

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 16 DÉCEMBRE 1952.

Projet de loi contenant le budget ordinaire
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour
l'exercice 1953.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
<i>Exposé des Motifs</i> du Budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1953	3
<i>Exposé des Motifs</i> du Budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953	39
Liste des nouveaux <i>décrets et ordonnances</i> publiée conformément à l'article 10 de la Charte coloniale. . .	54
<i>Projet de loi</i> (arrêté royal du 15 décembre 1952) . .	57
Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1953 (<i>Tableau I</i>)	60
Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1953 (<i>Tableau II</i>)	66
Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre du Congo Belge pour l'exercice 1953 (<i>Tableau III</i>) . .	94
Budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953 (<i>Tableau IV</i>)	106
Budget des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953 (<i>Tableau V</i>)	112
Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953 (<i>Tableau VI</i>) .	130
<i>Développements du Tableau I</i> (Voies et Moyens du Congo Belge)	134
<i>Développements du Tableau II</i> (Dépenses ordinaires du Congo Belge)	150

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 16 DECEMBER 1952.

Wetsontwerp houdende de Gewone begroting
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1953.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
<i>Memorie van Toelichting</i> der Gewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953.	3
<i>Memorie van Toelichting</i> der Gewone Begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953.	39
Lijst van de nieuwe <i>decreten en ordonnantiën</i> overeenkomstig artikel 10 uit de Koloniale Keure bekendgemaakt	54
<i>Wetsontwerp</i> (koninklijk besluit van 15 December 1952)	57
Begroting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 (<i>Tabel I</i>)	60
Begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 (<i>Tabel II</i>)	66
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor l'Ordre van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 (<i>Tabel III</i>)	94
Begroting der Middelen van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953 (<i>Tabel IV</i>)	106
Begroting der Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953 (<i>Tabel V</i>)	112
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor l'Ordre van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953 (<i>Tabel VI</i>)	130
<i>Uitgewerkte staat van Tabel I</i> (Middelen van Belgisch-Congo)	134
<i>Uitgewerkte staat van Tabel II</i> (Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo)	150

	Pages		Bladz.
Relevé des effectifs du personnel du Congo Belge.	217	Opsomming van de effectieven van het personeel van Belgisch-Congo	217
<i>Tableau récapitulatif</i> des Dépenses ordinaires du Congo Belge	261	<i>Samenvattende Tabel</i> der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo	261
<i>Développements du Tableau IV</i> (Voies et Moyens du Ruanda-Urundi)	264	<i>Uitgewerkte staat van Tabel IV</i> (Middelen van Ruanda-Urundi)	264
<i>Développements du Tableau V</i> (Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi)	275	<i>Uitgewerkte staat van Tabel V</i> (Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi)	275
Relevé des effectifs du personnel du Ruanda-Urundi.	306	Opsomming van de effectieven van het personeel van Ruanda-Urundi	306
<i>Tableau récapitulatif</i> des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi	324	<i>Samenvattende Tabel</i> der Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi	324
ANNEXES.		BIJLAGEN.	
1. Budgets des Villes de Léopoldville, Elisabethville et Jadotville pour l'exercice 1953.	327	1. Begrotingen van de Steden Leopoldstad, Elisabethstad en Jadotstad voor het dienstjaar 1953.	327
2. Prévisions budgétaires et compte d'exploitation de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.	355	2. Begrotingsramingen en exploitatierekeningen van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi	355

CONGO BELGE**EXPOSÉ DES MOTIFS.****INDEX.**

Pages

SITUATION GENERALE DES PREVISIONS POUR 1953	5
-I. — Situation des budgets ordinaires antérieurs	6
II. — Considérations générales sur le budget ordinaire du Congo Belge pour 1953	6
III. — LES RECETTES :	
a) Recettes en plus-values	9
b) Recettes en moins-values	12
IV. — LES DEPENSES :	
A. — Les dépenses générales	16
B. — Les effectifs du personnel	20
C. — Les crédits pour la dette publique du Congo Belge	26
V. — La situation économique	29
VI. — Conclusions	37

TABLEAUX.**RECETTES :**

Récapitulation des recettes de 1952 et 1953.	9
Tableau comparatif des impôts sur les revenus de 1952 et 1953	10
Tableau comparatif des droits de douanes, d'accises et d'entrepôts de 1952 et 1953.	11
Tableau comparatif, par article, des recettes de 1952 et 1953	12

DEPENSES :

Récapitulation des dépenses de 1952 et 1953.	7
Tableau général avec pourcentage des dépenses par nature de 1952 et 1953.	18
Tableau comparatif des dépenses de 1952 et 1953 par chapitre et service	18
Récapitulation des charges de la dette publique du Congo Belge pour 1952 et 1953.	26
Situation du Fonds spécial d'égalisation des budgets	28
Situation de la dette publique du Congo Belge.	29

BELGISCH-CONGO**MEMORIE VAN TOELICHTING.****INHOUDSOPGAVE.**

Bladz.

ALGEMENE TOESTAND VAN DE RAMINGEN VOOR 1953	5
I. — Toestand van de voorgaande Gewone Begrotingen	6
II. — Algemene beschouwingen nopens de Gewone Begroting van Belgisch-Congo voor 1953.	6
III. — ONTVANGSTEN :	
a) Ontvangsten in waardevermeerderingen	9
b) Ontvangsten in waardeverminderingen	12
IV. — UITGAVEN :	
A. — Algemene uitgaven	16
B. — Effectieven van het personeel	20
C. — Kredieten voor de openbare schuld van Belgisch-Congo	26
V. — Economische toestand	29
VI. — Besluit	37

TABELLEN.**ONTVANGSTEN :**

Samenvatting der ontvangsten van 1952 en 1953.	9
Vergelijkende tabel van de belastingen op het inkomen van 1952 en 1953	10
Vergelijkende tabel der douane-, accijs- en entrepot-rechten van 1952 en 1953	11
Vergelijkende tabel, per artikel, van de ontvangsten van 1952 en 1953	12

UITGAVEN :

Samenvatting der uitgaven van 1952 en 1953.	7
Algemene tabel met percentage der uitgaven, per aard, van 1952 en 1953	18
Vergelijkende tabel der uitgaven van 1952 en 1953, per hoofdstuk en dienst	18
Samenvatting van de lasten der openbare schuld van Belgisch-Congo voor 1952 en 1953.	26
Toestand van het Bijzonder Egalisatiefonds der Begrotingen	28
Toestand van de openbare schuld van Belgisch-Congo.	29

[N° 96.]

(4)

	Pages		Blad
PERSONNEL :		PERSONEEL :	
Tableau comparatif par service du personnel européen du cadre pour 1952 et 1953.	22	Vergelijkende tabel, per dienst, van het Europees per- soneel van het kader voor 1952 en 1953.	2
Tableau comparatif par service du personnel auxiliaire pour 1952 et 1953	24	Vergelijkende tabel, per dienst, van het hulppersoneel voor 1952 en 1953	2
Tableau comparatif par service du personnel indigène engagé par contrat pour 1952 et 1953.	25	Vergelijkende tabel, per dienst, van het bij contract aangeworven inlands personeel voor 1952 en 1953.	2
STATISTIQUE ECONOMIQUE :		ECONOMISCHE STATISTIEK :	
Exportations globales (1945 à 1952).	30	Globale uitvoer (1945 tot 1952)	30
Importations globales (1945 à 1952).	31	Globale invoer (1945 tot 1952)	31
Evolution des balances commerciale et de paiement.	32	Ontwikkeling van de handels- en betalingsbalansen.	32
Evolution des indices « Agefi », « Congo » et « Moody »	33	Ontwikkeling van de indexcijfers « Agefi », « Congo » en « Moody »	33
Evolution de l'index du coût de la vie.	35	Ontwikkeling van de indexcijfers van de levensduurte.	35

CONGO BELGE**BELGISCH-CONGO****EXPOSÉ DES MOTIFS.****MEMORIE VAN TOELICHTING.**

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses ordinaires et pour ordre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953.

Le budget ordinaire du Congo Belge se présente favorablement avec un boni présumé de 236 millions 272.000 francs.

Ce résultat est obtenu après approvisionnement du Fonds spécial d'égalisation des budgets à concurrence de 600 millions de francs.

Le budget ordinaire du Ruanda-Urundi se solde par un déficit présumé de 3.352.000 francs, qui pourra être couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis des budgets antérieurs).

Le tableau ci-dessous indique les chiffres globaux des prévisions du budget du Congo Belge de 1953 et les compare à ceux du budget de 1952 :

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen houdende de begroting der Gewone Ontvangsten en Uitgaven en der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953.

De gewone begroting van Belgisch-Congo laat zich gunstig aanzien met een vermoed batig saldo van 236.272.000 frank.

Deze uitslag wordt bekomen na stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen ten belope van 600 miljoen frank.

De gewone begroting van Ruanda-Urundi wordt afgesloten met een vermoed tekort van 3 miljoen 352.000 frank, dat zal kunnen gedekt worden door de algemene geldmiddelen der Schatkist van Ruanda-Urundi (batige saldi der voorgaande begrotingen).

Volgende tabel geeft de globale cijfers van de begrotingsramingen van Belgisch-Congo van 1953 en vergelijkt ze met die der begroting van 1952.

	Budget ordinaire 1952	Budget ordinaire 1953	Différence
	—	—	—
	<i>Gewone begroting</i> 1952	<i>Gewone begroting</i> 1953	<i>Verschil</i>
DÉPENSES. — <i>UITGAVEN</i> :			
Ordinaires. — <i>Gewone</i> fr.	5.606.804.000	7.047.463.000	+ 1.440.659.000
Fonds d'égalisation des budgets. — <i>Egalisatiefonds der begrotingen</i>	800.000.000	600.000.000	— 200.000.000
Ensemble. — <i>Te zamen</i>	6.406.804.000	7.647.463.000	+ 1.240.659.000
RECETTES. — <i>ONTVANGSTEN</i> fr.	6.492.844.000	7.883.735.000	+ 1.390.891.000
Boni présumé. — <i>Vermoed batig saldo</i>	86.040.000	236.272.000	

I. — RÉSULTATS PROVISOIRES DES BUDGETS ANTÉRIEURS.

Les résultats provisoires au 1^{er} décembre 1952 des budgets ordinaires du Congo Belge de 1946 à 1951 se présentent comme suit :

Exercice — Dienstjaar	Date de clôture des opérations — Datum waarop de verrichtingen werden afgesloten	Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven	Bonis provisaires — Voorlopige batige saldi
1946 fr.	31-10-1947	2.272.847.141	2.190.276.404 (1)	82.570.737
1947	31-12-1950	4.182.993.088	3.698.924.119 (2)	484.068.969
1948	31-12-1950	5.280.341.625	4.601.246.247 (3)	679.095.378
1949	31-12-1950	5.234.610.019	4.541.920.338 (4)	692.689.681
1950	31-10-1951	5.332.331.283	4.889.154.939 (5)	443.176.344
1951	31-10-1952	7.194.340.500	6.422.950.000 (6)	771.390.500
			Total. — Totaal . fr.	3.152.991.609

- (1) Y compris dotation au Fonds d'égalisation des budgets : 10.000.000 de francs.
 (2) Y compris dotation au Fonds d'égalisation des budgets : 810.000.000 de francs.
 (3) Y compris dotation au Fonds d'égalisation des budgets : 812.250.000 francs.
 (4) Y compris dotation au Fonds d'égalisation des budgets : 450.000.000 de francs.
 (5) Y compris dotation au Fonds d'égalisation des budgets : 600.000.000 de francs.
 (6) Y compris dotation au Fonds d'égalisation des budgets : 1.000.000.000 de francs.

- (1) Met inbegrip van de dotatie van het Egalisatiefonds der begrotingen : 10.000.000 frank.
 (2) Met inbegrip van de dotatie van het Egalisatiefonds der begrotingen : 810.000.000 frank.
 (3) Met inbegrip van de dotatie van het Egalisatiefonds der begrotingen : 812.250.000 frank.
 (4) Met inbegrip van de dotatie van het Egalisatiefonds der begrotingen : 450.000.000 frank.
 (5) Met inbegrip van de dotatie van het Egalisatiefonds der begrotingen : 600.000.000 frank.
 (6) Met inbegrip van de dotatie van het Egalisatiefonds der begrotingen : 1.000.000.000 frank.

Il a été indiqué antérieurement que les résultats provisoires des budgets ordinaires du Congo Belge de la période de guerre 1939-1945 se soldaient par un boni total de 1.786.000.000 de francs. Après couverture des dépenses supplémentaires et approvisionnement substantiel du Fonds de sécurité budgétaire, les résultats provisoires des budgets ordinaires 1939 à 1951 font apparaître un boni global de près de 5 milliards de francs.

II. — CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES SUR LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR 1953.

Le projet de budget pour 1953 se situe dans la ligne des budgets de la période de prospérité congolaise, qui sont influencés par la haute conjoncture.

J'ai continué néanmoins à appliquer pour l'établissement de ce budget la politique de prudence et de modération qui caractérise notre action depuis plusieurs années.

I. — VOORLOPIGE UITSLAGEN DER VOORGAANDE BEGROTINGEN.

De voorlopige uitgaven op 1 December 1952 van de Gewone begrotingen van Belgisch-Congo van 1946 tot 1951 zijn als volgt :

Vroeger reeds werd gemeld dat de voorlopige uitgaven der Gewone begrotingen van Belgisch-Congo voor de oorlogsperiode 1939-1945 afgesloten werden met een totaal batig saldo van 1.786.000.000 frank. Na dekking van de bijkomende uitgaven en substantiële stijving van het budgetair zekerheidsfonds, laten de voorlopige uitgaven der Gewone begrotingen 1939 tot 1951 een globaal batig saldo uitschijnen van ongeveer 5 milliard frank.

II. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN NOPENS DE GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR 1953.

Het begrotingsontwerp van 1953 komt op de zelfde lijn staan als de begrotingen van de Congolese bloeiperiode, die door de hoge conjunctuur worden beïnvloed.

Bij het opmaken van onderhavige begroting heb ik evenwel de politiek van voorzichtigheid en bezadigdheid welke onze actie sedert verscheidene jaren kenmerkt, niet uit het oog verloren.

Les recettes en plus-values de 21,42 % sont estimées sans trop d'optimisme et les dépenses en augmentation de 19,36 % sont maintenues dans des limites qui devront désormais n'être élargies que par une lente progression. Le budget se solde par un *boni* présumé de plus de 200 millions après affectation d'une nouvelle dotation de 600 millions au fonds de sécurité budgétaire. Ce fonds se chiffre ainsi à environ 10 milliards en tenant compte des bonis budgétaires que les lois de comptes lui attribueront.

Pour obtenir le boni escompté de 1953, d'importants travaux de revision ont été effectués à Léopoldville et à Bruxelles tant dans le secteur des recettes que dans celui des dépenses.

Aussi, le Parlement peut être assuré que le projet de budget qui lui est présenté est établi sur des bases saines. Il permettra, sans prendre de risques, et tout en affectant une partie des recettes au fonds de sécurité, de réaliser un nouveau progrès dans le développement des programmes administratifs, sociaux et économiques du Congo Belge.

Le tableau ci-après indique, par grandes catégories de dépenses, les crédits postulés pour 1953 et les différences par rapport aux crédits de l'exercice précédent.

De ontvangsten met een waardevermeerdering van 21,42 % zijn geraamd zonder al te veel optimisme en de uitgaven in vermeerdering met 19,36 % zijn behouden binnen perken die voortaan enkel zeer geleidelijk zullen mogen verruimd worden. De begroting wordt afgesloten met een vermoed *batig saldo* van meer dan 200 miljoen, na toewijzing van een nieuwe dotatie van 600 miljoen aan het budgetair zekerheidsfonds. Dit laatste beschikt thans over ongeveer 10 milliard rekening gehouden met de budgetaire batige saldi welke de rekenwetten aan bedoeld fonds zullen toekennen

Om het geraamde boni van 1953 te bekomen werden te Leopoldstad en te Brussel belangrijke herzieningswerken gedaan zowel wat de sector van de ontvangsten als deze van de uitgaven betreft.

Het Parlement mag er dus van overtuigd zijn dat het ingediende begrotingsontwerp, op een gezonde grondslag rust. Het zal ons in staat stellen — terwijl een deel van de ontvangsten aan het zekerheidsfonds wordt toegewezen — zonder risico's te nemen, een nieuwe vooruitgang te verwezenlijken bij de ontwikkeling van de administratieve, sociale en economische programma's van Belgisch-Congo.

Volgende tabel geeft, per grote categorieën van uitgaven, de kredieten welke voor 1953 werden aangevraagd alsmede de verschillen met betrekking tot de kredieten van het voorgaande dienstjaar.

	Crédits alloués au B.O. 1952 — <i>Kredieten verleend op de G.B. 1952</i>	Crédits sollicités au B.O. 1953 — <i>Kredieten aangevraagd op de G.B. 1953</i>	Augmentation — <i>Vermeerdering</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
Institutions et services divers (Métropole). — <i>Allerhande instellingen en diensten (Moederland)</i> . fr.	36.699.000	42.351.000	5.652.000	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	175.480.000	206.379.000	30.899.000	—
Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i>	428.533.000	558.531.000	129.998.000	—
Services administratifs et judiciaires. — <i>Bestuursdiensten en gerechtelijke diensten</i>	943.640.000	1.153.980.000	210.340.000	—
Force publique. — <i>Weermacht</i>	660.367.000	659.246.000	—	1.121.000
Services sociaux. — <i>Sociale Diensten</i>	1.321.773.000	1.735.215.000	413.442.000	—
Services d'ordre économique. — <i>Diensten van economische orde</i>	1.954.266.000	2.595.026.000	640.760.000	—
Non-valeurs, restitutions, dépenses d'exercices clos. — <i>Kwade posten, teruggaven, uitgaven van afgesloten dienstjaren</i>	60.286.000	61.015.000	729.000	—
Fonds de prévoyance (Régideso). — <i>Voorzorgsfonds (Regideso)</i>	25.760.000	35.720.000	9.960.000	—
Fonds d'égalisation des budgets. — <i>Egalisatiefonds der begrotingen</i>	800.000.000	600.000.000	—	200.000.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	6.406.804.000	7.647.463.000	1.441.780.000	201.121.000
Augmentation. — <i>Vermeerdering</i> fr.			1.240.659.000	

Une disposition spéciale du présent projet de loi (article 11) autorise des prélèvements sur les bénéfices de la Loterie Coloniale en faveur du financement de l'Exposition universelle et internationale, à Bruxelles, en 1958.

Cette disposition dont le texte a été approuvé par le Conseil de Cabinet du 3 septembre 1952, autorise le Ministre des Colonies à prélever annuellement à partir du 1^{er} janvier 1953, par priorité, sur les bénéfices de la Loterie Coloniale, pendant une période de dix-huit années, une somme de 40 millions de francs pour le financement de l'Exposition. Le reliquat des bénéfices annuels de la Loterie sera versé au Fonds du Bien-Etre Indigène.

Il est utile d'ajouter que cette mesure évitera la mise sur pied d'une loterie qui concurrencerait la Loterie Coloniale et pourrait en influencer le rendement, et que malgré les prélèvements en faveur de l'Exposition les versements à effectuer au Fonds du Bien-Etre Indigène seront maintenus à hauteur des dotations prévues, en raison de l'augmentation des ressources de la Loterie.

Les modalités d'attribution des bénéfices de la Loterie Coloniale ont toujours été fixées par une disposition spéciale de la loi budgétaire du Congo Belge.

En dernier lieu, la loi du 26 mars 1948 contenant le budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour les exercices 1946 et 1947, a stipulé en son article 16 :

« A partir de 1947, les bénéfices qui seront réalisés par la Loterie Coloniale seront versés pour chaque exercice, au Fonds pour l'amélioration sociale des indigènes, par versements échelonnés tenant compte de la situation de trésorerie de la Loterie. »

Pour réaliser l'intervention de la Loterie Coloniale dans le financement de l'exposition de Bruxelles, il convient donc de modifier les dernières modalités d'attribution des bénéfices.

La disposition nouvelle introduite à cet effet n'abroge pas l'article 16 précité dont l'application est suspendue. Cet article reprendra tous ses effets à l'expiration de la période de dix-huit années pendant laquelle 40 millions de francs seront prélevés annuellement, par priorité, sur les bénéfices de la Loterie Coloniale, au profit de l'Exposition de Bruxelles.

III. — LES RECETTES.

L'estimation des recettes pour	
1953 s'élève à	fr. 7.883.735.000
Celle de 1952 s'élevait à	6.492.844.000
Soit une plus-value générale de fr.	1.390.891.000
	=====

Krachtens een bijzondere bepaling van dit ontwerp van wet (artikel 11) mogen voorafnemingen gedaan worden op de winsten van de Koloniale Loterij ten bate van de financiering der Algemene Wereldtentoonstelling, Brussel 1958.

Deze bepaling waarvan de tekst op 3 September 1952 goedgekeurd werd door de Kabinetsraad, machtigt de Minister van Koloniën er toe jaarlijks, van 1 Januari 1953 af, bij prioriteit, op de winsten van de Koloniale Loterij, gedurende een tijdperk van achttien jaar, een som van 40 miljoen frank vooraf te nemen voor de financiering van de Tentoonstelling. Het overschot van de jaarlijkse winsten der Loterij wordt aan het Fonds voor Inlands Welzijn gestort.

Het is nuttig te vermelden dat deze maatregel de oprichting van een loterij zal voorkomen, die zou schaden aan de Koloniale Loterij en er de opbrengst zou van beïnvloeden, en dat niettegenstaande de voorafnemingen ten gunste van de Tentoonstelling, de stortingen aan het Fonds voor Inlands Welzijn zullen behouden blijven op dezelfde voet als de dotaties welke werden voorzien, daar de middelen van de Loterij zullen toenemen.

De modaliteiten voor de toekenning der winsten van de Koloniale Loterij werden altijd vastgesteld door een bijzondere bepaling der begrotingswet van Belgisch-Congo.

Ten slotte bepaalde de wet van 26 Maart 1948 houdende de Gewone begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor de dienstjaren 1946 en 1947, in artikel 16 :

« Van 1947 af zullen de winsten welke verwezenlijkt worden door de Koloniale Loterij, voor elk dienstjaar gestort worden aan het Fonds ter verbetering van het maatschappelijk Welzijn van de Inlanders, door trapsgewijze stortingen, rekening houdende met de toestand van de Thesaurie van de Loterij ».

Om de tussenkomst van de Koloniale Loterij in de financiering van de Tentoonstelling van Brussel te verwezenlijken moeten de laatste modaliteiten voor de toekenning der winsten gewijzigd worden.

Door de nieuwe bepaling welke te dien einde getroffen werd wordt voornoemd artikel 16 niet opgeheven doch de toepassing er van wordt geschorst. Dit artikel zal terug van kracht worden bij het verstrijken der periode van achttien jaar, tijdens welke jaarlijks 40 miljoen frank, bij prioriteit, zullen voorafgenomen worden op de winsten der Koloniale Loterij, ten bate van de Tentoonstelling van Brussel.

III. — ONTVANGSTEN.

De raming der ontvangsten voor	
1953 belooft	fr. 7.883.735.000
Deze van 1952 bedroeg	6.492.844.000
d. i. een algemene waardevermeerdering van	fr. 1.390.891.000
	=====

Les recettes comparées pour 1952 et 1953 peuvent être récapitulées comme suit :

De vergeleken ontvangsten voor 1952 en 1953 kunnen samengevat worden als volgt :

PRODUITS	B.O. 1952	B.O. 1953	% pour 1953	Augmentation
OPBRENGSTEN	G.B. 1952	G.B. 1953	% voor 1953	Vermeerdering
Impositions et taxes. — <i>Belastingen en taxen</i> :				
Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op het inkomen</i> . fr.	1.151.300.000	1.691.837.000	21,46	540.537.000
Droits de douanes, accises, etc. — <i>Douanen, accijsrechten, enz.</i>	3.660.910.000	4.084.909.000	51,81	423.999.000
Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	289.488.000	310.998.000	3,94	21.510.000
Autres impositions et taxes. — <i>Andere belastingen en taxen.</i> .	267.270.000	347.237.000	4,41	79.967.000
TOTAUX. — TOTALEN . . . fr.	5.368.968.000	6.434.981.000	81,62	1.066.013.000
Recettes domaniales. — <i>Domaniale ontvangsten</i> . . . fr.	88.382.000	107.320.000	1,36	18.938.000
Recettes judiciaires et administratives. — <i>Gerechts- en bestuurs- ontvangsten</i>	516.165.000	683.229.000	8,67	167.064.000
Produits des régies. — <i>Opbrengsten van de regieën</i> . . .	20.680.000	26.450.000	0,34	5.770.000
Produits des capitaux et revenus. — <i>Opbrengsten der kapitalen en inkomsten</i>	498.649.000	631.755.000	8,01	133.106.000
Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> . .	Mémoire <i>Memorie</i>	Mémoire <i>Memorie</i>	—	—
TOTAUX. — TOTALEN . . . fr.	6.492.844.000	7.883.735.000	100,—	1.390.891.000

* *

* *

a) Les principales PLUS-VALUES de recettes proviennent :

De l'impôt sur les revenus :

Recettes prévues pour 1953	fr. 1.691.837.000
Recettes prévues pour 1952	. 1.151.300.000
Plus-value	. fr. 540.537.000
	=====

L'on constate une majoration des prévisions sous les diverses rubriques des impôts sur les revenus, comparativement à l'exercice antérieur. Elle s'explique d'abord par une conjoncture qui a favorisé la constitution et l'extension de nouvelles entreprises, et ensuite par une meilleure organisation des services qui permettra un contrôle plus approfondi et partant produira des recettes accrues.

a) de voornaamste WAARDEVERMEERDERINGEN van ontvangsten vloeien voort :

Uit de belasting op het inkomen :

Ontvangsten voorzien voor 1953	fr. 1.691.837.000
Ontvangsten voorzien voor 1952	1.151.300.000
Waardevermeerdering	. fr. 540.537.000
	=====

Men stelt een verhoging vast van de ramingen onder de verschillende rubrieken der belastingen op het inkomen, in vergelijking met het voorgaande dienstjaar. Zij wordt in de eerste plaats uitgelegd door een conjunctuur die de oprichting en de uitbreiding van nieuwe ondernemingen heeft begunstigd en daarna door een betere inrichting der diensten waardoor het mogelijk zijn zal een grondiger toezicht uit te oefenen, dat zal aanleiding geven tot hogere ontvangsten.

Les estimations comparées de 1952 et 1953 peuvent être détaillées comme suit :

De vergeleken ramingen van 1952 en 1953 kunnen gespecificeerd worden als volgt :

IMPOSITIONS — OPBRENGSTEN	1952	1953	Augmentation — Vermeerdering
A. — Impôt sur les revenus (loi du 21 juin 1927). — <i>Belastingen op de inkomsten (wet van 21 Juni 1927)</i> fr.	260.000.000	357.000.000	97.000.000
B. — Impôt complémentaire sur les bénéfices (décret du 10 septembre 1951). — <i>Aanvullende belasting op de winsten (decreet van 10 September 1951)</i>	411.000.000	600.000.000	189.000.000
C. — Impôt sur les revenus (décret du 10 septembre 1951). — <i>Belasting op de inkomsten (decreet van 10 September 1951)</i> :			
1° Impôt sur revenu locatif. — <i>Belasting op de huurinkomst.</i>	3.050.000	10.350.000	7.300.000
2° Taxe mobilière. — <i>Mobiliëntaxe</i>	1.400.000	5.465.000	4.065.000
3° Taxe professionnelle. — <i>Beroepstaxe</i> :			
a) Sociétés. — <i>Vennootschappen.</i>	30.175.000	135.175.000	105.000.000
b) Entreprises. — <i>Ondernemingen.</i>	175.000.000	214.500.000	39.500.000
c) Fonctionnaires et employés. — <i>Ambtenaren en beambten.</i>	260.000.000	355.100.000	95.100.000
d) Professions libérales. — <i>Vrije beroepen.</i>	6.000.000	8.600.000	2.600.000
D. — Amendes. — <i>Geldboeten</i>	4.675.000	5.301.000	626.000
E. — Arriérés sur impôts. — <i>Achterstallen op belastingen</i>	—	346.000	346.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	1.151.300.000	1.691.837.000	540.537.000

Des droits de douanes, d'accises et d'entrepôts :

Estimation en 1953 fr. 4.084.909.000
Estimation en 1952 3.660.910.000

Plus-value . . . fr. 423.999.000

=====

L'augmentation des recettes présumées s'affirme spécialement au chapitre des droits d'entrée. La création d'industries nouvelles ou le développement d'exploitations existantes, l'exécution du plan décennal et l'amélioration progressive des conditions de vie des autochtones sont à l'origine d'un mouvement ascensionnel dans le domaine des importations.

Quant aux prévisions des droits de sortie, elles ont été estimées avec prudence — les cours de certains produits étant sujets à des fluctuations parfois sensibles.

Uit de douane-, accijns- en entrepotrechten :

Raming in 1953 fr. 4.084.909.000
Raming in 1952 3.660.910.000

Waardevermeerdering . . . fr. 423.999.000

=====

De vermeerdering van de vermoede ontvangsten laat zich vooral gelden in het hoofdstuk der inkomende rechten. De oprichting van nieuwe industrieën of de uitbreiding van bestaande ondernemingen, de uitvoering van het tienjarenplan en de geleidelijke verbetering van de bestaansvoorwaarden der autochthonen zijn zoveel factoren die aanleiding geven tot een stijgende beweging op gebied van invoer.

De ramingen betreffende de uitgaande rechten werden met voorzichtigheid opgemaakt daar de prijzen van zekere producten soms aan gevoelige schommelingen onderhevig zijn.

Les estimations comparées pour les droits de douanes se présentent comme suit :

De vergeleken ramingen voor de douanerechten komen voor als volgt :

PRODUITS — OPBRENGSTEN	1952	1953	Augmentation — Vermeerdering
Droits de sortie. — <i>Uitgaande rechten</i> fr.	2.302.205.000	2.352.324.000	50.119.000
Droits d'entrée. — <i>Inkomende rechten</i>	1.211.415.000	1.539.525.000	328.110.000
Recettes des accises. — <i>Ontvangsten der accijnzen</i>	143.410.000	188.010.000	44.600.000
Recettes des entrepôts. — <i>Ontvangsten der entrepots</i>	3.880.000	5.050.000	1.170.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	3.660.910.000	4.084.909.000	423.999.000

Des recettes diverses des services des bâtiments civils et des ponts et chaussées :

Estimation en 1953 . . . fr.	68.994.000
Estimation en 1952	35.873.000
Plus-value . . fr.	33.121.000
	=====

Elle résulte en ordre principal d'une majoration de la prévision pour les bonifications des budgets extraordinaires en raison des prestations de personnel et de matériel à fournir par le budget ordinaire.

Des recettes diverses du service des Finances :

Estimation en 1953 . . . fr.	151.328.000
Estimation en 1952	91.249.000
Plus-value . . fr.	60.079.000
	=====

La majoration provient principalement de l'augmentation du produit du placement des fonds disponibles et de diverses recettes de régularisation.

Des revenus du Portefeuille :

Estimation en 1953 . . . fr.	631.755.000
Estimation en 1952	498.649.000
Plus-value . . fr.	133.106.000
	=====

Uit allerhande ontvangsten van de Diensten der Burgerlijke Gebouwen en der Bruggen en Wegen :

Raming in 1953 . . . fr.	68.994.000
Raming in 1952	35.873.000
Waardevermeerdering . . fr.	33.121.000
	=====

Zij vloeit in hoofdzaak voort uit een verhoging van de raming voor de toeslag der buitengewone Begrotingen uit hoofde van door de Gewone Begroting te leveren prestaties van personeel en materieel.

Uit allerhande ontvangsten van de Financedienst :

Raming in 1953 . . . fr.	151.328.000
Raming in 1952	91.249.000
Waardevermeerdering . . fr.	60.079.000
	=====

De vermeerdering vloeit in hoofdzaak voort uit de verhoging van de opbrengst bij de plaatsing van beschikbare fondsen en van verscheidene regularisatieontvangsten.

Uit de Inkomsten der Portefeuille :

Raming in 1953 . . . fr.	631.755.000
Raming in 1952	498.649.000
Waardevermeerdering . . fr.	133.106.000
	=====

La conjoncture influence favorablement cette rubrique, et en ordre principal les participations financières nettes de la Colonie dans divers organismes; une majoration est prévue aussi pour les intérêts dus par l'Otraco sur les capitaux investis par le Trésor Colonial dans les réseaux de cet Office.

b) Les MOINS-VALUES ne s'élèvent qu'à 5 millions 013.000 francs et portent principalement sur les recettes diverses des services judiciaires (— 2 millions 463.000 francs : diminution des frais de justice et du produit des taxes pour délivrance d'extraits et copies d'actes).

*
* *

Une liste donnant le résumé des nouveaux décrets et ordonnances législatives créant des impôts ou modifiant des impôts existants est publiée en annexe à l'exposé des motifs.

J'ai déposé sur le bureau de la Chambre, en même temps que ce budget, la copie complète de ces documents.

*
* *

Le tableau ci-après permet de comparer par article les estimations de recettes pour 1952 et 1953.

**Tableau comparatif des recettes
(ordinaires et exceptionnelles) pour 1952 et 1953.**

Deze rubriek en voornamelijk de netto-financiële deelhebbingen van de Kolonie in verschillende organismen worden gunstig beïnvloed door de huidige conjunctuur : er wordt eveneens een verhoging voorzien voor de interesten welke door Otraco verschuldigd zijn op de kapitalen door de Koloniale Schatkist belegd in de verscheidene netten van die Dienst.

b) De WAARDEVERMINDERINGEN belopen slechts 5.013.000 frank en hebben voornamelijk betrekking op de verscheidene ontvangsten der gerechtelijke diensten (— 2.463.000 frank : vermindering van de gerechtskosten en van de taxe voor het afleveren van uittreksels en afschriften van akten).

*
* *

Als bijlage van de memorie van toelichting wordt een lijst gepubliceerd die de samenvatting geeft van de decreten en wetgevende ordonnances tot instelling van belastingen of tot wijziging van bestaande belastingen.

Met deze begroting heb ik ter tafel van de Kamer het volledig afschrift van bedoelde documenten neergelegd.

*
* *

Volgende tabel maakt het mogelijk de ramingen van ontvangsten voor 1952 en 1953, artikel na artikel te vergelijken.

**Vergelijkende tabel der ontvangsten
(gewone en uitzonderlijke) voor 1952 en 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — Ramingen		Différence — Verschil	
		B.O. 1952	B.O. 1953	Augmentation sur 1952	Diminution sur 1952
		G.B. 1952	G.B. 1953	Vermeerdering op 1952	Vermindering op 1952
1	Impositions personnelles. — <i>Personele belastingen</i> fr.	140.280.000	191.481.000	51.201.000	—
2	Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i> . .	289.488.000	310.998.000	21.510.000	—
3	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — <i>Belastingen op het inkomen uitgekeerd door de vennootschappen op aandelen en op de beroepsinkomsten.</i>	1.151.300.000	1.691.837.000	540.537.000	—
4	Patente des trafiquants et permis de circulation. — <i>Patent der rondreizende handelaars en verkeersvergunning</i>	6.878.000	7.915.000	1.037.000	—
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . fr.	1.587.946.000	2.202.231.000	614.285.000	—

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Vershil</i>	
		B.O. 1952 — G.B. 1952	B.O. 1953 — G.B. 1953	Augmentation sur 1952 — <i>Vermeerdering</i> op 1952	Diminution sur 1952 — <i>Vermindering</i> op 1952
	Report. — <i>Overgebracht</i> . fr.	1.587.946.000	2.202.231.000	614.285.000	—
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Proportioneel recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i>	11.000.000	18.000.000	7.000.000	—
6	Permis de chasse, de port d'armes, de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverlof, verlof om wapens te dragen, om vuurwapens en ammunitie te verkopen</i>	14.953.000	16.232.000	1.279.000	—
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratietaxe op het ivoor</i>	3.592.000	3.655.000	63.000	—
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — <i>Douane-, accijns- en entrepotrechten</i>	3.660.910.000	4.084.909.000	423.999.000	—
9	Taxe de statistique. — <i>Statiestiektaxe</i>	15.250.000	15.000.000	—	250.000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	10.945.000	13.930.000	2.985.000	—
11	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Vergunning tot het aanwerven van arbeiders</i>	1.000	1.000	—	—
12	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen</i>	885.000	900.000	15.000	—
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (décret du 31 mars 1926). — <i>Registratietaxe en rechten tot overgang van onroerende goederen (decreet van 31 Maart 1926)</i>	25.050.000	42.350.000	17.300.000	—
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — <i>Haventaxe, taxe van de loodsdiens, taxe voor het inschrijven van schepen en voor het afleveren van tuchtcommissies, algemene betonnings- en baggerrechten. Rechten voor het aanleggen</i>	13.000.000	13.000.000	—	—
15	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaxe</i>	2.700.000	2.700.000	—	—
16	Taxe sur le paddy usiné. — <i>Taxe op de bewerkte paddy</i>	1.736.000	1.720.000	—	16.000
17	Taxe de sélection. — <i>Selectietaxe</i>	21.000.000	20.353.000	—	647.000
18	Permis de récolte. — <i>Verlof tot inoogsting</i>	1.682.000	1.957.000	275.000	—
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières. — <i>Verlof tot houtaankap, vergunningen tot houtaankoop en bostaxe</i>	38.000.000	41.472.000	3.472.000	—
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . fr.	5.408.650.000	6.478.410.000	1.070.673.000	913.000

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Evaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Verschil</i>	
		B.O. 1952	B.O. 1953	Augmentation sur 1952	Diminution sur 1952
		G.B. 1952	G.B. 1953	Vermeerdering op 1952	Verminderig op 1952
	<i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>				
	Report. — <i>Overgebracht</i> . fr.	5.408.650.000	6.478.410.000	1.070.673.000	913.000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial. — <i>Cijzen voor concessies van palmboomgronden. Vergunningen voor oliestlagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof</i>	90.000	94.000	4.000	—
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — <i>Verkoop van door de Staat verworven ivoor ter uitvoering van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen</i>	2.600.000	5.660.000	3.060.000	—
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — <i>Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezittingen</i>	46.000.000	55.887.000	9.887.000	—
23	Redevances minières. — <i>Mijncijzen</i>	10.000	2.250.000	2.240.000	—
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires. — <i>Allerhande en toevallige ontvangsten van de gerechtsdiensten</i>	26.501.000	24.038.000	—	2.463.000
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — <i>Allerhande ontvangsten van de dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken</i>	5.500.000	6.120.000	620.000	—
26	Recettes du Service de l'Enseignement. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. — <i>Ontvangsten van de Onderwijsdienst. Schoolgeld, opbrengsten der werken van de leerwerkkringen en van de vakafdelingen, enz.</i>	14.183.000	20.222.000	6.039.000	—
27	Recettes diverses des Services médicaux. — <i>Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten</i>	30.000.000	35.371.000	5.371.000	—
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken</i>	7.222.000	7.533.000	311.000	—
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels</i>	2.793.000	1.955.000	—	838.000
30	Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et des ponts et chaussées. — <i>Allerhande ontvangsten van de diensten van de burgerlijke gebouwen en van bruggen en wegen</i>	35.873.000	68.994.000	33.121.000	—
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Wegen</i>	2.512.000	3.832.000	1.320.000	—
32	Recettes diverses du Service des Transports. — <i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst</i>	62.707.000	76.499.000	13.792.000	—
	<i>A reporter. — Over te dragen</i> . . . fr.	5.644.641.000	6.786.865.000	1.146.438.000	4.214.000

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Vershil</i>	
		B.O. 1952 — G.B. 1952	B.O. 1953 — G.B. 1953	Augmentation sur 1952 — <i>Vermeerdering</i> op 1952	Diminution sur 1952 — <i>Vermindering</i> op 1952
	Report. — <i>Overgebracht</i> . . fr.	5.644.641.000	7.786.865.000	1.146.438.000	4.214.000
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts. — <i>Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst.</i>	16.142.000	15.343.000	—	799.000
34	Recettes diverses du Service vétérinaire. — <i>Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst</i>	5.003.000	5.391.000	388.000	—
35	Recettes diverses du Service des Finances. — <i>Allerhande ontvangsten van de Financedienst</i>	90.249.000	151.328.000	61.079.000	—
36	Recettes diverses du Service des Postes. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen</i>	102.170.000	121.120.000	18.950.000	—
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen.</i> . . .	86.000.000	99.456.000	13.456.000	—
38	Recettes diverses des autres services. — <i>Allerhande ontvangsten der andere diensten</i>	29.310.000	46.027.000	16.717.000	—
39	Résultats bruts de la Régie de distribution d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — <i>Bruto uitslagen van de Water en Electriciteitsvoorzieningen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi</i>	20.680.000	26.450.000	5.770.000	—
40	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille de la Colonie, intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales, intérêts sur capitaux investis et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux. — <i>Netto inkomsten van de titels en waarden van de portefeuille der Kolonie, interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en zuiver financiële deelnemingen verzekerd door bijzondere overeenkomsten tussen de Kolonie en koloniale organismen</i>	498.649.000	631.755.000	133.106.000	—
	Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal der gewone ontvangsten</i> fr.	6.492.844.000	7.883.735.000	1.395.904.000	5.013.000
41	RECETTES EXCEPTIONNELLES <i>UITZONDERINGSONTVANGSTEN</i>	—	—	—	—
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i> fr.	6.492.844.000	7.883.735.000	1.395.904.000	5.013.000
	Augmentation. — <i>Vermeerdering.</i> fr.			1.390.891.000	

IV. — LES DEPENSES.

Les crédits demandés pour les dépenses de l'exercice 1953 s'élèvent à fr. 7.647.463.000

Les crédits alloués au budget ordinaire de 1952 s'élevaient à 6.406.804.000

Soit une augmentation globale des dépenses de fr. 1.240.659.000
=====

Si l'on tient compte qu'en 1953 la dotation au Fonds d'égalisation des budgets est fixée à 600 millions contre 800 millions de francs en 1952, la situation des dépenses ordinaires (dotation non comprise) s'établit comme suit :

Crédits demandés pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1953 fr. 7.047.463.000

Crédits alloués pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1952 5.606.804.000

Augmentation en 1953 . fr. 1.440.659.000
=====

A. — Les dépenses générales.

L'augmentation *brute* des dépenses s'élève à 1.443.483.000 francs; elle est compensée par des diminutions diverses à concurrence de 202.824.000, soit une augmentation *nette* de 1.240.659.000 francs. Les augmentations des dépenses générales proviennent principalement :

1° du nouveau renforcement des effectifs du personnel européen (612 unités en plus);

2° du renforcement du personnel auxiliaire (1.075 unités en plus);

3° de l'augmentation des effectifs du personnel indigène engagé par contrat (3.252 unités en plus);

4° de l'augmentation de la charge des frais de voyage consécutive notamment au renforcement du personnel (plus 86.983.000 francs);

5° de l'augmentation du coût de la vie, les traitements du personnel européen variant d'après les fluctuations de l'index (les crédits pour traitements sont calculés dans le présent budget sur la base de 150 % au lieu de 140 % en 1952);

6° la hausse de l'index pour les traitements du personnel auxiliaire a aussi exercé son influence (crédits calculés à 130 % au lieu de 120 % en 1952);

7° de l'augmentation des dépenses de matériel et de fournitures (plus 215.468.000 francs), dont bénéficient principalement les services médicaux

IV. — UITGAVEN.

De kredieten aangevraagd voor de uitgaven van het dienstjaar 1953 bedragen fr. 7.647.463.000

De kredieten verleend op de Gewone Begroting van 1952, beliepen 6.406.804.000

D. i. een globale vermeerdering der uitgaven van fr. 1.240.659.000
=====

Indien men rekening houdt met het feit dat de dotatie voor het Egalisatiefonds der begrotingen in 1953 op 600 miljoen vastgesteld wordt tegen 800 miljoen in 1952, luidt de toestand der Gewone uitgaven (dotatie niet inbegrepen) als volgt :

Kredieten aangevraagd voor de gewone uitgaven van het dienstjaar 1953 fr. 7.047.463.000

Krediet verleend voor de gewone uitgaven van het dienstjaar 1952 . 5.606.804.000

Vermeerdering in 1953. . fr. 1.440.659.000
=====

A. — De algemene uitgaven.

De bruto-vermeerdering der uitgaven beloopt 1.443.483.000 frank, zij wordt gecompenseerd door allerlei verminderingen ten belope van 202 miljoen 824.000 frank d. i. een *netto*-vermeerdering van 1.240.659.000 frank. De verhogingen der algemene uitgaven vloeien in hoofdzaak voort :

1° uit de versterking der effectieven van het Europees personeel (612 eenheden meer);

2° uit de versterking van het hulppersoneel (1.075 eenheden meer);

3° uit de vermeerdering der effectieven van het bij contract aangeworven inlands personeel (3.252 eenheden meer);

4° uit de verhoging van de last der reiskosten o. a. ingevolge de toeneming van het personeel (+ 86.983.000 frank);

5° uit de verhoging van de levensduurte, daar de wedden van het Europees personeel de invloed ondergaan van de schommelingen van het indexcijfer (de kredieten voor wedden zijn in onderhavige begroting berekend op grondslag van 150 % in de plaats van 140 % in 1952);

6° de stijging van het indexcijfer heeft ook voor de wedden van het hulppersoneel haar invloed doen gelden (kredieten berekend tegen 130 % in de plaats van 120 % in 1952);

7° uit de verhoging der uitgaven voor materieel en benodigdheden (+ 215.468.000 frank), vooral ten voordele van de geneeskundige diensten en de

et les Transports. Cette augmentation est due au développement de l'activité des services et à la hausse normale des fournitures;

8° de l'augmentation des subsides (plus 449 millions 427.000 francs) en corrélation avec le développement de la Colonie, notamment dans les secteurs « Enseignement » et « Agriculture » :

Enseignement (+ 154.116.000 dont 33.185.000 frs aux écoles pour enfants européens et 100.223.000 frs, aux écoles subsidiées des sociétés de missions);

Agriculture (+ 179.257.000 francs dont 57 millions 736.000 francs à l'Inéac et 39.531.000 francs au Fonds d'immigration et de colonisation);

9° de l'augmentation de la charge pour pensions (plus 30.899.000 francs);

10° de l'augmentation de la charge pour le service de la Dette publique (plus 129.998.000 francs).

Cette augmentation est justifiée plus loin;

11° de la mise à hauteur des besoins pour 1953 de diverses dépenses de fonctionnement.

* * *

Le tableau général à double entrée n° I, ci-contre, groupe et compare par nature de dépense, avec pourcentage, les crédits prévus au budget ordinaire de 1953 et ceux alloués au budget ordinaire de 1952. Ce tableau permet d'avoir une vue synthétique des dépenses détaillées dans le budget.

La charge principale reste celle du personnel et des pensions qui s'élève à 3.515.502.000 francs (45,97 % du budget général) soit une augmentation de 615.451.000 francs sur les crédits alloués en 1952.

Cette charge est atténuée du fait que les crédits pour le personnel nouveau ne sont calculés que pour la durée des présences probables, établies en tenant compte des possibilités de recrutement.

Les autres grandes catégories de dépenses se présentent comme suit, par ordre d'importance :

a) Les subsides avec 1.470.434.000 francs (19,23 % du budget général), soit une augmentation de 449.427.000 francs sur les crédits alloués en 1952 (1.021.007.000 francs).

Ces subsides, qui sont détaillés dans les développements du budget, se récapitulent comme ci-après :

Subsides aux Villes fr .	160.115.000
Subsides de caractère social .	729.133.000
Subsides de caractère économique	556.857.000
Subsides divers	24.329.000

dienst van het vervoer. Deze verhoging is toe te schrijven aan de ontwikkeling der bedrijvigheid van deze diensten en aan de normale stijging der benodigdheden.;

8° uit de vermeerdering der toelagen (+ 449 miljoen 427.000 frank) die verband houden met de ontwikkeling van de Kolonie namelijk wat de sectoren « Onderwijs » en « Landbouw » betreft :

Onderwijs (+ 154.116.000 frank waarvan 33 miljoen 185.000 frank aan de scholen voor Europese kinderen en 100.223.000 frank aan de gesubsidieerde scholen der missiegenootschappen);

Landbouw (+ 179.257.000 frank waarvan 57 miljoen 736.000 frank aan de Inéac en 39.531.000 frank aan het Inwijdings- en Kolonisatiefonds);

9° uit de verhoging van de last voor pensioenen (+ 30.899.000 frank);

10° uit de verhoging van de last voor de dienst der openbare schuld (+ 129.998.000 frank);

Deze verhoging wordt verder verantwoord;

11° uit het aanpassen aan de behoeften voor 1953 van allerhande dienstituitaven.

* * *

De algemene tabel met dubbele inschrijvingen n° I welke hier volgt, groepeerd en vergelijkt, per aard van uitgave, met percentage, de kredieten voorzien in de Gewone Begroting van 1953 en die welke aan de Gewone Begroting van 1952 verleend werden. Deze tabel maakt het mogelijk een samenvattend overzicht te hebben van de uitgaven welke in de begroting gespecificeerd zijn.

De voornaamste last blijft deze van het personeel en van de pensioenen die 3.515.502.000 frank (45,97 % van de algemene begroting) belooft; d. i. een vermeerdering van 615.451.000 frank op de in 1952 verleende kredieten.

Deze last wordt verzacht door het feit dat de kredieten voor het nieuwe personeel enkel berekend zijn voor de duur van de waarschijnlijke tegenwoordigheid, vastgesteld met het in aanmerking nemen van de recruteringsmogelijkheden.

De andere grote categorieën van uitgaven laten zich aanzien als volgt, in orde van belangrijkheid :

a) De toelagen met 1.470.434.000 frank (19,23 % van de algemene begroting) d. i. een vermeerdering van 449.427.000 frank op de in 1952 verleende kredieten (1.021.007.000 frank).

Deze toelagen welke gespecificeerd zijn in de uitgewerkte staten der begroting, kunnen samengevat worden als volgt :

Toelagen aan de Steden . . fr .	160.115.000
Toelagen van maatschappelijke aard	729.133.000
Toelagen van economische aard	556.857.000
Allerhande toelagen	24.329.000

b) Les dépenses de matériel avec 1.128.084.000 frs (14,75 %) soit une augmentation de 215.468.000 frs sur les crédits de l'exercice précédent (912 millions 616.000 francs).

c) La dotation au Fonds spécial d'égalisation des budgets avec 600 millions de francs (7,84 % de l'ensemble des dépenses). Cette somme représente un prélèvement de 7,61 % sur les recettes ordinaires.

d) La charge de la Dette publique coloniale s'élève à 558.531.000 francs (7,30 % du budget général) contre 428.533.000 francs en 1952, soit une augmentation de 129.998.000 francs.

Le tableau II ci-après permet de comparer par chapitre, les prévisions de dépenses pour 1952 et 1953.

Ce tableau indique le coût global de chaque service (personnel, matériel, subsides, autres frais de fonctionnement) avec indication des différences par rapport à l'exercice précédent.

La principale augmentation porte sur l'Enseignement (+ 211.669.000 francs).

Par ordre d'importance les services suivants bénéficient de substantielles majorations de crédits :

Bâtiments civils — Ponts et Chaussées	fr. + 179.749.000
Services médicaux	+ 175.967.000
Agriculture — Colonisation	+ 166.754.000
Transports.	+ 116.033.000
Service territorial	+ 102.331.000
Postes	+ 56.794.000
Télécommunications	+ 37.449.000
Justice, Parquets et Tribunaux +	37.002.000

Ces augmentations sont en corrélation avec le développement continu de la Colonie, nos devoirs sociaux, l'exécution du Plan Décennal et le renforcement de l'occupation territoriale.

II. — Tableau comparatif,
par chapitre et service, des crédits demandés pour 1953
et des crédits prévus
pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1952.

b) De uitgaven voor materieel met 1 milliard 128.084.000 frank (14,75 %) d. i. een vermeerdering van 215.468.000 frank op de kredieten van het voorgaande dienstjaar (912.616.000 frank).

c) De dotatie aan het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen met 600 miljoen frank (7,84 % van al de uitgaven te samen). Deze som vertegenwoordigt een voorafneming van 7,61 % op de gewone ontvangsten.

d) De last van de koloniale openbare schuld bedraagt 558.531.000 frank (7,30 % van de algemene begroting) tegen 428.533.000 frank in 1952, d. i. een vermeerdering van 129.998.000 frank.

Tabel II die hier volgt maakt het mogelijk de ramingen van uitgaven voor 1952 en 1953, per hoofdstuk, te vergelijken.

Deze tabel geeft de globale kosten van elke dienst (personeel, materieel, toelagen, andere dienstuitgaven) met aanduiding van de verschillen met betrekking tot het voorgaande dienstjaar.

De voornaamste uitgave heeft betrekking op het Onderwijs (+ 211.669.000 frank).

In orde van belangrijkheid genieten volgende diensten substantiële kredietverhogingen :

Burgerlijke gebouwen — Brug- gen en Wegen	fr. + 179.749.000
Geneeskundige diensten	+ 175.967.000
Landbouw — Kolonisatie	+ 166.754.000
Vervoerwezen	+ 116.033.000
Gewestdienst	+ 102.331.000
Posterijen	+ 56.794.000
Verreberichtgevingen	+ 37.449.000
Gerecht, Parketten en Rechtban- ken	+ 37.002.000

Deze verhogingen houden nauw verband met de steeds toenemende ontwikkeling van de Kolonie, onze maatschappelijke plichten, de uitvoering van het Tienjarenplan, en de versterking van de territoriale inbezitneming.

II. — Vergelijkende tabel,
per hoofdstuk en dienst, van de kredieten aangevraagd
voor 1953 en van de kredieten
voorzien voor de gewone uitgaven van het dienstjaar 1952.

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B. O. 1952 — Kredieten voorzien in de G.B. 1952	Crédits sollicités au B. O. 1953 — Kredieten aangevraagd voor 1953	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1952	1953					
		SECTION I. — SECTIE I.				
I	I	Conseil Colonial. — Koloniale Raad . fr.	2.500.000	3.750.000	1.250.000	—
II	II	Services divers. — Allerhande diensten.	34.199.000	38.601.000	4.402.000	—
		A reporter. — Over te dragen. fr.	36.699.000	42.351.000	5.652.000	—

(18 A)

96

1952 - 1953

Budget ordinaire du Congo Belge pour 1953
Gewone begroting van Belgisch – congo voor 1953

1 plan

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B. O. 1952 — Kredieten voorzien in de G.B. 1952	Crédits sollicités au B. O. 1953 — Kredieten aangevraagd voor 1953	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1952	1953					
		Report. — Overgebracht. fr.	36.699.000	42.351.000	5.652.000	—
		SECTION II. — SECTIE II.				
III	III	Pensions et allocations diverses. — <i>Pensioenen en allerhande toelagen</i> . . .	175.480.000	206.379.000	30.899.000	—
		SECTION III. — SECTIE III.				
IV	IV	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i> . .	428.533.000	558.531.000	129.998.000	—
		SECTION IV. — SECTIE IV.				
V	V	Gouvernement général. Sûreté. — <i>Gouvernement-generaal. Veiligheid</i> . . .	188.962.000	241.687.000	52.725.000	—
VI	VI	Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst. Politie</i>	519.094.000	621.425.000	102.331.000	—
VII	VII	Secrétariat. Archives. Statistiques. — <i>Secretariaat. Archief. Statistieken</i> . .	35.894.000	48.161.000	12.267.000	—
VIII	VIII	Information. — <i>Voorlichting</i>	33.953.000	39.868.000	5.915.000	—
IX	IX	Justice. Personnel. Prisons. — <i>Gerecht. Personeel. Gevangenissen</i>	78.690.000	98.105.000	19.415.000	—
X	X	Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	87.047.000	104.734.000	17.687.000	—
XI	XI	Force publique. — <i>Weermacht</i>	660.367.000	659.246.000	—	1.121.000
		SECTION V. — SECTIE V.				
XII	XII	Affaires indigènes. Œuvres sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse zaken. Sociale werken. Weldadigheid</i>	91.524.000	104.501.000	12.977.000	—
XIII	XIII	Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	509.610.000	721.279.000	211.669.000	—
XIV	XIV	Cultes. — <i>Erediensten</i>	10.575.000	10.375.000	—	200.000
XV	XV	Travail. Prévoyance sociale. — <i>Arbeid. Sociale Voorzorg</i>	25.464.000	38.493.000	13.029.000	—
XVI	XVI	Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i>	684.600.000	860.567.000	175.967.000	—
		SECTION VI. — SECTIE VI.				
XVII	XVII	Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen</i>	165.114.000	186.427.000	21.313.000	—
XVIII	XVIII	Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	31.278.000	29.775.000	—	1.503.000
XIX	XIX	Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	50.049.000	61.170.000	11.121.000	—
XX	XX	Mines. Géologie. — <i>Mijnen. Aardkunde</i> .	34.911.000	41.253.000	6.342.000	—
		A reporter. — Over te dragen. fr.	3.847.844.000	4.674.327.000	829.307.000	2.824.000

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1952 — Kredieten voorzien in de G.B. 1952	Crédits sollicités au B.O. 1953 — Kredieten aangevraagd voor 1953	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1952	1953					
		Report. — Overgebracht. . fr.	3.847.844.000	4.674.327.000	829.307.000	2.824.000
XXI	XXI	Agriculture. Colonisation. — Landbouw. Kolonisatie	510.343.000	677.097.000	166.754.000	—
XXII	XXII	Service vétérinaire. — Veeartsenijkundige Dienst	53.323.000	64.626.000	11.303.000	—
XXIII	XXIII	Bâtiments civils. Ponts et chaussées. — Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen	459.403.000	639.152.000	179.749.000	—
XXIV	XXIV	Voies navigables. — Bevaarbare wegen.	114.783.000	145.414.000	30.631.000	—
XXV	XXV	Postes. — Posterijen	127.873.000	184.667.000	56.794.000	—
XXVI	XXVI	Télécommunications. — Verreberichtge- vingen	140.992.000	178.441.000	37.449.000	—
XXVII	XXVII	Cartographie. Institut Géographique du Congo Belge. — Cartografie. Aardrijks- kundig Instituut van Belgisch-Congo .	61.418.000	66.192.000	4.774.000	—
XXVIII	XXVIII	Transports. — Vervoer	204.779.000	320.812.000	116.033.000	—
		SECTION VII. — SECTIE VII.				
XXIX	XXIX	Non-valeurs; restitutions. — Kwade pos- ten; uitkeringen	53.786.000	54.515.000	729.000	—
XXX	XXX	Dépenses d'exercices clos. — Uitgaven van afgesloten dienstjaren	6.500.000	6.500.000	—	—
		SECTION VIII. — SECTIE VIII.				
XXXI	XXXI	Fonds spécial d'égalisation des budgets. Bijzonder Egalisatiefonds der begro- tingen	800.000.000	600.000.000	—	200.000.000
XXXII	XXXII	Fonds de prévoyance (Régideso). — Voor- zorgsfondsen (Régideso)	25.760.000	35.720.000	9.960.000	—
		Totaux. — Totalen . . . fr.	6.406.804.000	7.647.463.000	1.443.483.000	202.824.000
		Augmentation. — Vermeerdering . fr.			1.240.659.000	

B. — Les effectifs du personnel.

Le budget de 1953 comporte un nouveau ren-
forcement du personnel.

1° Personnel européen du cadre :

Le personnel européen du cadre est en augmenta-
tion de 612 unités sur les effectifs prévus au budget
ordinaire de 1952. Les augmentations d'effectifs

B. — De effectieven van het personeel.

De begroting van 1953 omvat een nieuwe ver-
sterking van het personeel :

1° Europees personeel van het kader :

Het Europees personeel van het kader wijst
een vermeerdering uit van 612 eenheden op de
effectieven voorzien in de gewone begroting van

prévues en 1951, 1952 et 1953 s'élèvent à 1.939 unités. Cela représente un étoffement important du cadre permanent. Mais les charges de personnel sont lourdes et elles ne peuvent s'accroître qu'à une allure modérée. Après l'effort accompli pour donner à la Colonie le personnel exigé par son développement, il sera nécessaire dorénavant de ralentir le rythme de l'étoffement des effectifs et même de marquer une pause dans la création d'emplois purement administratifs.

Les effectifs budgétaires de 1953 peuvent être récapitulés comme suit :

Prévu au B.O. 1952	. . .	6.649 unités
Prévu au B.O. 1953	. . .	7.261 unités
En plus	.	612 unités

Le principal renforcement des effectifs porte sur les services suivants :

Enseignement		+141 unités
Service territorial		+ 99 unités
Finances-douanes		+ 72 unités
Services médicaux		+ 65 unités
Agriculture		+ 60 unités
Administration de la Sûreté		+ 55 unités
Force publique		+ 38 unités

2° *Personnel européen temporaire* (engagé sur place au Congo) :

Ce personnel est en augmentation de 21 unités (99 unités prévues au budget de 1953).

3° *Personnel auxiliaire* :

L'effectif de ce personnel est fixé à 6.397 unités pour 1953, soit une augmentation de 1.075 unités.

Le renforcement est particulièrement sensible aux postes ci-après :

Bâtiments civils —	
Ponts et Chaussées	 +255 unités
Télécommunications	 +167 unités
Service territorial	 +108 unités
Services médicaux	 + 82 unités
Enseignement	 + 79 unités
Postes	 + 77 unités

4° *Personnel indigène engagé par contrat* :

L'effectif de ce personnel est fixé à 75.657 unités, soit une augmentation de 3.252 unités, se répartissant principalement sur les postes suivants :

Force Publique	 +848 unités
Transports	 +801 unités
Service territorial	 +421 unités

1952. De vermeerdering van effectieven voorzien in 1951, 1952 en 1953 bedraagt 1.939 eenheden. Dit betekent een belangrijke aanvulling van het vaste kader. Maar de personeelslasten zijn zwaar en zij mogen slechts op zeer gematigde wijze toenemen. Na de inspanning welke geleverd werd om aan de Kolonie het voor haar ontwikkeling vereiste personeel te geven, zal het voortaan nodig zijn het ritme der aanvulling te vertragen en zelfs het oprichten van zuiver administratieve diensten tijdelijk stop te zetten.

De begrotingseffectieven van 1953 kunnen samengevat worden als volgt :

Voorzien in de G.B. 1952.	. . .	6.649 eenheden
Voorzien in de G.B. 1953.	. . .	7.261 eenheden
		612 eenheden meer

De voornaamste versterking der effectieven heeft betrekking op de volgende diensten :

Onderwijs		+141 eenheden
Gewestdienst		+ 99 eenheden
Financiën-Douanen		+ 72 eenheden
Geneeskundige diensten		+ 65 eenheden
Landbouw		+ 60 eenheden
Bestuur van de Veiligheid.		+ 55 eenheden
Weermacht		+ 38 eenheden

2° *Tijdelijk Europees personeel* (ter plaatse in Congo, aangenomen).

Dit personeel is vermeerderd met 21 eenheden (99 eenheden voorzien in de begroting van 1953).

3° *Hulppersoneel* :

Het effectief van dit personeel is vastgesteld op 6.397 eenheden voor 1953, d.i. een vermeerdering van 1.075 eenheden.

De versterking is bijzonder opvallend bij volgende posten :

Burgerlijke gebouwen —	
Bruggen en Wegen	 +255 eenheden
Verreberichtgevingen	 +167 eenheden
Gewestdienst	 +108 eenheden
Geneeskundige diensten	 + 82 eenheden
Onderwijs	 + 79 eenheden
Posterijen	 + 77 eenheden

4° *Bij contract aangeworven inlands personeel* :

Het effectief van dit personeel is vastgesteld op 75.657 eenheden, d.i. een vermeerdering van 3.252 eenheden, in hoofdzaak verdeeld onder de volgende posten :

Weermacht	 +848 eenheden
Vervoerwezen	 +801 eenheden
Gewestdienst	 +421 eenheden

Services médicaux	+289 unités
Postes-Télécommunications	+229 unités
Ville de Léopoldville	+226 unités

**

La situation générale des effectifs du personnel d'Afrique prévus au budget ordinaire de 1953 se présente comme suit :

a) *Personnel européen du cadre :*

Services divers	6.440
Force publique	821
	7.261

b) *Personnel temporaire* 99

Total . . . 7.360

Pour mémoire : personnel temporaire prévu au budget *extraordinaire* (exécution du Plan décennal). 622

Ensemble . . . 7.982

Les trois états comparatifs ci-contre (A.B.C.) font apparaître globalement les effectifs du personnel d'Afrique, par service, pour 1952 et 1953. A la suite des développements du budget, un relevé donne le détail des effectifs par service et par grade, avec indication des traitements.

A. — Etat comparatif du personnel européen du cadre prévu pour 1952 et 1953.

Geneeskundige diensten	+289 eenheden
Posterijen-Verreberichtgeving.	+229 eenheden
Stad Leopoldstad	+226 eenheden

**

De algemene toestand van de effectieven van het personeel in Afrika voorzien in de gewone begroting van 1953 luidt als volgt :

a) *Europees personeel van het kader :*

Allerhande diensten	6.440
Weermacht	821
	7.261

b) *Tijdelijk personeel* 99

Totaal . . . 7.360

Pro memorie : tijdelijk personeel voorzien in de *buitengewone* begroting (uitvoering van het Tienjarenplan). 622

Te zamen . . . 7.982

De drie vergelijkende staten hierna (A.B.C.) geven, globaal de effectieven van het personeel in Afrika, per dienst voor 1952 en 1953. Achter de uitgewerkte staten der begroting, wordt een lijst gepubliceerd met de specificering der effectieven per dienst en per graad, met vermelding van de wedden.

A. — Vergelijkende staat van het Europees personeel van het kader vastgesteld voor 1952 en 1953.

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B. O. — Effectief vastgesteld in de G. B.		Augmentation	Diminution
	1952	1953	— Vermeerdering	— Vermindering
Gouvernement général et Cabinet. — <i>Gouvernement-generaal en Kabinet.</i>	7	7	—	—
Sûreté. — <i>Veiligheid</i>	38	92	54	—
Secrétariat du Plan décennal. — <i>Secretariaat van het Tienjarenplan</i>	8	9	1	—
Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst. Politie</i>	1.327	1.426	99	—
Secrétariat. Archives. Statistiques. Tourisme. Urbanisme. — <i>Secretariaat. Archieven. Statistieken. Toerisme. Stedenbouw</i>	58	60	2	—
A reporter. — <i>Over te dragen.</i>	1.438	1.594	156	—

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B. O. — Effectief vastgesteld in de G. B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1952	1953		
Report. — Overgebracht.	1.438	1.594	156	—
Information. — Voorlichting	24	24	—	—
Justice. Personnel. Service pénitentiaire. — Gerecht. Personeel. Strafdienst	89	103	14	—
Parquets. Tribunaux. — Parketten. Rechtbanken.	204	227	23	—
Force publique. — Weermacht	783	821	38	—
Affaires indigènes et sociales. — Inlandse en maatschappelijke zaken	83	86	3	—
Enseignement. — Onderwijs :				
Services administratifs. — Bestuursdiensten	52	59	7	—
Personnel enseignant laïc officiel. — Officieel leken-onderwijzend personeel	327	401	74	—
Personnel congréganiste. — Geestelijk personeel.	238	298	60	—
Travail et Prévoyance sociale. — Arbeid en Sociale Voorzorg	36	39	3	—
Services médicaux. — Geneeskundige diensten.	742	807	65	—
Budget. Finances. Douanes. — Begroting. Financiën. Douanen	303	375	72	—
Affaires économiques. — Economische Zaken	50	51	1	—
Titres fonciers. — Grondtitels	90	102	12	—
Mines et Géologie. — Mijnen en Aardkunde	59	66	7	—
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. — Landbouw. Wateren. Bossen. Kolonisatie	568	628	60	—
Service vétérinaire. — Veeartsenijdienst	101	104	3	—
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. Laboratoires. — Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen. Laboratoria	524	513	—	11
Voies navigables. — Bevaarbare wegen	117	121	4	—
Postes. — Posterijen	148	154	6	—
Télécommunications. — Verreberichtgevingen	255	266	11	—
Cartographie. Institut géographique. — Cartografie. Aardrijkskundig Instituut	125	113	—	12
Transports. — Vervoer	78	98	20	—
Ville de Léopoldville. — Stad Leopoldstad	102	107	5	—
Ville d'Elisabethville. — Stad Elisabethstad	80	72	—	8
Ville de Jadotville. — Stad Jadotstad	33	32	—	1
Totaux. — Totalen	6.649	7.261	644	32
En plus. — Meer			612	

B. — Etat comparatif du personnel auxiliaire
prévu pour 1952 et 1953.B. — Vergelijkende staat van het hulppersoneel
vastgesteld voor 1952 en 1953.

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B. O. — Effectief vastgesteld in de G. B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1952	1953		
Gouvernement général. Sûreté. Secrétariat du Plan décennal. — <i>Gouvernement-generaal. Veiligheid. Secretariaat van het Tienjarenplan</i>	19	30	11	—
Administration supérieure des provinces. Service ter- ritorial. Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën. Gevestdienst. Politie</i>	714	822	108	—
Secrétariat. Archives. Statistiques. — <i>Secretariaat. Archieven. Statistieken</i>	87	104	17	—
Information. — <i>Voorlichting</i>	24	28	4	—
Justice. Personnel. — <i>Gerecht. Personeel</i>	274	295	21	—
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken.</i>	85	114	29	—
Force publique. — <i>Weermacht</i>	—	—	—	—
Affaires indigènes et sociales. — <i>Inlandse en maat- schappelijke zaken</i>	51	53	2	—
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	204	283	79	—
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	9	11	2	—
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten.</i>	1.119	1.201	82	—
Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen</i>	406	473	67	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	32	34	2	—
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	49	64	15	—
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde</i>	68	84	16	—
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. — <i>Landbouw. Wateren. Bossen. Kolonisatie</i>	273	300	27	—
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	63	75	12	—
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen.</i>	375	630	255	—
Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	70	122	52	—
Postes. — <i>Posten</i>	373	450	77	—
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	588	755	167	—
Cartographie. Institut géographique. — <i>Cartografie. Aardrijkskundig Instituut</i>	9	8	—	1
Transports. — <i>Vervoer</i>	208	243	35	—
Ville de Léopoldville. — <i>Stad Leopoldstad</i>	111	91	—	20
Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i>	87	91	4	—
Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i>	24	36	12	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5.322	6.397	1.096	21
En plus. — <i>Meer</i>			1.075	

C. — Etat comparatif du personnel indigène
engagé par contrat pour 1952 et 1953.C. — Vergelijkende staat van het voor 1952 en 1953
bij contract aangeworven inlands personeel.

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. — Effectief vastgesteld in de G.B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1952	1953		
Gouvernement général. Sûreté. — <i>Gouvernement- generaal. Veiligheid</i>	41	46	5	—
Administration supérieure des provinces. Service ter- ritorial. Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën. Gevestdienst. Politie</i>	3.457	3.878	421	—
Secrétariat. Archives. Statistiques. Tourisme. Urba- nisme. — <i>Secretariaat. Archieven. Statistieken. Toe- risme. Stedenbouw</i>	53	82	29	—
Information. — <i>Voorlichting</i>	19	19	—	—
Justice. Personnel. Service pénitentiaire. — <i>Gerecht. Personeel. Strafdienst</i>	65	130	65	—
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken.</i>	280	322	42	—
Force publique. — <i>Weermacht</i>	20.019	20.867	848	—
Affaires indigènes et sociales. — <i>Inlandse en maat- schappelijke zaken</i>	153	142	—	11
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	612	732	120	—
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	5	5	—	—
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten.</i>	6.468	6.757	289	—
Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen</i>	435	482	47	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	26	24	—	2
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	117	141	24	—
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Aardkunde</i>	235	254	19	—
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. — <i>Landbouw. Wateren. Bossen. Kolonisatie</i>	2.784	2.861	77	—
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	574	638	64	—
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen.</i>	27.784	27.767	—	17
Voies navigables. — <i>Bevaarbare wegen</i>	2.156	2.187	31	—
Postes. — <i>Posterijen</i>	704	807	103	—
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	941	1.067	126	—
Transports. — <i>Vervoer</i>	2.131	2.932	801	—
Ville de Léopoldville. — <i>Stad Leopoldstad</i>	1.991	2.217	226	—
Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i>	999	932	—	67
Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i>	356	368	12	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	72.405	75.657	3.349	97
En plus. — <i>Meer</i>			3.252	

C. — Les crédits pour la Dette Publique Coloniale.

Les crédits demandés pour le Service de la dette directe et de la dette indirecte du Congo Belge sont ventilés au tableau ci-dessous.

Ils s'élèvent à 558.531.000 francs et représentent une augmentation de 129.998.000 francs par rapport aux crédits demandés pour l'exercice précédent.

C. — Kredieten voor de Koloniale Openbare Schuld.

De kredieten aangevraagd voor de Dienst der directe schuld en der indirecte schuld van Belgisch-Congo worden in volgende tabel ingedeeld.

Zij bedragen 558.531.000 frank en tonen een vermeerdering aan van 129.998.000 frank met betrekking tot de voor het voorgaande dienstjaar aangevraagde kredieten.

	Crédits prévus en 1952 — <i>In 1952 voorzien kredieten</i>	Crédits prévus en 1953 — <i>In 1953 voorzien kredieten</i>	Augmentation ou diminution — <i>Vermeerdering of vermindering</i>
Dette consolidée. — <i>Geconsolideerde schuld</i> fr.	346.013.000	377.151.000	+ 31.138.000
Dette flottante. — <i>Vlottende schuld</i>	80.500.000	177.360.000	+ 96.860.000
Dette indirecte. — <i>Indirecte schuld</i>	Mémoire-Memorie	3.500.000	+ 3.500.000
Caisse d'épargne. — <i>Spaarkas</i>	10.000	10.000	—
Cautionnements. — <i>Waarborgsom</i>	10.000	10.000	—
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	2.000.000	500.000	— 1.500.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	428.533.000	558.531.000	+ 129.998.000

1. Dette consolidée.

La somme prévue au budget ordinaire de 1953, soit 377.151.000 francs, est répartie comme suit :

Intérêts à liquider fr.	350.027.000
Amortissements	20.524.000
Remboursement de titres frappés d'opposition	100.000
Service de l'annuité « Unatra »	6.500.000
fr.	377.151.000

L'accroissement des charges pour 1953 par rapport à 1952 est de 31.138.000 francs.

Cette augmentation est justifiée de la façon suivante :

1 ^o charges nouvelles représentées par les intérêts à payer pour les emprunts émis en 1952. . . fr.	28.711.000
2 ^o augmentation des charges d'amortissement des emprunts en vie	3.380.000
fr.	32.091.000

1. Geconsolideerde Schuld.

De som voorzien in de gewone begroting van 1953, zegge 377.151.000 frank is onderverdeeld als volgt :

Te vereffenen interesten . . . fr.	350.027.000
Delgingen	20.524.000
Terugbetaling van met verzet betekende titels	100.000
Dienst der annuïteit « Unatra »	6.500.000
fr.	377.151.000

De toeneming der lasten voor 1953 met betrekking tot 1952 beloopt 31.138.000 frank.

Deze vermeerdering wordt op volgende wijze verantwoord :

1 ^o nieuwe lasten vertegenwoordigd door de interesten welke dienen betaald voor de in 1952 uitge- schreven leningen . . . fr.	28.711.000
2 ^o Vermeerdering van de delgings- lasten der bestaande leningen.	3.380.000
fr.	32.091.000

dont il faut déduire :

1 ^o diminution des charges d'intérêts des emprunts en vie fr. 570.000	
2 ^o Diminution de l'annuité Unatra 383.000	
	953.000
Accroissement de la charge. fr.	31.138.000
	=====

2. Dette flottante.

La dette flottante s'élevait au
31 décembre 1951 à . . . fr. 4.400.000.000

Au cours de l'année 1952 l'émission des bons du Trésor en francs congolais a porté le montant de cette dette au 31 décembre 1952 à fr. 7.135.000.000

* * *

La charge totale de la dette directe, c'est-à-dire le service des intérêts et de l'amortissement de la dette consolidée et de la dette flottante, représente 554.511.000 francs, soit 7,25 % des dépenses prévues au présent budget. Ce pourcentage se décompose en :

2,32 % pour le service de la dette flottante;
4,93 % pour le service de la dette consolidée,
dont 4,66 % pour les intérêts et 0,27 % pour les amortissements.

La modération de ces coefficients apparaît si l'on considère que le montant de la dette directe s'élevant à 15.360.373.200 francs, sa charge (554.511.000 fr.) représente 7,03 % du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1953 et 8,14 % des disponibilités de la Trésorerie au 31 décembre 1952.

Il y a lieu de noter que la Trésorerie générale couvre le principal de la dette flottante à raison de 176 % et que le montant des bons du Trésor est maintenu dans les limites saines qui mettent le Trésor à l'abri de surprises, d'autant plus que 86,86 % des bons échus en 1952 ont été renouvelés à la demande des porteurs.

L'augmentation de la dette flottante trouve principalement sa source dans l'émission de bons du Trésor libellés en francs congolais et servant de contrepartie à la détention de Certificats de Trésorerie de l'Etat belge souscrits au moyen des bonis de la balance commerciale Belgique-Congo par la Banque du Congo Belge, lorsqu'elle assumait les fonctions d'institut d'émission. Dès le 1^{er} juillet 1952, la Banque du Congo Belge a cessé d'exercer ces fonctions et, du coup, n'a plus joui de la garantie attachée par la Colonie à la détention de francs belges et de devises étrangères. C'est la

waarvan dient afgetrokken :

1 ^o Vermindering der interestlasten van de bestaande leningen . fr. 570.000	
2 ^o Vermindering der annuïteit « Unatra » . . 383.000	
	953.000
Verhoging van de last. . fr.	31.138.000
	=====

2. Vlottende Schuld.

De vlottende Schuld bedroeg op
31 December 1951 fr. 4.400.000.000

In de loop van het jaar 1952 heeft de uitgifte van Schatkistbons in Congolese frank, het bedrag van deze Schuld op 31 December 1952 gebracht op fr. 7.135.000.000

* * *

De totale last van de directe Schuld, d.i. de dienst der interesten van de delging der geconsolideerde Schuld en der vlottende Schuld, vertegenwoordigt 554.511.000 frank, d.i. 7,25 % van de uitgaven in onderhavige begroting voorzien. Dit percentage wordt onderverdeeld in :

2,32 % voor de dienst der Vlottende Schuld;
4,93 % voor de dienst der Geconsolideerde Schuld
waarvan 4,66 % voor de interesten en 0,27 % voor de delgingen.

De gematigdheid van deze coëfficiënten komt klaar uit wanneer men overweegt dat aangezien de directe Schuld 15.360.373.200 frank beloopt, haar last (554.511.000 fr.) 7,03 % vertegenwoordigt van de begroting der Middelen voor het dienstjaar 1953 en 8,14 % van de beschikbare fondsen der Schatkist op 31 December 1952.

Er dient aangestipt dat de algemene Thesaurie het kapitaal der Vlottende Schuld dekt ten belope van 176 % en dat het aantal Schatkistbons behouden blijft binnen gave perken welke voor de Schatkist elke verrassing uitsluit, des te meer daar 86,86 % van de in 1952 vervallen bons op verzoek van de houders hernieuwd werden.

De verhoging van de Vlottende Schuld is in hoofdzaak toe te schrijven aan de uitgifte der in Congolese frank opgemaakte Schatkistbons welke als tegenwaarde gelden voor het houden van Thesaurie-certificaten van de Belgische Staat waarop werd ingeschreven door middel van bons der Commerciële balans België-Congo door de Bank van Belgisch-Congo toen zij de functie van circulatie-instituut waarnam. Van 1 Juli 1952 heeft de Bank van Belgisch-Congo opgehouden deze functies uit te oefenen en heeft van toen af, niet meer de waarborg genoten welke door de

raison pour laquelle la Banque du Congo Belge n'a pas cru pouvoir couvrir ses engagements en francs congolais au moyen de cet actif en francs belges. En se substituant à la Banque du Congo Belge par rapport au Trésor belge, la Colonie n'a pas augmenté l'ampleur de la garantie qu'elle a accordée aux francs belges absorbés par l'économie coloniale. De plus, le Trésor colonial n'a pas assumé de nouvelles charges, puisque les revenus qu'il tire des Certificats de la Trésorerie belge couvrent exactement les charges qu'il assume par l'émission d'une contrepartie en bons du Trésor libellés en francs congolais. Depuis quelques mois, les relations commerciales entre la Belgique et le Congo se soldent en faveur de la Belgique. Le Congo, par la mobilisation progressive des certificats belges, dispose d'une source d'alimentation en francs belges pour payer les commandes qu'il passe à la Métropole. Les francs belges ainsi mobilisés retournent à l'économie métropolitaine et, par le jeu des coefficients bancaires, rentrent, pour leur majeure partie, dans les caisses du Trésor belge.

L'augmentation de la dette flottante reflète donc une politique qui, tout en ménageant les ressources du Trésor belge et l'équilibre budgétaire de la Colonie, favorise les relations commerciales entre la Belgique et le Congo Belge.

Le Fonds d'Egalisation des budgets présente, au 31 décembre 1952, la situation suivante :

a) Allocations d'approvisionnement provenant des budgets antérieurs fr.	4.809.351.708
b) Allocation prévue dans le présent budget	600.000.000
fr.	5.409.351.708

Bonis <i>provisaires</i> des budgets ordinaires des exercices 1939 à 1951 qui seront attribués au Fonds par les lois de comptes, environ fr.	5.000.000.000
--	---------------

En chiffres ronds . fr. 10.409.000.000

On ne peut que répéter le commentaire fait au sujet de ce fonds dans l'exposé introductif du projet de budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1952.

3. Dette indirecte.

Les organismes pouvant se prévaloir de la garantie de la Colonie assureront probablement par leurs propres ressources le paiement des charges garanties par le Congo Belge. Il faut attendre l'établissement

Kolonie verleend werd aan het houden van Belgische franken en van vreemde munten. Dit is dan ook de reden waarom de Bank van Belgisch-Congo van oordeel is hare verbintenissen in Congolese frank niet te mogen dekken door middel van dit actief in Belgische frank. Door zich ten opzichte van de Belgische Schatkist in de plaats te stellen van de Bank van Belgisch-Congo, heeft de Kolonie de waarborg die zij verleend heeft aan de door de koloniale economie opgeslorpte Belgische franken niet verruimd. Bovendien heeft de Koloniale Schatkist geen nieuwe lasten op zich genomen, vermits de inkomsten die zij haalt uit de Certificaten der Belgische Thesaurie juist de lasten dekken welke zij op zich neemt door de uitgifte van een tegenwaarde in Schatkistbons die in Congolese frank zijn opgemaakt. Sedert enkele maanden wijzen de handelsbetrekkingen tussen België en Congo een batig saldo aan ten gunste van België. Door het geleidelijk losmaken der Belgische Certificaten beschikt Congo over een geldbron in Belgische frank om zijn bestellingen in het Moederland te betalen. De aldus losgemaakte Belgische franken keren tot de moederlandse economie terug en door de speling der bankcoëfficiënten, vallen zij grotendeels terug in de kassen der Belgische Schatkist.

De verhoging der Vlottende Schuld weerspiegelt dus een politiek die terwijl zij zorg draagt voor de geldmiddelen der Belgische Schatkist en het begrotingsevenwicht van de Kolonie, de handelsbetrekkingen tussen België en Belgisch-Congo in de hand werkt.

De toestand van het Egalisatiefonds der begrotingen op 31 December 1952, luidt als volgt :

a) Voorzieningsuitkeringen voortkomende van voorgaande begrotingen fr.	4.809.351.708
b) Uitkeringen in deze begroting voorzien	600.000.000
fr.	5.409.351.708

<i>Voorlopige</i> batige saldi van de gewone begrotingen der dienstjaren 1939 tot 1951, welke door de rekenwetten aan het Fonds zullen toegekend worden, ongeveer fr.	5.000.000.000
---	---------------

In rond getal . fr. 10.409.000.000

Wij kunnen slechts het commentaar herhalen dat nopens dit fonds in de inleiding tot het ontwerp van gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1952 werd gegeven.

3. Indirecte Schuld.

De organismen welke het voordeel van de waarborg der Kolonie genieten zullen ongetwijfeld de betaling van de door Belgisch-Congo gewaarborgde lasten, door hun eigen geldmiddelen verzekeren.

des bilans de l'exercice 1952 pour être fixé avec précision à ce sujet.

Toutefois, il est permis de présumer que l'intervention de la Colonie s'élèvera à 3.500.000 francs environ pour couvrir la perte que la Société de Crédit au Colonat pourrait accuser du chef de colons emprunteurs défaillants.

On notera que la garantie dont jouissait la Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo (Léokadi) a été rapportée par la loi du 28 juillet 1952. De fait, cette société n'avait plus fait appel à cette garantie depuis l'exercice social 1948.

4. *Frais généraux.*

Les crédits inscrits au budget de 1952 s'élevaient à fr.	2.000.000
Pour l'exercice 1953, il n'a été prévu que	500.000
d'où une diminution de fr.	1.500.000
	=====

Il est à présumer que les frais relatifs aux émissions d'emprunts en 1953 ne dépasseront pas la somme prévue de 500.000 francs.

* *

La situation de la dette publique du Congo Belge au 31 décembre 1952 peut être récapitulée comme suit :

Dette consolidée fr.	8.225.373.200
Dette flottante	7.135.000.000
Dette indirecte	1.988.426.053
Total. fr.	17.348.799.253
	=====

Le détail de la dette consolidée et de la dette indirecte est donné dans les développements du budget.

V. — LA SITUATION ÉCONOMIQUE.

Il est encore trop tôt pour faire une analyse complète de l'évolution économique du Congo Belge pendant l'année 1952.

En effet, un grand nombre de données chiffrées ne seront établies d'une manière complète que vers le mois de mai 1953.

Il est donc nécessaire de limiter cet exposé aux lignes essentielles de l'activité économique du Congo en relation surtout avec l'évolution mondiale durant cette année.

Om hieromtrent een bepaald besluit te kunnen mededelen zal men moeten wachten tot de balansen van het dienstjaar 1952 opgemaakt zijn.

Er zijn evenwel aanwijzingen die laten vermoeden dat de tussenkomst van de Kolonie ongeveer 3.500.000 frank zullen belopen om het verlies te dekken dat de Kredietmaatschappij voor Kolonisten zou kunnen lijden uit hoofde van de kolonistenontleners die hun verplichtingen niet nakomen.

Men zal opmerken, dat de waarborg welke de « Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo (Léokadi) » genoot, door de wet van 28 Juli 1952 werd ingetrokken. In feite had deze maatschappij sedert het maatschappelijk dienstjaar 1948 niet meer beroep gedaan op deze waarborg.

4. *Algemene kosten.*

De kredieten uitgetrokken op de begroting van 1952, bedroegen. fr.	2.000.000
Voor het dienstjaar 1953 werden slechts voorzien	500.000
Daaruit vloeit een vermindering van fr.	1.500.000
	=====

Er wordt vermoed dat de kosten betreffende het uitschrijven van leningen in 1953 de voorziene som van 500.000 frank niet zullen te boven gaan.

* *

De toestand van de openbare Schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1952, kan samengevat worden als volgt :

Geconsolideerde Schuld . fr.	8.225.373.200
Vlottende Schuld	7.135.000.000
Indirecte Schuld	1.988.426.053
Totaal. fr.	17.348.799.253
	=====

De specificering van de geconsolideerde Schuld en van de indirecte Schuld wordt verstrekt in de uitgewerkte staten der begroting.

V. — ECONOMISCHE TOESTAND.

Het is nog wat voorbarig om een grondige ontleding te doen van de economische evolutie van Belgisch-Congo tijdens het jaar 1952.

Een groot deel van de gegevens in cijfers zullen inderdaad slechts rond de maand Mei 1953, volledig kunnen verstrekt worden.

Het is dus nodig deze toelichting te beperken tot de hoofdlijnen van de economische bedrijvigheid van Congo vooral in verband met de wereldevoluitie tijdens dat jaar.

La situation mondiale a été caractérisée par deux éléments principaux :

— d'une part, la baisse des prix d'un grand nombre de matières premières;

— d'autre part, une récession des échanges internationaux.

Ces deux éléments sont d'ailleurs liés aux modifications intervenues dans la situation politique internationale.

Pour permettre d'apprécier l'évolution congolaise, il ne sera possible d'analyser brièvement, à l'heure actuelle, que trois éléments :

1. — le commerce extérieur;

2. — le système des prix;

3. — les constitutions de sociétés et les augmentations de capital.

1. — Le commerce extérieur.

Le commerce extérieur du Congo Belge a été caractérisé en 1952 par une expansion très forte des importations et une stabilisation des exportations.

Le tableau suivant donne l'évolution de ce commerce depuis 1945. Les chiffres de 1952 ne portent que sur les neuf premiers mois de l'année (ceux des trois derniers n'étant pas établis).

De wereldtoestand werd door twee voorname elementen gekenmerkt :

— enerzijds de daling der prijzen van een groot aantal grondstoffen;

— anderzijds, een onderdrukking van het internationaal ruilverkeer.

Deze twee elementen houden overigens verband met de wijzigingen die in de internationale politieke toestand zijn ingetreden.

Om zich een denkbeeld te vormen van de Congolese evolutie kunnen voor het ogenblik slechts drie elementen worden ontleed :

1. — de buitenlandse handel;

2. — het stelsel der prijzen;

3. — de oprichtingen van vennootschappen en de kapitaalvergrotingen.

1. — Buitenlandse handel.

De buitenlandse handel van Belgisch-Congo werd in 1952 gekenmerkt door een belangrijke toeneming van de invoer en een stabilisatie van de uitvoer.

Volgende tabel geeft de evolutie van die handel sedert 1945. De cijfers van 1952 hebben enkel betrekking op de negen eerste maanden van het jaar (daar deze van de drie laatste maanden nog niet voorhanden zijn).

Exportations (réexportations comprises)	Quantités (en tonnes)		Valeurs (en milliers de francs)	
—	—		—	
<i>Uitvoer (met inbegrip van de wederuitvoer)</i>	<i>Hoeveelheden (in ton)</i>		<i>Warden (in duizenden frank)</i>	
1945	598.981	100	4.991.455	100
1946	708.838	118	6.025.645	121
1947	781.598	130	8.097.759	162
1948	854.326	143	10.820.449	217
1949	828.877	138	11.170.864	224
1950	915.061	153	13.631.038	273
1951	1.081.961	181	20.122.383	403
1952 (neuf mois — <i>negen maanden</i>) . .	778.291		15.002.056	

Importations — Invoer	Quantités en ton — Hoeveelheden (in ton)	Valeurs (en milliers de francs) — Waarden (in duizenden frank)
1945	355.721 100	2.023.935 100
1946	476.588 134	3.427.845 169
1947	578.300 163	6.453.266 319
1948	756.329 213	8.392.053 415
1949	912.925 257	10.320.406 510
1950	879.491 247	9.633.860 476
1951	1.125.579 316	15.481.395 765
1952 (neuf mois — <i>negen maanden</i>) . .	1.106.250	14.995.060

Si l'on admet que les trois derniers mois se situent à un niveau moyen sensiblement identique à celui des mois précédents, les chiffres globaux de l'année seront approximativement de :

Exportations : 1.037.721 T. pour une valeur de 20.002.741 milliers de francs.

Importations : 1.475.000 T. pour une valeur de 19.993.413 milliers de francs.

Par rapport à la base de 1945, le niveau des exportations sera donc approximativement de 173 pour les quantités et de 401 pour les valeurs et celui des importations de 415 pour les quantités et 988 pour les valeurs.

a) *Importations* :

L'expansion des importations est donc d'environ 30 % par rapport à 1951.

Les quantités toutefois marquent une expansion un peu plus forte que les valeurs.

Le prix moyen de la tonne importée est légèrement inférieur à 1952 (13.555 fr./T. contre 13.754 fr./T. en 1951).

Cette baisse provient d'une augmentation plus considérable de certains produits à valeur unitaire moindre comme les chaux et le ciment.

L'expansion générale des importations s'est faite à un rythme sensiblement égal pour les biens de consommation et pour les biens d'équipement.

Il s'en suit qu'elle a été provoquée aussi bien par l'amélioration des niveaux de vie que par l'exécution des programmes d'investissement tant publics que privés.

b) *Exportations* :

Les exportations globales marquent une stabilisation par rapport à l'année précédente.

Indien men aanneemt dat de cijfers, voor de drie laatste maanden, ongeveer het zelfde gemiddeld peil zullen bereiken als deze der voorgaande maanden zullen de globale cijfers van het jaar, bij benadering belopen :

Uitvoer : 1.037.721 T. voor een waarde van 20.002.741 duizenden frank.

Invoer : 1.475.000 T. voor een waarde van 19.993.413 duizenden frank.

Met betrekking tot de basis van 1945, zal het peil van de uitvoer dus ongeveer 173 bedragen voor de hoeveelheden en 401 voor de waarden, en dit van de uitvoer 415 voor de hoeveelheden en 988 voor de waarden.

a) *Invoer* :

De invoer heeft dus met ongeveer 30 % toegenomen met betrekking tot 1951.

Bij de hoeveelheden is de toeneming evenwel wat belangrijker dan bij de waarden.

De gemiddelde prijs van de ingevoerde ton staat een weinig lager dan deze van 1952 (13.555 fr./T. tegen 13.754 fr./T. in 1951).

Deze vermindering is te wijten aan een belangrijkere verhoging van sommige producten met lagere eenheidswaarde zoals kalk en cement.

De algemene toeneming bij de uitvoer geschiedde op een ongeveer gelijk rythme voor de verbruikswaren als voor de toerustingsartikelen.

Hieruit volgt dat zij zowel veroorzaakt werd door de verbetering van de levensstandaard als door de openbare en particuliere beleggingsprogramma's.

b) *Uitvoer* :

Met betrekking tot het voorgaande dienstjaar heeft de globale uitvoer het zelfde peil behouden.

Il semble qu'en fait, le niveau des quantités exportées sera légèrement inférieur à celui de 1951 tandis que le niveau des valeurs lui sera sensiblement égal. C'est dire que le prix moyen des produits exportés est plus élevé en 1952 : 19.276 fr./T. contre 18.598 fr./T. en 1951.

L'analyse des exportations pendant les dix premiers mois de 1952 indique que le caoutchouc, l'huile de coton, le cobalt granulé, les alliages cobaltifères et les minerais de manganèse ont été exportés en quantités supérieures à celles de 1951.

Les exportations de cuivre, de coton, d'huile de palme, de noix palmistes, de diamant, d'étain atteindront probablement un niveau supérieur à celui de 1951 pour l'ensemble de l'année 1952.

Quant aux bois, au concentré de zinc et à l'huile d'arachide, les niveaux semblent devoir être nettement inférieurs à ceux de 1951.

c) *Balance commerciale et de paiement :*

Depuis 1945, la balance commerciale a évolué comme suit :

1945		+	2.968 millions de francs
1946		+	2.598 millions de francs
1947		+	1.644 millions de francs
1948		+	2.428 millions de francs
1949		+	850 millions de francs
1950		+	3.997 millions de francs
1951		+	4.641 millions de francs
1952 (9 mois)		+	7 millions de francs

Il semble que le solde de 1952 sera très faiblement positif.

Cette situation peut être considérée comme satisfaisante eu égard à l'évolution des importations et des exportations.

D'autre part les bonis, des balances commerciales ont constitué depuis 1948 l'élément essentiel d'équilibre des balances de paiement.

Celles-ci accusent depuis cette date, les soldes suivants :

1948		+	2.273 millions de francs
1949		—	375 millions de francs
1950		+	5.864 millions de francs
1951		+	3.722 millions de francs

Il y a tout lieu de croire que la balance des paiements accusera un déficit en 1952. Cette situation ne serait pas anormale étant donné l'ampleur des investissements entrepris par les pouvoirs publics.

2. — **Système des prix.**

Pour mieux situer l'évolution du Congo Belge, il y a lieu d'envisager successivement plusieurs composantes du système de prix congolais.

Naar blijkt zal het peil van de uitgevoerde producten in feite een weinig lager komen te staan dan dit van 1951 terwijl het peil van de waarden ongeveer gelijk zijn zal. Dit betekent dus dat de gemiddelde prijs der uitgevoerde producten hoger is in 1952 : 19.276 fr./T. tegen 18.598 fr./T. in 1951.

De ontleding van de uitvoer tijdens de tien eerste maanden van 1952 wijst uit dat de rubber, de katoenolie, het kobalt in korrels, de kobalthoudende mengsels en de manganese-ertsen in grotere hoeveelheden werden uitgevoerd dan in 1951.

De uitvoer van koper, katoen, palmolie, palmnoten, diamant, en tien zullen over het gehele jaar 1952 waarschijnlijk een hoger peil bereiken dan dit van 1951.

Wat het hout, het geconcentreerde zink en de aardnotenolie betreft, schijnt het peil merkkelijk lager te zullen zijn dan dit van 1951.

c) *Handels- en betalingsbalans.*

Sedert 1945 evolueerde de handelsbalans als volgt :

1945		+	2.968 millioenen frank
1946		+	2.598 millioenen frank
1947		+	1.644 millioenen frank
1948		+	2.428 millioenen frank
1949		+	850 millioenen frank
1950		+	3.997 millioenen frank
1951		+	4.641 millioenen frank
1952 (9 maanden)		+	7 millioenen frank

Het saldo van 1952 zal naar alle waarschijnlijkheid licht positief zijn.

Deze toestand mag als bevredigend worden beschouwd wanneer men de evolutie van de invoer en van de uitvoer in aanmerking neemt.

Anderzijds hebben de batige saldi van de handelsbalansen sedert 1948 het hoofdelement gevormd van het evenwicht der betalingsbalansen. De saldi van deze laatste, sedert die datum, zijn als volgt :

1948		+	2.273 millioenen frank
1949		—	375 millioenen frank
1950		+	5.864 millioenen frank
1951		+	3.722 millioenen frank

Men mag er zich aan verwachten dat de betalingsbalans in 1952 met een tekort zal worden afgesloten. Deze toestand zou niet abnormaal zijn gelet op de belangrijkheid van de beleggingen welke door de openbare machten werden gedaan.

2. — **Stelsel der prijzen.**

Ten einde de evolutie van Belgisch-Congo beter te doen zien, past het achtereenvolgens, verschillende componenten van het stelsel der Congolese prijzen in overweging te nemen.

En vue de situer cette évolution dans l'évolution mondiale, nous examinerons d'abord les prix congolais à l'exportation en les comparant aux prix mondiaux des matières premières. Ensuite, nous aborderons les tendances des prix intérieurs c'est-à-dire l'évolution de l'index du coût de la vie du Congo.

a) *Prix congolais à l'exportation.*

La section statistique du Gouvernement Général a établi un indice des prix congolais à l'exportation. Cet indice correspond au point de vue propre au Congo Belge, à l'indice américain de matières premières « Moody » et à l'indice « Agefi Mondial » des matières premières.

L'année 1949 sert de base à cet indice (prix moyen de l'année) et il a été établi mensuellement à partir du premier janvier 1950.

Le tableau ci-après donne pour les années 1950, 1951 et 1952 l'évolution des indices « Agefi », « Congo » et Moody.

Om deze evolutie in verband te brengen met de wereldevolutive zullen wij eerst de Congolese prijzen bij de uitvoer beschouwen, terwijl zij worden vergeleken met de wereldprijzen der grondstoffen. Daarna zullen wij de strekking van de prijzen in het binnenland, d. i. de evolutie van het indexcijfer der levensduurte van Congo, ontleden.

a) *Congolese prijzen bij de uitvoer.*

De statistiekenafdeling van het Gouvernement-generaal heeft een indextabel der Congolese prijzen bij de uitvoer opgemaakt. Van het aan Belgisch-Congo eigen zijnde standpunt uit, stemt deze indextabel overeen met de Amerikaanse indextabel der grondstoffen « Moody » en met de indextabel « Agefi Mondial » der grondstoffen.

Het jaar 1949 dient als basis voor deze indextabel (gemiddelde prijs van het jaar), en van één Januari 1950 af werd zij maandelijks opgemaakt.

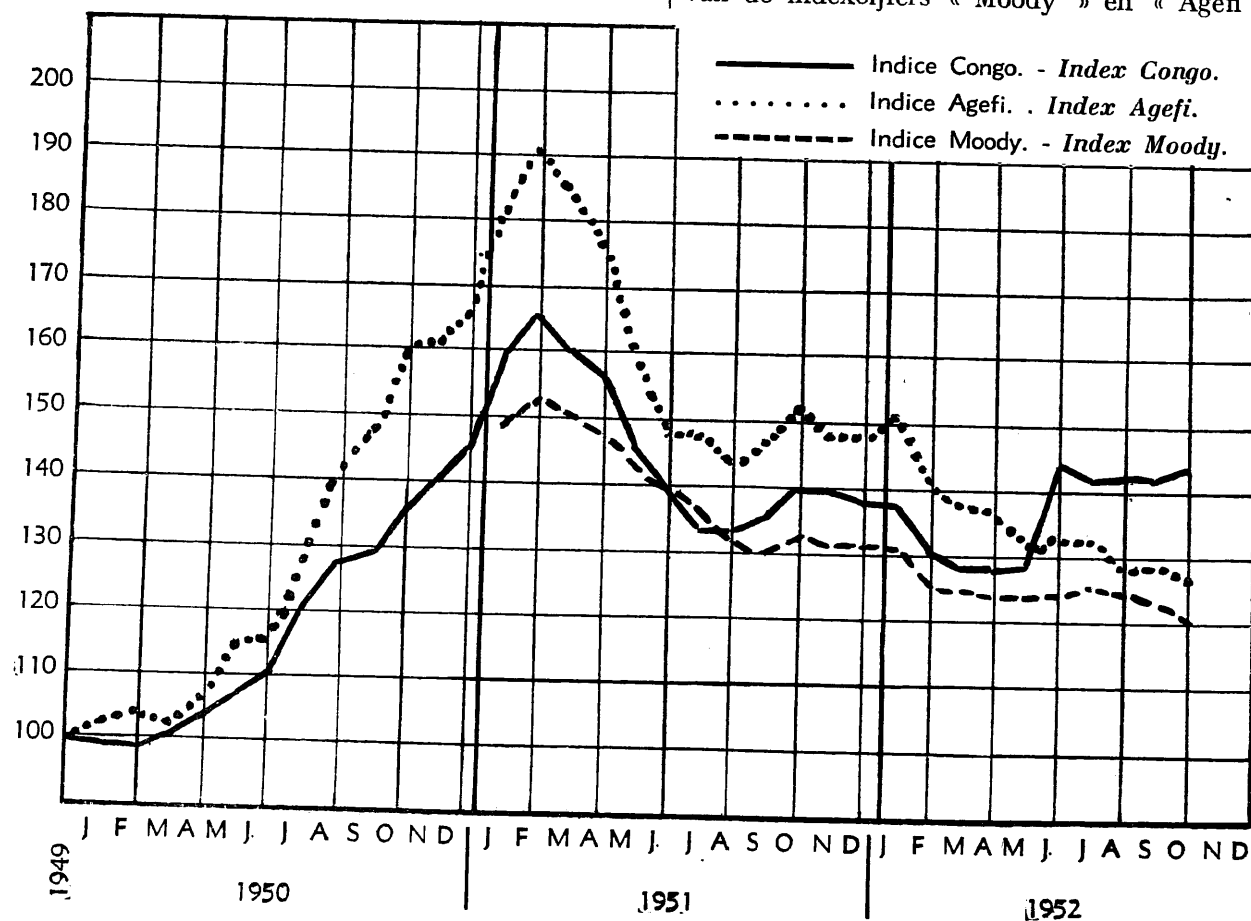
Volgende tabel geeft voor de jaren 1950, 1951 en 1952 de evolutie van de indexcijfers « Agefi » « Congo » en « Moody ».

	Agefi	Congo	Moody
1949	100	100	100
1950			
Janvier — Januari	102,1	98,9	—
Février — Februari	104,3	98,9	—
Mars — Maart	102,2	100,6	101,4
Avril — April	107,—	103,8	—
Mai — Mei	115,1	106,8	—
Juin — Juni	114,8	110,7	113,1
Juillet — Juli	127,8	119,8	—
Août — Augustus	141,2	127,—	—
Septembre — September	148,—	128,7	134,1
Octobre — October	159,9	135,3	—
Novembre — November	160,8	140,3	—
Décembre — December	165,3	145,—	140,9
1951			
Janvier — Januari	183,—	158,9	148,6
Février — Februari	190,8	165,5	151,1
Mars — Maart	183,8	159,5	149,1
Avril — April	175,4	156,5	147,4
Mai — Mei	158,9	146,—	142,6
Juin — Juni	147,6	139,6	139,5
Juillet — Juli	147,—	133,7	134,7
Août — Augustus	143,5	133,1	131,0

	Agefi	Congo	Moody
Septembre — <i>September</i>	147,—	135,5	129,5
Octobre — <i>October</i>	151,7	139,7	131,3
Novembre — <i>November</i>	147,8	139,5	130,4
Décembre — <i>December</i>	147,6	138,1	130,7
1952 Janvier — <i>Januari</i>	150,2	137,1	130,1
Février — <i>Februari</i>	140,—	130,7	125,—
Mars — <i>Maart</i>	137,—	128,2	123,9
Avril — <i>April</i>	136,1	128,1	123,3
Mai — <i>Mei</i>	131,8	128,2	123,3
Juin — <i>Juni</i>	132,4	143,5	123,6
Juillet — <i>Juli</i>	132,1	141,9	124,4
Août — <i>Augustus</i>	128,8	141,3	123,9
Septembre — <i>September</i>	128,5	141,6	121,3
Octobre — <i>October</i>	126,7	142,8	119,3
Moyenne 1950 — <i>Gemiddelde 1950</i>	129,—	117,4	118,7
Moyenne 1951 — <i>Gemiddelde 1951</i>	160,3	145,3	138,8
Moyenne 1952 — <i>Gemiddelde 1952</i>	134,4	136,3	123,8

Le graphique, ci-après, donne l'évolution comparée de l'indice Congo et des indices « Moody » et « Agefi ».

Volgende graphische voorstelling geeft de vergeleken evolutie van het indexcijfer « Congo » en van de indexcijfers « Moody » en « Agefi ».



L'évolution des trois indices est assez semblable jusqu'au mois de mars 1952. A partir de cette date, il y a une nette discordance entre celui du Congo et les autres. Ceux-ci baissent d'une manière presque ininterrompue depuis le mois de janvier jusqu'à octobre tandis que celui du Congo se stabilise à la fin du premier semestre 1952 et monte sensiblement au mois de juin pour se stabiliser en octobre à un niveau nettement supérieur à celui du début de l'année.

Cette discordance provient essentiellement de l'influence différente qu'a le prix du cuivre sur ces index. Celui du Congo est davantage influencé par ce prix et c'est la raison pour laquelle il accuse le mouvement que nous avons décrit.

b) *Prix intérieurs.*

C'est à l'aide de l'index du coût de la vie qu'il est possible de décrire sommairement l'évolution des prix intérieurs congolais.

De evolutie van de drie indexcijfers is tamelijk gelijkaardig tot de maand Maart 1952. Van die datum af is er een duidelijke afwijking tussen dit van Congo en de beide andere. Deze dalen op bijna ononderbroken wijze vanaf de maand Januari tot de maand October, terwijl dit van Congo op het einde van het eerste halfjaar 1952 vaststaat en merkkelijk stijgt in de maand Juni om zich in October te stabiliseren op een peil dat bepaald hoger is dan dit bij de aanvang van het jaar.

Deze afwijking vloeit in hoofdzaak voort uit de verschillende invloed welke de prijs van het koper op deze indexcijfers uitoefent. Dit van Congo wordt in grotere mate door deze prijs beïnvloed en zulks is dan ook de reden waarom het de hierboven vermelde bewegingen ondergaat.

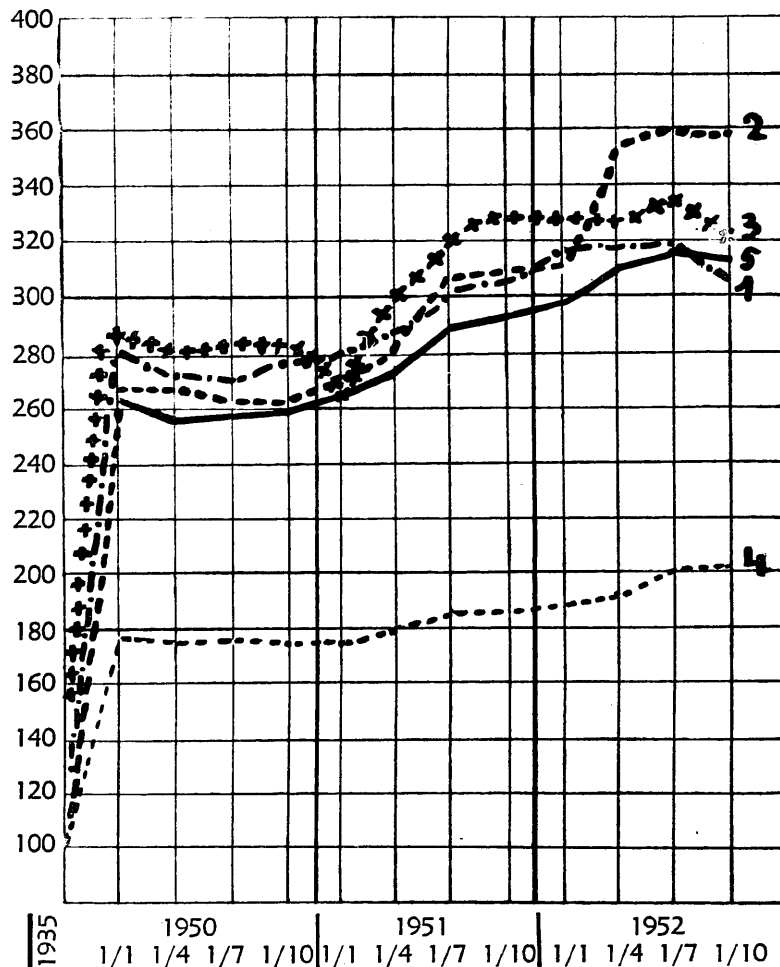
b) *Binnenlandse prijzen.*

Dank zij het indexcijfer van de levensduurte is het mogelijk, bondig, de evolutie van de congolese binnenlandse prijzen te beschrijven.

Epoque — Tijdstip	Alimentation — Voeding	Ménage — Huishouding	Habillement — Kleding	Divers — Allerhande	Index global — Globaal indexcijfer
1-1-1950	279,273	266,564	283,582	176,069	263,407
1-4-1950	271,055	266,112	280,595	175,951	258,923
1-7-1950	270,439	262,806	283,349	175,164	257,982
1-10-1950	274,907	262,276	282,004	174,946	259,813
1-1-1951	280,940	269,718	267,465	175,479	265,458
1-4-1951	288,820	278,795	299,873	181,345	273,959
1-7-1951	302,276	305,985	318,336	185,136	290,475
1-10-1951	304,446	307,966	326,716	186,799	293,293
1-1-1952	312,417	311,133	325,625	188,337	298,060
1-4-1952	314,976	354,750	325,567	191,167	311,282
1-7-1952	315,370	360,839	333,426	201,094	315,313
1-10-1952	306,544	359,767	321,078	201,298	309,257

Le graphique ci-dessous donne l'évolution de l'index global du coût de la vie à Léopoldville et celle des différents indices partiels.

De volgende graphische voorstelling geeft de evolutie van het globaal indexcijfer der levensduurte te Leopoldstad en deze van de verscheidene gedeeltelijke indexcijfers



1. Alimentation. - Voeding.
2. Ménage. - Huishouden.
3. Habillement. - Kleding.
4. Divers. - Allerlei.
5. Global. - Gloaal.

Cette évolution traduit, d'une manière très claire la hausse des rémunérations indigènes. C'est en effet l'indice ménage qui continue à marquer une hausse très nette depuis le début de l'année et dans cet indice c'est le poste salaire qui est le facteur essentiel de la hausse. Toutefois, cette évolution ne semble pas anormale par rapport à l'évolution mondiale des prix.

3. — Constitutions de sociétés et augmentations de capital.

Les seuls chiffres disponibles actuellement sont ceux des sociétés par actions à responsabilité limitée.

Il en a été constitué 47 en 1952 pour 62 en 1951. D'autre part, 60 sociétés ont augmenté leur capital pour 38 en 1951 et 2 sociétés anonymes belges se sont transformées en sociétés congolaises par actions.

Le capital souscrit de sociétés nouvelles s'élève à 643.220.000 francs contre 1.539.350.000 francs en

Deze evolutie geeft op een zeer klare wijze de stijging van de inlandse bezoldigingen weer. Het is inderdaad het indexcijfer voor de huishouding dat zeer gevoelig blijft stijgen sedert het begin van het jaar en in dit cijfer is het de post « daglonen » die de hoofdfactor is van de stijging. Deze evolutie schijnt evenwel niet abnormaal met betrekking tot de wereldevolutie der prijzen.

3. — Oprichtingen van vennootschappen en kapitaalvergrotingen.

De enige cijfers waarover wij thans kunnen beschikken zijn deze van de vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.

In 1952 werden er 47 opgericht voor 62 in 1951. Anderzijds hebben 60 vennootschappen hun kapitaal vergroot tegen 38 in 1951 en 2 Belgische naamloze vennootschappen werden omgevormd in congolese vennootschappen op aandelen.

Het kapitaal waarop door nieuwe vennootschappen werd ingeschreven beloopt 643.220.000 frank

1951. Par contre, les augmentations de capital atteignent 4.977.720.000 francs contre 1 milliard 472.175.000 francs l'année précédente. Du montant total des augmentations, 2.213.235.000 francs sont constitués par des apports nouveaux.

2.764.585.000 francs proviennent de l'incorporation de réserves au capital. L'apport de capitaux nouveaux est donc de 2.856.455.000 francs.

L'apport de capitaux nouveaux pour le développement de l'économie congolaise semble donc avoir été en 1952 au moins égal à l'apport de 1951.

Pour mieux situer le mouvement d'expansion général, il y a lieu de rapprocher ces chiffres du montant des dépenses d'investissement des pouvoirs publics et des parastataux.

On peut estimer celles-ci à environ 4 milliards pour 1952.

Il peut être intéressant de donner les chiffres concernant les dépôts de brevets et les dépôts de marques de fabrique de dessins et modèles. Ceux-ci se trouvent pour les trois dernières années dans le tableau suivant :

	Brevets — <i>Brevetten</i>	Marques de fabrique — <i>Fabrieksmerken</i>	Dessins et modèles — <i>Tekeningen en modellen</i>
1950	181	382	215
1951	277	505	201
1952	295	595 (prov.-voorl.)	196 (prov.-voorl.)

* * *

En résumé, l'économie congolaise a continué son mouvement d'expansion pendant l'année 1952.

Les exportations se sont maintenues globalement au niveau des exportations en 1951 malgré l'évolution défavorable des marchés mondiaux de matières premières.

L'indice des prix de matières premières exportées du Congo se situe en fin d'année à un niveau nettement supérieur à celui des indices mondiaux correspondants.

Les importations ont continué à se développer sous l'influence conjuguée des investissements et du relèvement des niveaux de vie.

VI. — CONCLUSIONS.

Le budget ordinaire du Congo Belge de 1953 bénéficie, comme les budgets précédents, des répercussions favorables de la conjoncture économique.

tegen 1.539.350.000 in 1951. Daarentegen bereiken de kapitaalvergrotingen 4.977.720.000 frank tegen 1.472.175.000 frank het voorgaande jaar. Van het totaal bedrag der verhogingen zijn 2.213.235.000 fr. samengesteld uit nieuwe inbrengsten.

2.764.585.000 frank komen voort uit de opening van reserven in het kapitaal. De inbreng van nieuwe kapitalen belooft dus 2.856.455.000 frank

De inbreng van nieuwe kapitalen voor de ontwikkeling der congolese economie, schijnt dus in 1952 ten minste gelijk te zijn geweest aan de inbreng van 1951.

Om zich beter te vergewissen van de beweging van algemene expansie, kan men deze cijfers vergelijken met het bedrag van de beleggingsuitgaven der openbare machten en der parastatalen.

Deze kunnen voor 1952 op ongeveer 4 milliard fr. worden geraamd.

Het kan interessant blijken de cijfers te geven betreffende het neerleggen van brevetten en van fabrieksmerken, tekeningen en modellen. Voor de drie laatste jaren vindt men ze in de volgende tabel :

Kortom, tijdens het jaar 1952 heeft de congolese economie haar expansie-beweging blijven voortzetten.

De uitvoer werd globaal op het peil behouden van de uitvoer van 1951, spijt de ongunstige evolutie van de wereldmarkten der grondstoffen.

De index van de prijzen uit Belgisch-Congo uitgevoerde grondstoffen, staat, op het einde van het jaar, op een peil dat merkkelijk hoger is dan dit van de overeenstemmende wereldcijfers.

De invoer werd voort ontwikkeld onder de samengevoegde invloed van de beleggingen en van de verhoging van de levensstandaard.

VI. — BESLUIT.

De Gewone Begroting van Belgisch Congo van 1953, wordt zoals de voorgaande begrotingen, gunstig beïnvloed door de huidige economische conjunctuur.

Les caractéristiques de ce budget établi sur des bases sincères et avec prudence, se résument comme suit :

1° Les recettes sont en plus-values de 1 milliard 390.891.000 francs sur les estimations de l'exercice précédent. Elles couvrent les augmentations de dépenses et permettent d'affecter au Fonds d'égalisation des budgets une nouvelle allocation de sécurité qui représente 7,61 % du montant général des Voies et Moyens.

2° Les dépenses générales sont en augmentation de 1.240.659.000 sur les prévisions de 1952.

Elles permettent de réaliser une nouvelle et importante progression dans les divers secteurs de l'administration coloniale et notamment dans ceux qui intéressent le bien-être des indigènes et l'exécution du plan décennal. Il importe toutefois que la progression des dépenses ordinaires s'effectue dans l'avenir à une allure plus modérée, selon la hiérarchie des besoins, toujours considérables en pays neuf, et en tenant compte que les ressources de la période de prospérité peuvent fléchir un jour.

3° Les effectifs du personnel européen du cadre sont renforcés de 612 unités. Le personnel auxiliaire et le personnel indigène salarié sont augmentés respectivement de 1.075 et de 3.252 unités.

4° La charge pour le service de la dette publique (558.531.000 francs) apparaît en augmentation de 129.998.000 francs. Cette charge accrue ne représente cependant que 7,30 % des dépenses générales du budget ordinaire.

5° Une nouvelle dotation de 600 millions de francs est allouée au Fonds d'égalisation des budgets. La Colonie disposera ainsi d'une réserve budgétaire de sécurité d'environ 10 milliards.

6° Après l'intervention de cette dotation, le budget de 1953 se présente en boni de 236.272.000 frs.

* * *

En bref, je puis confirmer au Parlement que la situation financière du Congo Belge reste solide et saine.

Le Ministre des Colonies,
A. DEQUAE.

De kenmerken van deze begroting die met alle voorzichtigheid en op deugdelijke grondslagen werd opgemaakt, zijn de volgende :

1° De ontvangsten tonen een waardevermeerdering aan van 1.390.891.000 frank, ten opzichte van de ramingen van het voorgaande dienstjaar. Zij dekken de uitgavenverhogingen en maken het mogelijk voor het Egalisatiefonds van de begrotingen een nieuwe zekerheidstoelage aan te wenden die 7,61 % vertegenwoordigt van het algemeen bedrag der Middelen;

2° De algemene uitgaven zijn verhoogd met 1.240.659.000 frank met betrekking tot de ramingen van 1952.

Zij laten toe een nieuwe en belangrijke vooruitgang te verwezenlijken in de verscheidene factoren van het koloniaal bestuur en namelijk in deze welke het welzijn der inlanders en de uitvoering van het tienjarenplan aanbelangen. Er moet echter overgemaakt worden dat de gewone uitgaven voortaan op een meer gematigde wijze stijgen, volgens de rangorde der behoeften die altijd aanzienlijk zijn in een nieuw land, en rekening houdend met het feit dat de geldbronnen van de bloeiperiode wel eens kunnen afnemen.

3° De effectieven van het Europees personeel van het kader zijn met 612 eenheden versterkt. Het hulppersoneel en het inlands loontrekkend personeel zijn respectievelijk met 1.075 en met 3.252 eenheden verhoogd.

4° De last voor de dienst der Openbare Schuld (558.531.000 frank) is in vermeerdering met 129 miljoen 998.000 frank. Deze toegenomen last vertegenwoordigt echter slechts 7,30 % van de algemene uitgaven der gewone begroting.

5° Aan het Egalisatiefonds der begrotingen wordt een nieuwe dotatie van 600 miljoen frank toegerekend. Aldus zal de Kolonie beschikken over een zekerheidsbegrotingsreserve van ongeveer 10 milliard.

6° Na het toekennen van deze dotatie sluit de begroting van 1953 met een batig saldo van 236.272.000 frank.

* * *

Kortom, ik mag het Parlement bevestigen dat de financiële toestand van Belgisch-Congo hecht en gezond blijft.

De Minister van Koloniën,
A. DEQUAE.

RUANDA-URUNDI**EXPOSE DES MOTIFS****INDEX.**

	Pages
Situation générale des prévisions pour 1953.	40
LES RECETTES :	
a) Récapitulation des recettes de 1952 et 1953	41
b) Recettes en plus-value	41
LES DEPENSES :	
a) Les dépenses générales	45
b) Les effectifs du personnel	48
CONCLUSIONS	53

T A B L E A U X.**RECETTES :**

Tableau comparatif, par article, des recettes de 1952 et 1953	43
---	----

DEPENSES :

Tableau général, avec pourcentage, des dépenses par nature de 1952 et 1953	46
Tableau comparatif des dépenses de 1952 et 1953 par chapitre et service	47

PERSONNEL :

Tableau comparatif, par service, du personnel européen du cadre pour 1952 et 1953	50
Tableau comparatif, par service, du personnel auxiliaire pour 1952 et 1953	51
Tableau comparatif, par service, du personnel indigène engagé par contrat pour 1952 et 1953	52

RUANDA-URUNDI**MEMORIE VAN TOELICHTING****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz,
Algemene toestand der ramingen voor 1953.	40
ONTVANGSTEN :	
a) Samenvatting der ontvangsten van 1952 en 1953	41
b) Ontvangsten in waardevermeerderingen	41
UITGAVEN :	
a) Algemene uitgaven	45
b) Effectieven van het personeel	48
BESLUIT	53

T A B E L E N**ONTVANGSTEN :**

Vergelijkende tabel, per artikel, der ontvangsten van 1952 en 1953	43
--	----

UITGAVEN :

Algemene tabel, met percentage, van de uitgaven, per aard, van 1952 en 1953	46
Vergelijkende tabel der uitgaven van 1952 en 1953 per hoofdstuk en dienst	47

PERSONEEL :

Vergelijkende tabel, per dienst, van het Europees personeel van het kader voor 1952 en 1953	50
Vergelijkende tabel, per dienst, van het hulppersoneel voor 1952 en 1953	51
Vergelijkende tabel, per dienst, van het bij contract aangeworven inlands personeel voor 1952 en 1953	52

RUANDA-URUNDI**EXPOSE DES MOTIFS.**

MESDAMES, MESSIEURS,

**I. — SITUATION GÉNÉRALE
DES PRÉVISIONS.**

Le projet de budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953 est en amélioration sur celui de 1952 ; il se présente comme suit :

RUANDA-URUNDI**MEMORIE VAN TOELICHTING.**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

**I. — ALGEMENE TOESTAND
VAN DE RAMINGEN.**

Het ontwerp van gewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953 komt gunstiger voor dan dit van 1952 ; het laat zich aanzien als volgt :

	Budget ordinaire 1952 — <i>Gewone begroting 1952</i>	Budget ordinaire 1953 — <i>Gewone begroting 1953</i>	Différence par rapport au B.O. 1952 — <i>Verschil met betrekking tot de G. B. 1952</i>
Dépenses ordinaires. — <i>Gewone uitgaven</i> fr.	441.853.000	623.070.000	+ 181.217.000
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	417.443.000	619.718.000	+ 202.275.000
Déficit présumé. — <i>Vermoed nadelig saldo</i> fr.	24.410.000	3.352.000	—

Le déficit présumé de 1953 pourra être couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis antérieurs). Les résultats provisoires des budgets ordinaires des derniers exercices sont favorables et ces budgets se solderont en boni.

II. — LES RECETTES.

Les recettes pour 1953 sont
estimées à fr. 619.718.000
contre en 1952 , 417.443.000

Soit une plus-value de fr. 202.275.000

=====

Het vermoed tekort van 1953 zal kunnen gedekt worden door de algemene geldmiddelen der Schatkist van Ruanda-Urundi (voorgaande batige saldi). De voorlopige uitslagen van de gewone begrotingen der laatste dienstjaren zijn gunstig en deze begrotingen zullen met een batig saldo worden afgesloten.

II. — ONTVANGSTEN.

De ontvangsten voor 1953 zijn
geraamd op fr. 619.718.000
tegen, in 1952 417.443.000

D. i. een waardemeerdering van fr. 202.275.000

=====

a) Les recettes comparées pour 1952 et 1953 peuvent être récapitulées comme suit :

a) De vergeleken ontvangsten voor 1952 en 1953 kunnen samengevat worden als volgt :

	B. O. 1952 — G. B. 1952	B. O. 1953 — G. B. 1953	% pour 1953 — % voor 1953	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
IMPOSITIONS ET TAXES : BELASTINGEN EN TAXEN :					
Impôt personnel. — <i>Personele belasting</i> . . . fr.	8.547.000	15.320.000	2,47	6.773.000	—
Impôt sur les revenus. — <i>Belasting op het inkomen</i> .	33.302.000	59.644.000	9,62	26.342.000	—
Droits de douanes, accises, etc. — <i>Douane-, accijs-rechten, enz.</i>	183.630.000	225.181.000	36,34	41.551.000	—
Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	89.004.000	103.926.000	16,77	14.922.000	—
Impôt sur le bétail. — <i>Belasting op het vee</i>	34.800.000	42.800.000	6,91	8.000.000	—
Autres impositions et taxes. — <i>Andere belastingen en taxen.</i>	10.571.000	14.046.000	2,27	3.475.000	—
Totaux. — Totalen . . . fr.	359.854.000	460.917.000	74,38	101.063.000	—
Recettes domaniales. — <i>Domaniale ontvangsten.</i> .	8.550.000	13.000.000	2,10	4.450.000	—
Recettes judiciaires et administratives. — <i>Gerechtelijke en administratieve ontvangsten</i>	35.686.000	136.024.000	21,95	100.338.000	—
Produit des titres et valeurs du portefeuille. — <i>Opbrengst van de effecten en waarden der portefeuille</i>	12.903.000	9.077.000	1,46	—	3.826.000
Produit des régies. — <i>Opbrengst van de regieën</i> . .	450.000	700.000	0,11	250.000	—
Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen . . . fr.	417.443.000	619.718.000	100	206.101.000	3.826.000
Augmentation nette. — <i>Netto-vermeerdering</i> . fr.				202.275.000	

b) Les principales plus-values de recettes se justifient comme suit :

Impôt sur les revenus :

Plus-value de 26.342.000 francs.

La conjoncture influence favorablement le développement économique du territoire et les résultats des entreprises ; le nombre des contribuables est en augmentation constante.

b) De voornaamste waardevermeerderingen van ontvangsten worden gerechtvaardigd als volgt :

Belastingen op de inkomsten :

Waardevermeerdering met 26.342.000 frank.

De conjunctuur beïnvloedt op gunstige wijze de economische ontwikkeling van het grondgebied en de uitslagen der ondernemingen ; het aantal belastingplichtigen neemt gedurig toe.

Droits de douanes :

Plus-value de 41.551.000 francs.

Les droits de sortie sont présentés en majoration de 30.971.000 francs, résultant de l'accroissement du tonnage exporté.

Les droits d'entrée sont en augmentation de 10.055.000 francs du fait de l'accroissement en quantité et en valeur des produits importés.

Impôts indigènes :

La plus-value de 14.922.000 francs provient d'un léger rajustement des taux de l'impôt.

Le produit de l'impôt de capitation est calculé sur 806.000 contribuables, dont 394.000 pour le Ruanda et 412.000 pour l'Urundi.

Le produit de l'impôt de polygamie affecte 69.000 contribuables autochtones dont 43.000 pour le Ruanda et 26.000 pour l'Urundi.

Impôt sur le bétail :

Plus-value : 8.000.000 de francs.

L'impôt est porté à 50 francs par tête de gros bétail (856.000 têtes.)

Recettes domaniales :

La plus-value de 4.450.000 francs résulte principalement d'une augmentation du produit des locations de terres (1.000.000 de francs) et des redevances minières (3.000.000 de francs).

Recettes judiciaires et administratives :

Plus-value de 100.338.000 francs.

Elle est influencée principalement par :

- les recettes du Service du Contentieux, en augmentation de 2.003.000 francs (accroissement du produit du droit sur les ventes publiques) ;
- les recettes du Service des Travaux Publics, en augmentation de 5.017.000 francs (bonifications du budget extraordinaire pour prestations fournies par le budget ordinaire, et recettes des aérodomes) ;
- les recettes du Service de l'Agriculture, en augmentation de 82.691.000 francs (accroissement du produit des taxes rémunératoires sur les produits agricoles d'exportation et de la taxe d'égalisation sur les cafés indigènes; le produit de ces taxes est compensé par des dépenses équivalentes prévues au budget des dépenses ordinaires : alimentation du Fonds d'égalisation des cafés indigènes (80.405.000 francs) et subside à l'Office des cafés indigènes).

Douanerechten :

Waardevermeerdering met 41.551.000 fr.

De uitgaande rechten tonen een verhoging aan van 30.971.000 fr. voortvloeiende uit de aanhoudende stijging van de uitgevoerde tonnemaat.

De inkomende rechten zijn in vermeerdering met 10.055.000 fr. uit hoofde van de toeneming in hoeveelheid en in waarde van de uitgevoerde producten.

Inlandse belasting :

De waardevermeerdering van 14.922.000 fr. vloeit voort uit een lichte aanpassing van het belastingpercentage.

De opbrengst van de hoofdelijke belasting wordt berekend op 806.000 belastingplichtigen waarvan 394.000 voor Ruanda en 412.000 voor Urundi.

De opbrengst van de belasting op de polygamie wordt geleverd door 69.000 autochthone belastingplichtigen waarvan 43.000 voor Ruanda en 26.000 voor Urundi.

Belasting op het vee :

Waardevermeerdering : 8.000.000 fr.

De belasting wordt verhoogd tot 50 fr. per stuk groot vee (856.000 stuks).

Domaniale ontvangsten :

De waardevermeerdering van 4.450.000 fr. vloeit voort uit een vermeerdering van de opbrengst bij de verhuring van gronden (1.000.000 fr.) en van de mijncijnzen (3.000.000 fr.).

Gerechts- en bestuursontvangsten :

Waardevermeerdering van 100.338.000 fr.

Zij wordt in hoofdzaak beïnvloed door :

- de ontvangsten van de Dienst der Geschillen, in vermeerdering met 2.003.000 fr. (verhoging der opbrengst van de rechten op de openbare verkopen) ;
- de ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken, vermeerderd met 5.017.000 fr. (toeslagen der buitengewone begroting voor prestaties geleverd door de gewone begroting, en ontvangsten van de vliegvelden) ;
- de ontvangsten van de Landbouwdienst, in vermeerdering met 82.691.000 fr. (toeneming van de opbrengst der vergeldende taxen op de landbouwproducten die voor de uitvoer zijn bestemd en van de egalisatietaxe op de inlandse koffiën; de opbrengst van deze taxen wordt gecompenseerd door uitgaven van hetzelfde bedrag voorzien in de begroting der gewone uitgaven : stijving van het Egalisatiefonds der inlandse koffiën (80.405.000 fr.) en toelage aan het Bureau der inlandse koffiën).

Les différentes recettes pour 1952 et 1953 sont comparées par articles dans le tableau ci-après :

De verschillende ontvangsten voor 1952 en 1953 worden per artikel vergeleken in de volgende tabel :

c) Tableau comparatif des recettes ordinaires pour 1953 et 1952.

c) Vergelijkende tabel der gewone ontvangsten voor 1953 en 1952.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Vershil</i>	
		B. O. 1952 — <i>G. B. 1952</i>	B. O. 1953 — <i>G. B. 1953</i>	Augmentation sur 1952 — <i>Vermeerdering op 1952</i>	Diminution sur 1952 — <i>Vermindering op 1952</i>
1	Impôt personnel. — <i>Personele belasting</i> fr.	8.547.000	15.320.000	6.773.000	—
2	Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	89.004.000	103.926.000	14.922.000	—
3	Impôt sur le bétail. — <i>Belasting op het vee</i>	34.800.000	42.800.000	8.000.000	—
4	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — <i>Belastingen op het inkomen uitgekeerd door de vennootschappen op aandelen en op de beroepsinkomsten</i> . .	33.302.000	59.644.000	26.342.000	—
5	Patente des trafiquants et permis de circulation. — <i>Patent der rondreizende handelaars en verkeersvergunning</i>	3.000.000	3.850.000	850.000	—
6	Patentes de marchands de bétail. — <i>Patenten der veehandelaars</i>	1.004.000	1.400.000	396.000	—
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Proportioneel recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i> .	500.000	500.000	—	—
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om wapens en schietvoorraad te verkopen</i>	345.000	400.000	55.000	—
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratietaxe op het ivoor</i>	7.000	7.000	—	—
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — <i>Douane-, accijs- en entrepotrechten</i>	183.630.000	225.181.000	41.551.000	—
11	Taxe de statistique. — <i>Statistiektaxe</i>	800.000	1.100.000	300.000	—
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	1.150.000	1.600.000	450.000	—
13	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Vergunning tot het aanwerven van arbeiders</i>	5.000	5.000	—	—
14	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen</i>	600.000	750.000	150.000	—
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière. — <i>Registratie-taxe en rechten tot mutatie van onroerende goederen</i>	1.000.000	2.000.000	1.000.000	—
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	357.694.000	458.483.000	100.789.000	—

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Vershil</i>	
		B. O. 1952 G. B. 1952	B. O. 1953 G. B. 1953	Augmentation sur 1952 Vermeerdering op 1952	Diminution sur 1952 Vermindering op 1952
	Report. — <i>Overgebracht</i> . . . fr.	357.694.000	458.483.000	100.789.000	—
16	Taxes d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes. — <i>Taxe voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten</i>	780.000	950.000	170.000	—
17	Taxes d'abatage dans les abattoirs. — <i>Taxe voor het slachten in de slachthuizen</i>	700.000	700.000	—	—
18	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaxe</i>	80.000	84.000	4.000	—
19	Taxe de sélection. — <i>Selectietaxe</i>	600.000	700.000	100.000	—
20	Permis de récolte, permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières. — <i>Oogstverloven, verloven tot houtaankap, vergunningen tot houtaankopen en bostaxe</i>	500.000	500.000	—	—
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat. — <i>Verkoop van door de Staat verworven ivoor</i>	—	—	—	—
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — <i>Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezitneming</i>	6.550.000	8.000.000	1.450.000	—
23	Redevances minières. — <i>Mijnrijzen</i>	1.500.000	4.500.000	3.000.000	—
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire. — <i>Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst</i>	2.500.000	3.500.000	1.000.000	—
25	Recettes diverses du Service du Contentieux. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Geschillen.</i> . .	607.000	2.610.000	2.003.000	—
26	Recettes diverses du Service de l'Enseignement. — <i>Allerhande ontvangsten van de Onderwijsdienst</i> . .	393.000	471.000	78.000	—
27	Recettes diverses du Service médical. — <i>Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst.</i>	1.506.000	1.700.000	194.000	—
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken</i>	40.000	50.000	10.000	—
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels</i>	250.000	250.000	—	—
30	Recettes diverses du Service des Travaux publics. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken</i>	7.605.000	12.622.000	5.017.000	—
31	Recettes diverses du Service des Transports. — <i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst</i>	1.669.000	8.655.000	6.986.000	—
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture. — <i>Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst</i>	8.399.000	91.090.000	82.691.000	—
33	Recettes diverses du Service vétérinaire. — <i>Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst.</i>	840.000	840.000	—	—
34	Recettes diverses du Service des Finances. — <i>Allerhande ontvangsten van de Financedienst</i>	1.147.000	1.200.000	53.000	—
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	393.360.000	596.905.000	203.545.000	—

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — <i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>	Evaluations — <i>Ramingen</i>		Différence — <i>Vershil</i>	
		B. O. 1952 — <i>G. B. 1952</i>	B. O. 1953 — <i>G. B. 1953</i>	Augmentation sur 1952 — <i>Vermeerdering op 1952</i>	Diminution sur 1952 — <i>Vermindering op 1952</i>
	Report. — <i>Overgebracht</i> fr.	393.360.000	596.905.000	203.545.000	—
35	Recettes diverses du Service des Postes. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen</i>	5.075.000	6.590.000	1.515.000	—
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen</i>	5.165.000	6.025.000	860.000	—
37	Recettes diverses des autres services. — <i>Allerhande ontvangsten der andere diensten</i>	490.000	421.000	—	69.000
38	Résultat brut de la Régie de distributions d'eau et d'électricité. — <i>Bruto uitslag van de Water- en Electriciteitsvoorziening</i>	450.000	700.000	250.000	—
39	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille. — <i>Netto-inkomsten van de effecten en waarden der Portefeuille</i>	12.903.000	9.077.000	—	3.826.000
40	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> .	—	—	—	—
	Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal der gewone ontvangsten</i>	417.443.000	619.718.000	206.170.000	3.895.000
	Augmentation nette. — <i>Netto-vermeerdering</i> . . fr.			202.275.000	

III. — LES DEPENSES.

Les crédits demandés pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1953 s'élèvent à fr. 623.070.000

Les crédits alloués au budget ordinaire de 1952 s'élevaient à . fr. 441.853.000

soit une augmentation pour 1953 de fr. 181.217.000
=====

A. — Les dépenses générales.

L'augmentation brute des dépenses ordinaires s'élève à 188.365.000 francs; elle est atténuée par une diminution de 7.148.000 francs résultant principalement du fait que diverses dépenses de caractère extraordinaire du service des Titres fonciers ont été transférées au budget extraordinaire (Prospection du Parc de la Kagera, travaux d'hydrologie, etc).

L'augmentation *nette* des dépenses est donc de 181.217.000 francs.

III. — UITGAVEN.

De kredieten aangevraagd voor de gewone uitgaven van het dienstjaar 1953 belopen : fr. 623.070.000

De kredieten verleend aan de gewone begroting van 1952 bedroegen : fr. 441.853.000

D.i. een vermeerdering voor 1953 van : fr. 181.217.000
=====

A. — Algemene uitgaven.

De bruto- vermeerdering der gewone uitgaven bedraagt 188.365.000 frank; zij wordt verzacht door een vermindering van 7.148.000 frank die in hoofdzaak voortvloeit uit het feit dat verscheidene uitgaven van buitengewone aard van de Dienst der Grondtitels op de buitengewone begroting werden overgebracht (Prospectie van het Park der Kagera, waterbouwwerken, enz.).

De netto-vermeerdering der uitgaven bedraagt dus 181.217.000 frank.

Les augmentations proviennent principalement :

1° d'un nouveau renforcement du personnel européen et auxiliaire ;

2° de l'augmentation des frais de voyage consécutive à l'accroissement du personnel ;

3° de la majoration des traitements qui varient d'après les fluctuations de l'index du coût de la vie ;

4° de l'augmentation des subsides principalement dans les domaines de l'Enseignement et de l'Agriculture ;

5° des dépenses accrues en matériel et fournitures résultant du développement normal des services ;

6° de l'augmentation de la charge pour pensions.

* *

Le tableau à double entrée ci-contre (tableau I), groupe par nature de dépenses les crédits du budget ordinaire de 1952 et 1953.

Ce tableau fait ressortir que les dépenses de personnel avec celles des pensions s'élèvent à 306.757.000 francs, soit 49,24 % du budget général.

Les dépenses de personnel sont en augmentation de 48.981.000 francs ; celles des pensions accusent une majoration de 7.500.000 francs.

Les subsides sont inscrits au budget pour un montant de 206.136.000 francs (33,08 %), soit une augmentation de 122.100.000 francs. Sous cette rubrique a été comprise l'allocation prévue pour l'alimentation du Fonds d'égalisation des cafés (80.405.000 francs). Cette allocation est couverte par une recette de même import.

Il convient de mentionner aussi un subside nouveau de 10.070.000 francs à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique Centrale (Irsac). Ce subside couvre des dépenses récurrentes exposées par l'Irsac à l'occasion d'investissements réalisés dans le cadre du plan décennal du Ruanda-Urundi.

Par ordre d'importance, on relève, après les subsides les dépenses de matériel : 90.624.000 francs (14,54 %) contre 77.795.000 en 1952, soit une augmentation de 12.829.000 francs.

Les autres dépenses de fonctionnement totalisent des crédits pour une somme de 14.193.000 francs (2,28 %).

La charge de la dette publique du Ruanda-Urundi (410.000 francs) est en diminution de 172.000 francs.

Le tableau II ci-contre permet de comparer les dépenses par chapitre du budget pour 1952 et 1953.

Il indique le coût global de chaque service (personnel, matériel, subsides, autres frais de fonctionnement).

De vermeerderingen vloeien in hoofdzaak voort :

1° uit een nieuwe versterking van het Europees hulppersoneel, alsmede van het bij contract aangeworven inlands personeel.

2° uit de verhoging van de reiskosten, ingevolge namelijk, het toenemen van het personeel.

3° uit de verhoging der wedden die de schommelingen van het indexcijfer der levensduurte ondergaan.

4° uit de verhoging der toelagen, inzonderheid wat de Onderwijs- en Landbouwdienst betreft.

5° uit de stijgende uitgaven voor materieel en benodigdheden, voortvloeiende uit de normale uitbreiding der diensten.

6° uit de verhoging der pensioenslasten.

* *

De tabel met dubbele inschrijvingen hiernaast (tabel I) groepeerd, per aard van uitgaven, de kredieten van de gewone begroting van 1952 en 1953.

Deze tabel doet uitschijnen dat de uitgaven voor personeel met deze voor pensioenen 306.757.000 frank belopen, zegge 49,24 % van de algemene begroting.

De uitgaven voor personeel zijn met 48.981.000 frank vermeerderd; deze voor pensioenen tonen een vermeerdering aan van 7.500.000 frank.

De toelagen zijn op de begroting uitgetrokken voor een bedrag van 206.136.000 frank (33,08 %) d.i. een vermeerdering van 122.100.000 frank. In deze rubriek is de toelage begrepen voor de stijving van het Egalisatiefonds der koffiën (80.405.000 frank). Deze toelage is gedekt door een ontvangst van hetzelfde bedrag.

Er dient een nieuwe toelage vermeld van 10.070.000 frank voor het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Centraal Afrika (Iwoca). Deze toelage dekt wederkerende uitgaven door het Iwoca gedaan bij gelegenheid van de beleggingen verwezenlijkt in het kader van het tienjarenplan van Ruanda-Urundi.

In orde van belangrijkheid worden daarna de uitgaven voor materieel vermeld : 90.624.000 frank (14,54 %) tegen 77.795.000 frank in 1952, d. i. een vermeerdering van 12.829.000 frank.

De andere dienstuitgaven belopen te zamen kredieten voor een som van 14.193.000 frank (2,28 %).

De last der Openbare Schuld van Ruanda-Urundi (410.000 frank) is met 172.000 frank verminderd.

Tabel II hiernaast maakt het mogelijk de uitgaven van de begroting voor 1952 en 1953, per hoofdstuk te vergelijken.

Zij vermeldt de globale kosten van elke dienst (personeel, materieel, toelagen andere dienstuitgaven).

(46 a)

N° 96

1952 – 1953

Budget ordinaire du Ruanda – urundi pour 1953
Gewone begroting van Ruandi-Urundi voor 1953

Cfr. 35 mm.

1 plan

Les principales augmentations apparaissent aux services suivants :

Agriculture (+ 98.516.000 francs)
(dont 80.405.000 francs pour alimenter le Fonds d'égalisation des cafés indigènes. Dépense compensée par une recette de même import)

Enseignement (+ 32.605.000 francs)
Travaux publics (+ 10.307.000 francs)
Service médical (+ 9.248.000 francs)
Pensions (+ 7.500.000 francs)
Service territorial (+ 5.469.000 francs)

**II. — Tableau comparatif
par chapitre et service, des crédits demandés pour 1953
et des crédits prévus pour 1952.**

De voornaamste vermeerderingen hebben betrekking op de volgende diensten :

Landbouw (+ 98.516.000 frank).
(waarvan 80.405.000 frank tot stijving van het Egalisatiefonds der inlandse koffiën. Uitgave die gecompenseerd wordt door een ontvangst van hetzelfde bedrag.)

Onderwijs (+ 32.605.000 frank.)
Openbare werken (+ 10.307.000 frank.)
Geneeskundige dienst (+ 92.248.000 frank.)
Pensioenen (+ 7.500.000 frank.)
Gewestdienst (+ 5.469.000 frank.)

**II. — Vergelijkende tabel,
per hoofdstuk en dienst, van de kredieten aangevraagd
voor 1953 en van de kredieten voorzien voor 1952.**

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits sollicités au B.O. 1952 — Kredieten aangevraagd in de G.B. 1952	Crédits sollicités au B.O. 1953 — Kredieten aangevraagd voor 1953	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1952	1953					
		SECTION I. — <i>SECTIE I.</i>				
I	I	Pensions. — <i>Pensioenen</i> fr.	2.700.000	10.200.000	7.500.000	—
		SECTION II. — <i>SECTIE II.</i>				
II	II	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i> . .	582.000	410.000	—	172.000
		SECTION III. — <i>SECTIE III.</i>				
III	III	Administration supérieure. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur. Gewestdienst. Politie</i>	76.488.000	81.957.000	5.469.000	—
IV	IV	Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	4.109.000	4.506.000	397.000	—
V	V	Contentieux et personnel. — <i>Geschillen en personeel</i>	6.880.000	9.865.000	2.985.000	—
VI	VI	Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i>	9.063.000	12.079.000	3.016.000	—
VII	VII	Force publique. — <i>Weermacht</i>	12.722.000	14.844.000	2.122.000	—
		SECTION IV. — <i>SECTIE IV.</i>				
VIII	VIII	Affaires indigènes. Main-d'œuvre. Œuvres sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse zaken. Werkkrachten. Sociale werken. Weldadigheid</i>	5.839.000	7.893.000	2.054.000	—
IX	IX	Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	63.625.000	96.230.000	32.605.000	—
X	X	Cultes. — <i>Erediensten</i>	2.019.000	2.021.000	2.000	—
XI	XI	Service médical. — <i>Geneeskundige Dienst.</i>	92.298.000	101.546.000	9.248.000	—
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . fr.	276.325.000	341.551.000	65.398.000	172.000

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits sollicités au B.O. 1952 — Kredieten aangevraagd G.B. 1952	Crédits sollicités au B.O. 1953 — Kredieten aangevraagd voor 1953	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1952	1953					
		Report. — Overgebracht . . . fr.	276.325.000	341.551.000	65.398.000	172.000
		SECTION V. — SECTIE V.				
XII	XII	Finances. — Financiën	9.401.000	12.405.000	3.004.000	—
XIII	XIII	Affaires économiques. — Econom. Zaken.	1.634.000	1.960.000	326.000	—
XIV	XIV	Titres fonciers. — Grondtitels	13.347.000	6.371.000	—	6.976.000
XV	XV	Agriculture. — Landbouw	46.095.000	144.611.000	98.516.000	—
XVI	XVI	Service vétérinaire. — Veeartsenijkundige Dienst	18.417.000	20.020.000	1.603.000	—
XVII	XVII	Travaux publics. — Openbare werken	43.484.000	53.791.000	10.307.000	—
XVIII	XVIII	Postes. — Posterijen	6.388.000	8.023.000	1.635.000	—
XIX	XIX	Télécommunications. — Verreberichtge- vingen	5.234.000	6.811.000	1.577.000	—
XX	XX	Transports. — Vervoer	17.603.000	22.577.000	4.974.000	—
		SECTION VI. — SECTIE VI.				
XXI	XXI	Non-valeurs; restitutions. — Kwade pos- ten : teruggaven	2.425.000	2.650.000	225.000	—
XXII	XXII	Exercices clos. — Afgesloten dienstjaren	300.000	300.000	—	—
		SECTION VII. — SECTIE VII.				
XXIII	XXIII	Fonds de prévoyance. — Voorzorgsfondsen	1.200.000	2.000.000	800.000	—
		Totaux. — Totalen fr.	441.853.000	623.070.000	188.365.000	7.148.000
		Augmentation nette. — Nettovermeerde- ring fr.			181.217.000	

B. — Effectifs du personnel.

Un nouvel effort est réalisé pour augmenter les effectifs du personnel.

Le présent budget comporte un renforcement de 50 unités du personnel européen du cadre, dont l'effectif est fixé à 587 unités.

Le personnel auxiliaire est porté à 752 unités, soit une augmentation de 72 unités.

Le personnel indigène engagé par contrat com-
porte 6.001 unités contre 6.055 en 1952, soit une
diminution de 54 unités.

B. — Effectieven van het personeel.

Een nieuwe inspanning wordt gedaan om de effectieven van het personeel te vermeerderen :

Onderhavige begroting omvat een versterking met 50 eenheden van het Europees personeel van het kader waarvan het effectief op 587 eenheden is vastgesteld.

Het hulppersoneel wordt tot 752 eenheden verhoogd d.i. een vermeerdering van 72 eenheden.

Het bij contract aangeworven inlands personeel omvat 6.001 eenheden tegen 6.055 in 1952 d.i. een vermindering van 54 eenheden.

Cette diminution résulte du transfert au budget extraordinaire d'unités affectées à la prospection du Parc de la Kagera.

Les effectifs du personnel se récapitulent donc comme suit :

A. — Personnel européen du cadre :

Services divers	578 unités
Force publique	9 unités
Total	587 unités
=====	

<i>B. — Personnel auxiliaire :</i>	752 unités
=====	

C. — Personnel indigène engagé par contrat :

Services divers	5.346 unités
Force publique	655 unités
Total	6.001 unités
=====	

Les trois états comparatifs ci-contre (A., B., C.) font apparaître les effectifs du personnel par service pour 1952 et 1953.

Deze vloeit voort uit het overplaatsen op de buitengewone begroting van de eenheden die worden aangewend voor de prospectie van het Park des Kagera :

De effectieven van het personeel kunnen dus samengevat worden als volgt :

A. — Europees personeel van het kader

Allerhande diensten	578 eenheden
Weermacht	9 eenheden
Totaal	587 eenheden
=====	

<i>B. — Hulppersoneel</i>	752 eenheden
=====	

C. — Bij contract aangeworven inlands personeel :

Allerhande diensten	5.346 eenheden
Weermacht	655 eenheden
Totaal	6.001 eenheden
=====	

De drie vergelijkende staten welke hier volgen (A. B. en C.) geven de effectieven van het personeel, per dienst, voor 1952 en 1953.

A. — Etat comparatif du personnel européen du cadre
prévu pour 1952 et 1953.A. — Vergelijkende staat van het Europees personeel
van het kader voorzien voor 1952 en 1953.

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. — Effectief vastgesteld in de G.B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1952	1953		
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie</i>	148	156	8	—
Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	4	4	—	—
Contentieux et personnel. — <i>Geschillen en personeel</i> .	8	8	—	—
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i> .	22	29	7	—
Force publique. — <i>Weermacht</i>	8	9	1	—
Affaires indigènes. Main-d'œuvre. Œuvres sociales. — <i>Inlandse zaken. Werkkrachten. Sociale werken</i> .	9	8	—	1
Enseignement. — <i>Onderwijs</i> :				
Service administratif. — <i>Bestuurdienst</i>	6	6	—	—
Personnel enseignant laïc officiel. — <i>Officieel leken-onderwijzend personeel</i>	15	24	9	—
Personnel congréganiste. — <i>Geestelijk personeel</i> .	25	25	—	—
Service médical. — <i>Geneeskundige dienst</i>	93	98	5	—
Finances. — <i>Financiën</i>	23	26	3	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . . .	4	4	—	—
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	13	13	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	59	68	9	—
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	34	34	—	—
Travaux publics. — <i>Openbare werken</i>	48	54	6	—
Postes. — <i>Posterijen</i>	9	9	—	—
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i> . . .	5	7	2	—
Transports. — <i>Vervoer</i>	4	5	1	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	537	587	51	1
En plus. — <i>Meer</i>	Relève comprise Aflossing inbegrepen		50	

B. — Etat comparatif du personnel auxiliaire
prévu pour 1952 et 1953.B. — Vergelijkende staat van het hulppersoneel
voorzien voor 1952 en 1953.

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. — Effectief vastgesteld in de G.B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1952	1953		
Service territorial. Police. — <i>Gewestdienst. Politie.</i> . .	193	217	24	—
Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	16	16	—	—
Contentieux et personnel. — <i>Geschillen en personeel.</i>	9	9	—	—
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken.</i> . .	15	19	4	—
Affaires indigènes. Main-d'œuvre. — <i>Inlandse zaken. Werkkrachten</i>	5	5	—	—
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	32	33	1	—
Service médical. — <i>Geneeskundige dienst</i>	135	157	22	—
Finances. — <i>Financiën</i>	26	29	3	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	2	2	—	—
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	8	8	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	38	44	6	—
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	48	56	8	—
Travaux publics. — <i>Openbare werken</i>	79	83	4	—
Postes. — <i>Posterijen</i>	28	31	3	—
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	42	39	—	3
Transports. — <i>Vervoer</i>	4	4	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	680	752	75	3
En plus. — <i>Meer</i>			72	

C. — État comparatif du personnel indigène
engagé par contrat pour 1952 et 1953.C. — Vergelijkende staat van het inlands personeel
aangeworven bij contract voor 1952 en 1953.

SERVICES — DIENSTEN	Effectif prévu au B.O. — Effectief vastgesteld in de G.B.		Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	1952	1953		
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie</i>	889	905	16	—
Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	8	8	—	—
Contentieux et personnel. — <i>Geschillen en personeel</i> .	3	3	—	—
Parquets. Tribunaux. — <i>Parketten. Rechtbanken</i> . .	9	10	1	—
Force publique. — <i>Weermacht</i>	647	655	8	—
Affaires indigènes. Main-d'œuvre. Œuvres sociales. — <i>Inlandse zaken. Werkkrachten. Sociale werken</i> .	9	9	—	—
Enseignement. — <i>Onderwijs</i> :	145	162	17	—
Service médical. — <i>Geneeskundige dienst</i>	1.210	1.203	—	7
Finances. — <i>Financiën</i>	100	114	14	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . . .	2	1	—	1
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	483	45	—	438
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1.051	1.139	88	—
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	238	256	18	—
Travaux publics. — <i>Openbare werken</i>	998	1.093	95	—
Postes. — <i>Posterijen</i>	61	63	2	—
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i> . . .	45	52	7	—
Transports. — <i>Vervoer</i>	157	283	126	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	6.055	6.001	392	446
En moins. — <i>Minder</i>			54	

IV. — CONCLUSIONS.

Les caractéristiques du budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953 se résument comme suit :

1^o les recettes estimées à 619.718.000 francs sont en plus-value de 202.275.000 francs. Ces plus-values sont supérieures aux augmentations de dépenses (181.217.000 francs), mais les recettes générales restent insuffisantes pour couvrir l'ensemble des dépenses ordinaires.

2^o les dépenses ordinaires portées à 623.070.000 francs accusent une augmentation de 181.217.000 francs sur celles de l'exercice précédent. Ces augmentations, comme les années précédentes, portent principalement sur les services sociaux et d'ordre économique dont l'action se développe dans l'intérêt des indigènes.

3^o les effectifs sont renforcés de 50 unités pour le personnel européen et de 72 unités pour les auxiliaires.

4^o grâce aux interventions de la Belgique, la charge de la Dette publique du territoire ne représente que 0,066 % des dépenses ordinaires.

La Dette au 31 décembre 1952 est représentée par 20 millions de francs de bons du Trésor détenus par la Belgique, et 300 millions de francs constituées par des avances (sans intérêt) de l'Etat belge pour le financement des budgets extraordinaires de 1950 et 1951.

5^o le budget ordinaire de 1953, en amélioration sur celui de 1952, est présenté en déficit présumé de 3.352.000 francs, qui sera couvert par les ressources générales du Trésor (bonis antérieurs).

6^o la situation économique du Territoire reste favorable.

* * *

Une deuxième tranche de crédits pour l'exécution du Plan décennal est inscrite au budget extraordinaire du Territoire pour l'exercice 1953.

Le Ministre des Colonies,
A. DEQUAE.

IV. — BESLUIT.

De kenmerken van de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953, worden samengevat als volgt :

1^o de ontvangsten geraamd op 619.718.000 frank tonen een waardevermeerdering aan van 202.275.000. Deze waardevermeerderingen belopen meer dan de uitgavenvermeerderingen (181.217.000 frank), maar de algemene ontvangsten blijven ontoereikend om al de gewone uitgaven te zamen, te dekken.

2^o de gewone uitgaven die op 623.070.000 frank worden gebracht, laten een vermeerdering uitschijnen van 181.217.000 frank op deze van het voorgaande dienstjaar.

Deze vermeerderingen hebben, zoals dit de voorgaande dienstjaren het geval was, in hoofdzaak betrekking op de diensten van sociale en economische aard wier actie in het belang van de inlanders wordt ontwikkeld.

3^o de effectieven worden versterkt met 50 eenheden wat het Europees personeel en met 72 eenheden wat het hulppersoneel betreft.

4^o dank zij de tussenkomsten van België, vertegenwoordigt de last der openbare schuld van het grondgebied slechts 0,066 % van de gewone uitgaven.

Op 31 December 1952 is de schuld vertegenwoordigd door 20 miljoen frank schatkistbons welke door België worden gehouden en 300 miljoen frank gevormd door voorschotten (zonder interest) van de Belgische Staat voor de financiering der buitengewone begrotingen van 1950 en 1951.

5^o de gewone begroting van 1953, die gunstiger voorkomt dan die van 1952, sluit met een vermoed tekort van 3.352.000 frank hetwelk zal gedekt worden door de algemene geldmiddelen der schatkist (vorige batige saldi).

6^o de economische toestand van het gebied blijft gunstig.

* * *

Voor het dienstjaar 1953 wordt een tweede schijf van kredieten voor de uitvoering van het tienjarenplan op de buitengewone begroting van het grondgebied voor het dienstjaar 1953 uitgetrokken.

De Minister van Koloniën,
A. DEQUAE.

LISTE

des nouveaux décrets et ordonnances législatives établissant ou modifiant des impôts ou des taxes douanières.

(publiée conformément à l'article 10 de la Charte Coloniale.)

I. — Impôts :

ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 32/129 DU 24 AVRIL 1952 :

Impôts sur les revenus. Augmentation du minimum de la taxe professionnelle.

II. — Douanes :

1^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/296 DU 3 OCTOBRE 1951 :

Modification des droits d'entrée pour cristaux.

2^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/354 DU 5 DÉCEMBRE 1951 :

Exemption des droits d'entrée pour les viandes de l'espèce chevaline et de mammifères marins.

3^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/358 DU 6 DÉCEMBRE 1951 :

Exemption des droits d'entrée pour la farine de manioc et les arachides décortiquées.

4^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/379 DU 21 DÉCEMBRE 1951 :

Modification des droits d'entrée sur les fils textiles.

5^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/395 DU 30 DÉCEMBRE 1951 :

Modification des droits de sortie sur le « mote board ».

6^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/18 DU 18 JANVIER 1952 :

Modification des droits d'entrée pour les habillements.

7^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/32 DU 27 JANVIER 1952 :

Exemption des droits de sortie sur la glace.

8^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/78 DU 27 FÉVRIER 1952 :

Modification des droits de sortie sur les huiles.

LIJST

van de nieuwe decreten en wetgevende ordonnantiën waarbij belastingen of douanetaxen geheven of gewijzigd worden.

(Bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 van de Koloniale Keure.)

I. — Belastingen :

WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 32/129 VAN 24 APRIL 1952 :

Inkomstenbelastingen. Verhoging van het minimum der bedrijfsbelasting.

II. — Douanen :

1^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/296 VAN 3 OCTOBER 1951 :

Wijziging van de invoerrechten op kristalwerk.

2^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/354 VAN 5 DECEMBER 1951 :

Vrijstelling van de invoerrechten op het paardenvlees en de in zee levende zoogdieren.

3^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/358 VAN 6 DECEMBER 1951 :

Vrijstelling van de invoerrechten op het maniokmeel en de gepelde aardnoten.

4^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/379 VAN 21 DECEMBER 1951 :

Wijziging van de invoerrechten op de textielgarens.

5^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/395 VAN 30 DECEMBER 1951 :

Wijziging van de uitvoerrechten op het « mote board ».

6^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/18 VAN 18 JANUARI 1952 :

Wijziging van de invoerrechten voor kleding.

7^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/32 VAN 27 JANUARI 1952 :

Vrijstelling van de uitvoerrechten op het ijs.

8^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/78 VAN 27 FEBRUARI 1952 :

Wijziging van de uitvoerrechten op de oliën.

- | | |
|--|--|
| <p>9^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/98 DU 13 MARS 1952 :</p> <p>Modification des droits de sortie sur les huiles et noix palmistes.</p> <p>10^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/110 DU 29 MARS 1952 :</p> <p>Renouvellement des ordonnances législatives n°s 33/293 et 33/296 portant modification aux droits d'entrée pour les couleurs, les cristaux et les métaux.</p> <p>11^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/140 DU 5 MAI 1952 :</p> <p>Modification des droits de sortie sur le maïs et la farine de maïs.</p> <p>12^o DÉCRET DU 10 JUIN 1952 :</p> <p>Nouveau tarif des droits d'entrée.</p> <p>13^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/188 DU 11 JUIN 1952 :</p> <p>Renouvellement des ordonnances législatives n°s 33/354, 33/358 et 33/379 portant modification aux droits d'entrée sur les viandes, la farine de manioc, les arachides décortiquées et les fils textiles; et de l'ordonnance législative n° 33/395 portant modification aux droits de sortie sur le « mote board ».</p> <p>14^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/227 DU 30 JUIN 1952 :</p> <p>Modification des droits de sortie sur les fibres.</p> <p>15^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/245 DU 12 JUILLET 1952 :</p> <p>Exemption de la taxe de statistique pour les marchandises en transit.</p> <p>16^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/249 DU 17 JUILLET 1952 :</p> <p>Modification des droits de sortie sur les fibres et les huiles.</p> <p>17^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/257 DU 23 JUILLET 1952 :</p> <p>Modification des droits de sortie sur l'huile de palme.</p> <p>18^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/261 DU 27 JUILLET 1952 :</p> <p>Modification des droits de sortie sur le copal.</p> <p>19^o ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/269 DU 6 AOUT 1952 :</p> <p>Renouvellement de l'ordonnance législative n° 33/32 portant exemption aux droits de sortie sur la glace.</p> | <p>9^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/98 VAN 13 MAART 1952 :</p> <p>Wijziging van de uitvoerrechten op de oliën en de palmnoten.</p> <p>10^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/110 VAN 29 MAART 1952 :</p> <p>Hernieuwing der wetgevende ordonnantiën n°s 33/293 en 33/296 waarbij de invoerrechten op de verven, het kristalwerk en de metalen worden gewijzigd.</p> <p>11^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/140 VAN 5 MEI 1952 :</p> <p>Wijziging van de uitvoerrechten op de maïs en het maïsmeel.</p> <p>12^o DECREET VAN 10 JUNI 1952 :</p> <p>Nieuw tarief van de invoerrechten.</p> <p>13^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/188 VAN 11 JUNI 1952 :</p> <p>Hernieuwing der wetgevende ordonnantiën n°s 33/354, 33/358 en 33/379 waarbij de invoerrechten op het vlees, het maniokmeel, de gepelde aardnoten en de textielgarens worden gewijzigd; en der wetgevende ordonnantie n° 33/395 waarbij de uitvoerrechten op het « mote board » worden gewijzigd.</p> <p>14^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/227 VAN 30 JUNI 1952 :</p> <p>Wijziging van de uitvoerrechten op de vezels.</p> <p>15^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/245 VAN 12 JULI 1952 :</p> <p>Vrijstelling van de statistiektaxe voor goederen in transit.</p> <p>16^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/249 VAN 17 JULI 1952 :</p> <p>Wijziging van de uitvoerrechten op de vezels en de oliën.</p> <p>17^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/257 VAN 23 JULI 1952 :</p> <p>Wijziging van de uitvoerrechten op de palmolie.</p> <p>18^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/261 VAN 27 JULI 1952 :</p> <p>Wijziging van de uitvoerrechten op het kopal.</p> <p>19^o WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/269 VAN 6 AUGUSTUS 1952 :</p> <p>Hernieuwing der wetgevende ordonnantie n° 33/32 waarbij vrijstelling van de uitvoerrechten op het ijs wordt verleend.</p> |
|--|--|

20° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/285 DU 19 AOÛT 1952 : Modification des droits de sortie sur les fibres.	20° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/285 VAN 19 AUGUSTUS 1952 : Wijziging van de uitvoerrechten op de vezels.
21° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/302 DU 10 SEPTEMBRE 1952 : Modification des droits de sortie sur les noix palmistes.	21° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/302 VAN 10 SEPTEMBER 1952 : Wijziging van de uitvoerrechten op de palnoten.
22° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/303 DU 10 SEPTEMBRE 1952 : Modification des droits de sortie sur les huiles, les tourteaux et le savon.	22° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/303 VAN 10 SEPTEMBER 1952 : Wijziging van de uitvoerrechten op de oliën, de koeken en de zeep.
23° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/306 DU 11 SEPTEMBRE 1952 : Modification des droits de sortie sur les peaux.	23° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/306 VAN 11 SEPTEMBER 1952 : Wijziging van de uitvoerrechten op de huiden.
24° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/319 DU 20 SEPTEMBRE 1952 : Exemption des droits de sortie sur le quinquina.	24° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/319 VAN 20 SEPTEMBER 1952 : Vrijstelling van de uitvoerrechten op de kina.
25° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/348 DU 20 OCTOBRE 1952 : Modification des droits de sortie sur le caoutchouc de cueillette.	25° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/348 VAN 20 OCTOBER 1952 : Wijziging van de uitvoerrechten op de plukrubber.
26° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/352 DU 25 OCTOBRE 1952 : Renouvellement de l'ordonnance législative n° 33/140 portant modification aux droits de sortie sur le maïs.	26° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/352 VAN 25 OCTOBER 1952 : Hernieuwing der wetgevende ordonnantie n° 33/140 waarbij de uitvoerrechten op de maïs worden gewijzigd.
27° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/383 DU 14 NOVEMBRE 1952 : Modification des droits de sortie sur le caoutchouc de plantation et les sacs de fabrication locale.	27° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/383 VAN 14 NOVEMBER 1952 : Wijziging van de uitvoerrechten op de plantagerubber en de zakken ter plaatse voortgebracht.
28° ORDONNANCE LÉGISLATIVE N° 33/397 DU 25 NOVEMBRE 1952 : Renouvellement de l'ordonnance législative n° 33/188 portant modification aux droits de sortie sur le « mote board ».	28° WETGEVENDE ORDONNANTIE N° 33/397 VAN 25 NOVEMBER 1952 : Hernieuwing der wetgevende ordonnantie n° 33/188 waarbij de uitvoerrechten op het « mote-board » gewijzigd worden.

**Projet de loi contenant le budget ordinaire
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour
l'exercice 1953.**

BAUDOUIN.

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

Budget des Recettes ordinaires et des Dépenses ordinaires du Congo Belge.

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1953 sont évaluées globalement à la somme de sept milliards huit cent quatre-vingt-trois millions sept cent trente-cinq mille francs (7.883.735.000 francs), se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1953 des crédits pour un montant total de sept milliards six cent quarante-sept millions quatre cent soixante-trois mille francs (7.647.463.000 francs), se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1954.

ART. 4.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1953 sont évaluées respectivement à la somme de dix milliards deux cent nonante-deux millions six cent et quatre mille six cent septante-cinq francs (10.292.604.675 francs) conformément au tableau III ci-annexé.

**Wetsontwerp houdende de gewone begroting
van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1953.**

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Koloniën is gelast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.

Begroting der gewone Ontvangsten en der gewone Uitgaven van Belgisch-Congo.

ARTIKEL ÉÉN.

De gewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 worden gezamenlijk geraamd op de som van zeven milliard achthonderd drie en tachtig millioen zevenhonderd vijf en dertig duizend frank (7.883.735.000 frank), overeenkomstig hierbijhorende tabel I.

ART. 2.

Er worden voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 kredieten geopend voor een totaal bedrag van zeven milliard zeshonderd zeven en veertig millioen vierhonderd drie en zestig duizend frank (7.647.463.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

ART. 3.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1954 kunnen geschieden.

ART. 4.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1953 worden respectievelijk geraamd op de som van tien milliard tweehonderd twee en negentig millioen zeshonderd en vier duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (10.292.604.675 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

TITRE II.**Budget des Recettes ordinaires et des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi.****ART. 5.**

Les recettes ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953 sont évaluées globalement à la somme de six cent dix-neuf millions sept cent dix-huit mille francs (619.718.000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 6.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi de l'exercice 1953 des crédits pour un montant total de six cent vingt-trois millions septante mille francs (623.070.000 francs) conformément au tableau V ci-annexé.

ART. 7.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 6 sur les recettes prévues à l'article 5 sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

ART. 8.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1954.

ART. 9.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1953 sont évaluées respectivement à la somme de quatre cent quarante-six millions cent quarante-six mille francs (446.146.000 francs) conformément au tableau VI ci-annexé.

TITRE III.**Dispositions diverses.****ART. 10.**

En cas de nécessité, le Ministre des Colonies est autorisé à verser des acomptes préalablement à l'exécution de marchés ou conventions pour travaux et fournitures à charge du budget ordinaire de l'exercice 1953.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les trois derniers mois de 1953, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique pour compte des crédits de l'exercice 1954.

TITEL II.**Begroting der gewone Ontvangsten en der gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi.****ART. 5.**

De gewone ontvangsten van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953 worden gezamenlijk geraamd op de som van zeshonderd negentien miljoen zeshonderd achttien duizend frank (619.718.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

ART. 6.

Er worden voor de gewone uitgaven van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1953 kredieten geopend voor een totaal bedrag van zeshonderd drie en twintig miljoen zeventig duizend frank (623.070.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel V.

ART. 7.

Het overschot der bij artikel 6 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel 5 voorziene ontvangsten zal gedekt worden door de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

ART. 8.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1954 kunnen geschieden.

ART. 9.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1953 worden respectievelijk geraamd op de som van vierhonderd zes en veertig miljoen honderd zes en veertig duizend frank (446.146.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI.

TITEL III.**Allerhande bepalingen.****ART. 10.**

De Minister van Koloniën is gemachtigd, in geval van noodzaak, afkortingen te storten vóór de uitvoering van aankopen of overeenkomsten voor werken en leveringen ten laste van de gewone begroting van het dienstjaar 1953.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de laatste drie maanden van 1953, de uitgaven aan te gaan, nodig tot de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1954.

Le Ministre des Colonies est autorisé également durant cette période, à faire payer par avance, en compte de trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1954 les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

ART. 11.

Sur les bénéfices qui seront réalisés par la Loterie Coloniale à partir de 1953, le Ministre des Colonies est autorisé à prélever annuellement, par priorité, pendant une période de dix-huit années, une somme de quarante millions de francs pour le financement d'une Exposition universelle et internationale à Bruxelles en 1958.

Le reliquat des bénéfices annuels sera versé au Fonds du Bien-Etre Indigène, par versements échelonnés tenant compte de la situation de trésorerie de la Loterie.

ART. 12.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique le 1^{er} janvier 1953.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1952.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1954 de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden vóór het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de koloniale diensten.

ART. 11.

De Minister van Koloniën is gemachtigd, jaarlijks gedurende een periode van achttien jaar, bij voorrang, op de winsten die door de Koloniale Loterij vanaf 1953 zullen verwezenlijkt worden, een som van veertig miljoen frank vooraf te nemen voor de financiering van een Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958.

Het overschot der jaarlijkse winsten zal door middel van opeenvolgende stortingen, waarbij rekening zal gehouden worden met de toestand van de thesaurie der Loterij, aan het Fonds voor Inlands Welzijn overgemaakt worden.

ART. 12.

Deze wet is op 1 Januari 1953 in België en in Afrika verplichtend.

Gegeven te Brussel, de 15 December 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

TABLEAU I.

**Budget des Voies et Moyens du Congo Belge
pour l'exercice 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impositions personnelles fr.	191.481.000
2	Impôt indigène	310.998.000
3	Impôts sur les revenus	1.691.837.000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	7.915.000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	18.000.000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	16.232.000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	3.655.000
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	4.084.909.000
9	Taxe de statistique	15.000.000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	13.930.000
11	Permis de recrutement de travailleurs	1.000
12	Licences pour recherches minières	900.000
13	Taxe d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926)	42.350.000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	13.000.000
15	Taxe cotonnière	2.700.000
16	Taxe sur le paddy usiné	1.720.000
17	Taxe de sélection	20.353.000
A reporter fr.		»

TABEL I.

**Begroting der Middelen van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK. BELASTINGEN EN TAXEN. Personele belastingen 1 Inlandse belasting 2 Belastingen op de inkomsten 3 Patent der handelaars en verkeersverloven 4 Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid. 5 Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen. 6 Registratie op het ivoor 7 Tol-, accijns- en entrepôt-rechten 8 Statistiektaxe 9 Vergunning voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken 10 Verloven tot aanwerving van arbeiders 11 Vergunningen voor delfstoffenopzoeken 12 Registratietaxe en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926). 13 Haven-, loods-, immatriculatietaxe van boten en taxe voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten. 14 Katoentaxe 15 Taxe op de verwerkte paddie 16 Selectietaxe 17	
6.434.981.000		
6.434.981.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE II.	
	RECETTES DOMANIALES.	
18	Permis de récolte fr.	1.957.000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	41.472.000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial	94.000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	5.660.000
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	55.887.000
23	Redevances minières	2.250.000
	CHAPITRE III.	
	RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.	
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires fr.	24.038.000
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires . . .	6.120.000
26	Recettes du Service de l'Enseignement. Minerval. Produit des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc.	20.222.000
27	Recettes diverses des Services médicaux	35.371.000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	7.533.000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers	1.955.000
30	Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées	68.994.000
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables	3.832.000
32	Recettes diverses du Service des Transports	76.499.000
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	15.343.000
34	Recettes diverses du Service vétérinaire	5.391.000
35	Recettes diverses du Service des Finances	151.328.000
36	Recettes diverses du Service des Postes	121.120.000
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications	99.456.000
38	Recettes diverses des autres services	46.027.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
6.434.981.000	Overgebracht.	
107.320.000	HOOFDSTUK II. ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN. Verloven tot inoogsting 18 Verloven tot houtaankap, vergunningen voor houtaankoop en bostaxe 19 Cijzen voor concessie van palmboomgronden. Verloven voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof. 20 Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen. 21 Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitneming 22 Mijncijzen 23	
683.229.000	HOOFDSTUK III. GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN. Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten 24 Allerhande ontvangsten van de Diensten der politieke-, administratieve- en gerechtszaken. 25 Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs. Schoolgeld. Opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdelingen. 26 Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten 27 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken 28 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels 29 Allerhande ontvangsten van de Diensten der Burgerlijke Gebouwen, Bruggen en Wegen 30 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen 31 Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst 32 Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst 33 Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst 34 Allerhande ontvangsten van de Dienst van Financiën 35 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen 36 Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen 37 Allerhande ontvangsten der andere diensten 38	
7.225.530.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE IV. PRODUITS DES REGIES.	
39	Résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	26.450.000
	CHAPITRE V. PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.	
40	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts de prêts ou avances à des organismes coloniaux, des intérêts de capitaux investis et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux.	631.755.000
	CHAPITRE VI. RECETTES EXCEPTIONNELLES.	
41		»
	TOTAL DES RECETTES fr.	»

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 décembre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
7.225.530.000	Overgebracht.	
26.450.000	HOOFDSTUK IV. OPBRENGSTEN VAN DE REGIEËN ; Bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.	39
	HOOFDSTUK V. OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN. Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale organismen, van de interesten op belegde kapitalen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzonder tussen de koloniale organismen ge-waarborgde overeenkomsten.	40
631.755.000	HOOFDSTUK VI. UITZONDERINGSONTVANGSTEN. 	41
7.883.735.000	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 15 December 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

TABLEAU II.

**Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
A. — DEPENSES COLONIALES DANS LA METROPOLE.		
PREMIERE SECTION.		
INSTITUTION ET SERVICES DIVERS.		
CHAPITRE PREMIER.		
CONSEIL COLONIAL.		
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif fr.	3.750.000
CHAPITRE II.		
SERVICES DIVERS.		
2	Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux dans la Métropole. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial fr.	21.500.000
3	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	900.000
4	Dépenses diverses : frais de réception de personnalités coloniales ou autres ; dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie	2.165.000
5	Frais de publications ; dépenses diverses et subsides y relatifs	4.965.000
6	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant	6.716.000
7	Dépenses diverses de l'Office des emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés aux services d'Afrique. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	70.000
8	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger	2.285.000
A reporter fr.		»

TABEL II.

**Begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
3.750.000	A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND. EERSTE SECTIE. INSTELLING EN VERSCHIEDENE DIENSTEN. EERSTE HOOFDSTUK. KOLONIALE RAAD. Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel. HOOFDSTUK II. VERSCHIEDENE DIENSTEN. Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken in het Moederland. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. Allerhande uitgaven : kosten voor ontvangst van koloniale personaliteiten of andere ; uitgaven te doen uit hoofde van erkentelijkheid der Kolonie. Kosten voor tijdschriften ; allerhande uitgaven en subsidies die erop betrekking hebben. Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie, in het Moederland of in de vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben. Allerhande uitgaven van de Verpakkingsdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvorderingen en verrichtingen voor verzending van de colli bestemd voor de Diensten van Afrika. Tegemoetkoming die bij gemis aan pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van de Dienst toegekend wordt. Allerhande uitgaven van bureau's die in de vreemde werken	1 2 3 4 5 6 7 8
38.601.000		
42.351.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	SECTION II.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES.	
	CHAPITRE III.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.	
9	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs . . . fr.	143.000.000
10	Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique : pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	29.701.000
11	Dépenses diverses incombant au Service des pensions et allocations. Alimentation du Fonds spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens coloniaux (B.P.O., art. 20) et du Fonds de réversibilité des pensions (B.P.O., art. 17bis)	33.678.000
	SECTION III.	
	DETTE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE IV.	
	SERVICE DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.	
12	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif) fr.	377.151.000
13	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	177.360.000
14	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficits d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	3.500.000
15	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif).	10.000
16	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10.000
17	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif).	500.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
42.351.000	Overgebracht.	
206.379.000	SECTIE II. PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN. ----- HOOFDSTUK III. PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN EN KOSTEN ERMEDE IN VERBAND. Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika : allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren. 9 Pensioenen van het inlands personeel van het Bestuur in Afrika : pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren. 10 Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de dienst der pensioenen en der bewilligen. Stijving van het Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en oudkoloniale (B.V.O., art. 20), en van het Fonds der overdraagbaarheid van de pensioenen (B.V.O., art. 17bis). 11	
558.531.000	SECTIE III. OPENBARE SCHULD. ----- HOOFDSTUK IV. DIENT VAN DE LENINGEN EN DE GEWAARBORGDE KAPITALEN. Interesten en uitdelingen der geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet) 12 Interesten en verscheidene lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet) 13 Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatietekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet). 14 Interesten der kapitalen van de Spaarkas en nog uit te betalen saldi (onbegrensd krediet). 15 Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet) 16 Algemene kosten betreffende de Dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet). 17	
807.261.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
	Report fr.	»	
	B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.		
	SECTION IV.		
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.		
	CHAPITRE V.		
	GOVERNEMENT GENERAL.		
18	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . . fr.	34.639.000	
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	7.142.000	
20	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	777.000	
21	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1.750.000	
22	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement Général. Subsidés. Sûreté : Service de renseignements	35.089.000	
23	Subsidés aux villes	160.115.000	
24	1. Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses pré- posés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants droit (crédit non limitatif) fr. 2.001.536		
	2. Indemnité mensuelle de réparation allouée, en exécution de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, à Mme Delvigne, Jeanne (veuve Dumont, Albert), dont l'époux, chargé de mission officielle pour compte du Gouvernement de la Colonie, est décédé accidentellement en service commandé au cours de sa mission coloniale à Terre-Neuve, le 18 septembre 1946 73.464	2.075.000	
25	Dépenses imprévues	100.000	
	CHAPITRE VI.		
	ADMINISTRATION SUPERIEURE DES PROVINCES. SERVICE TERRITORIAL ET POLICE.		
26	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	390.436.000	
27	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	83.072.000	
	A reporter fr.	473.508.000	

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
807.261.000	Overgebracht. B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA. SECTIE IV. BESTUUR- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT. HOOFDSTUK V. GOVERNEMENT-GENERAAL. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. 18 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 19 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 20 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. 21 Allerhande uitgaven van algemene aard, uitgaande van het Gouvernement-generaal. Toelagen. Veiligheid : Dienst der inlichtingen. 22 Toelagen aan de steden 23 1. Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstel- lingen, erbij begrepen moratoire interesten, door de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden en welke in de volgende hoofd- stukken niet vastgesteld zijn. Bijdragend aandeel bij het regelen van gemene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoeda- nigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in de dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet) fr. 2.001.536 24 2. Maandelijkse vergoeding als herstelling toegekend, bij uitvoering van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, aan Mevr. Delvigne, Jeanne (weduwe Dumont, Albert) wiens echtgenoot belast met een officiële zending voor rekening van het Gouvernement van de Kolonie bij ongeval overleden is in bevolen dienst gedurende zijn koloniale zending op Newfoundland, de 18 September 1946 73.464	
241.687.000	Onvoorziene uitgaven 25 HOOFDSTUK VI. HOGER BESTUUR DER PROVINCIE. GEWESTDIENST EN POLITIE. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. 26 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 27	
1.048.948.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	473.508.000
28	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'entretien des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération de femmes de polygames. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés fr.	118.238.000
29	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif) .	7.320.000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsidés	22.359.000
SECRETARIAT GENERAL.		
CHAPITRE VII.		
A. — SECRETARIAT. - ARCHIVES. - STATISTIQUES. - TOURISME. - URBANISME.		
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . fr.	21.454.000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4.045.000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1.090.000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	21.572.000
CHAPITRE VIII.		
B. — INFORMATION.		
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	7.585.000
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	1.720.000
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	301.000
38	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	30.262.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.048.948.000	Overgebracht. Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligen en kosten voor onderhoud van de bij contract aangeworven inlandse politiebedienden. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en preniën aan de inheemse overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemse circonscriptions en de buitengewoonrechtelijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen. Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet). Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen.	28
621.425.000	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen. SECRETARIAAT-GENERAAL. HOOFDSTUK VII. A. — SECRETARIAAT. - ARCHIEF. - STATISTIEKEN. - TOERISME. - URBANISATIE. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	29
48.161.000	HOOFDSTUK VIII. B. — VOORLICHTING. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	30
39.868.000	Over te dragen.	31
1.758.402.000		32
		33
		34
		35
		36
		37
		38

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE IX.	
	AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES.	
	A. — Justice. — Personnel. — Service pénitentiaire.	
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	40.321.000
40	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4.749.000
41	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1.876.000
42	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contraints. Rémunération des détenus pour travaux	35.741.000
43	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	15.351.000
	B. — Etat civil et successions.	
44	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais acces- soires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	97.000
	CHAPITRE X.	
	SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
45	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	81.932.000
46	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour.	8.393.000
47	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	5.747.000
48	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.477.000
49	Frais de justice (crédit non limitatif)	6.185.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.758.402.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK IX. POLITIEKE-, ADMINISTRATIEVE- EN GERECHTELIJKE ZAKEN. A. — Justitie. — Personeel. — Penitentiaire Dienst. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. 39 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 40 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 41 Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van gedetineerden van gemeen recht, van poli- tieke gevangenen en gedwongen. Vergoeding aan de gevangenen voor werken. 42 Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen. 43 B. — Burgerlijke Stand en Nalatenschappen. Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten der Kolonie alsmede van hun in Congo overleden familieleden. 44	
98.105.000	HOOFDSTUK X. GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. 45 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen 46 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 47 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. 48 Gerechtskosten (onbegrensd krediet) 49	
104.734.000		
1.961.241.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XI.	
	FORCE PUBLIQUE.	
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. fr.	203.185.000
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	27.493.000
52	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives.	275.950.000
53	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	152.618.000
	SECTION V.	
	SERVICES SOCIAUX.	
	AFFAIRES INDIGENES ET SOCIALES. — ENSEIGNEMENT. — CULTES.	
	CHAPITRE XII.	
	A. — AFFAIRES INDIGENES ET SOCIALES. — BIENFAISANCE.	
54	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	29.892.000
55	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3.995.000
56	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1.382.000
57	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	12.226.000
58	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine	57.006.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.961.241.000	Overgebracht. HOOFDSTUK XI. WEERMACHT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz. 50 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 51 Wedden, soldijen en allerhande bewilligen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. 52 Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. 53 SECTIE V. SOCIALE DIENSTEN. — INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. — ONDERWIJS. — EREDIENSTEN. — HOOFDSTUK XII. A. — INLANDSE EN MAATSCHAPPELIJKE ZAKEN. — WELDADIGHEID. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. 54 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 55 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. 56 Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. 57 Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken en de openbare weldadigheid. Terugzending van de ongewensten naar hun hoofdij van herkomst. 58	
659.246.000		
104.501.000		
2.724.988.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XIII.	
	B. — ENSEIGNEMENT.	
59	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	157.158.000
60	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	22.890.000
61	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	9.724.000
62	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	28.845.000
63	Autres dépenses, y compris subsides	501.162.000
64	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	1.500.000
	CHAPITRE XIV.	
	C. — CULTES.	
65	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires fr.	10.375.000
	CHAPITRE XV.	
	D. — TRAVAIL ET PREVOYANCE SOCIALE.	
66	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	12.541.000
67	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	6.872.000
68	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	73.000
69	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du Fonds de chômage (B.P.O., art. 45, 3 ^e)	19.007.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2.724.988.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XIII.	
	B. — ONDERWIJS.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . .	59
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	60
	Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatscholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die door de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht.	61
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. . .	62
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	63
721.279.000	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	64
	HOOFDSTUK XIV.	
	C. — EREDIENSTEN.	
10.375.000	Toelagen aan zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen	65
	HOOFDSTUK XV.	
	D. — ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . .	66
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	67
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	68
38.493.000	Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijko- mende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.O., art. 45, 3°).	69
3.495.135.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article	Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.		
	CHAPITRE XVI.		
	SERVICES MEDICAUX.		
70	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	285.363.000	
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	42.117.000	
72	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre, collaborant aux services médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides.	68.435.000	
73	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes	80.721.000	
74	Dépenses relatives à l'hospitalisation des européens au service de l'Etat et des indigènes. Dépenses d'exploitation des bateaux des services médicaux. Subsidés	53.714.000	
75	Matériel scientifique et autre destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsidés. Alimentation du « Magasin central Pharmacie » (B.P.O., art. 76)	245.038.000	
76	Autres dépenses, y compris subsides	79.336.000	
77	Centre médical : frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'Administration coloniale et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Centre. .	5.343.000	
78	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	500.000	
	SECTION VI.		
	SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.		
	CHAPITRE XVII.		
	BUDGET. — FINANCES. — DOUANES.		
79	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . fr.	112.469.000	
80	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	20.609.000	
81	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	5.074.000	
	A reporter fr.	138.152.000	

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
3.495.135.000	Overgebracht. HOOFDSTUK XVI. GENEESKUNDIGE DIENSTEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. 70 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 71 Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden. 72 Lonen, allerhande bewilligen premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers. 73 Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen in dienst van de Staat, en der inlanders. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen. 74 Wetenschappelijk materieel en ander tot de geneeskundige diensten bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutische Hoofd magazijn » (B.V.O., art. 76). 75 Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen 76 Geneeskundig centrum : Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van Belgische openbare besturen dat bij het Centrum gedetacheerd is. 77 Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.) 78 SECTIE VI. DIENTEN VAN ECONOMISCHE AARD. HOOFDSTUK XVII. BEGROTING. — FINANCIEN. — DOUANEN. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. 79 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 80 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 81	
860.567.000		
4.355.702.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	138.152.000
82	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux ; frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du budget colonial	28.086.000
83	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières	12.200.000
84	Autres dépenses et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau International des Tarifs douaniers	7.989.000
AFFAIRES ECONOMIQUES. — TITRES FONCIERS. — MINES. — GEOLOGIE.		
CHAPITRE XVIII.		
A. — AFFAIRES ECONOMIQUES.		
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . fr.	19.825.000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5.714.000
87	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	334.000
88	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	917.000
89	Autres dépenses, y compris subsides	2.985.000
CHAPITRE XIX.		
B. — TITRES FONCIERS.		
90	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . fr.	28.154.000
91	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5.683.000
92	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	1.959.000
93	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides ; rachats de droits aux indigènes	25.374.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
4.355.702.000	Overgebracht.	
186.427.000	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publicatie van de koloniale begrotingen; onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Comité der koloniale begroting. Koloniale toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissiën. Andere uitgaven en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Tollarieven.	82 83 84
	ECONOMISCHE ZAKEN. — GRONDTITELS. — MIJNEN. — GEOLOGIE.	
	HOOFDSTUK XVIII.	
	A. — ECONOMISCHE ZAKEN.	
29.775.000	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	85 86 87 88 89
	HOOFDSTUK XIX.	
	B. — GRONDTITELS.	
61.170.000	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen; afkoop van rechten van inlanders.	90 91 92 93
4.633.074.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XX.	
	C. — MINES ET GEOLOGIE.	
94	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	22.143.000
95	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	8.061.000
96	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	4.315.000
97	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	6.734.000
	AGRICULTURE ET COLONISATION. — SERVICE VETERINAIRE.	
	CHAPITRE XXI.	
	A. — AGRICULTURE. — EAUX ET FORETS. — COLONISATION. — OFFICES.	
98	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	161.694.000
99	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	48.647.000
100	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	22.885.000
101	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	12.033.000
102	Autres dépenses, y compris subsidés	99.707.000
103	Subsidés à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge et à l'Institut des Parcs nationaux	242.515.000
104	Crédit destiné à alimenter les divers fonds spéciaux agricoles. (Immigration et Colonisation, B.P.O., art. 45; Crédit agricole indigène, B.P.O., art. 50; Développement de la Pêche, B.P.O., art. 92; Soutien de la Sériciculture, B.P.O., art. 31; Paysannat indigène Babua, B.P.O., art. 49)	88.616.000
105	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	1.000.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
4.633.074.000	Overgebracht.	
41.253.000	HOOFDSTUK XX.	
	C. — MIJNEN EN GEOLOGIE.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. .	94
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	95
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	96
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	97
	LANDBOUW EN KOLONISATIE. — VEEARTSENIJDIENT.	
	HOOFDSTUK XXI.	
	A. — LANDBOUW. — WATEREN EN BOSSEN. — KOLONISATIE. — BUREAU'S.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. .	98
677.097.000	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	99
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	100
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. .	101
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	102
	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo en aan het Instituut der Nationale Parken.	103
	Krediet bestemd tot het stijven van de verscheidene bijzondere landbouwfondsen. (Immigratie en Kolonisatie, B.V.O., art. 45; Inlands Landbouwkrediet, B.V.O., art. 50; Uitbreiding van de Visserij, B.V.O., art. 92; Ondersteuning der Zijdeteelt, B.V.O., art. 31; Inlands Boerenbedrijf « Babua », B.V.O., art. 49).	104
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle in zake landbouw eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van de dienst, op de andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	105
5.351.424.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XXII.	
	B. — SERVICE VETERINAIRE.	
106	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . . . fr.	32.473.000
107	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	9.493.000
108	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	5.648.000
109	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	7.637.000
110	Autres dépenses, y compris subsides	9.375.000
	TRAVAUX PUBLICS ET COMMUNICATIONS.	
	CHAPITRE XXIII.	
	A. — BATIMENTS CIVILS. — PONTS ET CHAUSSEES. — AERONAUTIQUE.	
	LABORATOIRES.	
111	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	154.042.000
112	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	31.452.000
113	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsidés aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages	387.297.000
114	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. .	54.087.000
115	Autres dépenses, y compris subsides	12.274.000
116	Exécution de conventions conclues avec des exploitants de lignes de transports aériens. .	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
	CHAPITRE XXIV.	
	B. — VOIES NAVIGABLES.	
117	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . . fr.	37.929.000
118	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	6.293.000
119	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	26.227.000
120	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	73.691.000
121	Autres dépenses	1.274.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
5.351.424.000	Overgebracht.	
64.626.000	HOOFDSTUK XXII.	
	B. — VEEARTSENIJDIENT.	
	Wedden en allehande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel.	106
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	107
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	108
64.626.000	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard.	109
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	110
	OPENBARE WERKEN EN VERKEERSWEZEN.	
	HOOFDSTUK XXIII.	
	A. — BURGERLIJKE GEBOUWEN. — BRUGGEN EN WEGEN. — Vliegwezen.	
639.152.000	LABORATORIA.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel.	111
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	112
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het Wegennet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdijen. Terugkoop van rechten.	113
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien.	114
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	115
	Uitvoering van overeenkomsten welke met de exploitanten van lijnen voor luchtverkeer gesloten werden.	116
145.414.000	HOOFDSTUK XXIV.	
	B. — WATERWEGEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel.	117
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	118
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	119
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard.	120
	Andere uitgaven	121
6.200.616.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XXV.	
	C. — POSTES.	
122	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . fr.	63.350.000
123	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	8.313.000
124	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	8.396.000
125	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	15.160.000
126	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	30.750.000
127	Autres dépenses. Frais de transport de correspondances et de colis. Subsidés	58.698.000
	CHAPITRE XXVI.	
	D. — TELECOMMUNICATIONS.	
128	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	93.936.000
129	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	12.263.000
130	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	15.202.000
131	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	38.754.000
132	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	16.200.000
133	Autres dépenses. Subsidés	2.086.000
	CHAPITRE XXVII.	
	CARTOGRAPHIE. — INSTITUT GEOGRAPHIQUE DU CONGO BELGE.	
134	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	27.500.000
135	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	7.512.000
136	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
137	Dépenses diverses, y compris matériel et fournitures; dépenses relatives aux travaux de carto- graphie et d'aérophotogrammétrie	2.180.000
138	Subside à l'Institut géographique du Congo Belge	29.000.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
6.200.616.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XXV.	
	C. — POSTERLIJEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . .	122
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	123
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	124
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de dienst.	125
	Tegoodkoming aan vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	126
	Andere uitgaven. Kosten voor vervoer van briefwisselingen en pakketten. Toelagen . . .	127
184.667.000		
	HOOFDSTUK XXVI.	
	D. — VERREBERICHTGEVINGEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . .	128
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	129
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	130
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard en kwade posten van de dienst.	131
	Tegoodkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet).	132
	Andere uitgaven. Toelagen	133
178.441.000		
	HOOFDSTUK XXVII.	
	CARTOGRAFIE. — AARDRIJKSKUNDIG INSTITUUT VAN BELGISCH-CONGO.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . .	134
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	135
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	136
	Allerhande uitgaven, met inbegrip van materieel en benodigdheden; uitgaven aangaande carto- grafische en aerofotogrammetriewerken.	137
	Toelagen aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo	138
66.192.000		
6.629.916.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XXVIII.	
	SERVICE DES TRANSPORTS.	
139	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . . . fr.	27.670.000
140	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3.545.000
141	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	38.601.000
142	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature. .	250.996.000
143	Autres dépenses	Mémoire — <i>Memorie</i>
	SECTION VII.	
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
	CHAPITRE XXIX.	
	NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.	
144	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) fr.	52.515.000
145	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régulari- sation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires de matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	2.000.000
	CHAPITRE XXX.	
	DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
146	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux fr.	6.500.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
6.629.916.000	Overgebracht.	
320.812.000	HOOFDSTUK XXVIII. VERVOERDIENST.	
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . . 139
		Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. . . 140
		Lonen, soldijen en allerhande bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en reparatiëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. . . 141
		Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, onderdelen, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard. . . 142
54.515.000	Andere uitgaven	143
	SECTIE VII.	
	KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	HOOFDSTUK XXIX.	
	KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.	
54.515.000	Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, taxen en geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet). . .	144
	Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet). . .	145
	HOOFDSTUK XXX.	
	UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
6.500.000	Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen. . .	146
7.011.743.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	SECTION VIII.	
	FONDS SPECIAL D'EGALISATION DES BUDGETS. — FONDS DE PREVOYANCE.	
	CHAPITRE XXXI.	
	FONDS SPECIAL D'EGALISATION DES BUDGETS.	
147	Alimentation du Fonds spécial d'égalisation des budgets fr.	600.000.000
	CHAPITRE XXXII.	
	FONDS DE PREVOYANCE DES REGIES.	
148	1. Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif).	35.720.000
	2.	»
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES . . . fr.	»

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 décembre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
7.011.743.000	Overgebracht.	
600.000.000	SECTIE VIII. BIJZONDER EGALISATIEFONDS VAN DE BEGROTINGEN. — VOORZIENINGSFONDSEN. — HOOFDSTUK XXXI. BIJZONDER EGALISATIEFONDS VAN DE BEGROTINGEN. Stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen	147
35.720.000	HOOFDSTUK XXXII. VOORZIENINGSFONDSEN VAN DE REGIEEN. 1. Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen, nodig voor het beleid van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet). 2.	148
7.647.463.000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.	
=====		

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 15 December 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

TABLEAU III.

**Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Congo Belge
pour l'exercice 1953.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
CHAPITRE PREMIER.		
FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements en matière fiscale fr.	25.000.000
2	Cautionnements en matière judiciaire	7.500.000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	15.000.000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	500.000
5	Cautionnements des comptables	800.000
6	Sommes frappées de saisies-arêts et oppositions	1.400.000
7	Liquidation des successions :	
	1 ^{re} Successions des blancs	10.000.000
	2 ^{re} Successions des indigènes	1.000.000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	200.000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	6.500.000
10	Consignations diverses :	
	1 ^{re} Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	800.000.000
	2 ^{re} Consignation des fonds des détenus indigènes.	400.000
	3 ^{re} Sommes à convertir en mandats postaux ou à inscrire en comptes de chèques postaux.	75.000.000
11	Mandats postaux	200.000.000
12	Chèques et virements postaux	2.000.000.000
13	Caisse d'épargne pour employés indigènes, Réserves des militaires et des travailleurs	200.000
14	Versements pour assurance d'employés temporaires (sécurité sociale des travailleurs)	3.500.000
15	Produit de la surtaxe de timbres postaux (Timbres : Croix-Rouge du Congo Belge — Fonds Colonial)	Mémoire - <i>Memorie</i>
16		—
17	1 ^{re} Caisse Coloniale d'Assurance	30.000.000
	2 ^{re} Réversibilité partielle des pensions, rentes et suppléments au profit des veuves des pensionnés coloniaux (décrets des 5 février 1948 et 26 avril 1950)	30.000.000

TABEL III.

**Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1953.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK.	
GELDEN VAN DERDEN.	
Borgtochten in zake fiscus	1
Borgtochten in zake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
Borgtochten van rekenplichtigen	5
Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
Vereffening der nalatenschappen :	7
1º Nalatenschappen van blanken.	
2º Nalatenschappen van inlanders.	
Verkoop van niet aangegeven of op het tolkantoor verlaten goederen	8
Door de rechthebbenden niet geïnde sommen	9
Allerhande consignaties :	10
1º Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen.	
2º Consignatie der fondsen van de inlandse gevangenen.	
3º In postmandaten om te zetten of op postcheekrekening in te schrijven sommen.	
Postmandaten	11
Postchecks en postoverschrijvingen	12
Spaarkas voor inlandse werknemers. Reserven der militairen en arbeiders	13
Storting voor verzekering der tijdelijke werknemers (maatschappelijke zekerheid der werknemers)	14
Ophengst van de overdruk van postzegels (Zegels : Rood-Kruis van Belgisch-Congo — Koloniaal Fonds)	15
	16
1º Koloniale Verzekeringskas	17
2º Gedeeltelijke overdraagbaarheid van de pensioenen, renten en bijlagen ten bate van de weduwen van gepensioneerde kolonials (Decreten van 5 Februari 1948 en 26 April 1950).	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
CHAPITRE II.		
FONDS SPECIAUX.		
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930) fr.	225.000
19	Avances pour frais de voyage du personnel d'Afrique	20.000.000
20	Fonds spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens coloniaux et à leur famille . .	2.050.000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution du décret du 12 février 1937 . . .	9.000.000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	2.000
23	Fondations diverses :	
	1° Donation « Tremouroux » (arrêté royal du 15 avril 1930)	5.000
	2° Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 18 octobre 1923)	1.600
	3° Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	4° Fondation « Régina Barman, née Van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928) . .	1.500
	5° Prix « Simon-Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929)	12.500
	6° Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	7° Prix du Souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933) . .	500
	8° Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	200
	9° Prix Fondation « Edmond Leplae » (arrêté royal du 21 septembre 1951)	14.000
	10° Fondation Commandant et Mme J. Claeysens-Barbaix	20.000
24	Avances sur traitements	25.000.000
25	Donations diverses :	
	1° Lutte contre la maladie du sommeil	50.000
	2° Lutte contre le pian	Mémoire - <i>Memorie</i>
26	Versements de tiers pour travaux d'hydrologie de caractère privé	1.000.000
27	Avances à des colons agricoles méritants	2.000.000
28	Avances aux offices de produits agricoles	25.000.000
29	Fonds spécial du Bien-Etre indigène	25.000.000
30	Main-d'œuvre militaire	20.000
31	Fonds affecté au soutien de la sériciculture	3.600.000

AANWIJZING DER DIENSTEN		Art.
HOOFDSTUK II.		
BIJZONDERE FONDSSEN.		
Achterstallen der Belgische en Congolese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het Bijzonder fonds des Konings (koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930).		18
Voorschotten voor reiskosten van het personeel van Afrika		19
Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en oud-kolonialen en voor hun familie		20
Fonds der bijzondere toelagen, te vereffenen in uitvoering van het decreet van 12 Februari 1937		21
Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923)		22
Allerhande stichtingen :		23
1° Schenking « Trémouroux » (koninklijk besluit van 15 April 1930).		
2° Stichting « Mussiri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 October 1923) .		
3° Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 April 1928).		
4° Stichting « Régina Barman, geboren Van Moppes » (koninklijk besluit van 2 Juni 1928).		
5° Prijs « Simon-Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 Februari 1929).		
6° Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 Mei 1933).		
7° Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (koninklijk besluit van 10 Februari 1933).		
8° Stichting « Jeanine de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 Juni 1935).		
9° Prijs-Stichting « Edmond Leplae » (koninklijk besluit van 21 September 1951).		
10° Stichting Commandant en Mevr. J. Claeysens-Barbaix.		
Voorschotten op wedden		24
Allerhande begiftigingen :		25
1° Strijd tegen de slaapziekte.		
2° Strijd tegen de pian.		
Stortingen aan derden voor hydrologische werken van private aard		26
Voorschotten aan verdienstelijke landbouwkolonisten		27
Voorschotten aan de Landbouwproducten-bureau's		28
Bijzonder Fonds voor Inlands-Welzijn		29
Militaire werkkrachten		30
Hulpfonds voor zijdelteelt		31

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
32	Office du Travail de Léopoldville fr.	Mémoire - <i>Memorie</i>
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	250.000
34	Avances aux indigènes évolués, aux caisses administratives de chefferies et aux centres extra-coutumiers, pour la construction d'habitations	139.000.000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	20.000.000
36	Fonds spécial d'égalisation des budgets	5.409.351.000
37	Loterie coloniale	500.000.000
38	Fonds de réserve cotonnière	Mémoire - <i>Memorie</i>
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	Mémoire - <i>Memorie</i>
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	30.000.000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	Mémoire - <i>Memorie</i>
42	Fonds affecté à la construction de silos à maïs	10.000.000
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	2.000.000
44	Fonds de compensation des opérations d'exportations de millet	3.800.000
45	Fonds d'immigration et de colonisation :	
	1 ^o Avances	80.000.000
	2 ^o Dépenses non récupérables	
	3 ^o Fonds de chômage	
	4 ^o Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation Civile du Travail et de la Prévoyance Sociale	
	5 ^o Fonds destiné à l'acquisition et à la vente du caoutchouc	
	6 ^o Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre	
	7 ^o Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation Civile, du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour frais de rapatriement	
46	Fonds routier	Mémoire - <i>Memorie</i>
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	100.000
48	Opérations à résulter de l'encaissement et du remboursement du montant des billets et monnaies fiduciaires métalliques retirés de la circulation	100.000.000
49	Fonds du Paysannat indigène « Babua »	7.220.000
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	9.310.000
51		—
52		—

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Arbedisdienst te Leopoldstad	32
Aankopen in Europa voor rekening van de inlandse hoofdijen en sectors	33
Voorschotten aan de geëvolueerde inlanders, aan de bestuurskassen der hoofdijen en aan de niet-gewoonterechtelijke centra, verleend voor het oprichten van woningen.	34
Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen	36
Koloniale Loterij	37
Katoenreservefonds	38
Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen	39
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
Aandeel van derden in kosten voor deelneming aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen	41
Fonds bestemd tot oprichten van bergplaatsen voor Turkse tarwe	42
Kosten van contrôle van koloniale vennootschappen	43
Compensatiefonds bestemd tot de uitvoersverrichtingen van gierst	44
Immigratie- en kolonisatiefonds :	45
1° Voorschotten.	
2° Niet wederinbare uitgaven.	
3° Werklozenfonds.	
4° Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
5° Fonds tot aan- en verkoop van rubber.	
6° Voorschotten aan kolonisten heproefd door de oorlogsomstandigheden of door omstandigheden voortgesproten uit die toestand.	
7° Fonds van wederinbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor repatriëringskosten.	
Wegenfonds	46
Stortingen van derden voor wegenwerken van private aard	47
Verrichtingen die zullen voortvloeien uit de inning en de terugbetaling van het bedrag der uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en fiduciaire munten.	48
Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua »	49
Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders	50
.	51
.	52

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
53		—
54		—
55	Fonds d'avances à la SABENA pour acquisition de matériel volant	Mémoire - <i>Memorie</i>
56		—
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans la Colonie fr.	500.000.000
58		—
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire - <i>Memorie</i>
60		—
61	Fonds d'avances récupérables à Familibel	Mémoire - <i>Memorie</i>
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits) :	
	1° Fournitures militaires	} Mémoire - <i>Memorie</i>
	2° Fournitures de médicaments	
	3° Fournitures de matériel divers	
63	Fonds d'avances récupérables aux Offices du Café et du Pyrèthre et au Pool du Café :	
	1° Office du Café Arabica et du Pyrèthre à Costermansville	} 3.295.000
	2° Office du Café Robusta à Léopoldville	
	3° Pool du Café à Léopoldville	
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à con- sommer au cours des exercices suivants, dont il est à craindre de voir les sources d'appro- visionnement se tarir	45.000.000
65		—
66	Fonds d'avances et de roulement de la Régie de Sériciculture du Mont Hawa	Mémoire - <i>Memorie</i>
67		—
68	Fonds des bâtiments civils (Etudes, constructions et agrandissements. Remises en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.).	Mémoire - <i>Memorie</i>
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes contre remboursement	Mémoire - <i>Memorie</i>
70	Fonds de pension des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la Colonie (consignation) :	
	1° Versements individuels 6 %	} Mémoire - <i>Memorie</i>
	2° Cotisations patronales 8 %	
	3° Cotisations patronales 2 %	
	4° Intérêts	

**BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
.....	53
.....	54
Fonds voor voorschotten aan de SABENA voor het aankopen van vliegend materieel	55
.....	56
Fonds voor de in- en verkoop van het in de Kolonie gewonnen fijn goud	57
.....	58
Engels-Belgisch economisch akkoord	59
.....	60
Fonds voor wederinbare voorschotten aan Familibel	61
Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der bruikleenwet, waarvoor de overeenkomstige kredieten uitge- trokken werden op de verscheidene lopende begrotingen (gestijfd door overschrijving van deze kredieten) :	62
1º Militaire leveringen.	
2º Leveringen van geneesmiddelen.	
3º Leveringen van allerhande materieel.	
Fonds voor invorderbare voorschotten aan de Koffie- en Pyrethrubureau's en aan de Koffie-Pool :	63
1º Arabica-Koffie Bureau en Pyrethrubureau te Costermansstad.	
2º Robusta-Koffie Bureau te Leopoldstad.	
3º Koffie-Pool te Leopoldstad.	
Fonds voor aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van vol- gende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
.....	65
Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de Zijdeteelt-Regie van de Hawa-Berg	66
.....	67
Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudering, bouwen en vergroten. Weder in staat stellen en grote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeling. Wegenwerken, enz.).	68
Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandse gebieden.	69
Pensioenfondsen van de koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (consignatie) :	70
1º Individuele stortingen 6 %.	
2º Werkgeversbijdragen 8 %.	
3º Werkgeversbijdragen 2 %.	
4º Interesten.	

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
71		—
72		—
73	Fonds de contre-partie des organismes paraétatiques :	
	1° Inéac fr.	7.500.000
74	Fonds de contre-partie	2.000.000
75	Dépenses faites pour compte des Gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease » :	
	1° Entretien des troupes : a) britanniques	Mémoire - <i>Memorie</i>
	b) américaines	
	2° Transports de guerre : a) britanniques	
	b) américains	
76	Magasin central de pharmacie : fournitures aux pharmacies privées et sociétés ; fournitures de médicaments aux services de la Colonie, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	20.000.000
77	Fonds affecté aux prêts d'études aux étudiants de l'Institut de Médecine tropicale et de l'Ecole Coloniale annexée au Ministère des Colonies	1.650.000
78	Conscription civile :	
	Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transport et de rapatriement des travailleurs indigènes réquisitionnés	Mémoire - <i>Memorie</i>
79		—
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement	Mémoire - <i>Memorie</i>
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375.000
82		—
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêche de Kamende	750.000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la Colonie du gisement de Kasengesa (province du Kivu)	1.000.000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires	500.000
86	Produit de la vente de véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des approvisionnements :	
	1° Véhicules	Mémoire - <i>Memorie</i>
	2° Rechanges	
	3° Pneus	
87	Prix en faveur de quiconque découvrira le remède pour guérir la maladie du sommeil	1.000.000

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
.	71
.	72
Tegenfonds van de parastatale organismen :	73
1° Inéac.	
Tegenfonds	74
Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse regeringen : « Reverse Lend Lease » :	75
1° Onderhoud der troepen : a) Britse troepen.	
b) Amerikaanse troepen.	
2° Oorlogsvervoer : a) Brits vervoer.	
b) Amerikaans vervoer.	
Pharmaceutisch hoofdmagazijn : leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen ; leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie, aan het Rode-Kruis van Congo, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
Fonds bestemd voor studieleningen aan de studenten van het Instituut voor Tropische Geneeskunde en van de bij het Ministerie van Koloniën behorende Koloniale School.	77
Burgerlijke opvordering :	78
Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatriëring van opgevorderde inlandse arbeiders.	
.	79
Voorschotfonds voor de aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de inlandse wijken, aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.	80
Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdijen de aankoop toe te laten van vlasstro en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
.	82
Voorschotfonds om het exploiteren in regie van de visserij te Kamende toe te laten	83
Voorschotfonds aan « Cobelmin » voor het exploiteren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesa (Kivu-provincie).	84
Voorschotfonds om de instelling der kandidaten-kolonisten op proef te bevorderen	85
Opbrengst van de verkoop van Canadese rijtaigen door tussenkomst van de Voorraadendienst :	86
1° Voertuigen.	
2° Reservestukken.	
3° Luchtbanden.	
Prijs ten gunste van hem (haar) die het geneesmiddel tegen de slaapziekte uitvindt	87

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc.	Mémoire - <i>Memorie</i>
89	Caisse de compensation pour les palmistes du Congo Belge	Mémoire - <i>Memorie</i>
90		—
91		—
92	Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	5.000.000
93	Avances aux coopératives indigènes	25.000.000
94		—
95	Fonds de pensions pour employés :	
	1° Caisse coloniale de pensions pour employés	} align="right">20.000.000
	2° Fonds colonial d'allocations pour employés	
	3° Fonds spécial d'allocations	
	4° Cotisations prévues par l'arrêté ministériel du 13 avril 1948	
96	Fonds colonial des invalidités	2.500.000
97	Avances aux autorités américaines pour acquisition d'immeubles et de terrains à la Colonie (application de l'accord du 24 septembre 1946 sur l'Aide Mutuelle)	Mémoire - <i>Memorie</i>
98	Biens mis sous séquestre	Mémoire - <i>Memorie</i>
99	Fonds de prêts aux membres du personnel de la Colonie pour l'achat de véhicules utilisés pour les besoins du service	25.000.000
100	Fonds d'habitations Reine Astrid	1.000.000
TOTAL DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE . . fr.		10.292.604.675 =====

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 décembre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

**EGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Voorlopige bewaarstelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende de verkoop van rubber	88
Vereffeningskas voor de palmkernen van Belgisch-Congo	89
.	90
.	91
Fonds aangewend tot ontwikkeling van de visserij en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking	92
Voorschotten aan de inlandse coöperatiën	93
.	94
Fonds voor werknemerspensioenen :	95
1º Koloniale Kas voor werknemerspensioenen.	
2º Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen.	
3º Bijzonder Toelagenfonds.	
4º Bijdragen, voorzien door het ministerieel besluit van 13 April 1948.	
Koloniaal Invaliditeitsfonds	96
Voorschotten aan de Amerikaanse Overheden voor aankoop van gebouwen en gronden in de Kolonie (toepassing van het akkoord van 24 September 1946 betreffende de Onderlinge Hulp).	97
Goederen onder sequester	98
Fonds voor leningen aan leden van het personeel van de Kolonie voor de aankoop van voertuigen gebruikt voor de behoeften van de dienst.	99
Koningin Astrid-Woningfonds	100
TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 15 December 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

TABLEAU IV.

**Budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impôt personnel fr.	15.320.000
2	Impôt indigène	103.926.000
3	Impôt sur le bétail	42.800.000
4	Impôt sur les revenus	59.644.000
5	Patentes de trafiquants et permis de circulation	3.850.000
6	Patentes de marchands de bétail	1.400.000
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	500.000
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	400.000
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	7.000
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	225.181.000
11	Taxe de statistique	1.100.000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	1.600.000
13	Permis de recrutement de travailleurs	5.000
14	Licences pour recherches minières	750.000
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière	2.000.000
16	Taxe d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes	950.000
17	Taxe d'abatage dans les abattoirs	700.000
18	Taxe cotonnière	84.000
19	Taxe de sélection	700.000
A reporter fr.		»

TABEL IV.

**Begroting der Middelen van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BELASTINGEN EN TAXEN.	
	Personele belasting.	1
	Inlandse belasting	2
	Belasting op het vee	3
	Belasting op de inkomsten	4
	Patenten van handelaars en verkeersverloven	5
	Patenten der veekooplieden	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen.	8
	Registratietaxe op het ivoor	9
	Tol-, accijns- en entrepôt-rechten	10
	Statistiektaxe	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Toelatingen tot aanwerving van arbeiders	13
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken	14
	Registratietaxen en mutatierechten op onroerende goederen	15
	Taxe voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten	16
	Taxe voor het slachten in de slachthuizen	17
	Katoentaxe	18
	Selectietaxe	19
460.917.000		
460.917.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE II.	
	RECETTES DOMANIALES.	
20	Permis de récolte; permis de coupe de bois; licences d'achat de bois et taxes forestières fr.	500.000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	Mémoire - <i>Memorie</i>
22	Autres recettes domaniales : location de terrains domaniaux; occupations provisoires; redevances diverses	8.000.000
23	Redevances minières	4.500.000
	CHAPITRE III.	
	RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.	
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire fr.	3.500.000
25	Recettes diverses du Service du Contentieux	2.610.000
26	Recettes diverses du Service de l'Enseignement	471.000
27	Recettes diverses du Service médical	1.700.000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	50.000
29	Recettes diverses du Service des Titres fonciers	250.000
30	Recettes diverses du Service des Travaux publics	12.622.000
31	Recettes diverses du Service des Transports	8.655.000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	91.090.000
33	Recettes diverses du Service vétérinaire	840.000
34	Recettes diverses du Service des Finances	1.200.000
35	Recettes diverses du Service des Postes	6.590.000
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications	6.025.000
37	Recettes diverses des autres services	421.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER MIDDELEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
460.917.000	Overgebracht.	
13.000.000	HOOFDSTUK II.	
	ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN.	
	Oogstvergunningen; houtkapvergunningen; vergunningen voor houtaankoop en bostaxe.	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering der bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Andere domaniale ontvangsten: verhuring van domeingronden; voorlopige bezitneming; allerhande cijzen.	22
	Mijncijzen	23
	HOOFDSTUK III.	
	GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van de Dienst voor Geschillen	25
	Allerhande ontvangsten van de Onderwijsdienst	26
	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels	29
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	30
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst	31
	Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst	32
	Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst	33
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën	34
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen	35
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen	36
	Allerhande ontvangsten der andere diensten	37
136.024.000		
609.941.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE IV.	
	PRODUITS DES REGIES.	
38	Quote-part dans les résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi fr.	700.000
	CHAPITRE V.	
	PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.	
39	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille fr.	9.077.000
	CHAPITRE VI.	
	RECETTES EXCEPTIONNELLES.	
40		—
	TOTAL DES RECETTES fr.	»

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 décembre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

BEGROTING DER MIDDELEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
609.941.000	Overgebracht.	
700.000	HOOFDSTUK IV. OPBRENGSTEN VAN DE REGIEËN ; Aandeel in de bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.	38
	HOOFDSTUK V. OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN. Netto-inkomsten van de titels en waarden der Portefeuille	39
9.077.000	HOOFDSTUK VI. UITZONDERINGSONTVANGSTEN. 	40
619.718.000	TOTAAL DER ONTVANGSTEN.	
=====		

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 15 December 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Koloniën,
A. DEQUAE.

TABLEAU V.

**Budget des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE SECTION. PENSIONS. CHAPITRE PREMIER.	
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif) fr.	10.200.000
	SECTION II. DETTE PUBLIQUE. CHAPITRE II.	
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif) fr.	410.000
	SECTION III. SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE. CHAPITRE III. ADMINISTRATION SUPERIEURE DU TERRITOIRE. SERVICE TERRITORIAL. POLICE.	
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	42.748.000
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés fr.	9.566.000
	A reporter fr.	52.314.000

TABEL V.

**Begroting der Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
10.200.000	EERSTE SECTIE. PENSIOENEN. EERSTE HOOFDSTUK. Terughbetaling aan de Koloniale Schatkist der delen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend, voor diensten bewezen, aan de agenten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedeta- cheerd, erbij begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceren (onbegrensd krediet).	1
	SECTIE II. OPENBARE SCHULD. HOOFDSTUK II. Last der schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van in geld- speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet).	2
440.000	SECTIE III. BEHEER EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT. HOOFDSTUK III. HOGER BESTUUR VAN HET GEBIED. GEWESTDIENST. POLITIE. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel.	3
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Over te dragen.	4
10.610.000		

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	52.314.000
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'entretien des agents indigènes de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération de femmes de polygames	7.561.000
6	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	1.000
7	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène et de l'impôt sur le bétail (crédit non limitatif)	11.000.000
8	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	6.057.000
9	Dépenses d'ordre général relevant de l'Administration du territoire. Sûreté : Service de renseignements	4.814.000
10	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	160.000
11	Dépenses imprévues	50.000
CHAPITRE IV. SERVICE DU SECRETARIAT.		
12	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	1.918.000
13	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	503.000
14	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	66.000
15	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.019.000
CHAPITRE V. A. — SERVICE DU CONTENTIEUX ET DU PERSONNEL.		
16	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	2.679.000
17	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour.	1.023.000
18	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	21.000
19	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contraintes. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués	4.137.000
20	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1.996.000
	A reporter fr.	9.856.000

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
10.610.000	Overgebracht. Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor onderhoud der bij contract aangeworven inlandse agenten der politie. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Vergelding aan de hoofdijen en politieke geschenken Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdijen op de opbrengst der inlandse belasting en belasting op het vee (onbegrensd krediet). Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen. Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het bestuur van het gebied. Veiligheid : Dienst der inlichtingen. Voorgeschieden procedure-kosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratoire interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet).	5 6 7 8 9 10
81.957.000	Onvoorziene uitgaven	11
4.506.000	HOOFDSTUK IV. DIENST VAN HET SECRETARIAAT. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten. HOOFDSTUK V. A. — DIENST VAN DE GESCHILLEN EN VAN HET PERSONEEL. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. . Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van de gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongen, vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	12 13 14 15 16 17 18 19 20
97.073.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	9.856.000
	B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.	
21	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais accessoires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi	9.000
	CHAPITRE VI.	
	PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
22	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	9.377.000
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour.	1.188.000
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	64.000
25	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	339.000
26	Frais de justice (crédit non limitatif)	1.111.000
	CHAPITRE VII.	
	FORCE PUBLIQUE.	
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. fr.	2.541.000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	691.000
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives.	9.263.000
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.349.000
	SECTION IV.	
	SERVICES SOCIAUX.	
	CHAPITRE VIII.	
	SERVICE DES AFFAIRES INDIGENES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE.	
	ŒUVRES SOCIALES. — BIENFAISANCE.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	2.298.000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	1.037.000
	A reporter fr.	3.335.000

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
97.073.000	Overgebracht.	
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.	
9.865.000	Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakmiddelen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens der beampten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie.	21
	HOOFDSTUK VI.	
	PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel.	22
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen	23
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	24
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . .	25
12.079.000	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	26
	HOOFDSTUK VII.	
	WEERMACHT.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. Terugroepingskosten der reserveofficieren en -onderofficieren, enz.	27
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	28
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrek- king hebbende uitgaven.	29
14.844.000	Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijko- mende onkosten van alle aard.	30
	SECTIE IV.	
	SOCIALE DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	DIENT DER INLANDSE ZAKEN EN WERKKRACHTEN.	
	SOCIALE WERKEN. WELDADIGHEID.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. .	31
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	32
133.861.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	3.335.000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	174.000
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	786.000
35	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique	3.598.000
 CHAPITRE IX. SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.		
36	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	9.640.000
37	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2.308.000
38	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	2.393.000
39	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.179.000
40	Autres dépenses, y compris subsides	79.710.000
 CHAPITRE X. CULTES.		
41	Subsidés aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires fr.	2.021.000
 CHAPITRE XI. SERVICE MEDICAL.		
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	36.576.000
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5.304.000
44	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre collaborant au service médical. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides . . .	8.464.000
	A reporter fr.	50.344.000

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
133.861.000	Overgebracht.	
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aange- worven inlands personeel.	33
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en andere uitgaven. Toelagen.	34
7.893.000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de sociale werken en de openbare weldadigheid.	35
	HOOFDSTUK IX.	
	ONDERWIJSDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. .	36
	Reiskosten buiten en binnen het gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	37
	Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat die naar een school gericht worden.	38
	Materieel, meubelen, kantoorbehoeften in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard.	39
96.230.000	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen	40
	HOOFDSTUK X.	
	EREDIENSTEN.	
2.021.000	Toelagen aan de zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen	41
	HOOFDSTUK XI.	
	GENEESKUNDIGE DIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel. .	42
	Reiskosten buiten en binnen het gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	43
	Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de genees- kundige dienst medewerkt. Allerhande uitgaven van de formatie voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpelden.	44
240.005.000	Over te dragen.	

BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	50.344.000
45	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes	12.497.000
46	Dépenses relatives à l'hospitalisation des européens au service de l'Etat, et des indigènes. Subsidés	3.375.000
47	Matériel scientifique et autre, y compris les frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimentation du « Magasin Central Pharmacie » (B.P.O. du Congo Belge, art. 76)	35.330.000
SECTION V. SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE. . CHAPITRE XII. SERVICE DES FINANCES.		
48	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	7.865.000
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2.111.000
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	719.000
51	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	641.000
52	Autres dépenses du service. Alimentation du fonds d'avances sur traitements (B.P.O., art. 10).	1.069.000
CHAPITRE XIII. SERVICE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.		
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	1.174.000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	621.000
55	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	6.000
56	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	159.000
	A reporter fr.	»

**BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
240.005.000	Overgebracht.	
	Lonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven inlands personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers.	45
	Uitgaven aangaande het opnemen in een hospitaal der Europeanen in dienst van de Staat, en der inlanders. Toelagen.	46
	Wetenschappelijk materieel en ander, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Onderhoud van het « Pharmaceutisch Hoofdmagazijn » (B.V.O. Belgisch-Congo, art. 76)	47
101.546.000		
SECTIE V. DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD. HOOFDSTUK XII. DIENST DER FINANCIËN.		
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel.	48
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	49
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	50
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.	51
	Andere uitgaven van de dienst. Stijving van het weddenvoorschotsfonds (B.V.O., art. 10)	52
12.405.000		
HOOFDSTUK XIII. DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN.		
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel.	53
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	54
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	55
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.	56
1.960.000		
355.916.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XIV.	
	SERVICE DES TITRES FONCIERS.	
57	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	3.716.000
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	981.000
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	388.000
60	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Rachats de droits aux indigènes. Quote-part du Ruanda-Urundi dans les dépenses du Service géologique du Congo Belge	1.286.000
	CHAPITRE XV.	
	SERVICE DE L'AGRICULTURE.	
61	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	17.524.000
62	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5.745.000
63	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	8.156.000
64	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés. Alimentation du Fonds d'égalisation des cafés indigènes (B.P.O., art. 27)	113.186.000
	CHAPITRE XVI.	
	SERVICE VÉTÉRINAIRE.	
65	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . fr.	11.983.000
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	2.220.000
67	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2.034.000
68	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	3.783.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
355.916.000	Overgebracht. HOOFDSTUK XIV. DIENST DER GRONDTITELS. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . 57 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 58 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 59 Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Terugkoop van rechten aan inlanders Aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven van de Geologische Dienst van Belgisch-Congo. 60	
6.371.000	HOOFDSTUK XV. LANDBOUWDIENST. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . 61 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 62 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 63 Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. Onderhoud van het Egalisatiefonds voor Inlandse koffies (B.V.O., art. 27). 64	
144.611.000	HOOFDSTUK XVI. VEEARTSENLIJDIENST Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . 65 Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 66 Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. 67 Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen. 68	
20.020.000		
526.918.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XVII.	
	SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.	
69	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . . fr.	15.629.000
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3.741.000
71	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier. Subsidés. Rachat des péages.	30.813.000
72	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement.	3.024.000
73	Autres dépenses du service	584.000
	CHAPITRE XVIII.	
	SERVICE DES POSTES.	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	3.671.000
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	733.000
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	366.000
77	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	1.683.000
78	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	1.470.000
79	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs.	100.000
	CHAPITRE XIX.	
	SERVICE DES TELECOMMUNICATIONS.	
80	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire . . . fr.	2.992.000
81	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	616.000
82	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	387.000
83	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	716.000
84	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	2.100.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
526.918.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XVII.	
	DIENST DER OPENBARE WERKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel .	69
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	70
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief en van het wegnennet. Toelagen. Terugkoop van tolgelden.	71
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien.	72
53.791.000	Andere uitgaven van de dienst	73
	HOOFDSTUK XVIII.	
	POSTDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel .	74
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	75
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten, kwade posten van de dienst.	77
	Tegoeidkomingen aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	78
8.023.000	Vervoerkosten der postpakketten door de spoorwegen der « Compagnie des Grands Laes ».	79
	HOOFDSTUK XIX.	
	DIENST DER VERREBERICHTGEVINGEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel .	80
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	81
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel.	82
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van de dienst.	83
6.811.000	Tegoeidkomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	84
595.543.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	CHAPITRE XX.	
	SERVICE DES TRANSPORTS.	
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel auxiliaire. . fr.	1.217.000
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	330.000
87	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène engagé par contrat	2.914.000
88	Matériel, mobilier et fournitures; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature. .	18.116.000
	SECTION VI.	
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
	CHAPITRE XXI.	
	NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.	
89	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus et d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) fr.	2.300.000
90	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et réguli- sation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	350.000
	CHAPITRE XXII.	
	DEPENSES D'EXERCICES CLOS.	
91	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	300.000
	A reporter fr.	»

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
595.543.000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XX. VERVOERDIENST. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel en van het hulppersoneel . Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven inlands personeel. Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, reservestukken, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard.	85 86 87 88
22.577.000		
	SECTIE VI. KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	HOOFDSTUK XXI. KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN. Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taxen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet). Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	89 90
2.650.000		
	HOOFDSTUK XXII. UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN. Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	91
300.000		
621.070.000	Over te dragen.	

**BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
	Report fr.	»	
	SECTION VII. FONDS DE PREVOYANCE. CHAPITRE XXIII. FONDS DE PREVOYANCE DES REGIES.		
92	Quote-part du Ruanda-Urundi dans la dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	2.000.000	
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES fr.	»	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 décembre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. DEQUAE.

BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
621.070.000	Overgebracht.	
	SECTIE VII. VOORZORGSFONDSEN. HOOFDSTUK XXIII. VOORZORGSFONDSEN VAN DE REGIEEN.	
2.000.000	Aandeel van Ruanda-Urundi in de dotatie van de onderscheiden voorzorgsfondsen nodig voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet).	92
623.070.000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.	
=====		

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 15 December 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

TABLEAU VI.

**Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1953.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
CHAPITRE PREMIER.		
FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements. fr.	8.000.000
2	Sommes frappées de saisies-arêts et oppositions	100.000
3	Liquidation de successions :	
	1° Successions des blancs	1.000.000
	2° Successions des indigènes	40.000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	5.000
5	Consignations diverses :	
	1° Sommes remboursables à Bruxelles ou dans le territoire sous mandat	10.000.000
	2° Consignation des fonds des détenus indigènes.	50.000
	3° Sommes à convertir en mandats-postaux ou à inscrire en comptes de chèques postaux.	15.000.000
6	Mandats postaux	20.000.000
7	Chèques et virements postaux	200.000.000
8	Caisse coloniale d'assurance	6.250.000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste	Mémoire - <i>Memorie</i>
CHAPITRE II.		
FONDS SPECIAUX.		
10	Avances sur traitements fr.	8.000.000
11		—
12		—
13	Avances aux caisses administratives de chefferies en vue de la construction de maisons pour indigènes.	16.500.000

TABEL VI.

**Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1953.**

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK. GELDEN VAN DERDEN. Borggelden 1 Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaantekeningen 2 Vereffening van nalatenschappen : 3 1º Nalatenschappen der blanken. 2º Nalatenschappen der inlanders. Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten 4 Allerhande borgtochten : 5 1º Te Brussel of in het mandaatgebied terug te betalen sommen. 2º Borgtocht voor het Fonds der inlandse gevangenen. 3º In postmandaten om te zetten of op de postcheckrekeningen in te schrijven sommen. Postmandaten 6 Postchecks en -overschrijvingen 7 Koloniale Verzekeringskas 8 Opbrengst van de overdruk der postzegels 9	
HOOFDSTUK II. BIJZONDERE FONDSSEN. Voorschotten op wedden 10 11 12 Voorschotten aan de bestuurlijke kassen der hoofdiën met het oog op het bouwen van huizen voor inlanders 13	

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1953.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Ramingen van de ontvangsten en uitgaven
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	200.000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	15.000.000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	1.500.000
17	Fonds routier	Mémoire - <i>Memorie</i>
18	Fonds spécial du Bien-Etre indigène	50.000.000
19	Main-d'œuvre militaire	Mémoire - <i>Memorie</i>
20	Opérations à résulter de l'encaissement et du remboursement de la quote-part du Ruanda-Urundi dans le montant des billets et monnaies fiduciaires métalliques retirés de la circulation.	6.000.000
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements	Mémoire - <i>Memorie</i>
22	Avances aux coopératives indigènes	3.000.000
23		—
24	Fondation Jean-Jacques Simon	1.000
25	Biens mis sous séquestre	Mémoire - <i>Memorie</i>
26	Fonds de pension et d'invalidité du personnel de la Colonie	5.000.000
27	Fonds d'égalisation des cafés indigènes du Ruanda-Urundi	80.500.000
TOTAL DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE . fr.		446.146.000 =====

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 décembre 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies;

A. DEQUAE.

BEGROTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Bijzonder fonds van de uitwijkingstaxe der inlanders	14
Fonds voortkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties	15
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel	16
Wegenfonds	17
Bijzonder Fonds voor Inlands Welzijn	18
Militaire werkkrachten	19
Verrichtingen die zullen voortvloeien uit de inning en de terugbetaling van het aandeel van Ruanda-Urundi in het bedrag der uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en fiduciaire munten.	20
Fonds der burgerlijke gebouwen : Instudering, bouwen en vergrotingen.. . . .	21
Voorschotten aan inlandse coöperatiën	22
.	23
Stichting Jean-Jacques Simon	24
Goederen onder sequester	25
Pensioen- en Invaliditeitsfonds voor het koloniaal personeel	26
Egalisatiefonds voor de inlandse koffies van Ruanda-Urundi	27
TOTAAL DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 15 December 1952.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. DEQUAE.

TABLEAU I. — TABEL I.

Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1953.
 Begroting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.			
		IMPOSITIONS ET TAXES. — BELASTINGEN EN TAXEN.			
1		Impositions personnelles. — Personele belastingen :			
	1	Produit de l'impôt personnel. — Opbrengst van de personele belasting :			
		1. Sur la superficie des bâtiments. — Op de oppervlakte der gebouwen.	—	100.250	100.250
		2. Sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — Op de oppervlakte van de niet gebouwde gronden in de stadswijken	—	3.580	3.580
		3. Sur les employés, ouvriers et domestiques. — Op de bedienden, werklieden en dienstboden	—	27.700	27.700
		4. Sur les bateaux et embarcations. — Op de schepen en vaartuigen	—	1.143	1.143
		5. Sur les concessions minières. — Op de mijnconcessies	—	6.366	6.366
		6. Sur les véhicules. — Op de voertuigen	—	52.350	52.350
	2	Amendes. — Geldboeten	—	92	92
		Total. — Totaal	—	191.481	191.481
2	»	Impôt indigène. — Inlandse belasting.	—	310.998	310.998

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
3		Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op de inkomsten</i> : . . .			
	1	Impôts sur les revenus perçus par application de la loi du 21 juin 1927. — <i>Belastingen op de inkomsten geïnd bij toepassing van de wet van 21 Juni 1927</i>	357.000	—	357.000
	2	Impôt complémentaire sur les bénéfices perçus par application du décret du 10 septembre 1951. — <i>Aanvullende belasting op de winsten geïnd bij toepassing van het decreet van 10 September 1951</i>	—	600.000	600.000
	3	Impôts sur les revenus perçus par application du décret du 10 septembre 1951. — <i>Belastingen op de inkomsten geïnd bij toepassing van het decreet van 10 September 1951</i> :			
		1. Impôt sur les revenus locatifs. — <i>Belasting op de huurinkomsten</i>	—	10.350	10.350
		2. Taxe mobilière. — <i>Mobiliëntaxe</i>	—	5.465	5.465
		3. Taxe professionnelle sur les bénéfices des sociétés. — <i>Beroepstaxe op de winsten der vennootschappen</i>	—	135.175	135.175
		4. Taxe professionnelle sur les bénéfices des entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — <i>Beroepstaxe op de winsten der nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen</i> . . .	—	214.500	214.500
		5. Taxe professionnelle sur les rémunérations des fonctionnaires, employés et salariés publics ou privés, administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés. — <i>Beroepstaxe op de bezoldigingen der publieke of private ambtenaren, beampten en loontrekkenden; beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen</i>	—	355.100	355.100
		6. Taxe professionnelle sur les profits des professions libérales. — <i>Beroepstaxe op de baten der vrije beroepen</i>	—	8.600	8.600
	4	Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	5.301	5.301
	5	Arriérés sur impôts. — <i>Achterstallige belastingen</i>	—	346	346
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	357.000	1.334.837	1.691.837
			=====	=====	=====
4		Patente de trafiquants et permis de circulation. — <i>Handelaarspatent en verkeersverloven</i> :			
	1	Permis de commerce. — <i>Handelsvergunningen</i>	—	3.600	3.600
	2	Permis de circulation. — <i>Verkeersverloven</i>	—	4.315	4.315
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	7.915	7.915
			=====	=====	=====
5		Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i> . .	—	18.000	18.000
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
6		Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverloven, verloven om wapens te dragen of om vuurwapens en munitie te verkopen :</i>			
	1	Permis de chasse. — <i>Jachtverloven</i>	—	2.899	2.899
	2	Permis de port d'armes. — <i>Verloven om wapens te dragen</i> . . .	—	11.988	11.988
	3	Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Verloven om vuurwapens en munitie te verkopen</i>	—	1.345	1.345
		Total. — <i>Totaal</i>	—	16.232	16.232
7		Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratietaxe op het ivoor :</i>			
	1	Taxe. — <i>Taxe</i>	—	3.650	3.650
	2	Amendes et duplicata de certificats. — <i>Geldboeten en duplicata van getuigschriften</i>	—	5	5
		Total. — <i>Totaal</i>	—	3.655	3.655
8		Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — <i>Douane-, accijns- en entrepotrechten :</i>			
	1	Doits de sortie. — <i>Uitvoerrechten :</i>			
		1. Sur l'ivoire. — <i>Op het ivoor</i>	—	3.414	3.414
		2. Sur autres produits et marchandises. — <i>Op andere producten en goederen</i>	—	2.348.410	2.348.410
		3. Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	500	500
			—	2.352.324	2.352.324
	2	Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten :</i>			
		1. Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten</i>	768.000	771.000	1.539.000
		2. Amendes. — <i>Geldboeten</i>	25	500	525
			768.025	771.500	1.539.525
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	768.025	3.123.824	3.891.849

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	768.025	3.123.824	3.891.849
8	3	Recettes des accises. — <i>Ontvangsten der accijnzen :</i> Taxes sur la consommation. — <i>Taxen op het verbruik :</i> 1. Des boissons. — <i>Van dranken</i> 2. Des tabacs fabriqués. — <i>Van verwerkte tabaksoorten.</i> . . . 3. Des huiles minérales. — <i>Van minerale oliën</i>	5.000 24.000 —	135.000 8.000 16.010	140.000 32.000 16.010
			29.000	159.010	188.010
	4	Recettes des entrepôts. — <i>Ontvangsten der entrepots :</i> 1. Droits de magasin. — <i>Magazijnrechten</i> 2. Taxe d'ouverture d'entrepôts particuliers ou fictifs. — <i>Taxe voor het openen van particuliere of fictieve entrepots</i> . . . 3. Taxe de location de loges d'entrepôts. — <i>Taxe voor het huren van stapelvakken</i> 4. Taxe de manipulation de marchandises en entrepôts. — <i>Taxe voor de behandeling der goederen in de entrepots</i>	— — — —	3.800 150 — 1.100	3.800 150 Mémoire Memorie 1.100
			—	5.050	5.050
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	797.025	3.287.884	4.084.909
9	»	Taxe de statistique. — <i>Statistiektaxe</i>	4.000	11.000	15.000
10	»	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken</i>	—	13.930	13.930
11	»	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Verloven tot aanwerving van arbeiders.</i>	—	1	1
12	»	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor delfstoffen-opzoeking</i>	—	900	900
13	»	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (décret du 31 mars 1926). — <i>Registratietaxen en mutatierechten voor onroerende goederen (decreet van 31 Maart 1926)</i>	—	42.350	42.350

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — <i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
14	»	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — <i>Haven-, loods-, immatriculatielasten van boten en taxe voor het afleveren van tucht-commissies. Algemene betooning en baggerrechten. Ankerrechten.</i>	—	13.000	13.000
15	»	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaxe</i>	—	2.700	2.700
16	»	Taxe sur le paddy usiné. — <i>Taxe op de verwerkte paddie</i> . .	—	1.720	1.720
17	»	Taxe de sélection. — <i>Selectietaxe</i>	10	20.343	20.353
CHAPITRE II. — <i>HOOFDSTUK II.</i>					
RECETTES DOMANIALES. — DOMANIALE ONTVANGSTEN.					
18	»	Permis de récolte. — <i>Verloven tot inoogsting</i>	—	1.957	1.957
19		Permis de coupe de bois. Licences d'achat de bois et taxes forestières. — <i>Verloven tot houtaankoop. Vergunningen voor houtaankoop en bostaxe :</i>			
1		Licences d'achat de bois; permis de coupe; redevances proportionnelles. — <i>Vergunningen voor houtaankoop; verloven tot houtaankoop; evenredige cijzen</i>	—	34.678	34.678
2		Taxe de reboisement. — <i>Taxe op de herbebossing</i>	—	6.794	6.794
		Total. — <i>Totaal</i>	—	41.472	41.472
20	»	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial. — <i>Cijzen voor concessie van palmgronden. Vergunningen voor olieslagerijzonen. Bijzonder verlof tot inoogsting</i>	—	94	94
21	»	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — <i>Verkoop van door de Staat verworven ivoor ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen</i>	5.000	660	5.660

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
22	»	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — <i>Verhu-ring van domeingronden. Voorlopige bezittingen</i>	20	55.867	55.887
23	»	Redevances minières. — <i>Mijnwijnzen</i>	—	2.250	2.250
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.					
RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.					
GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.					
24		Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires. — <i>Aller-hande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten</i> :			
1		Amendes judiciaires autres que celles des tribunaux de police, de territoire ou du centre. — <i>Gerechtsboeten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest of centrumrechtbanken</i>	—	4.600	4.600
2		Frais de justice autres que ceux des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Gerechtskosten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken</i>	—	5.400	5.400
3		Amendes et frais de justice des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — <i>Geldboeten en gerechtskosten van de politie-, of centrumrechtbanken</i>	—	9.000	9.000
4		Droit de 6 % sur les sommes adjugées aux parties civiles. — <i>Recht van 6 % op de aan de burgerlijke partijen toegewezen sommen</i> .	—	3.500	3.500
5		Confiscations prononcées par les tribunaux. — <i>Door de rechtbanken uitgesproken inbeslagnemingen</i>	—	365	365
6		Dépôts d'actes de sociétés et de procurations. — <i>Nederlegging van akten en volmachten van vennootschappen</i>	—	590	590
7		Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	3	580	583
		Total. — <i>Totaal</i>	3	24.035	24.038
25		Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administra-tives et judiciaires. — <i>Allerhande ontvangsten van de Diensten der politieke-, administratieve- en gerechtszaken</i> :			
1		Droits de chancellerie, passeports, légalisation de signatures, extraits d'actes de l'état civil, certificats de vie, divers. — <i>Kanselarij-rechten, paspoorten, echtverklaringen, uittreksels uit akten van de burgerlijke stand, levensgetuigschriften, varia</i>	125	2.613	2.738
2		Actes notariés. — <i>Notariële akten</i>	—	2.166	2.166
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	125	4.779	4.904

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	125	4.779	4.904
25	3	Droit de 6 % sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers. — <i>Recht van 6 % op de openbare verkopen van roerende en onroerende goederen.</i>	—	701	701
	4	Remboursement des frais d'assistance et de rapatriement des indigents ou expulsés non indigènes. — <i>Terugbetaling der kosten voor bijstand en repatriëring van niet inlandse behoeftigen en uitgedrevenen</i>	—	72	72
	5	Droit de 5 % sur l'actif brut des successions. — <i>Recht van 5 % op het bruto actief van de nalatenschappen</i>	—	293	293
	6	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	20	130	150
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	145	5.975	6.120
=====					
26	»	Recettes du Service de l'Enseignement : minerval, produit des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. — <i>Ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs : schoolgeld, opbrengst van de werken der leerwerkhuisen en der vakafdelingen, enz.</i>	—	20.222	20.222
=====					
27		Recettes diverses des Services médicaux. — <i>Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten :</i>			
	1	Produit des hôpitaux pour européens : frais d'hospitalisation, taxe d'occupation des salles d'opérations, frais de pansement, etc. — <i>Opbrengsten der hospitalen voor Europeanen : kosten voor het opnemen in de hospitalen, taxe voor de bezetting van de operatiezalen, bandkosten, enz.</i>	—	3.905	3.905
	2	Frais de séjour dans les hôpitaux pour indigènes. — <i>Kosten voor verblijf in de hospitalen voor inlanders</i>	—	6.006	6.006
	3	Intervention des circonscriptions indigènes dans les dépenses assumées par la Colonie pour la gestion de leurs dispensaires. — <i>Tusienkomst van de inlandse gebieden in de door de Kolonie gedragen uitgaven voor het bestuur van hun verpleeghuizen</i>	—	960	960
	4	Vente de médicaments, d'instruments, etc. — <i>Verkoop van geneesmiddelen, tuigen, enz.</i>	—	5.716	5.716
	5	Versement de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins de la Colonie. — <i>Storting van quota van de geïnde honoraria door de geneesheren van de Kolonie</i>	—	2.380	2.380
	6	Droits sanitaires. — <i>Sanitaire rechten</i>	—	2.795	2.795
	7	Analyses dans les laboratoires du service. — <i>Ontledingen in de laboratoria van de dienst</i>	—	6.201	6.201
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	—	27.963	27.963

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		A reporter. — Over te dragen . . .	—	27.963	27.963
27	8	Recettes du bateau hôpital « Belgique », etc. — Ontvangsten van het hospitaalschip « Belgique », enz.	—	—	Mémoire Memorie
	9	Remboursement par « Foréami » des traitements de congé et frais de voyage du personnel de la Colonie détaché à cet organisme. — Terugbetaling door Foréami van de verlofwekken en reiskosten van het personeel van de Kolonie, bij dit organisme gedetacheerd . .	—	4.000	4.000
	10		—	—	—
	11	Recettes diverses du Centre médical colonial. — Allerhande ontvangsten van het Koloniaal Geneeskundig Centrum	1.000	—	1.000
	12	Autres recettes. — Andere uitgaven	—	2.408	2.408
		Total. — Totaal	1.000	34.371	35.371
			=====	=====	=====
28		Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken :			
	1	Visa de contrats de recrutement de main-d'œuvre. — Visa van aanwervingscontracten van werkkrachten	—	535	535
	2	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. — Taxe op de brevetten, nederlegging van fabrieksmerken, enz. . . .	1.100	298	1.398
	3	Analyses dans les laboratoires du service. — Ontledingen in de laboratoria van de dienst	—	—	Mémoire Memorie
	4	Taxe sur la vente du poisson. — Taxe op de visverkoop . . .	—	5.000	5.000
	5		—	—	—
	6	Taxe des licences pour achats d'arachides. — Taxe der vergunningen voor aankoop van aardnoten	—	—	Mémoire Memorie
	7	Autres recettes. — Andere ontvangsten	—	600	600
		Total. — Totaal	1.100	6.433	7.533
			=====	=====	=====
29	»	Recettes diverses du Service des Titres fonciers : recettes cadastrales. — Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels. Kadastrale ontvangsten	—	1.955	1.955
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
30		Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen :</i>			
	1	Autorisations de bâtir. — <i>Nouwtoelatingen</i>	—	5.490	5.490
	2	Services d'éclairage et de distribution d'eau. — <i>Verlichtings- en waterverdelingsdiensten</i>	—	98	98
	3	Main-d'œuvre, matériaux et produit des travaux fournis par les ateliers. — <i>Door de werhuizen geleverde werkkrachten, materialen en producten der werken</i>	—	2.080	2.080
	4	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par les Travaux publics. — <i>Tegedkoming van de buitengewone begrotingen voor levering van werkkrachten en materieel door de Openbare werken</i>	—	57.296	57.296
	5	Remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles de la Colonie. — <i>Terugbetaling van aan roerende of onroerende goederen der Kolonie veroorzaakte schade</i>	—	32	32
	6	Location de bâtiments, de gîtes d'étape, et séjours dans les stations. — <i>Verhuring van gebouwen, van etappe-rustplaatsen en verblijf in de standplaatsen</i>	—	419	419
	7	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	3.579	3.579
		Total. — <i>Totaal</i>	—	68.994	68.994
			=====	=====	=====
31		Recettes diverses du Service des Voies navigables. — <i>Ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen :</i>			
	1	Marine du Bas-Congo. Exploitation : tickets, marchandises, emmagasinage, manipulation, affrètements; remorquage. — <i>Marine van van de Beneden-Congo. Exploitatie : kaartjes, goederen, opstapeling, vrachttion; sleepdienst</i>	—	1.200	1.200
	2	Services de l'Hydrographie et des Ateliers. Prestations de main-d'œuvre, de matériel, de combustible, etc., à des particuliers. Dock flottant. Location de matériel. — <i>Diensten der Hydrografie en der Werkhuizen. Verlening aan particulieren van werkkrachten, materieel, brandstoffen, enz. Opbrengst van het vlottend dok. Verhuring van materieel</i>	—	2.250	2.250
	3	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par les Voies navigables. — <i>Tegedkoming der buitengewone begrotingen voor het leveren van werkkrachten en materieel door de Waterwegen</i>	—	200	200
	4	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	12	170	182
		Total. — <i>Totaal</i>	12	3.820	3.832
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — <i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
32	»	Recettes diverses du Service des Transports. — <i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :</i> Transports organisés par automobile, baleinière, pirogue, etc. Vente de vidanges. Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par le Service des Transports. — <i>Vervoerdiensten ingericht per auto, schuiten, prauwen, enz. Verkoop van leeggoed. Tegoedkoming van de buitengewone begrotingen voor levering van werkkrachten en materieel door de Vervoerdienst.</i>	—	76.499	76.499
33		Recettes diverses des Services de l'Agriculture, des Eaux et Forêts. — <i>Allerhande ontvangsten van de Landbouw-, Water- en Bosdiensten :</i>			
	1	Stations agricoles exploitées par la Colonie. — <i>Door de Kolonie geëxploiteerde landbouwstations</i>	—	6.200	6.200
	2	Produit net du traitement et de la réalisation des produits achetés aux indigènes (coton, etc.). — <i>Netto-opbrengst van het behandelen en de verkoop der aan inlanders opgekochte producten (katoen, enz.)</i>	—	—	Mémoire Memorie
	3	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	1.414	1.414
	4	Taxes rémunératoires sur produits agricoles exportés. — <i>Vergeldende taxen op uitgevoerde landbouwproducten</i>	—	7.729	7.729
		Total. — <i>Totaal</i>	—	15.343	15.343
34		Recettes diverses du Service vétérinaire. — <i>Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijdienst :</i>			
	1	Postes de quarantaine du bétail. — <i>Quarantainepost voor het vee.</i>	—	60	60
	2	Inspection sanitaire des viandes importées destinées à l'alimentation. — <i>Keuring van ingevoerd en voor de voeding bestemd vlees.</i>	—	1.484	1.484
	3	Taxes d'abatage et d'incinération. — <i>Slachtings- en verbrandingstaxe.</i>	—	3.129	3.129
	4	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	718	718
		Total. — <i>Totaal</i>	—	5.391	5.391
35		Recettes diverses du Service des Finances. — <i>Allerhande ontvangsten van de Financedienst :</i>			
	1	Intérêts de retard sur sommes dues à la Colonie. — <i>Interest voor verwijl op aan de Kolonie verschuldigde sommen</i>	—	6.050	6.050
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	—	6.050	6.050

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	—	6.050	6.050
35	2	Recouvrement des déficits de comptes; prise en recette du montant d'ordonnances émises indûment payées ou périmées et de dépenses erronément passées et imputées en écritures; excédents de caisse et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs, de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal. — <i>Dekking van boekhoudingstekorten; inontvangstneming van het bedrag der ten onrechte uitbetaalde of vervallen uitgegeven betalingsbevelen en van bij vergissing verrekende en afgeschreven uitgaven; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen bij de verzendingen van fondsen voorgekomen; door de Staat, na wettige termijn, verworven lonen der voortvluchtige werklieden</i> . . .	—	14.140	14.140
	3	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — <i>Opbrengst van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden van de uitgevoerde producten</i> . . .	—	700	700
	4	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers. — <i>Vergeldingen voor het door de douanebeambten voor rekening van derden gedaan overwerk</i> . . .	—	4.350	4.350
	5	Vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — <i>Verkoop van goederen, van in douane niet verklaarde voorwerpen, van achtergelaten of verlaten voorwerpen. Bewakingskosten</i> . . .	—	90	90
	6	Produits divers : remplacement de titres, bonifications d'intérêts courus, intérêts sur fonds disponibles, rapatriement de monnaies d'argent, bénéfice de la frappe de monnaies divisionnaires, vente de caisses et sacs à monnaies, dommages alloués à la Colonie, majoration sur le prix de revient de la vente aux particuliers de marchandises provenant des magasins, etc. — <i>Allerhande opbrengsten : vervanging van titels, tegemoetkoming wegens vervallen interesten, interesten op beschikbare fondsen, terugzenden van zilvergeld naar het land van uitgifte, winst voortkomend uit het slaan van pasmunt, verkoop van muntkassen en beugels, aan de Kolonie verleende schudevergoedingen, verhoging op de kostprijzen van de verkoop aan particulieren van goederen welke uit de provinciale magazijnen voortkomen, enz.</i> . . .	124.232	1.766	125.998
		Total. — Totaal . . .	124.232	27.096	151.328
36		Recettes diverses du Service des Postes. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen :</i>			
	1	Taxes d'affranchissement des correspondances. — <i>Frankeertaxe van de briefwisselingen</i> . . .	2.500	75.000	77.500
	2	Taxes sur mandats intérieurs. — <i>Taxe op mandaten voor het binnenland</i> . . .	—	1.000	1.000
		A reporter. — Over te dragen . . .	2.500	76.000	78.500

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — <i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	2.500	76.000	78.500
36	3	Taxes sur mandats internationaux. — <i>Taxe op internationale mandaten.</i>	—	800	800
	4	Taxes sur colis postaux y compris formalités en douane, emmagasinage et assurance. — <i>Taxe op postcolli, met inbegrip der douaneformaliteiten, in bewaringgeven en verzekering</i>	—	17.000	17.000
	5	Taxes sur boîtes postales particulières. — <i>Taxe op particuliere brievenbussen</i>	—	1.500	1.500
	6	Taxes sur dépêches spéciales et envois à remettre, par express, en dehors du rayon local. — <i>Taxe op bijzondere spoedbestellingen en in spoedbestelling buiten de plaatselijke omtrek af te geven verzendingen</i>	—	750	750
	7	Bonifications de services postaux étrangers. — <i>Tegoeakomingen der buitenlandse postdiensten</i>	—	20.000	20.000
	8	Produit du service des chèques postaux. — <i>Opbrengst van de Post-checkdienst</i>	—	2.500	2.500
	9	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	70	70
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	2.500	118.620	121.120
=====					
37		Recettes diverses du Service des Télécommunications. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtingen :</i>			
	1	Taxes sur télégrammes, câblogrammes et radiogrammes déposés. — <i>Taxe op de nedergelegde telegrammen, cablogrammen en radiogrammen</i>	—	50.000	50.000
	2	Dépôt d'adresses télégraphiques convenues. — <i>Nederlegging van overeengekomen telegraphische adressen</i>	—	450	450
	3	Redevance sur les postes récepteurs radioélectriques. — <i>Belasting op de radio-electrische ontvangsten</i>	—	2.000	2.000
	4	Taxes de communications et d'appels téléphoniques. — <i>Cijzen van telefoonverbindingen en -oproepingen</i>	—	16.000	16.000
	5	Abonnements au téléphone. — <i>Telefoon-abonnementen</i>	—	11.000	11.000
	6	Bonifications des services télégraphiques étrangers. — <i>Tegoeakomingen van de vreemde telegraafdiensten</i>	—	16.500	16.500
	7	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications. — <i>Tegoeakomingen van de buitengewone begroting voor het verlenen van werkkrachten en materieel der Verreberichtgevingen</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	—	95.950	95.950

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	—	95.950	95.950
37	8	Récupération des dépenses d'exploitation technique des installations de l'Office R.N.B. — <i>Terugvoering der uitgaven veroorzaakt door de technische uitbating der instellingen van de Dienst der N.B.R.</i>	—	2.648	2.648
	9	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	—	Mémoire Memorie
10		Redevances sur les installations radioélectriques privées. — <i>Cijns op de particuliere radioelectrische instellingen</i>	—	300	300
11		Remboursement par l'Otraco des dépenses d'exploitation technique des voies Léo-Matadi. — <i>Terugbetaling door Otraco van de uitgaven voor technische exploitatie der spoorlijn Leo-Matadi</i>	—	558	558
		Total. — <i>Totaal</i>	—	99.456	99.456
=====					
38		Recettes diverses des autres services. — <i>Allerhande ontvangsten der andere diensten :</i>			
	1	Prestations de main-d'œuvre et de matériel du Service territorial, de la Force publique, etc. — <i>Dienstverleningen van werkkrachten en materieel van de Gewestdienst, de Weermacht, enz.</i>	—	1.476	1.476
	2	Service d'inhumation. — <i>Begraafendienst</i>	—	57	57
	3	Service des vidanges. — <i>Ruimingsdienst</i>	—	1.088	1.088
	4	Imprimerie. — <i>Drukkerij</i>	—	—	Mémoire Memorie
	5	Livres, cartes, publications officielles : vente, abonnements, publicité. — <i>Boeken, kaarten, officiële tijdschriften : verkoop, abonnementen, publiciteit.</i>	3.070	1.500	4.570
	6	Remboursement, par les villes, des frais et indemnités de voyage de leur personnel payés à charge du budget général. — <i>Terugbetaling door de steden van de reiskosten en vergoedingen voor hun personeel ten laste der algemene begroting betaald</i>	—	7.823	7.823
	7	Retenues disciplinaires sur les traitements des fonctionnaires et agents et sur les soldes de soldats. Amendes administratives. — <i>Afhoudingen bij tuchtmaatregel op de wedden der ambtenaren en beambten en op de soldijen der soldaten. Administratieve boeten</i>	—	1.074	1.074
	8	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour les fonctionnaires et agents de la Colonie qui y furent détachés. — <i>Terugbetaling, door Ruanda-Urundi, van de gedeelten der pensioenen of bewilligingen in kapitaal welke voor de aldaar gedetacheerde ambtenaren en beambten der Kolonie werden uitbetaald</i>	10.200	—	10.200
	9	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les frais de gestion de l'Office douanier colonial, à Anvers. — <i>Terugbetaling, door Ruanda-Urundi, van diens aandeel in de beleidkosten van het Koloniaal Douanekantoor van Antwerpen</i>	750	—	750
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	14.020	13.018	27.038

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	14.020	13.018	27.038
38	10	Versements, par les organismes d'utilité publique, pour quote-part dans les pensions coloniales. — <i>Stortingen, door de organismen van openbaar nut voor aandeel in de koloniale pensioenen</i> . . .	500	—	500
	11	Recettes des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — <i>Ontvangsten der Belgische concessies van Dar-es-Salam en Kigoma</i>	—	1.107	1.107
	12	Redevances pour utilisation des aérodromes. — <i>Taxe voor het benutten van de vliegvelden</i>	—	7.629	7.629
	13	Sommes revenant à la Colonie pour frais de contrôle des sociétés coloniales. — <i>Aan de Kolonie toekomende sommen voor controlekosten op de koloniale vennootschappen</i>	600	—	600
	14		—	—	—
	15	Autres recettes accidentelles. — <i>Andere toevallige ontvangsten</i>	—	2.467	2.467
	16	Service de l'Information. — <i>Voorlichtingsdienst</i>	25	300	325
	17	Service cartographique. — <i>Cartografische Dienst</i>	—	—	Mémoire Memorie
	18	Service des Mines et de Géologie : Quote-part du Ruanda-Urundi dans les dépenses de levé de la carte géologique, de travaux d'hydrologie et de prospection du Parc National de la Kagera. — <i>Dienst der Mijnen en der Aardkunde : Aandeel van Ruanda-Urundi in de kosten van opnemng van de aardkundige kaart, van hydrologische werken en van prospectie van het Nationaal Park van de Kagera</i>	—	6.356	6.356
	19	Remboursement par l'Etat belge, des dépenses des unités de la Force publique mises à la disposition de la base de Kamina. — <i>Terugbetaling door de Belgische Staat van de uitgaven der eenheden van de Weermacht die ter beschikking van de Basis van Kamina gesteld worden</i>	—	—	Mémoire Memorie
	20	Récupération des dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur et du Bureau des centres extra-coutumiers et des cités indigènes. — <i>Invordering van de uitgaven voor het fungeren van de Hogere Raad en van het Bureau der buitengewoonterechtelijke centra en der inlandse wijken</i>	5	—	5
		Total. — <i>Totaal</i>	15.150	30.877	46.027
			=====	=====	=====
		CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV. PRODUIT DES REGIES. — OPBRENGST VAN DE REGIEËN.			
39	»	Résultats bruts de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Bruto-uitslagen van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>	26.450	—	26.450
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
CHAPITRE V. — HOOFDSTUK V. PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS. OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.					
40		Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts des prêts ou avances à des organismes coloniaux, des intérêts de capitaux investis, et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux. — <i>Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen, van de interesten op belegde kapitalen, en netto-geldelijke deelnemingen gewaarborgd door bijzondere tussen de Kolonie en koloniale organismen gesloten overeenkomsten :</i>			
1		Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — <i>Netto-inkomsten der titels en waarden van de Portefeuille</i>	96.598	—	96.598
2		Intérêts nets des prêts ou avances consentis à des organismes coloniaux. — <i>Netto-interesten der aan koloniale organismen toegestane leningen of voorschotten :</i>			
		1. Aux sociétés cotonnières. — <i>Aan de katoenvennootschappen</i>	—	—	Mémoire Memorie
		2. A la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — <i>Aan de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo »</i> . .	176	—	176
		3. Pour crédit agricole. — <i>Voor landbouwkrediet</i>	—	335	335
		4. A la ville de Léopoldville. — <i>Aan de stad Leopoldstad</i> . .	634	—	634
		5. A la ville d'Elisabethville. — <i>Aan de stad Elisabethstad</i> .	346	—	346
		6. A la ville de Jadotville. — <i>Aan de stad Jadotstad</i> . . .	65	—	65
		7. A l'Office du Café Robusta. — <i>Aan het Robustakoffie-Bureau</i>	847	—	847
		8. A la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto. — <i>Aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto »</i>	4.000	—	4.000
		9. Aux Offices de produits agricoles de Stanleyville et de Costermansville. — <i>Aan de Bureau's voor landbouwproducten van Stanleystad en van Costermansstad</i>	881	—	881
		10. A la Société de Crédit au Colonat. — <i>Aan de Kredietmaatschappij voor Kolonisten</i>	—	—	Mémoire Memorie
		11. Aux centres extra-coutumiers et circonscriptions indigènes. — <i>Aan de buitengewoonterechtelijke centra en inlandse gebieden</i> .	—	—	Mémoire Memorie
		12. Aux coopératives indigènes. — <i>Aan de inlandse cooperatiën</i>	—	173	173
		13. Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne « Sabena ». — <i>Naamloze Belgische vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer « Sabena »</i>	4.000	—	4.000
		14. A la société « Colohuile ». — <i>Aan de maatschappij « Colohuile »</i>	1.800	—	1.800
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	109.347	508	109.855

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — <i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	109.347	508	109.855
40	3	Participation financière nette dans les bénéfices de sociétés colo- niales. — <i>Netto-geldelijke deelneming in de winsten der koloniale vennootschappen</i>	281.600	—	281.600
		1. —			
		2. Société Minière du Bécéka. — « <i>Société Minière du Bécéka</i> » 117.600			
		3. Société Minière du Bécéka-Manganèse. — « <i>Société Minière du Bécéka-Manganèse</i> » 4.000			
		4. Comité Spécial du Katanga. — <i>Bijzonder Comité van Katanga</i> 160.000			
	4	Intérêts nets des capitaux investis dans l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (Otraco). — <i>Netto-interesten van de kapitalen belegd in de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)</i>	240.300	—	240.300
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	631.247	508	631.755
		Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal van de gewone ontvangsten.</i>			7.883.735
		CHAPITRE VI. — <i>HOOFDSTUK VI.</i>			
		RECETTES EXCEPTIONNELLES.			
		UITZONDERINGSONTVANGSTEN.			
41	»		—	—	—
		Total des recettes ordinaires et exceptionnelles. — <i>Totaal van de gewone en uitzonderingsontvangsten.</i> . . .			7.883.735

TABLEAU II. — TABEL II.

Budget des dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1953.

Begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953.

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der kredieten per artikel
		A. — DEPENSES COLONIALES DANS LA METROPOLE.	
		A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.	
		SECTION I. — SECTIE I.	
		INSTITUTION ET SERVICES DIVERS.	
		INSTELLING EN VERSCHIEDENE DIENSTEN.	
		CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.	
		Conseil Colonial. — Koloniale Raad.	
1	»	Dépenses diverses du Conseil, etc. (1). — <i>Allerhande uitgaven van de Raad, enz. (1).</i>	3.750
		Indemnités allouées aux 14 conseillers et aux 2 auditeurs. — <i>Vergoedingen aan de 14 raadsheren en de 2 auditeurs</i>	1.195
		Indemnités du personnel du secrétariat. — <i>Vergoedingen van het personeel van het secretariaat</i>	276
		Dépenses diverses : impression des travaux ; frais de route et de séjour, etc. — <i>Allerhande uitgaven : drukken van de werken ; reis- en verblijfkosten, enz.</i>	2.279
			3.750
		Total du chapitre premier. — <i>Totaal van het eerste hoofdstuk</i>	3.750
		(1) Le libellé complet des <i>articles</i> figure au Tableau II annexé au projet de loi. — <i>De volledige tekst van de artikelen is vermeld in Tabel II behorende bij het ontwerp van wet.</i>	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article	Bedrag der kredieten per artikel
	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
	CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.		
	Services divers. — Verscheidene diensten.		
2	» Traitements, indemnités, salaires du personnel temporaire, etc. — <i>Wedden, vergoedingen, lonen van het tijdelijk personeel, enz.</i>	21.500	
	117 attachés temporaires. — <i>Tijdelijke attachés.</i> 14 agents détachés des services d'Afrique et chargés de mission. — <i>Agenten gedetacheerd uit de diensten van Afrika en met opdracht belast.</i> 42 messagers, garçons de service et ouvriers. — <i>Boden, dienstjongens en werklieden.</i> 29 nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters.</i>		21.500
	202 Total. — <i>Totaal.</i>		
3	Matériel, mobilier, fournitures en général, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, enz.</i> :		
1	Entretien et aménagement de locaux; réparations. — <i>Onderhoud en inrichting van lokalen; herstellingen</i>	600	
2	Fournitures de bureau en général. — <i>Kantoorbenodigdheden in het algemeen</i>	300	
4	Dépenses diverses, etc. — <i>Allerhande uitgaven, enz.</i> :		900
1	Frais d'examens. — <i>Examenkosten</i>	3	
2	Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	15	
3	Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Réception de personnalités coloniales ou autres. Dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie. — <i>Deelname aan allerhande plechtigheden en betogingen. Ontvangsten van koloniale en andere personaliteiten. Uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie</i>	200	
4	Commission chargée de traduire en néerlandais les dispositions des décrets et règlements de la Colonie. — <i>Commissie belast met de vertaling in het Nederlands der decreten en reglementen der Kolonie</i>	247	
5	Transmission des télégrammes d'Etat; abonnements aux services télégraphiques; communications téléphoniques avec l'Afrique; expédition de correspondances « avion ». — <i>Overseinen van Staatstelegrammen; abonnementen aan telegraphische diensten; telefonische verbindingen met Afrika; verzending der briefwisseling « vliegtuig »</i>	1.000	
6	Transport et vérification de colis expédiés de et vers la Colonie; études techniques et cahiers de charges y relatifs; honoraires et frais de voyage d'un expert réceptionnaire étranger à l'Administration (1). — <i>Vervoer en nazicht van pakketten verzonden uit en naar de Kolonie; technische studies en desbetreffende lastenkohieren; erelonen en reiskosten van een deskundige-keurder die niet tot het Bestuur behoort (1).</i>	700	
	A reporter. — <i>Over te dragen</i>	»	24.565
	(1) Les honoraires et frais de voyage des autres réceptionnaires n'appartenant pas à l'Administration seront imputés sur le crédit supportant le coût de la dépense principale. — <i>De honoraria en reiskosten van de andere keurders die niet tot het Bestuur behoren zullen aangerekend worden ten laste van het krediet dat de kosten van de voornaamste uitgaven zal dragen.</i>		

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits per article — Bedrag der kredieten per artikel
	— AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
	Report. — <i>Overgebracht</i>	24.565
5	Frais de publications; subsides y relatifs, etc. — <i>Kosten voor tijdschriften; subsidies die erop betrekking hebben, enz. :</i>	
1	<i>Bulletin Officiel. — « Ambtelijk Blad »</i>	2.850
2	<i>Bulletin Agricole, y compris indemnités y relatives. — « Landbouwkundig Tijdschrift », met inbegrip van de erop betrekking hebbende vergoedingen</i>	1.000
3	<i>Bibliothèque : livres, périodiques; reliure. — Bibliotheek : boeken, tijdschriften, inbinding</i>	360
4	<i>Ouvrages de documentation; reliure. — Documentatiewerken; inbinding</i>	470
5	<i>Souscription à des revues coloniales et ouvrages scientifiques coloniaux; subsides à des personnes entreprenant des ouvrages de l'espèce. — Intekening op koloniale tijdschriften en koloniale wetenschappelijke werken en toelagen aan personen die dergelijke werken ondernemen</i>	285
		4.965
6	» <i>Voyages d'études et missions, etc. — Studiereizen en zendingen, enz.</i>	6.716
		6.716
7	<i>Dépenses diverses de l'Office des emballages, etc. — Allerhande uitgaven van de Verpakingsdienst, enz. :</i>	
1	<i>Traitements et indemnités du personnel temporaire. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel</i>	»
2	<i>Autres dépenses. — Andere uitgaven</i>	70
8	» <i>Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger. — Andere uitgaven van bureau's die in de vreemde werken</i>	2.285
		70
		2.285
	Total du chapitre II. — <i>Totaal van hoofdstuk II</i>	38.601
		=====
	Total de la Section I. — <i>Totaal van Sectie I</i>	42.351
		=====

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION II. — <i>SECTIE II.</i> PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES. PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN. CHAPITRE III. — <i>HOOFDSTUK III.</i> Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant. Pensioenen en allerhande toelagen en kosten ermede in verband.	
9	" Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique, etc.— <i>Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika, enz. :</i> Pensions civiles. — <i>Burgerlijke pensioenen</i> 2.700 Allocations annuelles aux anciens coloniaux ayant servi trois ans avant le 1 ^{er} juillet 1898. — <i>Jaarlijkse vergoedingen aan de oud-kolonialen die, vóór</i> 1 Juli 1898, drie jaar dienden 12 Pensions à des veuves d'anciens agents de l'Etat Indépendant du Congo. — <i>Pensioenen aan weduwen van oud-beambten van de Onafhankelijke Congostaat</i> 18 Pensions de retraite et d'invalidité. — <i>Rust- en invaliditeitspensioenen</i> 120.865 Allocations de capital. — <i>Uitkeringen in kapitaal</i> 500 Rentes pour distinctions obtenues dans les ordres nationaux. — <i>Renten voor in</i> <i>de nationale orden verkregen onderscheidingen</i> 5 Rentes et suppléments de rente aux porteurs de la Médaille commémorative du Congo. — <i>Renten en bijkomende rente aan de dragers van de Herinne-</i> <i>ringsmedaille van Congo</i> 2.400 Indemnités familiales aux titulaires de pensions civiles et coloniales. — <i>Familievergoedingen aan de gerechtigden van burgerlijke en koloniale pen-</i> <i>sioenen</i> 16.500 143.000 1 ^o Pensions civiles stabilisées (1). Nombre 1 ^o Gestabiliseerde burgerlijke pensioenen (1). — Getal de 10.000 à moins de 30.000 fr. 11 van tot minder dan de 30.000 à moins de 50.000 fr. 55 van tot minder dan plus de 50.000 fr. 3 meer dan Total. — <i>Totaal</i> 69 A reporter. — <i>Over te dragen</i>	143.000 143.000
	(1) Les pensions sont actuellement majorées de 10 %. Toutefois, les pensions dont les titulaires résident effectivement au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi varient suivant l'index du coût de la vie au Congo Belge et sont chiffrées à 150 % (décret du 25 octobre 1949). — <i>De pensioenen zijn thans met 10 % verhoogd. De pensioenen, evenwel, waarvan de gerechtigden werkelijk in Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi verblijven schommelen, volgens het indexcijfer van de levensduurte in Belgisch-Congo en zijn beraamd tegen 150 % (decreet van 25 October 1949).</i>	

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES				Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN				
			Report. — Overgebracht . . .			143.000
9	»	2° Pensions coloniales stabilisées (1). 2° Gestabiliseerde koloniale pensioenen (1).	Nombre et régimes. — Getal en stelsels.			
			2-5-1910	2-3-1921	27-11-1934	23-7-1949
		Inférieur à 20.000 fr. — Beneden de 20.000 fr.	40	31	24	23
		de 20.000 à moins de 40.000 fr. van tot minder dan	149	517	51	79
		de 40.000 à moins de 80.000 fr. van tot minder dan	9	302	54	256
		de 80.000 à moins de 120.000 fr. van tot minder dan	1	86	6	169
		de 120.000 à moins de 225.000 fr. van tot minder dan	—	25	11	68
		plus de 225.000 fr. meer dan	—	—	—	2
		Totaux. — Totalen	199	961	146	597
		3° Rentes aux titulaires de la médaille commémorative du Congo (décret du 29 juillet 1937).				
		3° Renten aan de titularissen van de Herinneringsmedaille van Congo (decreet van 29 Juli 1937).				
			Nombre			
			Getal			
		Rente de 4.000 francs. — Rente van 4.000 frank . . .	77			
		Rente de 3.000 francs. — Rente van 3.000 frank . . .	281			
		Rente de 1.500 francs. — Rente van 1.500 frank . . .	245			
		Total. — Totaal	603			
		Supplément de rente. — Rentetoeelage :				
		de 5.000 fr. et plus. — van 5.000 fr. en meer . . .	181			
10	»	Pensions du personnel indigène de l'Administration d'Afrique, etc. — Pensioenen van het Inlands personeel van het Bestuur in Afrika, enz. :				
		1. Pensions de retraite et d'invalidité. — Rust- en invaliditeitspensioenen . . .	22.364			
		Nombre de bénéficiaires. — Aantal gerechtigden :				
		Pensions civiles. — Burgerlijke pensioenen.	192			
		Pensions militaires et d'invalidité. — Militaire- en invaliditeitspensioenen.	2.674			
		Pensions des polices urbaines. — Pensioenen der stedelijke politie	43			
		Total. — Totaal	2.909			
		2. Allocations de capital. — Kapitaalsuitheringen.	407			
		Nombre de bénéficiaires. — Aantal gerechtigden	307			
			22.771			
		A reporter. — Over te dragen . . .				143.000
		(1) Cfr. : renvoi 1 à la page précédente. — Cfr. : verwijzing 1 op voorgaande bladzijde.				

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES		Montant des crédits par article	
	— AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Bedrag der kredieten per artikel	
	Report. — Overgebracht	22.771	»	143.000
10	3. Rentes pour distinctions obtenues dans les ordres coloniaux. — <i>Renten voor de in de koloniale orden verkregen onderscheidingen</i>	24		
	Nombre de bénéficiaires. — <i>Aantal gerechtigden</i>	160		
	4. Allocations à des vétérans indigènes des campagnes d'Afrique 1914-1918 qui ne bénéficient ni de pension, ni de solde de réforme, et aux anciens militaires licenciés avant 1914. — <i>Toelagen aan inlandse veteranen van de Afrikaanse veldtochten 1914-1918, die noch pensioen, noch reforme-soldij genieten, en aan de gewezen militairen die vóór 1914 afgedankt werden</i>	6.906		
	Nombre de bénéficiaires. — <i>Aantal gerechtigden</i>	11.509	29.701	29.701 (1)
11	Dépenses diverses incombant au Service des Pensions et allocations. Alimentation du Fonds spécial d'allocations, etc. — <i>Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de Dienst der pensioenen en toelagen. Stijving van het Bijzonder Toelagenfonds, enz. :</i>			
1	Allocations temporaires à certains agents de l'ancienne administration qui n'ont pu obtenir une pension civique, et aux veuves, enfants ou parents besogneux des titulaires de pensions civiques décédés. Avances sur ces allocations. (Crédit à virer au B. P. O. du Congo Belge, art. 20). — <i>Tijdelijke uitkeringen aan zekere beambten van het vroeger Bestuur die geen burgerlijk pensioen konden ontvangen, aan behoeftige weduwen, kinderen of bloedverwanten van overleden titularissen van burgerlijke pensioenen. Voorschotten op deze uitkeringen. (Krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 20)</i>		250	
2	Intervention de la Colonie dans les charges créées par les décrets des 5 février 1948 et 26 avril 1950 sur la réversibilité partielle des pensions et parties de pensions méritées pour services rendus en Afrique avant le 1 ^{er} mai 1923, et des rentes et suppléments de rente attachés à la Médaille commémorative du Congo (crédit à virer au B. P. O. du Congo Belge, art. 17bis). — <i>Tussenkoms van de Kolonie in de lasten voortkomende uit de decreten van 5 Februari 1948 en 26 April 1950 op de gedeeltelijke overdracht van de pensioenen en pensioensdelen, verdiend voor diensten in Afrika bewezen vóór 1 Mei 1923, en van de renten en rentetoelagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo (krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 17bis)</i>		20.000	
	1. Réversibilité partielle des pensions civiques et coloniales. — <i>Gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen :</i>			
		Nombre		
		—		
		Getal		
	Inférieur à 5.000 fr. — <i>Beneden 5.000 fr. (2)</i>	31		
	de 5.000 à moins de 15.000 fr.	66		
	van tot minder dan			
	de 15.000 à moins de 24.000 fr.	734		
	van tot minder dan			
	de 24.000 à moins de 36.000 fr.	39		
	van tot minder dan			
	Total. — <i>Totaal</i>	870		
	A reporter. — <i>Over te dragen</i>		20.250	172.701
	(1) Crédit à la disposition du Gouverneur général. — <i>Aan de Gouverneur-generaal opgedragen krediet.</i>			
	(2) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des pensions civiques et coloniales sont majorées de 26 % et soumises aux fluctuations de l'index. — <i>De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen zijn met 26 % verhoogd en onderworpen aan de schommelingen van de index .</i>			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. — Overgebracht . . .	20.250	172.701
11	2	2. Réversibilité des rentes attachées à la Médaille commémorative du Congo. — <i>Overdracht der renten gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo :</i>	
		Rente de 1.500 fr. — <i>Rente van 1.500 fr. (1)</i>	29
		Rente de 3.000 fr. — <i>Rente van 3.000 fr.</i>	19
		Total. — <i>Totaal</i>	48
		3. Réversibilité partielle du supplément de rente attaché à la Médaille commémorative du Congo. — <i>Gedeeltelijke overdracht van de rentetoeslagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo :</i>	
		Inférieur à 5.000 fr. — <i>Beneden 5.000 fr. (1)</i>	13
		de 5.000 à moins de 10.000 fr. — <i>van 5.000 tot minder dan 10.000 fr.</i>	8
		Total. — <i>Totaal</i>	21
	3	Obligations énumérées à l'article 2 de l'acte additionnel au Traité de cession du Congo à la Belgique. — <i>Verplichtingen opgesomd in artikel 2 uit de aanvullende akte bij het afstandsverdrag van Congo aan België</i>	71
	4	Caisse coloniale d'assurance : dépenses diverses. Rentes d'orphelins et suppléments de rentes de veuves, primes constantes à charge de la Colonie; frais d'actuariat; travaux spéciaux nécessités par le bilan, les modifications prévues aux statuts, etc. — <i>Koloniale Verzekeringskas : allerhande uitgaven. Wezenrenten en weduwenrentetoeslagen, premiën ten bezware van de Kolonie; actuariatkosten; bijzondere werken welke genoodzaakt worden door de balansrekening, de aan de statuten voorziene wijzigingen, enz.</i>	12.345
	5	Commission des pensions : frais divers. Indemnités pour travaux de vérification des quote-parts de pensions « Otraco ». Indemnités pour travaux spéciaux. — <i>Commissie der Pensioenen : allerhande kosten. Vergoedingen voor nazicht der pensioenaandelen « Otraco ». Vergoedingen voor buitengewone werken</i>	200
	6	Allocations temporaires et avances à d'anciens coloniaux, à d'anciens agents de l'administration dans le besoin, et aux veuves, enfants, parents et famille des personnes susmentionnées se trouvant dans une situation malheureuse, modeste ou difficile (crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 20). — <i>Tijdelijke bewilligingen en voorschotten aan oud-kolonialen, aan behoeftige oud-agenten van het Bestuur en aan de weduwen, kinderen, ouders en familie van vermelde personen, die in een ongelukkige, bescheiden of moeilijke toestand verkeren (krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 20)</i>	800
	7	Rente viagère allouée à M. Morel, ancien agent de la Compagnie du Chemin de fer du Congo Belge. — <i>Lijfrente toegekend aan de h. Morel, gewezen agent van de Compagnie du Chemin de fer du Congo Belge</i>	12
		Total du chapitre III. — <i>Totaal van hoofdstuk III.</i>	33.678
		Total de la Section II. — <i>Totaal van Sectie II</i>	206.379
			206.379
		(1) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des rentes et suppléments de rente attachés à la Médaille commémorative du Congo sont payables au taux de 100 %. — <i>De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der renten en rentetoeslagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo zijn betaalbaar tegen 100 %.</i>	

DÉVELOPPEMENTS. -- UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
12	"	SECTION III. — SECTIE III. DETTE PUBLIQUE. -- OPENBARE SCHULD. CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV. Service des emprunts et des capitaux garantis. — Dienst van de leningen en de gewaarborgde kapitalen. Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif). — <i>Interesten en uitdelgingen der Geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet)</i> : Capitaux en circulation — <i>In omloop zijnde kapitalen</i> — A. Service des intérêts. — A. Dienst der interesten. 1. Dette libellée en francs belges. — <i>Schuld opgemaakt in Belgische frank</i> : Emprunt à 2 ½ % de 1887 (2 janvier). — <i>Lening 2 ½ % van 1887 (2 Januari)</i> fr. 178.400 4 Emprunt à 4 % de 1896-1898 (2 janvier-2 juillet). — <i>Lening 4 % van 1896-1898 (2 Januari-2 Juli)</i> 11.965.100 479 Emprunt à 4 % amortissable de 1901 (1^{er} février-1^{er} août). — <i>Aflosbare lening 4 % 1901 (1 Februari-1 Augustus)</i> 29.495.500 1.180 Emprunt à 3 % de 1904 (1^{er} mars-1^{er} septembre). — <i>Lening 3 % van 1904 (1 Maart-1 September)</i> 25.988.000 780 Emprunt à 4 % de 1906 (2 juin-2 décembre.) — <i>Lening 4 % van 1906 (2 Juni-2 December)</i> 105.691.900 4.228 Emprunt à 4 % amortissable de 1909 (1^{er} février-1^{er} août). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1909 (1 Februari-1 Augustus)</i>. 5.111.000 204 Emprunt à 4 % amortissable de 1936 (1^{er} avril-1^{er} octobre). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1936 (1 April-1 October)</i>) 660.124.000 26.405 Emprunt à 4 % amortissable de 1937 (2 janvier-2 juillet). — <i>Aflosbare lening 4 % van 1937 (2 Januari-2 Juli)</i> 147.575.000 5.903 Emprunt à 3 ½ % amortissable de 1937 (15 mars-15 septembre). — <i>Aflosbare lening 3 ½ % van 1937 (15 Maart-15 September)</i> 106.860.500 3.740 A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr. 1.092.989.400 A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . 42.923	

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES		Montant des crédits par article
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Bedrag der kredieten per artikel
		Report. — Overgebracht . . .	42.923	»
		Capitaux en circulation — In omloop zijnde kapitalen —		
		Report. — Overgebracht . . fr. 1.092.989.400		
12	»	Dette perpétuelle à 4 % de 1948 (1 ^{er} avril-1 ^{er} octobre). — <i>Altijddurende schuld aan 4 % van 1948 (1 April-1 October)</i>	1.200.000.000	48.000
		2. Dette libellée en francs congolais. — <i>Schuld opgemaakt in Congolese franken :</i>		
		Emprunt à 4 % amortissable de 1949 (16 novembre). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1949 (16 November)</i>	220.000.000	8.800
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950 (15 mars). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950 (15 Maart)</i>	150.000.000	6.000
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950 (9 mai). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950 (9 Mei)</i>	100.000.000	4.000
		Emprunt à 4 ½ % amortissable 1951-1981. — <i>Delgbare Lening 4 ½ % van 1951-1981 :</i>		
		1 ^{re} tranche (2 janvier). — <i>1^{ste} schijf (2 Januari)</i>	215.000.000	9.677
		2 ^e tranche (1 ^{er} juillet). — <i>2^e schijf (1 Juli)</i>	215.000.000	9.677
		3. Dette libellée en francs belges et remboursable en francs belges ou en francs congolais. — <i>Schuld opgemaakt in Belgische franken en terugbetaalbaar in Belgische franken of in Congolese franken :</i>		
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950-1960 (Certificats de Trésorerie, 27 mars). — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950-1960 (Schatkistbons 27 Maart)</i>	1.000.000.000	40.000
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950-1960. — <i>Delgbare Lening 4 % van 1950-1960</i>	1.327.463.000	53.099
		4. Dette libellée en devises étrangères. — <i>Schuld opgemaakt in vreemde deviezen :</i>		
		Emprunt à 4 % amortissable de 60.000.000 de francs suisses 1950-1971 (1 ^{er} mai-1 ^{er} novembre). — <i>Delgbare Lening 4 % van 60.000.000 Zwitserse franken van 1950-1971 (1 Mei-1 November)</i>	696.000.000	27.840
		Emprunt E. C. A. à 2 ½ % amortissable de 1950, de 1.778.000 \$ U. S. A. (30 juin-30 décembre). — <i>Delgbare E. C. A. Lening 2 ½ % van 1950, van 1.778.000 \$ U. S. A. (30 Juni-30 December)</i>	77.612.500	2.223
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr. 6.294.064.900		
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	252.239	»

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	
		Report. — Overgebracht . . .	252.239	»
		Capitaux en circulation — In omloop zijnde kapitalen —		
		Report. — Overgebracht . . . fr. 6.294.064.900		
12	»	Emprunt E.C.A. à 3 1/4 % amortissable de 1951 de 15.500.000 \$ U.S.A. (30 juin - 31 décembre). — <i>Delgbare E.C.A. lening</i> 3 1/4 % van 1951 van 15.500.000 \$ U.S.A. (30 Juni - 31 December).	536.058.300	25.188
		Emprunt à 4 % amortissable de 60.000.000 de francs suisses 1952-1976 (1 février - 1 août). — <i>Delgbare lening 4 % van 60.000.000 Zwitserse</i> <i>franken van 1952-1976 (1 Februari - 1 Augustus).</i>	690.000.000	27.600
		Emprunt B.I.R.D. à 4 1/2 % amortissable de 40.000.000 \$ U.S.A. (15 mars - 15 septembre). — <i>Delgbare lening 4 1/2 % van</i> 40.000.000 \$ U.S.A. (15 Maart - 15 September)	705.250.000	45.000
		Montant de la Dette consolidée. — <i>Bedrag van de Geconsolideerde</i> <i>Schuld</i> fr. 8.225.373.200		350.027
		B. Amortissements. — B. Delgingen.		
		1. Dotations annuelles à la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo Belge. — <i>Jaarlijkse dotaties aan de Delgingskas der Open-</i> <i>bare Schuld van Belgisch-Congo :</i>		
		Amortissement 4 % 1909. — <i>Aflossing 4 % 1909</i> fr.	43.000	
		Amortissement 4 % 1936. — <i>Aflossing 4 % 1936</i>	12.475.000	
		Amortissement 4 % 1937. — <i>Aflossing 4 % 1937</i>	1.225.000	
		Amortissement 3 1/2 % 1937. — <i>Aflossing 3 1/2 % 1937</i>	1.225.000	
		Amortissement 2 1/2 % 1950 E.C.A. — <i>Aflossing 2 1/2 % 1950 E.C.A.</i>	5.556.250	
				20.524
		2. Rachat de certificats nominatifs émis en remplacement de titres de la dette frappés d'opposition (A.R. des 4 novembre 1921 et 18 mai 1945). — <i>Afkoop van certificaten</i> <i>op naam uitgegeven ter vervanging van de met verzet betekende schuldaandelen (K.B. van</i> <i>4 November 1921 en 18 Mei 1945</i>		100
				20.624
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	370.651	»

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. — Overgebracht . . .	370.651
	C. Annuités de rachat d'entreprises de transport. C. Annuïteiten voor de wederaankoop van vervoerondernemingen.	
12	» Intérêts de l'emprunt de 60 millions contracté par l'Unatra et mis à charge de la Colonie par la Convention du 22 juin 1936 (arrêté royal du 31 juillet 1936). — <i>Interesten van de door de Unatra aangegane lening van 60 millioen en ten laste gelegd van de Kolonie door de overeenkomst van 22 Juni 1936 (koninklijk besluit van 31 Juli 1936)</i> . . . 1.323.250	
	Redevance par tonne kilométrique de trafic et primes sur les recettes brutes des services fluviaux repris à l'Unatra. — <i>Vergelding per kilometrische ton verkeer en premiën op de bruto-ontvangsten der van de Unatra overgenomen stroomdiensten</i> . . . 5.176.750	6.500
		377.151
13	» Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif). — <i>Interesten en verscheiden lasten der Vlottende Schuld (onbegrensd krediet)</i> :	
	1. Intérêts de bons du Trésor émis en francs belges. — <i>Interesten der uitgegeven Schatkistbons in Belgische franken</i> . . . 21.000	
	2. Intérêts sur fonds d'organismes coloniaux laissés provisoirement à la disposition du Trésor. — <i>Interesten op fondsen van koloniale organismen, voorlopig ter beschikking van de Schatkist gesteld</i> . . . 2.500	
	3. Intérêts de bons du Trésor émis en francs congolais. — <i>Interesten der uitgegeven Schatkistbons in Congolese franken</i> . . . 153.860	
		177.360
14	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés, etc. (crédit non limitatif). — <i>Waarborg ter betaling der interesten en der uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen, enz. (onbegrensd krediet)</i> :	
	Capitaux garantis — Gewaarborgde kapitalen —	
1	« Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
	1. Minimum d'intérêts à 4 % et amortissement garantis à des actions de capital (décret du 24 décembre 1901). — <i>Minimum-interesten aan 4 % en uitdelging gewaarborgd aan kapitaalsaandelen (decreet van 24 December 1901)</i> :	
	A reporter. — Over te dragen . . .	554.511

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs — *In duizenden frank.*)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report. — <i>Overgebracht</i> . . . Capitaux garantis — Gewaarborgde kapitalen —	554.511
14	1 Capitaux en circulation au 31 décembre 1952. — <i>Kapitalen in omloop op 31 December 1952</i> fr. 115.060.000 Amortissement de l'exercice social 1952 : 1898 actions de capital de 250 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1952 : 1.898 kapitaalsaandelen van 250 frank</i> » 2. Intérêts et amortissement garantis à des obligations (loi du 15 juillet 1930). — <i>Gewaarborgde interesten en aflossing van obligatiën (wet van 15 Juli 1930)</i> : Obligations converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1952. — <i>Geconverteerde obligatiën aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1952</i> 242.137.000 Obligations non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1952. — <i>Niet geconverteerde obligatiën, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1952</i> 576.000 Amortissement de l'exercice social 1952 : 1.312 obligations de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1952 : 1.312 obligatiën van 500 frank</i> » 2 « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » : 1. Intérêts et amortissements garantis à des actions privilégiées (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 27 décembre 1935). — <i>Gewaarborgde interesten en aflossing aan preferentaandelen (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 en 27 December 1935)</i> : Actions privilégiées converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1952. — <i>Geconverteerde preferentaandelen aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1952</i> 99.304.500 Actions privilégiées non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1952. — <i>Niet geconverteerde preferentaandelen, aan 6 % Kapitalen in omloop op 31 December 1952</i> 135.000 Amortissement de l'exercice social 1952 : 2.960 actions privilégiées de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1952 : 2.960 preferentaandelen van 500 frank</i> » A reporter. — <i>Over te dragen</i> 457.212.500	» Mémoire Mémoire
	A reporter. — <i>Over te dragen</i>	554.511

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		Report. — Overgebracht . . .	554.511
		Capitaux garantis — Gewaarborgde kapitalen —	
		Report. — Overgebracht . . fr. 457.212.500	
14	2	2. Intérêts 4 % et remboursement garantis à des obligations émises en remboursement des Bons de caisse (lois des 7 août 1931 et 19 juillet 1932). — <i>Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan obligatiën uitgegeven voor terugbetaling van Kasbons (wetten van 7 Augustus 1931 en 19 Juli 1932) :</i>	
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1952. — <i>Kapitalen in omloop op 31 December 1952</i>	61.086.000
		Amortissement de l'exercice social 1952 : 6.175 obligations de 500 francs. — <i>Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1952 : 6.175 obligatiën van 500 frank</i>	Mémoire Memorie
		3. Intérêts 4 % et remboursement garantis au prêt de 65 millions de frs nominal (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932, 13 mai et 15 juillet 1938). — <i>Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan de lening van 65 miljoen frank, nominaal (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 13 Mei en 15 Juli 1938)</i>	60.127.553
	3	Société de Crédit au Colonat. — <i>Kredietmaatschappij voor Kolonisten :</i>	
		Garantie de bonne fin des opérations à concurrence de 100.000.000 de frs. — <i>Waarborg van de verrichtingen ten belope van 100.000.000 frank</i>	100.000.000
	4	Offices des Cités africaines. Garantie à concurrence de 450.000.000 de frs. du remboursement des obligations et des bons de caisse ainsi que des intérêts y afférents. — <i>Diensten voor de Inlanderswijken en de Buitengewoonterechtelijke Centra van Belgisch-Congo. Waarborg ten belope van 450.000.000 frank op de terugbetaling der obligatiën en Kasbons alsook de bijbehorende interesten</i>	450.000.000
	5	Caisse d'Epargne du Congo Belge. — <i>Spaarkas van Belgisch-Congo :</i>	
		Garantie à concurrence de 500.000.000 de francs des dépôts confiés à la Caisse, ainsi que des intérêts y afférents. — <i>Waarborg ten belope van 500.000.000 frank aan de deposito's toevertrouwd aan de Kas en aan de bijbehorende interesten</i>	500.000.000
		Garantie de bonne fin des opérations de crédit. — <i>Waarborg voor de goede afloop der kredietverrichtingen</i>	200.000.000
		Garantie à concurrence de 150.000.000 de francs du remboursement du principal et des intérêts y afférents, des prêts et avances consentis à la Caisse. — <i>Waarborg ten belope van 150.000.000 frank op de terugbetaling van de hoofdsom, en op de bijbehorende interesten, van de leningen en voorschotten die aan de Kas toegestaan worden</i>	150.000.000
		A reporter. — Over te dragen . . fr. 1.978.426.053	
		A reporter. — Over te dragen . . .	554.511

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	» 554.511
		Capitaux garantis 	
		Gewaarborgde kapitalen	
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . fr. 1.978.426.053	
14	6	Société de Pêche Maritime. — <i>Zeevisserij Vennootschap</i> :	
		Garantie du remboursement et des intérêts d'obligations. — <i>Waarborg op de terugbetaling en op de interesten van obligatiën</i> 10.000.000	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal</i> . . fr. 1.988.426.053	3.500
15		Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne, etc. (crédit non limitatif). — <i>Interesten der kapitalen van de Spaarkas, enz. (onbegrensd krediet)</i> :	
	1	Personnel européen. Intérêts des capitaux déposés et soldes restant à liquider. — <i>Europees personeel. Interesten van de gestorte kapitalen en saldi die te vereffenen blijven</i>	5 (1)
	2	Personnel indigène. Intérêts des capitaux déposés. — <i>Inlands personeel. Interesten van gestorte kapitalen</i>	5 (1)
			10
16	»	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif). — <i>Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)</i>	10 (1)
			10
17	»	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, etc. (crédit non limitatif). — <i>Algemene kosten betreffende de Dienst van de Openbare Schuld (onbegrensd krediet)</i>	500
			500
		Total du chapitre IV. — <i>Totaal van hoofdstuk IV</i> . . .	558.531
		Total de la Section III. — <i>Totaal van Sectie III</i> . . .	558.531

(1) Crédit à la disposition du Gouverneur général. — *Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal.*

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
		B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.			
		B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.			
		 SECTION IV. — SECTIE IV.			
		SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.			
		BESTUURS-, GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.			
		 CHAPITRE V. — HOOFDSTUK V.			
		Gouvernement général. — Gouvernement-generaal.			
18		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en aller- hande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i>	3.200	30.099	33.299
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	135	135
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	1.205	1.205
		Total. — <i>Totaal</i>	3.200	31.439	34.639
19		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestem- ming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	900	1.067	1.967
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> .	—	3.293	3.293
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huis- vesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	54	1.828	1.882
		Total. — <i>Totaal</i>	954	6.188	7.142
		N.B. — Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponi- bilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168). — <i>De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de last van het wachtgeld dat verleend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 Au- gustus 1948, art. 167 en 168).</i>			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
20	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	777	777
21	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	50	1.700	1.750
22		Dépenses diverses d'ordre général, etc. Subsidés. Sûreté, etc. — <i>Allerhande uitgaven van algemene aard, enz. Toelagen. Veiligheid, enz.</i> :			
1		Commission pour la protection des indigènes : dépenses diverses. — <i>Commissie voor de Bescherming der Inlanders : allerhande uitgaven</i>	—	200	200
2		Conseil du Gouvernement; Conseils de province; Commissions consultatives créées par le Gouverneur général : dépenses diverses. — <i>Gouvernementsraad; Provincieraden; door de Gouverneur-generaal in het leven geroepen Commissies van advies : allerhande uitgaven</i>	—	2.831	2.831
3		Sûreté : service de renseignements. — <i>Veiligheid : inlichtingsdienst</i> (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet. — <i>Deze uitgaven kunnen geschieden door middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.</i>)	—	2.000	2.000
4		Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel de la Colonie. — <i>Vergoedingen voor toevallige schade, geleden door het personeel van de Kolonie</i>	—	120	120
5		Recrutement et formation professionnelle du personnel. Rémunération des fonctionnaires et militaires métropolitains candidats au service de la Colonie et divers. Alimentation du fonds des prêts d'études aux étudiants de l'Institut de Médecine tropicale et de l'Ecole coloniale (B. P. O. du Congo Belge, art. 77). Frais de voyage de candidats résidant à l'étranger. — <i>Aanwerving en beroepsvorming van het personeel. Bezoldigingen van de tot de dienst van de Kolonie geroepen moederlandse ambtenaren en militairen, en varia. Stijving van het fonds voor studieleningen aan studenten van het Instituut voor Tropische Geneeskunde en van de Koloniale School (B. V. O. van Belgisch-Congo, art. 77). Reiskosten van kandidaten die in het buitenland verblijven</i>	8.000	—	8.000
6		Bibliothèques publiques des grands centres : dépenses diverses et subsidés. — <i>Openbare bibliotheken van de grote centra : allerhande uitgaven en toelagen</i>	—	768	768
7		Subside à la Société d'études juridiques du Katanga. — <i>Toelage aan de « Société d'études juridiques du Katanga »</i>	—	10	10
A reporter. — <i>Over te dragen</i>			8.000	5.929	13.929

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht	8.000	5.929	13.929
22	8	1. Réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services de la Colonie. — <i>Opvorderingen van kantoorbenodigdheden die voor de onderscheiden diensten van de Kolonie besteld zijn</i> .	—	12.000	12.000
		2. Réquisitions de fournitures de dessin et de matériel topographique destinées aux divers services de la Colonie. — <i>Opvorderingen van tekenbenodigdheden en van topographisch materieel bestemd voor de verscheidene diensten der Kolonie</i>	—	7.000	7.000
	9		—	—	—
	10	Voyages d'études et missions diverses à l'étranger et dans la Métropole organisés à l'initiative du Gouverneur général (personnel Colonie et privés); voyages de personnes privées convoquées dans la Métropole pour raisons de service : indemnités et autres dépenses. — <i>Studiereizen en allerhande opdrachten in de vreemde en in het Moederland, die op het initiatief van de Gouverneurs-generaal worden ingericht (personeel Kolonie en private personen); reizen van private personen naar het Moederland geroepen om dienstredenen : vergoedingen en andere uitgaven</i>	—	800	800
	11	Frais de voyage de fiancées arrivées au Congo et qui par suite du décès de leur futur mari n'ont pu contracter mariage. — <i>Reiskosten van verloofden in Congo aangekomen en die ingevolge het overlijden van hun toekomstige echtgenoot geen huwelijk hebben kunnen aangaan</i>	—	—	Mémoire Memorie
	12	Elaboration et impression d'une nouvelle édition des codes et lois du Congo Belge. — <i>Samenstellen en drukken van een nieuwe uitgave van de wetten van Belgisch-Congo</i>	—	—	Mémoire Memorie
	13	Frais de réception de personnalités ou de missions : logement et déplacements. — <i>Receptiekosten van personaliteiten of zendingen : logement en verplaatsingen</i>	—	985	985
	14	Publication du <i>Rapport sur l'administration du Congo Belge</i> : frais divers et rémunérations de travaux y relatifs. — <i>Publicatie van het Verslag over het beheer van Belgisch-Congo : allerhande kosten en vergelding der er op betrekking hebbende werken</i> . .	275	—	275
	15	Subside à l'Association des Fonctionnaires et Agents coloniaux. — <i>Toelage aan de «Association des Fonctionnaires et Agents coloniaux»</i>	—	100	100
		Total. — <i>Totaal</i>	8.275	26.814	35.089
			=====	=====	=====
23		Subsides aux villes. — <i>Toelagen aan de steden</i> :			
	1	Ville de Léopoldville. — <i>Stad Leopoldstad</i> :			
		1. Subvention ordinaire (charges administratives). — <i>Gewone toelage (bestuurslasten)</i>	—	76.996	76.996
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	—	76.996	76.996

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
23		Report. — Overgebracht . . .	—	76.996	76.996
	1	2. Subvention équivalente au produit des locations de terres sises dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst der verhuring van de in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i>	—	939	939
		3. Subvention équivalente au montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst der interesten op de verkoop van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i>	—	5.836	5.836
	2	Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i> :			
		1. Subvention ordinaire (charges administratives). — <i>Gewone toelage (bestuurslasten)</i>	—	46.656	46.656
		2. Subvention équivalente au produit des locations de terres et au montant des intérêts sur le produit des ventes de terres sises dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage die gelijkwaardig is aan de opbrengst der verhuringen van gronden en aan het bedrag der interesten op de opbrengst van de verkoop van gronden die in de stad gelegen zijn, op last voor haar zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i>	—	8.703	8.703
	3	Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i> :			
		1. Subvention ordinaire (charges administratives). — <i>Gewone toelage (bestuurslasten)</i>	—	19.054	19.054
		2. Subvention équivalente au produit des locations de terres et au montant des intérêts sur le produit des ventes de terres sises dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — <i>Toelage die gelijkwaardig is aan de opbrengst der verhuringen van gronden en aan het bedrag der interesten op de opbrengst van de verkoop van gronden die in de stad gelegen zijn, op last voor haar zekere werken van stedelijk belang uit te voeren</i>	—	1.931	1.931
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	160.115	160.115
24	»	1. Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés, etc. (crédit non limitatif). — <i>Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, er bij begrepen moratoire interesten, door de Kolonie verschuldigd uit hoofde van haar aansprakelijkheid of van die van haar aangestelden, enz. (onbegrensd krediet)</i>	251	1.750	2.001
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	251	1.750	2.001

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	251	1.750	2.001
24	»	2. Indemnité mensuelle de réparation allouée en exécution de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, à Mme Delvigne, Jeanne (veuve Dumont, Albert), dont l'époux chargé de mission officielle pour compte du gouvernement de la Colonie, est décédé accidentellement en service commandé au cours de sa mission coloniale, à Terre-Neuve, le 18 septembre 1946. — <i>Maandelijkse herstelvergoeding toegekend ter uitvoering van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, aan Mevr. Jeanne Delvigne (weduwe Albert Dumont), wier echtgenoot, belast met een officiële zending voor rekening van het gouvernement der Kolonie, bij ongeval, in bevolen dienst, overleden is tijdens zijn koloniale zending op Newfoundland, de 18 September 1946</i>	74	—	74
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	325	1.750	2.075
25	»	Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>	—	100	100
		Total du chapitre V. — <i>Totaal van hoofdstuk V</i> . . .			241.687
CHAPITRE VI. — <i>HOOFDSTUK VI.</i>					
Administration supérieure des provinces. Service territorial et Police.					
Hoger Bestuur der provinciën, Gewestdienst en Politie.					
26		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
1		Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	36.000	314.976	350.976
2		Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	—	Mémoire Memorie
3		Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	39.460	39.460
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	36.000	354.436	390.436
27		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
1		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	15.000	16.551	31.551
2		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . . .	—	30.462	30.462
3		Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	600	20.459	21.059
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	15.600	67.472	83.072

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
28		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. Traitements et primes aux autorités indigènes, etc. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het per contract aangeworven inlands personeel. Wedden en premies aan de inlandse overheden, enz. :</i>			
	1	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène salarié. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération pour femmes de polygames. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bezoldigd inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van politieke ontvoerden. Giften voor vrouwen van polygamen</i>	—	6.661	6.661
	2	1. Traitements des autorités indigènes. — <i>Wedden van de inlandse overheden</i>	—	24.200	24.200
		2. Primes. — <i>Premiën</i>	—	8.523	8.523
		3. Primes supplémentaires aux grand chefs. — <i>Bijkomende premiën voor de opperhoofden</i>	—	644	644
		4. Cadeaux politiques. — <i>Politieke geschenken</i>	—	271	271
		5. Rémunérations aux circonscriptions pour travaux; subsides aux centres extra-coutumiers; autres dépenses résultant des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. — <i>Bezoldigingen aan de circumscripities voor werken; toelagen aan de buitengewoonrechtelijke centra; andere uitgaven voortvloeiende uit de decreten op de inlandse wijken en de buitengewoonterechtelijke centra of uit met hen gesloten overeenkomsten</i>	—	32.834	32.834
	3	Soldes, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des agents indigènes de la police. Indemnités aux agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. — <i>Soldijen, uitkeringen, kosten voor uitrusting, onderhoud, aanwerving en repatriëring van de inlandse beambten der politie. Vergoedingen aan de politie-agenten die blijken van vlektheid geven. Lonen van de detectieven</i>	—	45.105	45.105
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	118.238	118.238
29	"	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif). — <i>Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belastingen (onbegrensd krediet)</i>	—	7.320	7.320
30	"	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, benodigdheden in het algemeen, enz. Toelagen</i>	435	21.924	22.359
		Total du chapitre VI. — <i>Totaal van hoofdstuk VI</i> . . .			621.425

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Secrétariat général. — Secretariaat-generaal.			
		CHAPITRE VII. — HOOFDSTUK VII.			
		A. Secrétariat. — Archives. — Statistiques. — Tourisme. Urbanisme.			
		A. Secretariaat. — Archief. — Statistieken. — Toerisme. Stedenbouwkunde.			
31		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en aller- hande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i>	1.600	15.003	16.603
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	4.851	4.851
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	1.600	19.854	21.454
			=====	=====	=====
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	900	1.070	1.970
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en ser- vice, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het buitenland. Ver- goedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . . .	—	1.052	1.052
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huis- vesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	30	993	1.023
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	930	3.115	4.045
			=====	=====	=====
33	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	1.090	1.090
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
34		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	335	17.353	17.688
	2	Subside à l'Office du Tourisme du Congo Belge. — <i>Toelage aan de Dienst voor Toerisme van Belgisch-Congo</i>	2.861	—	2.861
	3	Subsidés à divers organismes touristiques. — <i>Toelagen aan verscheidene organismen voor toerisme</i>	—	500	500
	4	Subsidés à l'hôtellerie touristique. — <i>Toelage aan de hotelnijverheid voor toerisme</i>	—	148	148
	5	Subside au comité organisateur du Congrès du Tourisme au Kivu 1953. — <i>Toelage aan het comité tot inrichting van het Congres voor het Toerisme in Kivu 1953</i>	—	300	300
	6	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven.</i>	75	—	75
		Total. — <i>Totaal.</i>	3.271	18.301	21.572
		Total du chapitre VII. — <i>Totaal van hoofdstuk VII.</i>			48.161
		CHAPITRE VIII. — <i>HOOFDSTUK VIII.</i>			
		B. — <i>Information.</i> — B. <i>Voorlichting.</i>			
35		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerehande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	600	5.835	6.435
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i>	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	1.150	1.150
		Total. — <i>Totaal.</i>	600	6.985	7.585
36		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	400	460	860
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het buitenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	—	316	316
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	15	529	544
		Total. — <i>Totaal.</i>	415	1.305	1.720

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
37	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	301	301
38		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :</i>			
1		Matériel, mobilier, fournitures, etc. Edition, achat et diffusion d'ouvrages de propagande coloniale. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Uitgave, aankoop en verspreiding van koloniale propagandawerken</i>	1.200	5.378	6.578
2		Achat de films de production locale destinés au milieu indigène. — <i>Aankoop van filmen ter plaatse gemaakt bestemd voor het inlanders-milieu</i>	—	500	500
3		Subside au Centre d'Information et de Documentation du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Toelage aan het Voorlichting- en Documentatiecentrum van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>	19.925	—	19.925
4		Ristournes à allouer aux cinéastes sur le produit de l'exploitation des films réalisés par le Service. — <i>Ristorno te verlenen aan de kineasten op de opbrengst der exploitatie van de films die door de Dienst werden verwezenlijkt</i>	—	—	Mémoire Memorie
5		Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Métropole et la Colonie : dépenses diverses de fonctionnement; participation dans les frais de tournées théâtrales, etc. : subsides et frais divers. — <i>Commissie voor de ontwikkeling van de artistieke en letterkundige betrekkingen tussen het Moederland en de Kolonie : allerhande dienstuitgaven; deelneming in de kosten van rondreizende schouwburgen, enz.; toelagen en allerhande kosten</i>	1.000	—	1.000
6		Autres dépenses : abonnements, documentation, collaborations diverses. — <i>Andere uitgaven : abonnementen, documentatie, allerhande medewerkingen</i>	200	559	759
7		Commission de propagande coloniale scolaire : concours colonial, bulletin; documentation pour les écoles; indemnités et divers. <i>Koloniale schoolpropaganda : koloniale wedstrijd, bulletin; documentatie voor de scholen; vergoedingen en varia</i> . . . 700 Conférences scolaires : frais de voyage et de séjour; indemnités aux conférenciers. — <i>Voordrachten in scholen : reis- en verblijfkosten; vergoedingen aan de voordrachtgevers</i> . . . 600	1.300	—	1.300
8		Subsidés divers. — <i>Allerhande toelagen</i>	200	—	200
Total. — <i>Totaal</i> . . .			23.825	6.437	30.262
Total du chapitre VIII. — <i>Totaal van hoofdstuk VIII</i> . .					39.868

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
CHAPITRE IX. — HOOFDSTUK IX. Affaires politiques, administratives et judiciaires. Politieke, administratieve- en gerechtelijke zaken. A. Justice, Personnel, Service pénitentiaire. A. Justitie, Personeel, Strafdienst.					
39		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	2.800	25.284	28.084
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven .</i>	—	348	348
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	11.889	11.889
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	2.800	37.521	40.321
=====					
40		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	1.500	1.610	3.110
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het buitenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen . .</i>	—	777	777
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	32	800	832
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	1.532	3.187	4.719
=====					
41	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	1.876	1.876
=====					
42	»	Nourriture, entretien, déplacement des détenus, etc. Rémunérations aux détenus pour travaux. — <i>Voeding, onderhoud, verplaatsing van gedetineerden, enz. Vergoeding aan de gevangenen voor werken</i>	250	35.491	35.741
=====					

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
43		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	—	14.540	14.540
	2	Allocation pour garde de colonies pénitenciaires. — <i>Uitkering voor bewaker van strafkolonies.</i>	—	11	11
	3	Mesures à prendre en matière de réforme du régime pénitenciaire. — <i>Maatregelen welke in zake hervorming van het strafstelsel dienen getroffen</i>	—	500	500
	4	1. Cotisation due à la Commission de coopération technique en Afrique au Sud du Sahara. — <i>Bijdrage verschuldigd aan de Commissie voor technische samenwerking in Afrika ten Zuiden van de Sahara.</i>	300	—	300
		2. Frais divers résultant de l'organisation de la 7 ^e session de la Commission à Bruxelles. — <i>Allerhande onkosten voortkomend van de organisatie van de 7^e zitting van de Commissie te Brussel.</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal.</i>	300	15.051	15.351
			=====	=====	=====
		B. Etat civil et successions. — B. Burgerlijke stand en nalatenschappen.			
44	»	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions, etc. — <i>Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen, enz.</i>	10	87	97
			=====	=====	=====
		Total du chapitre IX. — <i>Totaal van hoofdstuk IX</i>			98.105
					=====
		CHAPITRE X. — HOOFDSTUK X.			
		Services judiciaires. — Parquets et tribunaux.			
		Gerechtsdiensten. — Parketten en rechtbanken.			
45		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	7.600	68.799	76.399
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i>	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	5.533	5.533
		Total. — <i>Totaal.</i>	7.600	74.332	81.932
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
46		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	3.700	4.031	7.731
	2	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	18	644	662
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	3.718	4.675	8.393
47	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	5.747	5.747
48	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	—	2.477	2.477
49		Frais de justice (crédit non limitatif). — <i>Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :</i>			
	1	Déplacements des magistrats et agents des services judiciaires pour enquêtes et sessions; indemnités de voyage et de séjour; indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. Exploits d'huissiers. — <i>Verplaatsingen van de magistraten en gerechtsbeambten voor onderzoek en rechtszittingen; reis- en verblijfsvergoedingen; vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen. Deurwaardersexploaten</i>	—	2.453	2.453
	2	Autres frais de justice tels que : frais d'entretien et de déplacement des témoins appelés en justice, des prévenus libérés et des prévenus remis en liberté; taxes de témoins; honoraires aux médecins, traducteurs, etc. — <i>Andere gerechtskosten, zoals : kosten voor onderhoud en voor verplaatsing van de voor het gerecht opgeroepen getuigen, de vrije betichten en de in vrijheid gestelde betichten; taxe der getuigen; honoraria aan de geneesheren, vertalers, enz.</i>	10	3.722	3.732
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	10	6.175	6.185
		Total du chapitre X. — <i>Totaal van hoofdstuk X . . .</i>			104.734

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
CHAPITRE XI. — HOOFDSTUK XI.					
Force publique. — Weermacht.					
50		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre (y compris allocations spéciales) (1). — <i>Beambten van het kader (met inbegrip van bijzondere uitkeringen) (1)</i> . .	20.000	182.074	202.074
	2	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes. — <i>Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten</i>	—	1.111	1.111
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	20.000	183.185	203.185
=====					
51		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	9.500	9.733	19.233
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het buitenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	2.658	2.658
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	168	5.434	5.602
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	9.668	17.825	27.493
=====					
52		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, etc. — <i>Wedden, soldijen en allerhande uitkeringen van de troepen, enz. :</i>			
	1	Traitements, soldes et allocations. — <i>Wedden, soldijen en uitkeringen</i>	—	93.883	93.883
	2	Entretien de la troupe. — <i>Onderhoud van de troepen</i>	—	166.951	166.951
	3	Frais de recrutement, de rapatriement et de déplacement. — <i>Kosten van aanwerving, repatriëring en verplaatsing</i>	—	15.116	15.116
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	—	275.950	275.950
=====					
(1) Le crédit alloué pour allocations spéciales tenant lieu de pension, est destiné à alimenter un compte pour ordre à charge duquel toutes les opérations de paiement s'effectueront en temps voulu (B.P.O. du Congo Belge, art. 21). — <i>Het krediet verleend voor bijzondere toelagen ter vervanging van het pensioen, is bestemd om een rekening voor order te stijven, ten laste waarvan al de betalingsverrichtingen te gepasten tijde zullen plaats hebben (B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 21).</i>					

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux <i>Totalen</i>
53		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	1		—	—	—
	2	Frais de transport. — <i>Vervoerkosten</i>	—	3.810	3.810
	3	Casernement; constructions, entretien, ameublement. — <i>Kazer- nering; bouwwerken, onderhoud, meubilering</i>	—	18.833	18.833
	4	Armes, munitions, matériel de combat. — <i>Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel</i>	—	32.552	32.552
	5	Matériel du génie et autre matériel de guerre. Fournitures diverses. — <i>Materieel van de genie en ander materieel. Allerhande benodigdheden</i>	—	23.392	23.392
	6	Charroi et entretien. — <i>Wagens en onderhoud</i>	—	61.450	61.450
	7	Dépenses courantes de l'aviation militaire. — <i>Lopende uitgaven van het militair vliegwezen</i>	—	12.581	12.581
	8	Frais d'incorporation de miliciens appelés à faire leur service actif dans la Colonie. — <i>Inlijvingskosten van militianen opgeroepen om hun actieve dienst in de Kolonie te volbrengen</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
		Total. — <i>Totaal</i>	—	152.618	152.618
		Total du chapitre XI. — <i>Totaal van hoofdstuk XI</i>	=====	=====	659.246
		Total pour les services administratifs, judiciaires et force publique (Section IV). — <i>Totaal voor de bestuurs- en gerechtsdiensten en weermacht (Sectie IV)</i>			1.813.226
		SECTION V. — <i>SECTIE V.</i>			
		SERVICES SOCIAUX. — <i>SOCIALE DIENSTEN.</i>			
		Affaires indigènes et sociales. — Enseignement. — Cultes.			
		Inlandse en maatschappelijke zaken. — Onderwijs. — Erediensten.			
		CHAPITRE XII. — <i>HOOFDSTUK XII.</i>			
		A. — Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance.			
		A. — Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.			
54		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en aller- hande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i>	2.500	23.239	25.739
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i>	—	1.329	1.329
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	2.824	2.824
		Total. — <i>Totaal</i>	2.500	27.392	29.892

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
55		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	1.100	1.152	2.252
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het buitenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	—	1.216	1.216
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	15	512	527
		Total. — <i>Totaal.</i>	1.115	2.880	3.995
56	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	1.382	1.382
57		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen</i> :			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	—	2.910	2.910
	2	Propagande dans les milieux indigènes. Loisirs indigènes : dépenses diverses et subsidés. — <i>Propaganda in de inlandse milieu's. Vrije tijd der inlanders : allerhande uitgaven en toelagen</i>	—	8.909	8.909
	3	Commission pour l'étude du problème des mulâtres : dépenses diverses. — <i>Commissie voor de bestudering van het mulatten-vraagstuk : allerhande uitgaven</i>	12	—	12
	4	Commission pour l'étude du statut de la population congolaise civilisée : dépenses diverses. — <i>Commissie voor de bestudering van het statuut der beschaafde Congolese bevolking : allerhande uitgaven</i>	20	—	20
	5	Visites de notables congolais dans la Métropole. — <i>Bezoeken van Congolese notabelen aan het Moederland</i>	375	—	375
		Total. — <i>Totaal.</i>	407	11.819	12.226
58		Dépenses de toute nature, y compris subsidés relatifs aux œuvres sociales, etc. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken, enz.</i> :			
	1	Bienfaisance publique : frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indigents ou expulsés; remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolubles. — <i>Openbare weldadigheid : kosten voor bijstand, onderhoud of repatriëring van de niet-inlandse uitgedreven behoeftigen; terugbetaling aan de hospitaalhouders van de voedingskosten die niet kunnen worden teruggeind bij de voor het ogenblik behoeftige of insolvente Europeanen</i>	50	941	991
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	50	941	991

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	50	941	991
58	2	Subsides à des écoles et œuvres créées en faveur des indigènes ou mulâtres de la Colonie. — <i>Toelagen aan scholen en goede werken ingericht ten gunste van inlanders of mulatten uit de Kolonie.</i>	—	2.485	2.485
	3	Subside à l'Association en faveur de la protection de l'enfance noire. — <i>Toelage aan de « Association en faveur de la protection de l'enfance noire »</i>	—	100	100
	4	Subsides aux œuvres d'assistance sociale (Foyers sociaux agréés). — <i>Toelagen aan werken voor sociale bijstand (aangenomen sociale Tehuizen)</i>	—	27.336	27.336
	5	Subside aux ouvriers scolaires et liturgiques congolais. — <i>Toelage aan de Congolese school- en liturgische werken</i>	40	—	40
	6	Subside à la Mutuelle congolaise, à Anvers. — <i>Toelage aan de « Mutuelle Congolaise », te Antwerpen</i>	20	—	20
	7	Subside au Comité d'Aide aux Congolais de Belgique. — <i>Toelage aan het Hulpcomit� voor Congolezen in België</i>	170	—	170
	8	Frais de transport en Belgique de colis appartenant à des indigènes décédés. — <i>Kosten van vervoer in België van pakketten toebehorend aan afgestorven inlanders</i>	—	—	Mémoire Memorie
	9	Dépenses diverses et soins médicaux en faveur d'indigènes ou de mulâtres originaires de la Colonie. Subsides ou secours aux refuges d'indigènes invalides et aux orphelinats; assistance à des indigènes; rapatriement de chômeurs et d'indésirables indigènes et d'expulsés de couleur. — <i>Allerhande uitgaven en geneeskundige zorgen ten gunste van uit de Kolonie herkomstige inlanders of mulatten. Toelagen of steungelden aan rusthuizen voor invalide inlanders en aan wezenhuizen; repatriëring van werkloze of ongewenste inlanders en van verdreven kleurlingen</i>	—	24.329	24.329
	10	Subside à l'Union des Femmes coloniales belges. — <i>Toelage aan de « Union des Femmes coloniales belges »</i>	10	15	25
	11	Subsides de bienfaisance et encouragements de toute nature. — <i>Allerhande toelagen en aanmoedigingen van alle aard</i>	75	—	75
	12	Subsides transitoires aux missions nouvelles en attendant qu'elles aient pu créer des œuvres sociales subsidiables au regard de la convention générale qui règle l'appui pécuniaire aux missions. — <i>Overgangstoelagen aan nieuwe missies, in afwachting dat zij sociale werken hebben kunnen stichten die toelagen kunnen ontvangen ten aanzien van de algemene overeenkomst, die de aan de missi�n te verlenen geldelijke steun regelt</i>	—	150	150
	13	Subside à la Ligue du Souvenir congolais. — <i>Toelage aan de Bond van het Congolese Aandenken</i>	—	—	Mémoire Memorie
	14	Secours et autres interventions à caractère social en faveur d'agents de l'administration coloniale, d'anciens agents ou de leur famille. — <i>Toelagen en andere tussenkomsten met sociaal karakter ten gunste van agenten van het Koloniaal Bestuur, van gewezen agenten of van hun familie</i>	770	—	770
		A reporter. — Over te dragen . . .	1.135	55.356	56.491

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	1.135	55.356	56.491
58	15	Subsides à l'Entr'aide coloniale, à Bruxelles, à la Fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux et à l'Aide aux familles des colons. — <i>Toelagen aan de « Entr'aide coloniale », te Brussel, aan de Schoolfundatie ten gunste van de kinderen van kolonisten en aan « Steun voor de families van kolonisten »</i>	125	—	125
	16	Subside. — <i>Toelage</i> :			
		1. A la Villa Marie-Henriette. — <i>Aan de Villa « Marie-Henriette »</i> .	25	—	25
		2. A la Villa coloniale de Watermael. — <i>Aan de Koloniale Villa te Watermaal</i>	25	—	25
	17	Subside à l'Association des Vétérans coloniaux. — <i>Toelage aan de Vereniging van Koloniale Veteranen</i>	25	—	25
	18	Subside à l'Union des Congolais de Belgique. — <i>Toelage aan de Vereniging der Congolezen in België</i>	65	—	65
	19	Subside à l'Amicale des Marins Congolais. — <i>Toelage aan « l'Amicale des Marins Congolais »</i>	250	—	250
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	1.650	55.356	57.006
		Total du chapitre XII. — <i>Totaal van hoofdstuk XII</i> . .			104.501
		CHAPITRE XIII. — <i>HOOFDSTUK XIII.</i>			
		B. Enseignement. — <i>B. Onderwijs.</i>			
59		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en anderhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	14.000	127.441	141.441
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	4.352	4.352
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	11.365	11.365
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	14.000	143.158	157.158
60		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	7.500	8.140	15.640
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	2.457	2.457
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	141	4.652	4.793
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	7.641	15.249	22.890

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
61	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen der officiële Staatsscholen.</i>	—	9.724	9.724
62	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	10	28.835	28.845
63		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
	1	Subsides périodiques. — <i>Periodieke toelagen :</i>			
	1.	Ecoles pour enfants européens. — <i>Scholen voor Europese kinderen</i>	—	83.157	83.157
	2.	Ecoles subsidiées des sociétés de missions. — <i>Gesubsidieerde scholen van de missiegenootschappen</i>	—	350.223	350.223
	3.	Centre universitaire congolais « Lovanium ». — <i>Congolees universitair centrum « Lovanium »</i>	—	3.120	3.120
	4.	Œuvres périscolaires : théâtres, bibliothèques, sports. — <i>Periscolaire werken : schouwburgen, boekerijen, sport</i>	—	415	415
	5.	Frais de construction d'écoles succursales du 1 ^{er} degré primaire. — <i>Bouwkosten van hulpscholen van de 1^e lagere graad</i>	—	13.000	13.000
	2	Commission de linguistique africaine : dépenses diverses et indemnités y relatives. — <i>Commissie voor Afrikaanse talenstudie : er op betrekking hebbende allerhande uitgaven en vergoedingen.</i>	1.000	—	1.000
	3	Subsides aux œuvres postsecondaires. — <i>Toelagen aan de naschoolse werken</i>	—	1.293	1.293
	4	Subside à l'Œuvre nationale des Ecoles congolaises. — <i>Toelage aan het Nationaal Werk van de Congolese Scholen</i>	—	—	Mémoire Memorie
	5	Subside à l'Institut Universitaire des Territoires d'Outre-mer. — <i>Toelage aan het Universitair Instituut voor Overzeese gebieden</i>	5.090	—	5.090
	6	Subside à l'Institut Royal Colonial Belge. — <i>Toelage aan het Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut</i>	2.500	—	2.500
	7	Subside à l'Union Coloniale, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de « Union Coloniale », te Brussel</i>	250	—	250
	8	Subside à l'Ecole Coloniale de Liège. — <i>Toelage aan de Koloniale School te Luik</i>	15	—	15
	9	Commission pour la protection des arts et métiers indigènes : dépenses diverses et indemnités y relatives. — <i>Commissie voor de Bescherming van de Inlandse Kunsten en Ambachten : allerhande kosten en daarop betrekking hebbende vergoedingen</i>	51	—	51
	10	1. Subside au Musée de l'art indigène, à Léopoldville. — <i>Toelage aan het Museum voor Inlandse Kunst, te Leopoldstad</i>	—	239	239
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	8.906	451.447	460.353

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	8.906	451.447	460.353
63	10	2. Commission pour la protection des sites, monuments, etc. : frais divers; subsides. — <i>Commissie voor de Bescherming van het Natuurschoon, de Monumenten, enz. : onkosten; toelagen</i> . . .	—	200	200
		3. Subside au Musée d'Elisabethville. — <i>Toelage aan het Museum van Elisabethstad</i> . . .	—	130	130
	11	Bourses d'études et frais de voyage des élèves. — <i>Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen</i> . . .	—	6.500	6.500
	12	Frais de voyage du personnel des écoles pour enfants européens et des écoles officielles pour indigènes. — <i>Reiskosten van het personeel van de scholen voor Europese kinderen en van de officiële scholen voor inlanders</i> . . .	—	5.000	5.000
	13	Subside à la Ligue Coloniale Belge, à Bruxelles. — <i>Toelage aan de Belgische Koloniale Bond, te Brussel</i> . . .	—	—	Mémoire Memorie
	14	Subsides aux écoles de service social. Frais des jurys d'examen. — <i>Toelagen aan de scholen voor sociaal dienstbetoon. Kosten van examenjury's</i> : 1. Institut de formation sociale coloniale. — <i>Instituut voor koloniale sociale vorming</i> . . . fr. 556.000 2. Autres écoles. — <i>Andere scholen</i> . . . 469.000	1.025 40	—	1.025 40
	15	Subside à l' « Aucam ». — <i>Toelage aan de « Aucam »</i> . . .	—	—	—
	16	Subside à l'Institut International Africain. — <i>Toelage aan het « Institut International Africain »</i> . . .	50	—	50
	17	Cours pour missionnaires étrangers; frais des jurys d'examen. Commission d'examen de l'équivalence des diplômes : dépenses diverses. — <i>Leergangen voor vreemde missionarissen; kosten van examenjury's. Commissie voor onderzoek van de gelijkwaardigheid der diploma's : allerhande uitgaven.</i> . . .	218	—	218
	18	1. Commission d'examen des titres académiques : dépenses diverses. — <i>Commissie voor onderzoek der academische titels : allerhande uitgaven</i> . . . 2. Fonctionnement des jurys centraux pour indigènes. — <i>Werking van centrale examencommissies voor inlanders</i> . . .	26 —	— 900	26 900
	19	Subsides pour élaboration de manuels scolaires et revues pédagogiques. — <i>Toelagen voor het opmaken van schoolhandboeken en opvoedkundige tijdschriften</i> . . .	—	200	200
	20	Subside à l'Institut des Relations Internationales. — <i>Toelage aan het Instituut der Internationale Betrekkingen</i> . . .	—	—	Mémoire Memorie
	21	Subside à l'Institut International de Civilisations différentes. — <i>Toelage aan het Internationaal Instituut voor Verschuillende Beschavingen</i> . . .	200	—	200
	22	Subside à l'Institut pour la Recherche scientifique en Afrique centrale. — <i>Toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Centraal Afrika</i> . . .	25.000	—	25.000
	23	Publication d'études scientifiques diverses par le Musée Royal du Congo Belge. — <i>Uitgifte van allerhande wetenschappelijke studies door het Koninklijk Museum van Belgisch-Congo</i> . . .	1.300	—	1.300
	24	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven.</i> . . .	20	—	20
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	36.785	464.377	501.162

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
64	»	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement, etc. — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen, enz.</i>	—	1.500	1.500
		Total du chapitre XIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XIII.</i>			721.279
CHAPITRE XIV. — HOOFDSTUK XIV.					
C. Cultes. — C. Erediensten.					
65		Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires. — <i>Toelagen aan zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen :</i>			
	1	Subsides par station. — <i>Toelagen per missiepost</i>	—	8.300	8.300
	2	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — <i>Toelagen voor oprichting aan de nieuwe missies</i>	—	500	500
	3	1. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires à bord des vapeurs navigant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée au Congo et de leur retour en Europe. — <i>Reis- en voedingskosten ten gunste van de missionarissen aan boord van de stoomschepen die op de Congostroom varen, tussen Leopoldstad en Stanleystad en op de bijrivieren, stroomafwaarts dit punt, en op de Kivu- en Tanganikameren, bij hun aankomst in Congo en hun terugreis naar Europa</i>	—	1.500	1.500
		2. Frais de voyage des missionnaires autorisés à emprunter la voie aérienne aux frais de la Colonie. — <i>Reiskosten van de missionarissen die gemachtigd werden per vliegtuig op de kosten van de Kolonie te reizen</i>	—	75	75
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	10.375	10.375
		Total du chapitre XIV. — <i>Totaal van hoofdstuk XIV.</i>			10.375
CHAPITRE XV. — HOOFDSTUK XV.					
D. Travail et Prévoyance Sociale. — D. Arbeid en Sociale Voorzorg.					
66		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en anderhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	1.100	10.054	11.154
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i>	—	967	967
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	420	420
		Total. — <i>Totaal.</i>	1.100	11.441	12.541

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
67		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	500	568	1.068
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	—	2.853	2.853
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	87	2.864	2.951
		Total. — <i>Totaal.</i>	587	6.285	6.872
68	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	73	73
69		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, enz. Toelagen :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	—	677	677
	2	Commission du travail; commissions sociales diverses : jetons de présence, indemnités pour travaux y relatifs; frais d'impression et divers. — <i>Arbeidscommissie; allerhande maatschappelijke commissies : presentiegelden, vergoedingen voor werken welke er op betrekking hebben; druk- en allerhande kosten</i>	50	200	250
	3	1. Dotation annuelle à la Caisse coloniale de Pensions pour Employés, au Fonds colonial d'Allocations pour Employés et au Fonds spécial d'Allocations. — <i>Jaarlijkse dotatie aan de Koloniale Pensioenkas voor Bedienden, aan het Koloniaal Fonds voor Toelagen aan Bedienden en aan het Bijzonder Toelagenfonds.</i>	2.000	—	2.000
		2. Subvention à la Caisse coloniale de Pensions pour Employés pour perception des cotisations de sécurité sociale. — <i>Subventie aan de Koloniale Pensioenkas voor Bedienden, voor inning der bijdragen voor maatschappelijke zekerheid</i>	1.000	—	1.000
		3. Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'Allocations pour anciens employés coloniaux. — <i>Tijdelijke jaarlijkse subventie aan het Bijzonder Toelagenfonds voor Gewezen Koloniale Bedienden</i>	2.000	—	2.000
		4. Dotations annuelles au Fonds colonial des Invalidités. — <i>Jaarlijkse dotatiën aan het Koloniaal Invaliditeitsfonds</i>	12.000	—	12.000
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	17.050	877	17.927

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht ; . . .	17.050	877	17.927
69	4	Subside au Fonds colonial des Invalidités, à titre d'intervention dans les frais de gestion d'un établissement de repos pour invalides coloniaux. — <i>Toelage aan het Koloniaal Invaliditeitsfonds, als tussenkomst in de beheerkosten van een rustoord voor koloniale invaliden</i>	700	—	700
	5	Alimentation du Fonds de chômage (B. P. O., art. 45-3). — <i>Onderhoud van het Werklozenfonds (B. V. O., art. 45-3)</i>	—	—	Mémoire Memorie
	6	Office du Travail européen. — <i>Dienst voor de Europese Arbeid</i> . . .	—	—	Mémoire Memorie
	7	Assistance technique à des organismes privés. — <i>Technische hulp aan private organismen</i>	—	100	100
	8	Quote-part de la Colonie dans les dépenses de l'Institut inter-africain du Travail. — <i>Aandeel van de Kolonie in de uitgaven van het Interafrikaans Instituut van de Arbeid</i>	280	—	280
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	18.030	977	19.007
		Total du chapitre XV. — <i>Totaal van hoofdstuk XV</i> . . .			38.493
		CHAPITRE XVI. — <i>HOOFDSTUK XVI.</i>			
		Services médicaux. — <i>Geneeskundige Diensten.</i>			
70		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en anderhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	23.000	208.799	231.799
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> . . .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	53.564	53.564
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	23.000	262.363	285.363
71		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	8.500	9.131	17.631
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . . .	—	16.608	16.608
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	234	7.644	7.878
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	8.734	33.383	42.117

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
72		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé, etc. — <i>Uitgaven van alle aard, betreffende het aangenomen medisch personeel, enz. :</i>			
	1	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent, mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers. — <i>Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, enz., die geen deel uitmaken van het vaste personeel, maar, tegen een dag- of maandloon aangenomen of aangeworven werden. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen</i>	—	11.293	11.293
	2	Allocations aux infirmières religieuses engagées par convention et frais d'études techniques. — <i>Uitkeringen aan de bij overeenkomst aangeworven ziekenzusters en kosten van technische studien.</i>	300	31.186	31.486
	3	Allocations au personnel médical des missions. — <i>Uitkeringen aan het geneeskundig personeel van de missies</i>	—	16.861	16.861
	4	Allocations pour consultations de nourrissons. — <i>Uitkeringen wegens raadplegingen voor zuigelingen</i>	—	6.520	6.520
	5	Allocations aux membres de l'Assistance médicale indigène et frais de voyage. Indemnités de stage aux laboratoires. — <i>Uitkeringen aan leden van de Inlandse Geneeskundige Hulp en reiskosten. Vergoeding voor proeftijd in de laboratoria</i>	—	2.275	2.275
		Total. — <i>Totaal</i>	300	68.135	68.435
73		Salaires, allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, allerhande uitkeringen, enz., van het per contract aangeworven inlands personeel :</i>			
	1	Ecoles d'assistants et d'auxiliaires médicaux indigènes. — <i>Scholen voor inlandse geneeskundige helpers</i>	—	11.674	11.674
	2	Personnel indigène des hôpitaux et lazarets de l'Etat et des postes médicaux. — <i>Inlands personeel der hospitalen en lazaretten van de Staat en geneeskundige posten</i>	—	37.013	37.013
	3	Personnel indigène des missions prophylactiques. — <i>Inlands personeel der prophylactische zendingen</i>	—	13.909	13.909
	4	Personnel indigène des travaux d'assainissement. — <i>Inlands personeel der saneerwerken</i>	—	18.125	18.125
		Total. — <i>Totaal</i>	—	80.721	80.721
74		Dépenses relatives à l'hospitalisation, etc. Subsidies. — <i>Uitgaven betreffende het opnemen in de hospitalen, enz. Toelagen :</i>			
	1	Hospitalisation dans les hôpitaux privés au Congo, des européens au service de la Colonie et du personnel subsidie. Hospitalisation, soins et frais médicaux, en Europe, du personnel de l'Administration coloniale et du personnel subsidie. — <i>Opneming, in de private hospitalen in Congo, der Europeanen in dienst van de Kolonie en van het gesubsidieerd personeel. Opneming in de hospitalen, geneeskundige zorgen en kosten, in Europa van het personeel van het Koloniaal Bestuur en van het gesubsidieerd personeel.</i>	6.000	732	6.732
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	6.000	732	6.732

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	6.000	732	6.732
74	2	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux privés et frais de transports éventuels. Subsidés aux lazarets tenus par des missionnaires. — <i>Onderhoud der gehospitaliseerde inlanders in de private hospitalen en eventuele vervoerkosten. Toelagen aan de door zendelingen gehouden lazaretten</i>	—	14.751	14.751
	3	Entretien des hospitalisés de couleur dans les hôpitaux et lazarets de la Colonie et frais de transports éventuels. — <i>Onderhoud der gehospitaliseerde inlanders in de hospitallen en lazaretten der Kolonie en eventuele vervoerkosten</i>	—	30.867	30.867
	4	Exploitation de bateaux affectés aux services médicaux. — <i>Exploitatie van schepen toebehorend aan de gezondheidsdiensten</i>	—	484	484
	5	Frais de transport des bénéficiaires de soins médicaux. — <i>Kosten voor vervoer der rechthebbenden op geneeskundige zorgen</i>	—	880	880
		Total. — Totaal.	6.000	47.714	53.714
75		Matériel scientifique et autre, etc. Subsidés. — <i>Wetenschappelijk en ander materieel, enz. Toelagen :</i>			
	1	Habillement et objets de couchage; matériel des chambres, des salles, de cuisine et de table; objets de campement; mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; subsidés en nature; animaux d'expérience. Habillement du personnel auxiliaire. — <i>Kleding en slaapbenodigdheden; materieel voor kamers, zalen, keuken en tafel; kampeervoorwerpen, meubelen en bureelbenodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; toelagen in natura; dieren voor proefnemingen. Kleding van de hulpbeambten</i>	50	42.527	42.577
	2	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Analyses, expertises, vérification de contrats de fourniture de produits pharmaceutiques. Subsidés en nature. — <i>Geneeskundig en wetenschappelijk materieel en producten. Ontledings- en keurkosten; verificatie der leveringscontracten voor pharmaceutische producten. Toelagen in natura</i>	75	202.386	202.461
		Total. — Totaal.	125	244.913	245.038
76		Autres dépenses, y compris subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
	1	Subsidés à des organismes d'études et dépenses s'y rapportant. — <i>Toelagen aan studieorganismen en daarop betrekking hebbende uitgaven</i>	76	—	76
	1.	Conseil supérieur d'Hygiène coloniale. — <i>Hogere Raad voor Koloniale Hygiëne</i> 20			
	2.	Union internationale de lutte contre la tuberculose. — <i>Internationale Vereniging voor de strijd tegen de tuberculose</i> 1			
		A reporter. — Over te dragen	76	—	76

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	76	—	76
76	1	3. Société belge de Médecine tropicale. — <i>Belgisch Genootschap voor Tropische Geneeskunde</i> 50			
		4. Participation à des sociétés savantes et congrès d'intérêt colonial. — <i>Deelneming aan geleerde genootschappen en congressen van koloniaal belang</i> 5			
	2	Subsides à des organismes d'enseignement préparant le personnel médical colonial. — <i>Toelagen aan onderwijsorganismen die het koloniaal geneeskundig personeel voorbereiden</i>	18.110	—	18.110
		1. Institut de Médecine tropicale Prince Léopold. — <i>Instituut voor Tropische Geneeskunde Prins Leopold</i> . . 10.330			
		2. Enseignement médical aux missionnaires par l'Université de Louvain et frais d'examen. — <i>Geneeskundig onderwijs aan de missionarissen door de Universiteit van Leuven en examenkosten</i> 82			
		3. Ecoles des assistantes infirmières de Louvain et Namur. <i>Scholen voor hulpzikenverpleegsters van Leuven en Namen</i> . . 60			
		4. Centre universitaire congolais « Lovanium ». — <i>Congolees universitair Centrum « Lovanium »</i> . . . 7.638			
	3	Subsides à des organismes coopérant avec le Gouvernement au Service de l'hygiène au Congo Belge. — <i>Toelagen aan organismen die met het Gouvernement medewerken in de Dienst van de Hygiëne in Belgisch-Congo</i>	17.335	—	17.335
		1. Croix-Rouge du Congo. — <i>Rode-Kruis van Congo</i> . . 9.530			
		2. Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac). — <i>Geneeskundige Stichting der Universiteit van Leuven in Congo (Fomulac)</i> 4.997			
		3. Assistance aux maternités et dispensaires du Congo. — <i>Bijstand aan de kraamvrouweninrichtingen en de verpleeghuizen</i> 125			
		4. Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo (Cémubac) (y compris dépenses d'exercices antérieurs). — <i>Medisch Centrum van de Universiteit van Brussel in Congo (Cémubac) (met inbegrip van uitgaven van vorige dienstjaren)</i> 2.678			
		5. Aide aux dispensaires du Congo. — <i>Hulp aan de verpleegposten in Congo</i> 5			
	4	Subvention au Bureau international de la Trypanosomiase et de la Tsé-Tsé. — <i>Toelage aan het Internationaal Bureau der Trypanosomiase en der Tsé-Tsé-vlieg</i>	—	775	775
	5		—	—	—
		A reporter. — Over te dragen	35.521	775	36.296

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN — EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	35.521	775	36.296
76	6	Bourses de voyages et d'études de médecine tropicale. — <i>Reis- en studiekosten voor tropische geneeskunde.</i>	500	—	500
	7	Subside à la « Fondation Père Damien pour la lutte contre la lèpre ». — <i>Toelage aan de « Stichting Pater Damiaan voor de strijd tegen de melaatsheid »</i>	500	—	500
	8	Subsides à des sociétés de secours mutuels pour hospitalisation de mutualistes peu fortunés. — <i>Toelagen aan maatschappijen van onderlinge bijstand voor het opnemen in de hospitalen van weinig goeude mutualisten</i>	—	15	15
	9	Subside à l'Œuvre pour la Protection de la Femme et de l'Enfant indigènes. — <i>Toelage aan het Werk voor de Bescherming van de Inlandse Vrouw en het Inlands Kind</i>	—	500	500
	10	Subside au Fonds « Reine Elisabeth » pour l'Assistance médicale aux indigènes : « Foréami ». — <i>Toelage aan het fonds « Koningin Elisabeth » voor geneeskundige hulp aan de inlanders : « Foréami »</i>	39.795	—	39.795
	11	Frais de fonctionnement du jury chargé de l'attribution du prix en faveur de quiconque découvrira le remède pour guérir la maladie du sommeil. — <i>Kosten voor het optreden van de commissie belast met het verlenen van de prijs ten gunste van hem die het middel om de slaapziekte te genezen zal ontdekken</i> . . .	30	—	30
	12	Subside au Fonds social du Kivu. — <i>Toelage aan het Sociaal fonds van Kivu :</i>			
		1. Action médicale. — <i>Geneeskundige actie</i>	500	—	500
		2. Action générale (sociale). — <i>Algemene (sociale) actie</i> . . .	200	—	200
	13	Contribution à la création de la chaire « Dr Pearson Strong » (Université de Harvard). — <i>Bijdrage voor de oprichting van de leerstoel « Dr Pearson Strong » (Universiteit van Harvard).</i> . .	1.000	—	1.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	78.046	1.290	79.336
			=====	=====	=====
77		Centre médical : frais divers, etc. — <i>Geneeskundig centrum : allerrhande kosten, enz. :</i>			
	1	Traitements et indemnités du personnel; honoraires des médecins agréés. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Centre. Commissions médicales. Frais d'examen médical des miliciens missionnaires. — <i>Wedden en vergoedingen van het personeel; honoraria der aangenomen geneesheren. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van Belgische openbare besturen dat bij het Centrum gedetacheerd is. Geneeskundige commissies. Kosten voor geneeskundig onderzoek voor missionarissen-militianen</i>	3.678	—	3.678
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	3.678	—	3.678

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i>	3.678	—	3.678
		Effectif Traitement Cadre budget. initial			
		Grades — <i>Graden</i>			
		Kader Begrot. Aanvangs- effectief wedde			
77	1	Directeur-médecin. — <i>Geneesheer-directeur</i>			
		Pharmacien. — <i>Apotheker</i>			
		Auxiliaire médical. — <i>Geneeskundig helper</i>			
		Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>			
		Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Stenotypiste secretaris</i>			
		Commis. — <i>Schrijver</i>			
		Messenger. — <i>Bode</i>			
		Total. — <i>Totaal</i> . 12			
		8 médecins examinateurs et traitants — <i>geneesheren voor onderzoek en verpleging</i> .			
		3 médecins spécialistes — <i>geneesheren-specialisten</i> .			
		1 médecin de laboratoire — <i>laboratorium-geneesheer</i> .			
	2	Dépenses diverses : matériel, fournitures et produits pharmaceutiques, etc... — <i>Allerhande uitgaven : materieel, benodigdheden en maceutische producten, enz...</i>	1.665	—	1.665
		Total. — <i>Totaal</i>	5.343	—	5.343
78	»	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale, etc. — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen, enz.</i>	—	500	500
		Total du chapitre XVI. — <i>Totaal van hoofdstuk XVI</i>			860.567
		Total pour les services d'ordre social (Section V). — <i>Totaal voor de diensten van sociale orde (Sectie V)</i>			1.735.215
		SECTION VI. — <i>SECTIE VI.</i>			
		SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.			
		DIENTEN VAN ECONOMISCHE AARD.			
		CHAPITRE XVII. — <i>HOOFDSTUK XVII.</i>			
		Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen.</i>			
79		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	8.900	80.347	89.247
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i>	—	301	301
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	22.921	22.921
		Total. — <i>Totaal</i>	8.900	103.569	112.469

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
80		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	5.500	6.223	11.723
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	2.822	2.822
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	180	5.884	6.064
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	5.680	14.929	20.609
81	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	5.074	5.074
82		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures en général. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen</i>	172	27.564	27.736
	2	Publication des budgets coloniaux et rémunération de travaux y relatifs. Comité du Budget. Documentation. — <i>Publicatie der koloniale begrotingen en bezoldiging der werken die er op betrekking hebben. Begrotingscomité. Documentatie</i>	350	—	350
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	522	27.564	28.086
83	»	Office douanier colonial d'Anvers : traitements et indemnités, etc. <i>Koloniale douanediens te Antwerpen : wedden en vergoedingen, enz.</i>			
	1.	Remboursement de traitements au Ministère des Finances; rémunérations diverses, y compris celles d'agents stagiaires. — <i>Terugbetaling van wedden aan het Ministerie van Financiën : allerhande terugbetalingen met inbegrip van deze van beambten die een proeftijd doormaken.</i> 8.000			
	2.	Contentieux. — <i>Geschillen</i> 2.500			
	3.	Commission mixte; indemnités y relatives. — <i>Gemengde commissie; vergoedingen welke er op betrekking hebben.</i> 200			
	4.	Dépenses diverses : loyer, frais d'entretien, fournitures, déplacements, etc. — <i>Allerhande uitgaven : huurgeld, kosten voor onderhoud, benodigdheden, verplaatsingen, enz.</i> 1.500	12.200	—	12.200

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
84		Autres dépenses, etc. — <i>Andere uitgaven, enz. :</i>			
	1	Exécution du décret sur la chasse : droits de sortie sur l'ivoire et les dépouilles appartenant à l'Etat; frais de transport et divers. — <i>Uitvoering van het jachtdecreet : uitvoerrechten op het ivoor en de dierenhuiden die aan de Staat toebehoren; vervoerkosten en allerhande onkosten</i>	1.000	1.996	2.996
	2	Office spécial d'imposition des sociétés et firmes coloniales. Commission chargée de rechercher les simplifications et améliorations susceptibles d'être apportées à la législation fiscale coloniale : dépenses diverses. — <i>Bijzonder Belastingsbureau voor koloniale vennootschappen en firma's; Commissie belast met het opzoeken, van de vereenvoudigingen en verbeteringen die in de koloniale fiscale wetgeving kunnen worden aangebracht : allerhande uitgaven.</i>	500	—	500
	3	Commissions de banque et assurances sur envois de fonds. Frais relatifs à l'entretien de la circulation des monnaies; caisses et sacs à monnaies; frais divers. — <i>Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen van fondsen. Allerhande onkosten die betrekking hebben op het onderhoud van de muntomloop; geldkisten en -zakken; allerhande onkosten</i>	310	1.020	1.330
	4	Perte de change et intérêts sur découverts en banque. — <i>Verlies op wisselkoers en interesten voor op de bank openstaande rekeningen.</i>	—	500	500
	5	Conseils d'appel : indemnités accordées aux ayants droit; jetons de présence alloués aux membres; primes pour prises et contraventions. — <i>Raden van Beroep : vergoedingen aan de recht-hebbenden toegestaan; aan de leden toegekende presentiegelden; premii voor inbeslagnemingen en overtredingen</i>	—	84	84
	6	Quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers. — <i>Aandeel van de Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Douanetarieven</i>	45	—	45
	7	Agence Belge de l'Est-Africain : indemnité annuelle et remboursement des frais d'exploitation relatifs à la gérance des concessions belges de Dar-es-Salam et Kigoma. — <i>Belgisch Agentschap van Oost-Afrika : jaarlijkse vergoeding en terugbetaling van exploitatiekosten betreffende het beheer van de Belgische vergunningen te Dar-es-Salam en Kigoma</i>	—	1.107	1.107
	8	Remboursement de billets de banque retirés de la circulation, dont la charge incombe à la Colonie. — <i>Terugbetaling van uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en waarvan de last op de Kolonie valt</i>	—	1.000	1.000
	9	Intérêts à bonifier sur impôts perçus indûment. — <i>Interesten toe te kennen op ten onrechte ontvangen belastingen</i>	—	177	177
	10	Commission mixte des taxes assimilées au timbre : dépenses diverses. — <i>Gemengde Commissie van de met de zegelrechten gelijk-gestelde taxes : allerhande uitgaven</i>	100	—	100
	11	Frais divers de vérification et de contrôle. — <i>Allerhande kosten voor nazicht en voor controle</i>	150	—	150
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	2.105	5.884	7.989

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux <i>Totaal</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	2.105	5.884	7.989
84	12	Alimentation du compte d'avances pour frais de voyage du personnel d'Afrique. (B. P. O., art. 19). — <i>Stijving van de rekening : « Voorschotten op reiskosten » van het personeel van Afrika (B. V. O., art. 19).</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	2.105	5.884	7.989
		Total du chapitre XVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XVII.</i>			186.427
		Affaires Economiques. Titres fonciers. Mines. Géologie. Economische Zaken. Grondtitels. Mijnen. Geologie.			
		CHAPITRE XVIII. — <i>HOOFDSTUK XVIII.</i>			
		A. Affaires économiques. — A. Economische zaken.			
85		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	1.700	15.369	17.069
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	598	598
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	2.158	2.158
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	1.700	18.125	19.825
86		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	900	912	1.812
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	2.045	2.045
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	54	1.803	1.857
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	954	4.760	5.714

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
87	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	334	334
88	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	10	907	917
89		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van de toelagen :</i>			
1		Subsides aux Chambres de Commerce. — <i>Toelagen aan de Kamers van Koophandel</i>	—	114	114
2		Frais de publication relatifs à la propriété industrielle. — <i>Druk-kosten aangaande de industriële eigendom</i>	30	—	30
3		Subvention à la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo en compensation de ristournes sur les tarifs de transport des oléagineux. — <i>Toelage aan de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo », als vergoeding van de teruggaven op de vervoertarieven van de oliehoudende producten</i>	—	—	Mémoire Memorie
4			—	—	—
5		Participation à la Foire commerciale de Bulawayo. — <i>Deelname aan de Jaarbeurs van Bulawayo</i>	—	2.000	2.000
6		Commission des usagers des transports au Congo Belge : indemnités et frais divers. — <i>Commissie der gebruikers van de vervoermiddelen in Belgisch-Congo : vergoedingen en allerhande kosten</i>	14	—	14
7			—	—	—
8		Commission de contrôle des achats effectués par les sociétés coloniales. — <i>Commissie van toezicht op de aankopen door de koloniale vennootschappen gedaan</i>	9	—	9
9		Etudes techniques relatives à la classification des produits et fabricats coloniaux, et à la revision des tarifs de transports à la Colonie. — <i>Technische studien aangaande de rangschikking der koloniale producten en fabricanten, en aangaande de herziening van de vervoertarieven in de Kolonie</i>	300	—	300
10		Commission permanente de coordination économique de la Belgique et de ses territoires d'outre-mer. — <i>Bestendige Commissie van de economische coördinatie van België en zijn overzeese gebieden</i>	18	—	18
11		Intervention dans les frais d'installation d'une chambre climatisée pour l'étude du conditionnement des emballages coloniaux. — <i>Tussenkost in inrichtingskosten van een geklimatiseerde kamer, voor het onderzoek der conditionnering van het verpaktegoed voor de Kolonie</i>	500	—	500
Total. — Totaal.			871	2.114	2.985
Total du chapitre XVIII. — Totaal van hoofdstuk XVIII.					29.775

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
CHAPITRE XIX. — <i>HOOFDSTUK XIX.</i>					
B. Titres fonciers. — B. Grondtitels.					
90		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	2.400	22.528	24.928
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	3.226	3.226
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	2.400	25.754	28.154
=====					
91		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	1.600	1.660	3.260
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienststreken in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	851	851
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	45	1.527	1.572
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	1.645	4.038	5.683
=====					
92	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	1.959	1.959
=====					
93		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	8	1.455	1.463
	2	Indemnités pour rachats de droits indigènes. — <i>Vergoedingen voor wederinkoop van inlandse rechten :</i>			
	1.	Parc National de l'Upemba. — <i>Nationaal Park van de Upemba</i> 6.176			
	2.	Autres. — <i>Andere</i> 16.853	—	23.029	23.029
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	8	24.484	24.492

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux <i>Totalen</i>
		Repôt. — <i>Overgebracht</i> . . .	8	24.484	24.492
93	3	Remboursement de frais de location de terrains domaniaux. — <i>Terugbetaling van huurkosten van domeingronden</i>	12	—	12
	4	Commission chargée des examens de géomètre colonial : frais divers. — <i>Commissie die belast is met de examens van koloniaal landmeter : allerhande kosten</i>	8	—	8
	5	Ristourne 10 % aux C.A.C. sur le produit des locations et ventes des concessions agricoles. — <i>Teruggave van 10 % aan de K.B.K. op de winst van huur en verkoop van landbouwconcessies</i> . . .	—	857	857
	6	Commission pour l'étude de la mitoyenneté au Congo : rembour- sement des frais de voyage des membres. — <i>Commissie voor de bestudering van de gemeenschapsscheiding in Congo : terugbe- taling van de reiskosten der leden</i>	5	—	5
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	33	25.341	25.374
		Total du chapitre XIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XIX</i> . .			61.170
		CHAPITRE XX. — <i>HOOFDSTUK XX.</i>			
		C. Mines et Géologie. — <i>C. Mijnen en Geologie.</i>			
94		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en aller- hande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i>	1.900	17.278	19.178
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	2.965	2.965
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	1.900	20.243	22.143
95		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	1.700	1.895	3.595
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en ser- vice, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Ver- goedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	2.167	2.167
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huis- vesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	66	2.233	2.299
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	1.766	6.295	8.061

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
96	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	4.315	4.315
97		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	—	4.134	4.134
	2	Commission de géologie; travaux et recherches scientifiques et techniques; indemnités y relatives; frais divers. — <i>Commissie voor aardkunde; wetenschappelijke en technische werken; daarop betrekking hebbende vergoedingen, allerhande kosten</i>	330	—	330
	3	Cotisation au « Tin Study Group ». — <i>Bijdrage aan de « Tin Study Group »</i>	70	—	70
	4	Subside à l'Institut des Parcs nationaux du Congo Belge pour l'exploration géologique du massif du Ruwenzori. — <i>Toelage aan het Instituut der Nationale Parken van Belgisch-Congo voor geologische opzoekingen in het Ruwenzorigebied</i>	2.000	—	2.000
	5	Organisation d'une Session « Tin Study Group », à Bruxelles : frais divers. — <i>Organisatie van een Sessie « Tin Study Group », te Brussel : allerhande kosten.</i>	200	—	200
		Total. — <i>Totaal.</i>	2.600	4.134	6.734
		Total du chapitre XX. — <i>Totaal van hoofdstuk XX.</i>			41.253
		Agriculture et Colonisation. — Service vétérinaire.			
		Landbouw en Kolonisatie. — Veeartsenijdienst.			
		CHAPITRE XXI. — HOOFDSTUK XXI.			
		A. — Agriculture, Eaux et Forêts, Colonisation, Offices.			
98		A. — Landbouw, Wateren en Bossen, Kolonisatie en Bureau's.			
		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	14.000	130.092	144.092
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i>	—	1.730	1.730
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	15.872	15.872
		Total. — <i>Totaal.</i>	14.000	147.694	161.694

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
99		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	7.000	7.788	14.788
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	20.094	20.094
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	410	13.355	13.765
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	7.410	41.237	48.647
100	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	22.885	22.885
101	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	420	11.613	12.033
102		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
	1	Assistance en nature et en espèces et subsides aux colons agricoles. Frais de propagande et de vulgarisation; rémunération de travaux spéciaux y relatifs. Régularisation des avances consenties à des colons insolubles. — <i>Hulp in natura en speciën en toelagen aan landbouwkolonisten. Propaganda- en vulgarisatiekosten; bezoldiging van de daarop betrekking hebbende speciale werken. Regularisatie van de aan onvermogene kolonisten toegestane voorschotten</i>	1.475	5.571	7.046
	2	Propagande agricole scolaire; fourniture de matériel didactique. — <i>Schoollandbouwpropaganda; afleveren van didactisch materieel.</i>	—	1.562	1.562
	3	Subsides à l'enseignement agricole agréé. — <i>Toelagen aan het aangenomen landbouwonderwijs</i>	—	9.784	9.784
	4	Primes en vue de favoriser le recrutement dans les écoles d'agriculture officielles et subsidiées. — <i>Premies om de aanwerving in de officiële en gesubsidieerde landbouwscholen te begunstigen.</i> .	—	225	225
	5	Cotisation à la Commission permanente des Congrès séricicoles. — <i>Bijdrage aan de Vaste Commissie van de Congressen voor de zijdeleelt</i>	34	—	34
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	1.509	17.142	18.651

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	1.509	17.142	18.651
102	6	Cotisation au Bureau interafricain des Sols — <i>Bijdrage aan het Interafrikaans Bureau voor de Gronden</i>	333	—	333
	7	1. Cotisation à la « Food and Agriculture Organization » — <i>Bijdrage aan de « Food and Agriculture Organization »</i> 75			
		2. Frais d'organisation de conférences d'experts agricoles coloniaux — <i>Kosten voor de inrichting van conferenties voor koloniale landbouwdeskundigen.</i> 25	100	—	100
	8	1. Dépenses diverses pour la lutte antiacridienne — <i>Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de sprinkhanen</i> 150			
		2. Contribution forfaitaire à l'organisation internationale de la lutte antiacridienne — <i>Forfaitaire tussenkomst in de internationale inrichting van de strijd tegen de sprinkhanen</i> 6.815	—	6.965	6.965
	9	Subside au Jardin botanique de l'Etat — <i>Toelage aan de Rijksplantentuin</i>	10	—	10
	10	Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs agricoles engagés par les Caisses administratives des chefferies — <i>Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdkassen aangeworven landbouwmonitors</i>	—	21.991	21.991
	11	1. Cotisation à l'Union professionnelle des Producteurs de Caoutchouc du Congo Belge — <i>Bijdrage aan de « Union professionnelle des Producteurs de Caoutchouc du Congo Belge »</i> 10			
		2. Cotisation au « Rubber Study Group » — <i>Bijdrage aan de « Rubber Study Group »</i> 100	110	—	110
	12	Intérêts sur sommes versées au Fonds spécial de Crédit agricole indigène (B.P.O., art. 50) — <i>Interesten op de sommen gestort op het Speciaal Fonds voor Inlands Landbouwkrediet (B.V.O., art. 50)</i>	—	50	50
	13	Cotisation à l'« International Cotton Advisory Committee » — <i>Bijdrage aan het « International Cotton Advisory Committee »</i>	130	—	130
	14	Subsides : Ristournes de taxes rémunératoires perçues sur produits agricoles exportés — <i>Toelagen : Teruggave van vergeldende taxe geïnd op uitgevoerde landbouwproducten :</i>			
		1. A l'Office du Café Robusta — <i>Aan het Bureau voor Robusta-Koffie</i> 6.650			
		2. A l'Office des Produits agricoles de Costermansville — <i>Aan het Bureau der Landbouwproducten van Costermansstad</i> 1.010			
		3. A l'Office des Produits agricoles de Stanleyville — <i>Aan het Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad</i> 69	—	7.729	7.729
		A reporter. — Over te dragen	2.192	53.877	56.069

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	2.192	53.877	56.069
102	15	Commission de Colonisation — <i>Commissie voor Kolonisatie</i> . . .	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	16	Intervention de la Colonie dans les frais d'étude hydro-biologique du lac Tanganika : dépenses diverses — <i>Tussenkomst van de Kolonie in de kosten van de hydro-biologische opzoekingen van het Tanganika-meer : allerhande uitgaven</i>	400	—	400
	17	Cotisation à l'« African Plant Quarantine » — <i>Bijdrage aan de « African Plant Quarantine »</i>	140	—	140
	18	Primes à l'exportation de bois sciés et traités — <i>Premiën bij de uitvoer van gezaagde en bewerkte houtsoorten</i>	—	6.000	6.000
	19	Primes pour destruction de crocodiles — <i>Premiën voor het verdel- gen van krokodillen</i>	—	10	10
	20	Subsides aux Offices des Produits agricoles — <i>Toelagen aan de bureau's der Landbouwproducten :</i>			
		1.	—	—	—
		2. Office des Produits agricoles de Costermansville — <i>Bureau der Landbouwproducten van Costermansstad</i>	—	5.625	5.625
		3. Office des Produits agricoles de Stanleyville — <i>Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad</i> .	—	5.189	5.189
		4. Office des Fruits du Bas-Congo — <i>Fruitbureau van Neder-Congo</i>	—	1.000	1.000
		5. Office des Produits agricoles de Costermansville (Couverture des déficits des exercices 1951 et 1952) — <i>Bureau der Landbouwproducten van Costermans- stad (Dekking van de tekorten van de dienstjaren 1951 en 1952)</i> 8.482			
		Office des Produits agricoles de Stanleyville (Cou- verture des déficits des exercices 1951 et 1952) — <i>Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad (Dekking van de tekorten van de dienstjaren 1951 en 1952)</i> 4.279			
			—	12.761	12.761
21	1.	Ristournes aux circonscriptions indigènes, de 10 % des rede- vances proportionnelles, perçues sur les bois achetés aux indi- gènes en vertu d'une licence — <i>Terugstorting aan de inlandse circonscriptions van 10 % der proportionele cijzen, geïnd op het krachtens een vergunning bij de inlanders aangekocht hout</i>	—	8.347	8.347
	2.	Part des redevances proportionnelles forestières à verser aux indigènes propriétaires de forêts — <i>Deel van de proportionele boscijzen welke aan de eigenaars van inlandse bossen dienen betaald</i>			
	3.	Part des taxes de reboisement à verser aux circonscriptions indigènes — <i>Deel van de herbebossingstaxen die aan de inlandse gebieden dienen betaald</i>			
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	2.732	92.809	95.541

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	2.732	92.809	95.541
102	22	Subside à la Société de Crédit au Colonat — <i>Toelage aan de Kredietmaatschappij voor Kolonisten</i>	—	—	Mémoire Memorie
	23	Intervention dans les frais de publication des résultats de la mission « M'Bizi » (Atlantique Sud) — <i>Tussenkomst in de kosten voor het uitgeven der resultaten van de « M'Bizi » zending (Zuid-Atlantisch)</i>	1.000	—	1.000
	24	Subside à la Société coopérative « Cafékivu » — <i>Toelage aan de Coöperatieve Maatschappij « Cafékivu »</i>	—	973	973
	25	1. Cotisation au Conseil scientifique pour l'Afrique au Sud du Sahara — <i>Bijdrage aan de wetenschappelijke Raad voor Afrika ten Zuiden van de Sahara</i>	580	—	580
		2. Location d'immeubles à mettre à la disposition du Conseil. — <i>Huren van gebouwen welke ter beschikking dienen gesteld van de Raad</i>	100	—	100
	26	Cotisation à l'Union Internationale pour la Protection de la Nature — <i>Bijdrage aan de Internationale Unie voor Natuurbescherming</i>	13	—	13
	27	Conférence Internationale pour la Protection de la Flore et de la Faune — <i>Internationale Conferentie voor de bescherming van de Flora en de Fauna</i>	1.500	—	1.500
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	5.925	93.782	99.707
103		Subsides. — <i>Toelagen</i> :			
	1	A l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge (Inéac). — <i>Aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (Inéac)</i>	222.306	—	222.306
	2	A l'Institut des Parcs Nationaux du Congo Belge. — <i>Aan het Instituut der Nationale Parken van Belgisch-Congo</i>	20.209	—	20.209
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	242.515	—	242.515
104		Crédit destiné à alimenter les fonds spéciaux agricoles. — <i>Krediet bestemd tot het stijven van de bijzondere landbouwfondsen</i> :			
	1	Fonds d'immigration et de colonisation (B. P. O., art. 45). — <i>Immigratie- en kolonisatiefonds (B. V. O., art. 45)</i>	6.000	69.502	75.502
	2	Fonds spécial de crédit agricole indigène (B. P. O., art. 50). — <i>Bijzonder fonds voor inlands landbouwkrediet (B. V. O., art. 50)</i>	—	8.114	8.114
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	6.000	77.616	83.616

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	6.000	77.616	83.616
104	3	Fonds affecté au développement de la pêche (B.P.O., art. 92). — <i>Fonds voor de ontwikkeling van de visserij (B.V.O., art. 92)</i>	—	5.000	5.000
	4	Fonds affecté au soutien de la sériciculture (B.P.O., art. 31). — <i>Hulpfonds voor zijdecultuur (B.V.O., art. 31)</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	5	Fonds du paysanat indigène Babua (B.P.O., art. 49). — <i>Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua » (B.V.O., art. 49)</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	6.000	82.616	88.616
105	»	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. — <i>Krediet ter beschikking van de Gouverneur-generaal voor alle in zake land- bouw eventueel te treffen maatregelen</i>	—	1.000	1.000
		Total du chapitre XXI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXI</i> .			677.097
		CHAPITRE XXII. — <i>HOOFDSTUK XXII.</i>			
		B. Service vétérinaire. — <i>B. Veeartsenijdienst.</i>			
106		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en aller- hande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i>	2.900	26.400	29.300
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	90	90
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	3.083	3.083
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	2.900	29.573	32.473
107		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	1.500	1.658	3.158
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en ser- vice, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Ver- goedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	4.484	4.484
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huis- vesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	54	1.797	1.851
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	1.554	7.939	9.493

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
108	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	5.648	5.648
109	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	60	7.577	7.637
110	1	Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
		1. Assistance aux colons et aux missions. — <i>Hulpverlen aan de kolonisten en aan de missies</i>	—	2.186	2.186
		2. Subsides aux élevages des provinces. — <i>Toelagen aan de fokkerijen in de provinciën</i>	—	3.046	3.046
	2	Subside au laboratoire de Kisenyi. — <i>Toelage aan het laboratorium van Kisenyi</i>	—	300	300
	3	Subside au Jardin Zoologique de Léopoldville. — <i>Toelage aan de Dierentuin van Leopoldstad</i>	—	1.991	1.991
	4	Cotisation à l'Office International des Epizooties. — <i>Bijdrage aan het « Office International des Epizooties »</i>	33	—	33
	5	Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs engagés par les caisses administratives des Chefferies. — <i>Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdkassens aangeworven monitoren</i>	—	162	162
	6	Bourses d'études et de voyages de médecine vétérinaire. — <i>Studie- en reisbeurzen voor veeartsenijkunde</i>	300	—	300
	7	Achat de bétail. — <i>Aankoop van vee</i>	—	1.000	1.000
	8	Cotisation au Bureau africain des maladies contagieuses animales. — <i>Bijdrage van het Afrikaans Bureau der besmettelijke ziekten bij de dieren</i>	130	—	130
	9	Cotisation à l'insectarium du centre expérimental de l'Union internationale des Sciences biologiques, à Menton. — <i>Bijdrage aan het insectarium van het centrum voor proefnemingen van de Internationale Unie van Biologische Wetenschappen, te Menton.</i>	30	—	30
	10	Honoraires à des médecins vétérinaires privés. — <i>Erelonen aan de privé-veeartsen</i>	—	82	82
	11	Subside à l'Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem. — <i>Toelage aan de School voor Veeartsenijkunde van Curegem.</i>	100	—	100
	12	Commission consultative de médecine vétérinaire et d'élevage tropical : frais divers. — <i>Raadgevende Commissie van de veeartsenijkunde en de tropische veeteelt : allerhande onkosten.</i>	15	—	15
		Total. — <i>Totaal.</i>	608	8.767	9.375
		Total du chapitre XXII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXII.</i>			64.626

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux <i>Totalen</i>
		Travaux publics et Communications. Openbare Werken en Verbindingen.			
		CHAPITRE XXIII. — <i>HOOFDSTUK XXIII.</i>			
		A. — Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique. Laboratoires.			
		A. — Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen. Laboratoria.			
111		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en aller- hande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i>	12.000	116.169	128.169
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	25.873	25.873
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	12.000	142.042	154.042
112		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	7.000	7.977	14.977
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en ser- vice, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Ver- goedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	8.375	8.375
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huis- vesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	240	7.860	8.100
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	7.240	24.212	31.452
113		Dépenses d'entretien de l'actif immobilier, etc. Subsidés, etc. — <i>Kosten tot onderhoud van het onroerend actief, enz. Toelagen, enz. :</i>			
	1	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	180.646	180.646
	2	Matériel, mobilier, matières et fournitures, etc. Frais d'assurance de bâtiments. Subventions aux fermes des boues. — <i>Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden, enz. Verzekeringskosten voor gebouwen. Tegemoetkomingen aan de vuilnisdienst</i> . .	18	109.007	109.025
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	18	289.653	289.671

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	18	289.653	289.671
113	3	Subsides aux Caisses administratives à titre de quote-part du budget ordinaire dans les charges de construction et d'entretien de certaines routes d'intérêt local, ou à titre d'assistance aux chefferies dont les ressources sont momentanément insuffisantes pour leur permettre d'assumer les charges qui leur incombent pour la construction et l'entretien des routes d'intérêt local. — <i>Toelagen aan de Administratieve Kassen als aandeel van de gewone begroting in de kosten van aanleggen en onderhoud van zekere wegen van plaatselijk belang, of als hulp aan de Hoofddijen wier middelen uijdelijk ontoereikend zijn om hen in staat te stellen al de lasten op zich te nemen die hun opgelegd zijn in het aanleggen en onderhoud van de wegen van plaatselijk belang</i>	—	80.940	80.940
	4	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour être affecté à l'amélioration du réseau routier et au rachat des péages. — <i>Ter beschikking van de Gouverneur-generaal gesteld krediet om te worden aangewend voor de verbetering van het weggennet en de terugkoop van tolgelden</i>	—	13.686	13.686
	5	Amélioration de la route Ponthierville-Opala. — <i>Verbetering van de weg Ponthierstad-Opala</i>	—	3.000	3.000
		Total. — Totaal. . .	18	387.279	387.297
114	»	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. — <i>Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien.</i>	150	53.937	54.087
115		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
	1	Consommation d'eau dans les cités indigènes. — <i>Waterverbruik in de inlandse wijken</i>	—	9.925	9.925
	2	Conventions avec les concessionnaires de distributions d'eau (Sogechim à Jadotville, Simak à Costermansville). — <i>Overeenkomsten met de concessiehouders van waterverdelingen (Sogechim te Jadotstad, Simak te Costermansstad)</i>	—	912	912
	3	Subsides à l'aviation privée. — <i>Toelagen aan het privaet vliegwezen</i>	—	630	630
	4	Cotisation à l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux (A.B.E.M.), à la Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion et au Groupement belge de la Société internationale de Mécanique des sols. — <i>Bijdrage aan de « Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux (A.B.E.M.) », aan de « Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion » en aan de Belgische groep van de « Société internationale de Mécanique des sols »</i>	2	—	2
	5	Indemnité au conseiller technique pour les chemins de fer. — <i>Vergoeding aan de technische adviseur voor de spoorwegen</i> . .	29	—	29
	6	Cotisation à l'Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer. — <i>Bijdrage aan de « Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer »</i>	2	—	2
		A reporter. — Over te dragen . . .	33	11.467	11.500

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux <i>Totalen</i>
115	7	Report. — Overgebracht	33	11.467	11.500
		Pécule de vacance dû à d'anciens agents du conseil supérieur des cités indigènes. — <i>Verlofgeld verschuldigd aan gewezen agenten van de Hogere Raad der inlandse wijken.</i>	5	—	5
	8	Commission des carburants : travaux de recherches scientifiques et techniques : indemnités y relatives; frais divers. — <i>Commissie der brandstoffen : werken voor wetenschappelijke en technische onderzoeken : daarop betrekking hebbende vergoedingen; allerhande kosten</i>	200	—	200
	9	Cotisations à des associations de normalisation et documentation y relative. — <i>Bijdragen aan normaliseringsverenigingen, met inbegrip van documentatie</i>	—	69	69
	10	Intervention dans les frais de raccordement d'habitations d'indigènes aux réseaux de distribution d'eau. — <i>Tussenkost in de kosten voor de aansluiting van inlanderswoningen aan de water-verdelingsnetten</i>	—	—	Mémoire Memorie
	11	Cotisation au Secrétariat de l'Organisation internationale des Transports en Afrique. — <i>Bijdrage aan het Secretariaat van de Internationale Organisatie van het Vervoer in Afrika.</i>	500	—	500
		Total. — <i>Totaal.</i>	738	11.536	12.274
116	»	Exécution de conventions conclues avec des exploitants de lignes de transports aériens. — <i>Uitvoering van overeenkomsten welke met de exploitanten van lijnen voor luchtvervoer gesloten werden.</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total du chapitre XXIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIII</i>			639.152
		CHAPITRE XXIV. — <i>HOOFDSTUK XXIV.</i>			
		B. Voies navigables. — B. Waterwegen.			
117		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	3.200	29.361	32.561
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beamnten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i>	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	5.368	5.368
		Total. — <i>Totaal.</i>	3.200	34.729	37.929
118		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	1.700	1.730	3.430
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	—	612	612
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	66	2.185	2.251
		Total. — <i>Totaal.</i>	1.766	4.527	6.293

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
119	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	26.227	26.227
120	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	—	73.691	73.691
121		Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :			
1		Commission des ports : frais divers. — <i>Haven-Commissie : allerhande kosten</i>	125	—	125
2		Commission d'examen pour permis de naviguer. — <i>Examen-commissie voor vaarvergunningen</i>	12	—	12
3		Cotisation au congrès international de la navigation. — <i>Bijdrage aan het « internationaal zeevaart-congres »</i>	2	—	2
4		Comité hydrographique du bassin congolais : frais de fonctionnement. — <i>Hydrographisch Comité van het Congolese bekken : dienstuitgaven</i>	1.110	—	1.110
		Dépenses de personnel. — <i>Uitgaven van het personeel</i> . 680			
		Effectif Traitement budgétaire initial Grades. — <i>Graden</i> Begrotings- effectief Aanvangs- wedde			
		Administrateur. — <i>Beheerder</i> 1 fr. 96.000			
		Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> 1 192.720			
		Conseiller technique. — <i>Technisch raadgever</i> 1 50.000			
		Secrétaire. — <i>Secretaris</i> 1 120.000			
		Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typist</i> . 1 53.600			
		Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> 1 75.000			
		Matériel, mobilier, fournitures, entretien, loyer. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, onderhoud, huur-geld</i>			135
		Documentation et publications. — <i>Documentatie en uitgaven</i>			125
		Jetons de présence et frais de route. — <i>Presentiegelden en reiskosten</i>			25
		Missions d'études. — <i>Studiezendingen</i>			75
		Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>			70
		1.110			
5		Commission pour l'étude de la législation maritime congolaise. — <i>Bijdrage voor de bestudering van de Congolese maritieme wetgeving</i>	25	—	25
		Total. — <i>Totaal</i>	1.274	—	1.274
		Total du chapitre XXIV. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIV</i>			145.414

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
CHAPITRE XXV. — HOOFDSTUK XXV.					
C. Postes. — C. Posterijen.					
122		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	3.900	35.127	39.027
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	2.479	2.479
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	21.844	21.844
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	3.900	59.450	63.350
123		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	2.600	2.766	5.366
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	1.282	1.282
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	48	1.617	1.665
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	2.648	5.665	8.313
124	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	8.396	8.396
125		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures; uniformes du personnel indigène. Frais divers d'émission de valeurs postales. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden; kledijkosten van het inlands personeel. Allerhande kosten voor het uitgeven van postwaarden.</i> . . .	4.830	9.161	13.991
	2	Non-valeurs. Indemnités pour pertes d'envois recommandés ou assurés et de colis postaux. — <i>Kwade posten. Vergoedingen voor zoekgeraakte aangetekende of verzekerde zendingen en postpakketten</i>	—	1.169	1.169
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	4.830	10.330	15.160

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
126	»	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif). — Tegoedkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)	100	30.650	30.750
127		Autres dépenses, etc. Subsidés. — Andere uitgaven, enz. Toelagen :			
	1	Transport de courrier et de colis postaux par chemin de fer et autres moyens de transport. Location de bateaux. Redevance à la C.M.B., etc. — Vervoer van briefpostverzendingen en postpakketten per spoor en andere vervoermiddelen. Verhuring van schepen. Tegemoetkoming aan de C.M.B., enz.	2.500	14.140	16.640
	2	Transport de courrier et de colis postaux par la Sabena. — Vervoer van de postkoeriers en -pakketten door de Sabena	—	18.000	18.000
	3	Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau international de l'Union postale universelle. Publications éditées par le bureau. — Aandeel van de Kolonie in de beheerskosten van het Internationaal Bureau van de Wereldpostvereniging. Drukwerken uitgegeven door dit Bureau	50	—	50
	4	Frais de comptabilité : indemnité de comptable. — Comptabiliteitskosten : vergoeding voor boekhouder.	8	—	8
	5		—	—	—
	6		—	—	—
	7	Dépenses à résulter de l'application de la convention Sabena-Colonie du 7 juillet 1950. — Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de overeenkomst Sabena-Kolonie van 7 Juli 1950.	—	24.000	24.000
		Total. — Totaal.	2.558	56.140	58.698
		Total du chapitre XXV. — Totaal van hoofdstuk XXV.			184.667
		CHAPITRE XXVI. — HOOFDSTUK XXVI.			
		D. Télécommunications. — D. Verreberichtgevingen.			
128		Traitements et indemnités du personnel, etc. (1) — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. : (1)			
	1	Agents du cadre et assimilés. — Beambten van het kader en gelijkgestelden	6.500	59.168	65.668
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — Hulpbeambten	—	28.268	28.268
		Total. — Totaal.	6.500	87.436	93.936
		(1) Le crédit de cet article supporte éventuellement pour une durée de trois mois, les rémunérations des agents repris par la Régie des Télégraphes et des Téléphones et absents pour cause de maladie contractée au service de la Colonie. — Het krediet van dit artikel draagt gebeurlijk, gedurende ten hoogste drie maand, de bezoldigingen van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon terug overgenomen beambten, die afwezig zijn uit hoofde van een in dienst van de Kolonie opgedane ziekte.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
129		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	3.600	3.679	7.279
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i>	—	2.822	2.822
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	60	2.102	2.162
		Total. — <i>Totaal.</i>	3.660	8.603	12.263
130	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	15.202	15.202
131		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	20	38.614	38.634
	2	Non-valeurs. Remboursement de taxes télégraphiques et téléphoniques. — <i>Kwade posten. Terugbetaling van telegraaf- en telefoontaxen.</i>	—	120	120
		Total. — <i>Totaal.</i>	20	38.734	38.754
132	»	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). — <i>Tegemoetkoming aan vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)</i>	700	15.500	16.200
133		Autres dépenses. Subsidés. — <i>Andere uitgaven. Toelagen :</i>			
	1	Redevances à des organismes privés pour l'entretien des postes et des lignes ou pour services divers. — <i>Vergoedingen aan private organismen voor het onderhoud van de posten en de lijnen en voor allerlei diensten</i>	—	177	177
	2	Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. — <i>Terugbetaling der telegrammen afgeleverd aan boord der s/s van de C.M.B.</i>	—	20	20
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	—	197	197

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	—	197	197
133	3	Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau de l'Union internationale des Télécommunications. Publications éditées par ce bureau. — <i>Deelhebbing van de Kolonie in de beheerskosten van de Internationale Vereniging der Verreberichtgevingen. Drukwerken door dit organisme uitgegeven.</i> . . .	300	—	300
	4	Cotisation à l'Organisation météorologique internationale. — <i>Bijdrage tot de Internationale Weerkundige Organisatie.</i> . .	—	220	220
	5	Radio Congo Belge : collaborations et dépenses diverses. — <i>Radio Belgisch-Congo : medewerkingen en verscheidene uitgaven</i>	—	1.369	1.369
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	300	1.786	2.086
		Total du chapitre XXVI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVI</i>			178.441
		CHAPITRE XXVII. — HOOFDSTUK XXVII.			
		Cartographie. — Institut géographique du Congo Belge.			
		Cartografie. — Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo.			
134		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	2.700	24.479	27.179
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	321	321
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	2.700	24.800	27.500
135		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	1050	1.100	2.150
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen</i> . .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	160	5.202	5.362
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	1.210	6.302	7.512

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique Bestuur in Afrika	Totaux Totalen
136	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	—	Mémoire Memorie
137		Dépenses diverses, y compris matériel et fournitures, etc. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van materieel en benodigdheden, enz.</i> :	=====	=====	=====
	1	Matériel, mobilier, fournitures cartographiques et topographiques. Travaux divers. — <i>Materieel, meubelen, cartografische en topografische benodigdheden. Allerhande werken</i>	100	—	100
	2	Etablissement de cartes, etc. Subsidies. — <i>Opmaken van kaarten, enz. Subsidies</i>	300	—	300
	3	Commission consultative de cartographie coloniale : indemnités et frais divers de fonctionnement. — <i>Raadgevende Commissie voor koloniale cartographie: toelagen en allerhande onkosten van werking</i>	30	—	30
	4	Section technique cartographique : traitements et indemnités diverses des techniciens. — <i>Technische cartografische sectie: wedden en allerhande vergoedingen der technici</i>	1.250	—	1.250
		Effectif budgétaire — <i>Begrotingseffectief</i> —			
		Agent dirigeant. — <i>Leidend ambtenaar</i> 1			
		Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> 1			
		Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> 3			
		Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> 1			
		Calculateur. — <i>Rekenaar</i> 2			
	5	Exécution de travaux d'aérophotogrammétrie. — <i>Uitvoering van werken van aerofotogrammetrie</i>	500	—	500
		Total. — <i>Totaal</i>	2.180	—	2.180
138	»	Subside à l'Institut géographique du Congo Belge. — <i>Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo</i>	—	29.000	29.000
		Total du chapitre XXVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVII</i>	=====	=====	=====
					66.192
		CHAPITRE XXVIII. — HOOFDSTUK XXVIII.			
		Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i> .			
139		Traitements et indemnités du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden</i>	2.000	18.024	20.024
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten door het Bestuur van Afrika aangeworven</i> .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	7.646	7.646
		Total. — <i>Totaal</i>	2.000	25.670	27.670

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
140		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen de Kolonie, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	1.150	1.180	2.330
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen . . .</i>	—	426	426
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	21	768	789
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	1.171	2.374	3.545
			=====	=====	=====
141	»	Salaires, soldes et allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, soldijen, bewilligingen, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	38.601	38.601
			=====	=====	=====
142		Matériel, mobilier et fournitures; véhicules, etc. — <i>Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen, enz. :</i>			
	1	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers. — <i>Rijtuigen, wagens, motorfietsen, vaartuigen met motor, allerhande voertuigen</i>	—	102.705	102.705
	2	Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange, etc. — <i>Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en losse stukken, enz.</i>	160	136.679	136.839
	3	Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses relatives à l'exploitation. — <i>Gereedschappen, garagebenodigdheden in het algemeen en andere uitgaven betreffende de exploitatie</i>	100	11.352	11.452
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	260	250.736	250.996
			=====	=====	=====
143	»	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	Mémoire Memorie
			=====	=====	=====
		Total du chapitre XXVIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXVIII</i>			320.812
					=====
		Total pour les services d'ordre économique (Section VI). — <i>Totaal voor de diensten van economische aard (Sectie VI). . .</i>			2.595.026
					=====

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux <i>Totalen</i>
SECTION VII. — <i>SECTIE VII.</i>					
NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.					
KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.					
CHAPITRE XXIX. — <i>HOOFDSTUK XXIX.</i>					
Non-valeurs et restitutions. — <i>Kwade posten en teruggaven.</i>					
144		Restitution de droits d'impôts, etc. (crédit non limitatif). — <i>Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, enz. (onbegrensd krediet) :</i>			
	1	Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i>	1.500	20.400	21.900
	2	Droits de douanes. — <i>Douanerechten</i>	7.000	20.000	27.000
	3	Divers. — <i>Varia</i>	—	3.615	3.615
		Total. — <i>Totaal.</i>	8.500	44.015	52.515
=====					
145		Régularisation des déficits de caisses, de magasins, etc. (crédit non limitatif). — <i>Regeling van tekorten van kassen, van magazijnen, enz. (onbegrensd krediet) :</i>			
	1	Déficits de comptables. Déficits de magasins. — <i>Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen.</i>	—	1.975	1.975
	2	Dévaluation de stocks cédés à des tiers. — <i>Waardevermindering van aan derden afgestane stocks</i>	—	25	25
	3	Régularisation des avances sur traitements consenties au personnel, au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs, et non remboursées. — <i>Regeling van de voorschotten op wedden aan het personeel toegekend gedurende het lopend dienstjaar en de voorgaande dienstjaren en die niet werden terugbetaald.</i> . . .	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	4	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique. — <i>Onderhoud en regeling van het wederbelegingsfonds dat bestemd is voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten van Afrika opgevorderd materieel</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	2.000	2.000
=====					
Total du chapitre XXIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIX</i>					
					54.515
=====					

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Administration d'Afrique — Bestuur in Afrika	Totaux — Totalen
		CHAPITRE XXX. — HOOFDSTUK XXX.			
		Dépenses d'exercices clos. — Uitgaven van gesloten dienstjaren.			
146	»	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux. — <i>Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen</i>	6.500	—	6.500
		Total du chapitre XXX. — <i>Totaal van hoofdstuk XXX.</i>			6.500
		Total de la Section VII. — <i>Totaal van Sectie VII.</i> . . .			61.015
		SECTION VIII. — SECTIE VIII.			
		FONDS SPECIAL D'EGALISATION DES BUDGETS. FONDS DE PREVOYANCE.			
		BIJZONDER EGALISATIEFONDS VAN DE BEGROTINGEN VOORZORGSFONDSEN.			
		CHAPITRE XXXI. — HOOFDSTUK XXXI.			
		Fonds spécial d'égalisation des budgets. — <i>Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen.</i>			
147	»	Alimentation du « Fonds spécial d'égalisation des budgets ». — <i>Stijving van het « Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen »</i>	600.000	—	600.000
		Total du chapitre XXXI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXI.</i>			600.000

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Administration d'Afrique — <i>Bestuur in Afrika</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		CHAPITRE XXXII. — <i>HOOFDSTUK XXXII.</i>			
		Fonds de prévoyance des Régies. — <i>Voorzorgsfondsen van de Regieën.</i>			
148	»	Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — <i>Dotatie van de onderscheiden voorzorgsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet) . .</i>	35.720	—	35.720
		Total du chapitre XXXII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXXII</i>			35.720
		Total de la Section VIII. — <i>Totaal van Sectie VIII. .</i>			635.720
		Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal der gewone uitgaven.</i>			7.647.463

**Budget ordinaire du Congo Belge
pour l'exercice 1953.**
**Gewone Begroting van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1953.**
**A. — Effectifs du personnel européen
du cadre.**
**A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader.**

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-generaal.</i>	18-1	Gouverneur général. — <i>Gouverneur-generaal</i>	1	1	800.000
		Vice-Gouverneur général. — <i>Vice-Gouverneur-generaal</i>	1	1	650.000
		Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—
		Secrétaire de cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	1	—
		Secrétaire particulier. — <i>Particuliere secretaris</i>	2	1	—
		Officier d'ordonnance. — <i>Ordonnantie-officier</i>	1	1	—
		Attaché de presse. — <i>Persgeattacheerde</i>	—	1	—
		Total. — <i>Totaal</i>	7 (sans relève) (zonder afloss.)	7	
		<i>Administration de la Sûreté. — Bestuur van de Veiligheid :</i>			
		Administrateur en chef de la Sûreté. — <i>Hoofd-beheerder van der Veiligheid</i>	1	1	—
		Administrateur de la Sûreté. — <i>Beheerder van de Veiligheidsdienst</i>	1	1	260.000
		Administrateur-adjoint de la Sûreté. — <i>Adjunct-beheerder van de Veiligheidsdienst</i>	1	1	220.000
		Commissaire principal de la Sûreté. — <i>Eerst-aanwezend commissaris van de Veiligheidsdienst</i>	6	6	190.000
		Commissaire de la Sûreté. — <i>Commissaris van de Veiligheidsdienst</i>	18	19	150.000
		Sous-commissaire principal de la Sûreté. — <i>Eerst-aanwezend ondercommissaris van de Veiligheidsdienst</i>	43	45	125.000
		Sous-commissaire de la Sûreté. — <i>Ondercommissaris van de Veiligheidsdienst</i>	13	13	100.000
		Techniciens. — <i>Technici</i>	3	3	100.000
		Laborant (sous-commissaire principal). — <i>Laborent (eerstaanwezend ondercommissaris)</i>	—	3	125.000
		Total. — <i>Totaal</i>	86	92	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectieven van het Europees personeel van het kader (vervolg).

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêt² du Régent du 20 août 1948, art. 56). (1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings/effectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service territorial et Police (suite). — Gewestdienst en Politie (vervolg).	26-1	<i>Police. — Politie :</i> Commissaire de police principal. — Eerst aanwezend politiecommissaris Commissaire de police. — Politiecommissaris Sous-commissaire de police principal. — Eersteweend onderpolitiecommissaris Sous-commissaire de police. — Onderpolitiecommissaris Total. — Totaal. <i>Personnel affecté spécialement à l'exécution du Plan décennal. — Personeel inzonderheid aangewend voor de uitvoering van het Tienjarenplan :</i> Secrétaire du Plan décennal. — Secretaris van het Tienjarenplan Administrateur territorial assistant. — Hulpgeestbeheerder Rédacteur comptable. — Opsteller rekenplichtige. Total. — Totaal. Ensemble. — Te zamen	 7 13 30 31 81 — — — — 1.269	 8 27 40 42 117 6 37 6 49 1.426 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	 190.000 150.000 125.000 100.000 220.000 150.000 100.000
Secrétariat. Archives. Statistiques. — Secretariaat. Archief. Statistieken.	31-1	Secrétaire général. — Secretaris-generaal Directeur. — Directeur Secrétaire de cabinet. — Kabinetssecretaris <i>Secrétariat. — Secretariaat :</i> Secrétaire provincial. — Provinciaal secretaris Sous-directeur. — Onderdirecteur Chef de bureau. — Bureelhooft Sous-chef de bureau. — Onderbureelhooft Rédacteur principal. — Eersteweend opsteller Surveillant. — Bewaker	 1 1 — 7 1 3 4 7 —	 1 1 1 7 1 8 9 8 1	 500.000 260.000 — 260.000 220.000 190.000 150.000 125.000 100.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Secrétariat. Archives. Statis- tiques (suite). — <i>Secretariaat.</i> <i>Archief. Statistieken (vervolg).</i>	31-1	<i>Archives. — Archieven :</i> Archiviste principal. — <i>Eerstaanwezend archivaris.</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Archiviste. — <i>Archivaris</i> Archiviste adjoint. — <i>Toegevoegd archivaris</i> . . Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i> . Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . . Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller.</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> <i>Statistiques. — Statistieken :</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Statisticien. — <i>Statistieker</i> Mécanicien principal. — <i>Eerstaanwezend werktuig- kundige</i> Mécanicien. — <i>Werktuigkundige.</i> Mécanicien adjoint. — <i>Toegevoegd werktuigkundige.</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> <i>Tourisme. — Toerisme :</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . . Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> . Rédacteur. — <i>Opsteller</i> <i>Urbanisme. — Urbanisatie :</i> Architecte principal-chef de section. — <i>Eerstaan- wezend bouwmeester-sectiehoofd</i> Architecte principal. — <i>Eerstaanwezend bouwmeester.</i>	1 1 1 1 1 1 1 1 6 3 1 3 1 2 1 — 1 5 1 1 1 1 3	1 — — — 1 — — — — — 1 3 1 1 3 — — — 1 — 4	220.000 220.000 190.000 — — — 190.000 150.000 125.000 100.000 220.000 190.000 150.000 125.000 100.000 150.000 125.000 100.000 220.000 190.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique Organiek kader	Effectif budgétaire Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Secrétariat. Archives. Statistiques (suite). — <i>Secretariaat. Archief. Statistiek (vervolg).</i>	31-1	Architecte. — <i>Bouwmeester</i>	—	1	150.000
		Architecte adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-bouwmeester</i>	1	2	125.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaaanwezend opsteller</i> .	—	1	125.000
		Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	1	1	100.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	64 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	60	
Information. — <i>Voorlichting.</i>	35-1	Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	1	1	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	2	2	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . .	3	3	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaaanwezend opsteller</i> .	7	7	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	7	3	100.000
		Journaliste (hors cadre). — <i>Dagbladschrijver (bui- ten kader)</i>	3	2	110.000 à/tot 190.000 150.000
		Cinéaste. — <i>Kineast</i>	1	1	125.000
		Opérateur principal. — <i>Eerstaaanwezend operator</i> .	2	1	100.000
		Opérateur. — <i>Operator</i>	2	—	100.000
		Technicien. — <i>Technicus</i>	1	1	100.000
		Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumleider</i> . .	1	1	150.000
		Photographe principal. — <i>Eerstaaanwezend fotograaf</i>	2	2	125.000
		Photographe. — <i>Fotograaf</i>	2	—	100.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	34 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	24	
Justice. Personnel. Service pénit- entiaire. — <i>Gerecht. Personeel. Strafdienst.</i>	39-1	1 ^{re} Direction générale. — 1 ^{ste} Algem. Directie :			
		Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . .	1	1	350.000
		Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> .	1	—	220.000
		Attaché juridique. — <i>Rechtskundig geattacheerde</i> .	1	1	150.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Justice. Personnel. Service pénitentiaire (suite). — <i>Gerecht. Personeel. Strafdienst (vervolg).</i>	39-1	<i>1^{re} Direction (Justice). — 1^{ste} Directie (Justitie)</i>			
		Conseiller juridique principal. — <i>Eerstaanwezend rechtskundig adviseur</i>	1	1	260.000
		Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	10	10	220.000
		Attaché juridique principal. — <i>Eerstaanwezend rechtskundig adviseur</i>	5	5	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	11	9	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	4	2	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	4	—	100.000
		<i>2^e Direction (Personnel). — 2^e Directie (Personeel) :</i>			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	5	3	220.000
		Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i>	7	7	
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	19	17	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	21	11	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	22	14	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	17	13	100.000
		<i>3^e Direction (Services pénitentiaires). — 3^e Directie (Strafdiensten) :</i>			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Inspecteur des prisons. — <i>Opziener van de gevangnissen</i>	1	1	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	2	1	190.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		<i>Services extérieurs. — Buitendiensten :</i>			
		Directeur de prison de 1 ^{re} classe. — <i>Gevangenisdirecteur-1^{ste} klasse</i>	5	—	190.000
		Directeur de prison de 2 ^e classe. — <i>Gevangenisdirecteur-2^e klasse</i>	12	2	150.000
		Directeur de prison de 3 ^e classe. — <i>Gevangenisdirecteur-3^e klasse</i>	15	—	125.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Justice. Personnel. Service pénitentiaire (suite). — <i>Gerecht. Personeel. Strafdienst (vervolg).</i>	39-1	Directeur adjoint de prison de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-gevangenisdirecteur-1^{ste} klasse</i>	5	—	125.000
		Technicien de prison de 1 ^{re} classe. — <i>Gevangenis-technicus-1^{ste} klasse</i>	14	—	125.000
		Directeur adjoint de prison de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-gevangenisdirecteur-2^e klasse</i>	10	—	100.000
		Technicien de prison de 2 ^e classe. — <i>Gevangenis-technicus-2^e klasse</i>	14	2	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	210 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	103	
Parquets et tribunaux. — <i>Par- ketten en rechtbanken.</i>	45-1	Procureur général. — <i>Procureur-generaal</i>	—	2	500.000
		Président de Cour d'appel. — <i>Voorzitter Hof van Beroep</i>	—	2	
		Substitut du Procureur général. — <i>Substituut-Procureur-generaal</i>	—	3	400.000
		Conseiller de Cour d'appel. — <i>Raadsheer in het Hof van Beroep</i>	—	4	
		Juge président. — <i>Rechter-voorzitter.</i>	—	6	300.000
		Conseiller suppléant. — <i>Plaatsvervangend raadsheer</i>	—	3	
		Procureur du Roi. — <i>Procureur des Konings</i>	—	6	260.000
		Juge de 1 ^{re} instance. — <i>Rechter van 1^{ste} aanleg</i>	—	8	
		Premier substitut. — <i>Eerste substituut</i>	—	8	220.000
		Substitut du Procureur du Roi. — <i>Substituut-Procureur des Konings</i>	—	69	
		Magistrat à titre provisoire. — <i>Magistraat met voorlopige aanstelling</i>	—		150.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	—	111	
		Fonctionnaire principal de l'ordre judiciaire. — <i>Eerstaanwezend gerechtsambtenaar</i>	7	6	220.000
		Fonctionnaire de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar-1^{ste} klasse</i>	16	14	190.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Parquets et tribunaux (suite). — <i>Parketten en rechtbanken (vervolg).</i>	45-1	Fonctionnaire de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar-2^e klasse</i>	41	31	150.000
		Agent de 1 ^{re} classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechts- beambte-1^{ste} klasse</i>	37	43	125.000
		Agent de 2 ^e classe de l'ordre judiciaire. — <i>Gerechts- beambte-2^e klasse</i>	49		100.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	150	94	
		Inspecteur judiciaire principal. — <i>Eerstaanwezend gerechtelijk inspecteur</i>	2	1	220.000
		Inspecteur judiciaire de 1 ^{re} classe. — <i>Gerechtelijk inspecteur 1^{ste} klasse</i>	13	3	190.000
		Inspecteur judiciaire de 2 ^e classe. — <i>Gerechtelijk inspecteur 2^e klasse</i>	15	6	150.000
		Inspecteur judiciaire adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Ge- rechtelijk adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i>	21	6	125.000
		Inspecteur judiciaire adjoint de 2 ^e classe. — <i>Ge- rechtelijk adjunct-inspecteur 2^e klasse</i>	20	6	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	71	22	
Force publique. — <i>Weermacht.</i>	50-1	Lieutenant-général. — <i>Luitenant-generaal</i> {Commandant ou Général-major. — <i>of Generaal-majoor</i> en chef ou Colonel. — <i>of Kolonel</i> } <i>Op- bevelhebber</i>	—	1	450.000 400.000 350.000
		Colonel. — <i>Kolonel</i>	—	6	300.000
		Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	—	15	260.000
		Major. — <i>Majoor</i>	—	31	220.000
		Capitaine-commandant et capitaine. — <i>Kapitein- commandant en kapitein</i>	—	149	190.000
		Lieutenant et sous-lieutenant. — <i>Luitenant en onderluitenant</i>	—	173	150.000
		Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	—	12	—
		Adjudant-chef. — <i>Adjutant-chef</i>	—	144	125.000
		Adjudant. — <i>Adjutant</i>	—	290	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	(2)	821 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(2) Le cadre organique de la Force publique est à l'étude.

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

(2) Het organiek kader van de Weermacht ligt ter studie voor.

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse en maatschappelijke Zaken. Wel- dadigheid.</i>	54-1	2 ^e Direction générale. — 2 ^e Algemene Directie : Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . . 1 ^{re} Direction (A.I.M.O.). — 1 ^{ste} Directie (I.Z.W.) : Directeur. — <i>Directeur</i> Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i> . Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . . Rédacteur principal. — <i>Eerst aanwezend opsteller</i> . Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Inspectrice sociale. — <i>Sociale inspectrice</i> . . . Inspectrice sociale assistante. — <i>Assistente-sociale- inspectrice</i> Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i> Total. — <i>Totaal</i> . . . =====	1 1 1 1 7 3 26 — 17 16 1 2 38 114 (releve compr.) (afloss. inbegr.) =====	1 — 1 1 6 4 26 3 11 1 1 15 86	350.000 220.000 150.000 260.000 220.000 220.000 190.000 150.000 125.000 100.000 190.000 — 100.000 =====
Enseignement. — <i>Onderwijs.</i>	59-1	Services administratifs. — <i>Administratieve Diensten</i> : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Inspecteur en chef. — <i>Hoofdopziener</i> Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-opziener</i> Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . . Rédacteur principal. — <i>Eerstamentezend opsteller</i> . Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i> . .	1 3 1 — 7 3 2 6	1 4 1 1 8 5 2 6	260.000 220.000 220.000 — 190.000 150.000 125.000 220.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Enseignement (suite). — Onderwijs (vervolg).	59-1	Sous-chef de bureau (Orientation professionnelle). — <i>Onderbureelhoofd (Beroepsoriëntatie)</i>	3	—	150.000
		Inspecteur de l'enseignement secondaire. — <i>Opziener van het middelbaar onderwijs</i>	12	10	190.000
		Inspecteur de l'enseignement technique professionnel. — <i>Opziener van het beroeps-technisch onderwijs</i>	3	6	190.000
		Inspecteur de l'enseignement primaire. — <i>Opziener van het lager onderwijs</i>	15	15	190.000
		Inspectrice assistante. — <i>Assistente-inspectrice</i>	4	—	—
		Total. — <i>Totaal</i>	60	59	
			=====	=====	
		<i>Enseignement officiel laïc. — Officieel lekenonderwijs :</i>			
		Préfet. — <i>Prefect</i>	—	6	190.000
		Professeur licencié. — <i>Leraar-licenciaat</i>	—	98	150.000
		Régent. — <i>Regent</i>	—	35	125.000
		Directeur d'école primaire. — <i>Bestuurder van de lagere school</i>	—	113	110.000
		Instituteur et institutrice primaire. — <i>Onderwijzer en onderwijzeres van het lager onderwijs</i>	—	32	110.000
		Institutrice gardienne. — <i>Onderwijzeres v. e. bewaarschool</i>	—	18	—
		Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar voor bijzondere leergangen</i>	—	9	—
		Professeur de cours ménagers. — <i>Leraar voor huishoudleergangen</i>	—	16	100.000
		Gestionnaire d'internat. — <i>Beheerder v. e. internaat</i>	—	63	110.000
		Surveillant. — <i>Opzichter</i>	—	6	110.000
		Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	—	5	100.000
		Econome. — <i>Econoom</i>	—	401	
		Total. — <i>Totaal</i>	—	=====	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Enseignement (suite). — <i>Onderwijs (vervolg).</i>	59-1	Enseignement officiel congréganiste. — Officieel congreganisten personeel : Personnel laïc et congréganiste. — <i>Congreganisten-en leken personeel</i>	—	298	
		Ensemble. — <i>Te zamen.</i>	60	758	
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>	66-1	Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	2	2	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000
		Ingénieur inspecteur principal. — <i>Ingenieur-eerstaaanwezend-inspecteur</i>	2	2	220.000
		Ingénieur inspecteur. — <i>Ingenieur-inspecteur</i>	2	2	190.000
		Ingénieur inspecteur assistant. — <i>Assistent ingenieur-inspecteur</i>	3	3	150.000
		Médecin inspecteur principal. — <i>Eerstaaanwezend geneesheer-inspecteur</i>	3	—	220.000
		Médecin inspecteur. — <i>Geneesheer-inspecteur</i>	4	—	190.000
		Inspecteur de main-d'œuvre principal. — <i>Eerstaaanwezend inspecteur der werkkrachten</i>	6	6	220.000
		Inspecteur de main-d'œuvre. — <i>Inspecteur der werkkrachten</i>	6	6	190.000
		Inspecteur de main-d'œuvre assistant. — <i>Assistent inspecteur der werkkrachten</i>	17	12	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaaanwezend opsteller</i>	2	2	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	2	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i>	51 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	39	
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten.</i>	70-1	a) <i>Médecins.</i> — a) <i>Geneesheren</i> : Médecin en chef, Directeur général. — <i>Hoofdgeneesheer, Directeur-generaal</i>	1	1	350.000
		Médecin en chef adjoint. — <i>Adjunct-hoofdgeneesheer</i>	1	1	300.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Services médicaux (suite). — <i>Geneeskundige diensten (vervolg).</i>	70-1	Médecin inspecteur de laboratoire. — <i>Geneesheer-laboratorium-inspecteur</i>	1	1	300.000
		Médecin inspecteur de l'hygiène. — <i>Geneesheer-inspecteur der hygiëne</i>	1	1	
		Médecin inspecteur de l'enseignement médical. — <i>Geneesheer-inspecteur van het geneeskundig onderwijs</i>	—	1	
		Médecin provincial. — <i>Provinciaal geneesheer</i>	8	8	260.000
		Médecin directeur de laboratoire. — <i>Geneesheer-laboratorium-directeur</i>	8	9	
		Médecin directeur de l'hygiène. — <i>Geneesheer-directeur der hygiëne</i>	7	6	
		Médecin de laboratoire. — <i>Laboratorium-geneesheer</i>	9	8	220.000
		Médecin de laboratoire assistant. — <i>Hulp-laboratorium-geneesheer</i>	6	5	190.000
		Médecin hygiéniste. — <i>Geneesheer-hygiënist</i>	8	7	220.000
		Médecin hygiéniste assistant. — <i>Hulp-geneesheer-hygiënist</i>	9	5	190.000
		Médecin directeur d'école. — <i>Geneesheer-schoolbestuurder</i>	1	3	260.000
		Médecin chef de clinique. — <i>Geneesheer-cliniekchef</i>	45	61	
		Médecin chef de service des hôpitaux. — <i>Geneesheer-diensthooft der hospitalen</i>	57	63	220.000
		Médecin sous-directeur d'école. — <i>Geneesheer-schoolonderbestuurder</i>	3	2	220.000
		Médecin d'hôpital. — <i>Hospitaal-geneesheer</i>	84	69	190.000
		Médecin assistant. — <i>Hulp-geneesheer</i>	64	33	150.000
		Total. — <i>Totaal</i>	313	284	
		b) Pharmaciens. — b) Apothekers :			
		Pharmacien en chef. — <i>Hoofdapotheker</i>	1	1	260.000
		Pharmacien directeur. — <i>Apotheker-directeur</i>	1	1	
		Pharmacien inspecteur. — <i>Apotheker-inspecteur</i>	3	3	220.000
		Pharmacien principal. — <i>Eerstaanwezend apotheker</i>	1	1	190.000
		Pharmacien. — <i>Apotheker</i>	5	8	150.000
		Total. — <i>Totaal</i>	11	14	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Services médicaux (suite). — <i>Geneeskundige diensten (vervolg).</i>	70-1	c) <i>Docteurs en sciences.</i> — c) <i>Doctors in de wetenschappen :</i>			
		Biologiste principal. — <i>Eerstaanwezend bioloogist</i> .	2	2	260.000
		Biologiste. — <i>Biologist</i>	4	4	190.000
		Biologiste assistant. — <i>Hulp-biologist</i>	2	3	150.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	8	9	
		d) <i>Dentistes (licenciés).</i> — d) <i>Tandartsen (licenciaten) :</i>			
		Dentiste chef de service. — <i>Tandarts-diensthooft.</i>	2	2	220.000
		Dentiste. — <i>Tandarts</i>	3	4	190.000
		Dentiste assistant. — <i>Hulp-tandarts</i>	3	4	150.000
		Dentiste adjoint. — <i>Adjunct-tandarts</i>	3	—	125.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	11	10	
		e) <i>Auxiliaires médicaux.</i> — e) <i>Geneeskundige helpers :</i>			
		Auxiliaire médical principal. — <i>Eerstaanwezend geneeskundig helper</i>	52	75	190.000
		Auxiliaire médical. — <i>Geneeskundig helper</i> . .	73	84	150.000
		Agent sanitaire principal. — <i>Eerstaanwezend gezondheidsbeambte</i>	71	100	125.000
		Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i>	102	112	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	298	371	
		f) <i>Infirmières.</i> — f) <i>Ziekenverpleegsters :</i>			
		Infirmière directrice. — <i>Ziekenverpleegster-be- stuurster</i>	8	14	190.000
		Infirmière chef. — <i>Hoofdziekenverpleegster</i> . .	10	30	150.000
		Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	42	29	125.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . .	60	73	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Budget. Finances. Douanes (suite) — Begroting. Financiën. Douanen (vervolg).	79-1	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	3	—	220.000
		Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	12	22	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . .	—	—	150.000
		Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	12	28	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	6	19	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	13	27	100 000
		c) <i>Douanes</i> . — c) <i>Douanen</i> :			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	—	2	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	2	—	190.000
		Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	3	2	220.000
		Contrôleur principal. — <i>Eerstaanwezend controleur</i> .	1	4	
		Contrôleur. — <i>Controleur</i>	6	5	190.000
		Receveur principal. — <i>Eerstaanwezend ontvanger</i> .	3	—	
		Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	5	9	190.000
		Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	16	32	150.000
		Receveur. — <i>Ontvanger</i>	9	—	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	19	24	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	21	22	100.000
		Sous-brigadier. — <i>Onderbrigadier</i>	—	4	—
		d) <i>Trésorerie, comptabilité, approvisionnement</i> s. — d) <i>Thesaurie, boekhouding, voorraden</i> :			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	2	3	220.000
		Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i> .	7	6	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	14	13	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . .	18	17	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	26	30	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	40	32	100.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Budget. Finances. Douanes (suite) — Begroting. Financiën. Douanen (vervolg).	79-1	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	1	1	220.000
		Contrôleur. — <i>Controleur</i>	8	7	190.000
		Chef d'atelier de l'imprimerie. — <i>Werkmeester der drukkerij</i>	1	1	
		Chef d'atelier assistant de l'imprimerie. — <i>Hulpwerkmeester der drukkerij</i>	2	2	150.000
		Sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — <i>Onderwerkmeester der drukkerij</i>	2	6	125.000
		Agent de l'imprimerie. — <i>Drukkerijbediende</i>	2	6	100.000
		f) Trésorerie générale. — f) Algemene thesaurie:			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	—	1	260.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhooft</i>	—	2	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	—	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	1	100.000
		Total. — <i>Totaal</i>	291 (releve compr.) (afloss. inbegr.)	375	
		=====			
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> .	85-1	4 ^e Direction générale. — 4 ^e Algemene Directie :			
		Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	1	1	350.000
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	—	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	1	—	220.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur sectie-oversle</i>	1	1	
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhooft</i>	1	1	150.000
		a) Affaires Economiques. — a) Economische Zaken :			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i>	7	7	220.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	4	4	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begroingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Affaires Economiques (suite). — <i>Economische Zaken (vervolg).</i>	85-1	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i> Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> . Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Total. — <i>Totaal.</i>	14 21 3 4 59 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	18 12 3 3 51 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	190.000 150.000 125.000 100.000
Titres fonciers. — <i>Grondtitels.</i>	90-1	b) <i>Titres fonciers.</i> — b) <i>Grondtitels</i> : Conservateur en chef des titres fonciers. — <i>Hoofd- bewaarder der grondtitels</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Conservateur des titres fonciers. — <i>Bewaarder der grondtitels</i> Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> Géomètre principal. — <i>Eerstaanwezend landmeter</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> Géomètre. — <i>Landmeter</i> Géomètre-adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend ad- junct-landmeter</i> Géomètre-adjoint. — <i>Adjunct-landmeter.</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> . Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Agent technique principal. — <i>Eerstaanwezend tech- nisch agent</i> Agent technique. — <i>Technisch agent</i> Total. — <i>Totaal.</i>	1 7 7 14 9 10 35 16 23 1 8 131 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	1 7 7 14 6 10 22 15 20 — — 102 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	260.000 220.000 220.000 190.000 150.000 150.000 125.000 100.000 125.000 100.000 125.000 100.000
Mines et géologie. — <i>Mijnen en geologie.</i>	94-1	c) <i>Mines.</i> — c) <i>Mijnen</i> : Ingénieur-directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i> . . Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i> Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i>	1 2 1	1 2 10	260.000 220.000 190.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr.
arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr.
besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Mines et géologie (suite). — <i>Mijnen en geologie (vervolg).</i>	94-1	Ingénieur assistant. — <i>Hulpingenieur</i>	6	1	150.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	—	1	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	5	2	125.000
		Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	—	1	100.000
		Total. — <i>Totaal</i>	15	18	
		<i>Personnel affecté spécialement à l'exécution du Plan décennal. — Personeel inzonderheid aangewend voor de uitvoering van het Tien-jarenplan :</i>			
		Ingénieur-chef de bureau (métallurgiste). — <i>Ingenieur bureelhoofd (metallurgist)</i>	—	1	190.000
		Chef de bureau-chimiste. — <i>Bureelhoofd-scheikundige</i>	—	1	190.000
		Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>	—	1	125.000
		Total. — <i>Totaal</i>	—	3	
		d) Géologie. — d) Geologie :			
		Ingénieur géologue directeur. — <i>Aardkundig ingenieur-directeur</i>	1	1	260.000
		Ingénieur géologue chef de bureau. — <i>Aardkundig ingenieur-bureelhoofd</i>	5	5	190.000
		Ingénieur géologue assistant. — <i>Hulp-aardkundig ingenieur</i>	4	4	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	2	2	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	2	100.000
		Docteur en sciences. — <i>Doctor in de wetenschappen</i>	5	4	190.000
		Topographe. — <i>Topograaf</i>	5	4	125.000
		Total. — <i>Totaal</i>	24	22	
		<i>Personnel affecté spécialement à l'exécution du Plan décennal. — Personeel inzonderheid aangewend voor de uitvoering van het Tien-jarenplan :</i>			
		Ingénieur géologue assistant. — <i>Hulp-aardkundig ingenieur</i>	—	4	150.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Mines et géologie (suite). — <i>Mijnen en geologie (vervolg).</i>	94-1	Sondeur. — <i>Peiler</i> Topographe. — <i>Topograaf</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Total. — <i>Totaal</i> Ensemble. — <i>Te zamen</i>	— — — — 39 =====	14 2 3 23 66 =====	 150.000 100.000
Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation. Offices. — <i>Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie. Bureau's.</i>	98-1	5 ^e Direction générale. — 5 ^e Algemene Directie : Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> Agronome principal. — <i>Eerst aanwezend landbouwkundige</i> Total. — <i>Totaal</i> a) Agronomie. — a) Landbouwkunde : Directeur. — <i>Directeur</i> Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i> Agronome principal. — <i>Eerstamentezend landbouwkundige</i> Agronome. — <i>Landbouwkundige</i> Agronome adjoint principal. — <i>Eerstamentezend adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint. — <i>Adjunct-landbouwkundige</i> Enseignement. — <i>Onderwijs</i> : Agronome adjoint principal. — <i>Eerstamentezend adjunct-landbouwkundige</i> Agronome adjoint. — <i>Adjunct-landbouwkundige</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstamentezend opsteller</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Chef d'E.P.A. — <i>L.B.S.-hoofd</i> Rédacteur économe. — <i>Opsteller-econoom</i>	 1 1 1 3 1 6 7 40 54 117 121 4 3 9 1 18 7	 1 1 1 3 1 4 7 42 37 106 117 1 1 7 1 4 —	 350.000 150.000 190.000 260.000 220.000 190.000 150.000 125.000 100.000 125.000 100.000 125.000 100.000 125.000 100.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Agriculture. Eaux et Forêts. Co- lonisation. Offices (suite). — Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie. Bureau's (vervolg).	98-1	Géomètre. — <i>Landmeter</i>	1	1	150.000
		Géomètre adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landmeter</i>	1	1	125.000
		Professeurs religieux. — <i>Geestelijke leraars</i> . . .	—	12	
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	390	342	
		b) <i>Eaux et Forêts</i> . — b) <i>Wateren en Bossen</i> :			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	1	1	220.000
		Directeur de station piscicole. — <i>Directeur van proefstation voor de visteelt</i>	1	1	220.000
		Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouw- kundige</i>	19	12	190.000
		Agronome. — <i>Landbouwkundige</i>	31	26	150.000
		Agronome adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige</i>	32	21	125.000
		Agronome adjoint. — <i>Adjunct-landbouwkundige</i> .	52	35	100.000
		Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	1	1	190.000
		Biologiste. — <i>Bioloog</i>	1	1	
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	1	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	2	100.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	142	102	
		c) <i>Colonisation et offices</i> . — c) <i>Kolonisatie en bureau's</i> :			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	7	6	220.000
		Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouw- kundige</i>	5	10	190.000
		Agronome. — <i>Landbouwkundige</i>	1	1	150.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	9	1	190.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	1	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	25	21	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr.
arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr.
besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation. Offices (suite). — Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie. Bureau's (vervolg).	98-1	<i>Personnel affecté spécialement à l'exécution du Plan décennal. — Personeel inzonderheid aangewend voor de uitvoering van het Tienjarenplan :</i>			
		Ingénieur agronome principal. — Eerst aanwezend landbouwkundig ingenieur	—	15	190.000
		Ingénieur du génie rural. — Bouwkundig landbouwingenieur.	—	1	—
		Agronome. — Landbouwkundige	—	33	150.000
		Agronome adjoint principal. — Eerst aanwezend adjunct-landbouwkundige	—	11	125.000
		Agronome adjoint. — Adjunct-landbouwkundige	—	92	100.000
		Géomètre-topographe. — Landmeter-topograaf	—	2	150.000
		Assistant scientifique. — Wetenschappelijk assistent	—	1	—
		Auxiliaire vétérinaire adjoint. — Adjunct-hulpveearts	—	3	100.000
		Mécanicien. — Werktuigkundige.	—	2	125.000
		Total. — Totaal.	—	160	
		Ensemble. — Te zamen.	560 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	628	
=====					
Service vétérinaire. — Veeartsenijdienst.	106-1	d) Service vétérinaire. — Veeartsenijdienst.			
		Conseiller vétérinaire. — Veeartsenijkundig adviseur	1	1	300.000
		Vétérinaire directeur. — Veearts-directeur	1	1	260.000
		Vétérinaire provincial. — Provinciaal veearts	7	7	260.000
		Vétérinaire sous-directeur. — Veearts-onderdirecteur	5	5	220.000
		Vétérinaire principal. — Eerstèmevond veearts	15	13	190.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotings-effectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service vétérinaire (suite). — Veeartsenijdienst (vervolg).	106-1	Vétérinaire. — <i>Veearts</i>	14	15	150.000
		Auxiliaire vétérinaire principal. — <i>Eerstaanwezend hulpveearts</i>	10	8	190.000
		Auxiliaire vétérinaire. — <i>Hulpveearts</i>	11	10	150.000
		Auxiliaire vétérinaire adjoint principal. — <i>Eerst-aanwezend adjunct-hulpveearts</i>	14	18	125.000
		Auxiliaire vétérinaire adjoint. — <i>Adjunct-hulpveearts</i>	14	18	100.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	2	—	220.000
		Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwkundige</i>	2	—	190.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	2	2	190.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	4	4	100.000
		Docteur en sciences. — <i>Doctor in de wetenschappen</i>	1	1	190.000
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. Laboratoires. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen. Laboratoria.</i>	111-1	Total. — <i>Totaal</i>	104 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	104	
		6 ^e Direction générale. — 6 ^e Algemene Directie :	=====		
		Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	1	1	350.000
		Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i>	1	1	260.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i>	1	1	220.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	1	1	220.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		Total. — <i>Totaal</i>	5	5	
		a) Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — <i>Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen</i> :			
		Ingénieur directeur (chef de service). — <i>Ingenieur-directeur (diensthoofd)</i>	2	2	260.000
		Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i>	2	2	260.000
		Ingénieur provincial. — <i>Provinciaal ingenieur</i>	6	6	260.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingssectie	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. Laboratoires (suite). — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen. Laboratoria (vervolg).</i>	111-1	Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i> Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i> Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i> Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i> Conducteur principal (électricien). — <i>Eerstaanwezend werkleider (electricien)</i> Ingénieur chef de bureau (mécanicien). — <i>Ingenieur-bureelhoofd (werktuigkundige)</i> Conducteur principal (mécanicien). — <i>Eerstaanwezend werkleider (werktuigkundige)</i> Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i> Chef de chantier. — <i>Werkbaas</i> Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i> Mécanicien principal. — <i>Eerstaanwezend werktuigkundige</i> Architecte principal. — <i>Eerstaanwezend bouwmeester</i> Géomètre-topographe principal. — <i>Eerstaanwezend landmeter-topograaf</i> Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> Ingénieur assistant. — <i>Hulpingenieur</i> Conducteur. — <i>Werkleider</i> Conducteur. — <i>Werkleider</i> Sous-chef de chantier. — <i>Onderwerkbaas</i> Conducteur mécanicien. — <i>Werkleider-werktuigkundige</i> Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i> Architecte. — <i>Bouwmeester</i> Géomètre-topographe. — <i>Landmeter-topograaf</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> Conducteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkleider</i> Surveillant. — <i>Opzichter</i>	24 43 1 8 12 9 6 7 10 27 35 25 10 3 26 134	16 24 1 6 12 7 5 4 8 11 31 19 10 2 18 84	220.000 190.000 190.000 190.000 190.000 190.000 190.000 190.000 190.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 125.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. Laboratoires (suite). — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen. Laboratoria (vervolg).</i>	111-1	Conducteur adjoint principal mécanicien. — <i>Eerst-aanwezend adjunct-werkleider werktuigkundige.</i>	41	25	125.000
		Mécanicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige</i>			
		Mécanicien adjoint principal magasinier. — <i>Eerst-aanwezend adjunct-werktuigkundige magazijnier</i>	6	6	125.000
		Architecte adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-bouwmeester</i>	10	8	125.000
		Géomètre-topographe adjoint principal. — <i>Eerst-aanwezend adjunct-landmeter-topograaf</i>	5	3	125.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller.</i>	26	19	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	36	24	100.000
		Contremaître. — <i>Meesterknecht</i>	140	91	100.000
		Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige</i> .	10	9	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	664	453	
		b) Aéronautique. — <i>Vliegwezen :</i>			
		Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i> . .	1	1	260.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i>	1	1	220.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	1	1	220.000
		Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i>	3	2	190.000
		Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i>	1	—	190.000
		Mécanicien principal. — <i>Eerstaanwezend werktuigkundige</i>	4	2	190.000
		Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i>			
		Architecte. — <i>Bouwmeester</i>	1	1	150.000
		Conducteur. — <i>Werkleider</i>	1	1	150.000
		Mécanicien. — <i>Werktuigkundige.</i>	9	8	150.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . .	1	—	150.000
		Sous-chef de chantier. — <i>Onderwerkbaas</i> . . .	1	1	150.000
		Conducteur. — <i>Werkleider</i>			
		Architecte adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-bouwmeester</i>	1	—	125.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. Laboratoires (suite). — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen. Laboratoria (vervolg).</i>	111-1	Mécanicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige</i>	3	2	125.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller.</i>	1	1	125.000
		Spécialiste anti-incendie. — <i>Brandweerspecialist.</i>	—	1	—
		Surveillant. — <i>Opzichter</i>	2	2	125.000
		Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige.</i>	4	—	100.000
		Commandant d'aéroport. — <i>Luchthavencommandant</i>	7	5	190.000
		Commandant d'aéroport adjoint. — <i>Adjunct-luchthavencommandant</i>	9	3	150.000
		Contrôleur de trafic. — <i>Controleur van het verkeer.</i>	14	8	125.000
		Contrôleur de trafic assistant. — <i>Hulpcontroleur van het verkeer</i>	13	3	100.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	—	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i>	79	43	
		c) Laboratoires. — <i>Laboratoria :</i>			
		Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur directeur.</i>	1	1	260.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i>	2	2	220.000
		Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i>	2	1	190.000
		Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i>	1	—	190.000
		Mécanicien principal. — <i>Eerstaanwezend werktuigkundige</i>	1	—	190.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000
		Conducteur. — <i>Werkleider</i>	1	1	150.000
		Mécanicien. — <i>Werktuigkundige.</i>	1	1	150.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	1	—	150.000
		Conducteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkleider</i>	6	4	125.000
		Mécanicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige</i>	2	—	125.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller.</i>	1	1	125.000
		Total. — <i>Totaal.</i>	20	12	
		Ensemble. — <i>Te zamen.</i>	768 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	513 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Voies navigables. — <i>Waterwegen.</i>	117-1	d) <i>Voies navigables. — Waterwegen.</i>			
		Ingénieur directeur (chef de service). — <i>Ingenieur-directeur (diensthoofd)</i>	1	1	260.000
		Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i>	1	—	260.000
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i>	2	1	220.000
		Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i>	3	3	220.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i>	1	1	220.000
		Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i>			
		Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i>	3	3	190.000
		Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i>	5	4	190.000
		Hydrographe principal. — <i>Eerstaanwezend hydrograaf</i>			
		Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i>	1	1	190.000
		Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend werkleider</i>	2	2	190.000
		Mécanicien principal. — <i>Eerstaanwezend werktuigkundige</i>			
		Capitaine de la marine. — <i>Kapitein bij de marine</i>	12	12	190.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000
		Ingénieur assistant. — <i>Hulpingenieur</i>	1	1	150.000
		Conducteur. — <i>Werkleider</i>	3	2	150.000
		Ingénieur assistant. — <i>Hulpingenieur</i>	6	3	150.000
		Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i>			
		Conducteur mécanicien. — <i>Werkleider werktuigkundige</i>	10	5	150.000
		Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>			
		Premier lieutenant de la marine. — <i>Eerste luitenant bij de marine</i>	20	16	150.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	4	2	150.000
		Conducteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkleider</i>	2	2	125.000
		Surveillant. — <i>Opzichter</i>	7	5	125.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Anvangswedde 100 %
Voies navigables (suite). — <i>Waterwegen (vervolg).</i>	117-1	Mécanicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige</i>	10	8	125.000
		Conducteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werkleider</i>			
		Hydrographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-hydrograaf</i>	7	5	125.000
		Lieutenant de la marine. — <i>Luitenant bij de marine</i>	15	14	125.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller.</i>	6	5	125.000
		Aspirant de la marine. — <i>Adelborst.</i>	16	7	100.000
		Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige.</i>	9	7	100.000
		Contremaitre. — <i>Meestergast</i>	8	7	100.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	2	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i>	159 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	121 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	
Postes. — <i>Posterijen.</i>	122-1	e) <i>Postes. — Posterijen.</i>			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i>	7	7	220.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	2	2	
		Percepteur principal. — <i>Eerstaanwezend ontvanger</i>	17	17	190.000
		Contrôleur. — <i>Contrôleur</i>	7	7	
		Percepteur. — <i>Ontvanger</i>	43	43	150.000
		Percepteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-ontvanger</i>	43	43	125.000
		Percepteur adjoint. — <i>Adjunct-ontvanger.</i>	34	34	100.000
		Total. — <i>Totaal.</i>	154 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	154 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen.</i>	128-1	f) <i>Télécommunications. — Verreberichtgevingen :</i>			
		Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur.</i>	2	2	260.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i>	7	7	220.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Télécommunications (suite). — Verreberichtgevingen (vervolg).	128-1	Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i>	4	2	190.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	3	3	220.000
		Radio-électricien principal. — <i>Eerstaanwezend radio-électricien</i>	36	29	190.000
		Ingénieur assistant. — <i>Hulpingenieur</i>	1	—	150.000
		Radio-électricien. — <i>Radio-électricien</i>	81	62	150.000
		Radio-électricien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-radio-électricien</i>	62	50	125.000
		Radio-électricien adjoint. — <i>Adjunct-radio-électricien</i>	68	46	100.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	264	201	
		<i>Météorologie. — Weerkunde :</i>			
		Météorologiste directeur. — <i>Weerkundige-directeur</i>	1	1	260.000
		Météorologiste chef de section. — <i>Weerkundige-sectiehoofd</i>	2	2	220.000
		Météorologiste chef de bureau. — <i>Weerkundige-bureelhoofd</i>	10	8	190.000
		Météorologiste assistant. — <i>Hulp-weerkundige</i> .	14	9	150.000
		Calculateur principal. — <i>Eerstaanwezend rekenaar</i>	2	2	190.000
		Calculateur. — <i>Rekenaar</i>	9	3	150.000
		Calculateur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-rekenaar</i>	6	7	125.000
		Calculateur adjoint. — <i>Adjunct-rekenaar</i> . . .	3	6	100.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	47	38	
		<i>Radio Congo Belge. — Radio Belgisch-Congo :</i>			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	1	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	2	1	220.000
		Journaliste chef de rédaction. — <i>Journalist redactiehoofd</i>	6	4	125.000
		Journaliste. — <i>Journalist</i>	24	11	150.000 ou/of 190.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Télécommunications (suite). — Verreberichtgevingen (vervolg).	128-1	Régisseur principal. — <i>Eerstaanwezend regisseur.</i> Régisseur. — <i>Regisseur</i> Régisseur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-regisseur</i> Régisseur adjoint. — <i>Adjunct-regisseur.</i> Speaker. — <i>Speaker</i> Total. — <i>Totaal.</i> Ensemble. — <i>Te zamen.</i>	2 1 4 2 5 47	2 1 2 1 4 27	190.000 150.000 125.000 100.000 100.000 358 (relève compr.) 266 (afloss. inbegr.) =====
Institut Géographique du Congo belge. — <i>Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo.</i>	134-1	<i>Personnel du cadre. — Personeel van het kader :</i> Ingénieur en chef-Directeur général. — <i>Hoofd- ingenieur-Directeur-generaal</i> Directeur. — <i>Directeur</i> Ingénieur directeur. — <i>Ingenieur-directeur</i> . . . Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i> Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i> Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd.</i> Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur.</i> Topographe principal. — <i>Eerstaanwezend topograaf</i> Navigateur principal. — <i>Eerstaanwezend navigator</i> Pilote principal. — <i>Eerstaanwezend piloot.</i> . . . Photographe principal. — <i>Eerstaanwezend photo- graaf</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd.</i> . . . Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> Mécanicien de précision principal. — <i>Eerstaanwe- zend nauwkeurigheidswerktuigkundige</i> Topographe. — <i>Topograaf</i> Cartographe. — <i>Cartograaf</i> Chef imprimeur lithographe. — <i>Drukkersbaas lithograaf</i> Navigateur. — <i>Navigator</i>	1 2 2 3 8 2 4 4 1 1 1 1 3 4 1 6 4 1 1	1 1 2 2 5 2 4 4 1 — 1 2 3 — 6 2 — 1 1	350.000 260.000 220.000 190.000 190.000 190.000 190.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000 150.000

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Institut Géographique (suite). — Aardrijkskundig Instituut (ver- volg).	134-1	Pilote. — <i>Piloot</i>	1	—	150.000
		Mécanicien principal. — <i>Eerstaanwezend werktuig- kundige</i>	1	—	150.000
		Radio-navigant. — <i>Radio aan boord</i>	1	—	150.000
		Photographe chef de laboratoire. — <i>Photograaf- laboratoriumleider</i>	1	1	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i> .	2	2	125.000
		Mécanicien de précision. — <i>Nauwkeurigheds- werktuigkundige</i>	1	1	125.000
		Topographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-topograaf</i>	8	7	125.000
		Cartographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-cartograaf</i>	5	5	125.000
		Imprimeur-lithographe. — <i>Drukker-lithograaf</i> .	1	—	125.000
		Navigateur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-navigator</i>	1	1	125.000
		Pilote adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend ad- junct-piloot</i>	1	—	125.000
		Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>	1	—	125.000
		Radio-navigant adjoint principal. — <i>Eerstaanwe- zend adjunct-radio aan boord</i>	1	—	125.000
		Photographe-retoucheur. — <i>Photograaf-retoucheur</i>	2	2	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	4	4	100.000
		Mécanicien de précision adjoint. — <i>Adjunct-nauw- keurigheidswerktuigkundige</i>	1	1	100.000
		Topographe adjoint. — <i>Adjunct-topograaf</i> . . .	9	9	100.000
		Cartographe adjoint. — <i>Adjunct-cartograaf</i> . . .	7	6	100.000
		Imprimeur-lithographe adjoint. — <i>Adjunct-druk- ker-lithograaf</i>	3	—	100.000
		Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige</i> .	1	—	100.000
		Radio-navigant adjoint. — <i>Adjunct-radio aan boord</i>	1	—	100.000
		Photographe. — <i>Photograaf</i>	4	4	100.000
		Navigateur adjoint. — <i>Adjunct-navigator</i> . . .	—	2	100.000
Total. — <i>Totaal</i> . . .			106	82	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr.
arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr.
besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Institut Géographique (suite). — Aardrijkskundig Instituut (ver- volg).	134-1	<i>Personnel hors cadre. — Personeel buiten kader :</i> Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur.</i> Topographe principal. — <i>Eerstaanwezend topograaf</i> Pilote principal. — <i>Eerstaanwezend piloot.</i> . . . Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd.</i> . . . Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> Mécanicien de précision principal. — <i>Eerstaanwe- zend nauwkeurigheidswerktuigkundige</i> Topographe. — <i>Topograaf</i> Chef imprimeur lithographe. — <i>Drukkersbaas lithograaf</i> Navigateur. — <i>Navigator</i> Pilote. — <i>Piloot</i> Mécanicien principal. — <i>Eerstaanwezend werk- tuigkundige</i> Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller.</i> Topographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-topograaf</i> Cartographe adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-cartograaf</i> Imprimeur-lithographe. — <i>Drukker-lithograaf</i> . Navigateur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-navigator</i> Pilote adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend ad- junct-piloot</i> Radio-navigant adjoint principal. — <i>Eerstaanwe- zend adjunct-radio aan boord</i> Mécanicien. — <i>Werktuigkundige.</i> Photographe-retoucheur. — <i>Photograaf-retoucheur</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Mécanicien de précision adjoint. — <i>Adjunct-nauw- keurigheidswerktuigkundige</i>			

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr.
arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr.
besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Institut Géographique (suite). — Aardrijkskundig Instituut (ver- volg).	134-1	Topographe adjoint. — <i>Adjunct-topograaf</i> . . .	30	1	100.000
		Cartographe adjoint. — <i>Adjunct-cartograaf</i> . . .	10	—	100.000
		Imprimeur-lithographe adjoint. — <i>Adjunct-druk- ker-lithograaf</i>	1	—	100.000
		Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige</i> .	1	1	100.000
		Radio-navigant adjoint. — <i>Adjunct-radio aan boord</i>	1	—	100.000
		Photographe. — <i>Photograaf</i>	4	3	100.000
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	106	31	
Service des transports. — <i>Ver- voerdienst</i> .	139-1	Ensemble. — <i>Te zamen</i> . . .	212	113	
			=====	=====	
		Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i> . . .	—	1	260.000
		Capitaine-commandant ou capitaine. — <i>Kapitein commandant of kapitein</i>	—	9	190.000
		Lieutenant ou sous-lieutenant. — <i>Luitenant of onder-luitenant</i>	—	2	150.000
		Sous-officier d'administration ou sous-officier mé- canicien. — <i>Onderofficier van administratie of onderofficier-werktuigkundige</i>	—	86	112.500
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	(2) (relève compr.) (afloss. inbegr.)	98	
			=====	=====	
		Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . .	—	7.050	
				=====	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr.
arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(2) Le cadre organique du service est à l'étude.

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr.
besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

(2) Het organiek kader van de dienst ligt ter studie voor.

B. — Effectifs du personnel européen temporaire.

B. — Effectieven van het tijdelijk Europees personeel.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Secrétariat du Plan décennal. — <i>Secretariaat van het Tienjarenplan</i>	18-2	1	Employé temporaire. — <i>Tijdelijk bediende.</i>
Service du personnel. — <i>Dienst van het personeel</i> .	39-2	2	Employé temporaire. — <i>Tijdelijk bediende.</i>
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.</i>	54-2	14	Travailleuse sociale auxiliaire. — <i>Sociale-medewerkster.</i>
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	59-2	41	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar.</i>
		1	Professeur de gymnastique. — <i>Turnleraar.</i>
		5	Secrétaire. — <i>Secretaresse.</i>
		1	Surveillante. — <i>Opzienster.</i>
		48	
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>	66-2	5	Employé temporaire. — <i>Tijdelijk bediende.</i>
Trésorerie. — <i>Thesaurie</i>	79-2	2	Employé temporaire. — <i>Tijdelijk bediende.</i>
Affaires économiques. — <i>Economische zaken</i> . .	85-2	3	Employé temporaire. — <i>Tijdelijk bediende.</i>
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	98-2	7	Officier de chasse. — <i>Jachtofficier.</i>
Vétérinaire. — <i>Veearts</i>	106-2	1	Employé temporaire. — <i>Tijdelijk bediende.</i>
Postes. — <i>Posterijen</i>	122-2	16	Employé temporaire. — <i>Tijdelijk bediende.</i>
Total. — <i>Totaal</i>		99	
		=====	

C. — Effectifs du personnel auxiliaire.

C. — Effectieven van het hulppersoneel.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-generaal.</i>	18-3		<i>Cabinet. — Kabinet :</i>
		2	Commis. — <i>Schrijver.</i>
			<i>Sûreté. — Veiligheid :</i>
		23	Commis. — <i>Schrijver.</i>
			<i>Plan décennal. — Tienjarenplan :</i>
		5	Commis. — <i>Schrijver.</i>
		30	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	

C. — Effectifs du personnel auxiliaire (suite).

C. — Effectieven van het hulppersoneel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Service territorial et Police. — <i>Gewestdienst en Politie.</i>	26-3	822 =====	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkman.</i>
Secrétariat. Archives. Statistiques. — <i>Secretariaat. Archief. Statistieken.</i>	31-3	44	<i>Secrétariat. — Secretariaat.</i>
		5	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkman.</i>
		42	<i>Archives. — Archieven.</i>
		—	Commis. — <i>Schrijver.</i>
		13	<i>Statistiques. — Statistieken :</i>
		104 =====	Commis. — <i>Schrijver.</i>
			<i>Tourisme. — Toerisme :</i>
			Commis. — <i>Schrijver.</i>
			<i>Urbanisme. — Stedenbouw :</i>
			Commis. — <i>Schrijver.</i>
			Total. — <i>Totaal.</i>
Information. — <i>Voorlichting</i>	35-3	28 =====	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkman.</i>
Justice. Personnel. — <i>Justitie. Personeel</i>	39-3	2	<i>1^{re} Direction générale. — 1^{ste} Algem. Directie :</i>
		48	Commis. — <i>Schrijver.</i>
		178	Surveillant de prison. — <i>Gevangenisbewaker.</i>
		67	<i>Personnel. — Personeel :</i>
		295 =====	Commis. — <i>Schrijver.</i>
			Total. — <i>Totaal.</i>
Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken.</i>	45-3	114 =====	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.</i>	54-3	53 =====	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkman.</i>
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	59-3	283 =====	Instituteur, moniteur, commis et ouvrier. — <i>Onderwijzer, schrijver en werkman.</i>
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg.</i>	66-3	11 =====	Commis. — <i>Schrijver.</i>

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i> . .	70-3	1.201 =====	Assistant médical, infirmier, garde sanitaire, commis et ouvrier. — <i>Geneeskundige helper, zieken-verpleger, sanitaire wachter, schrijver en werkman.</i>
Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen.</i>	79-3	3	3 ^e Direction générale. — 3 ^e Algem. Directie : Commis. — <i>Schrijver.</i>
		12	Budget. — <i>Begroting</i> : Commis. — <i>Schrijver.</i>
		46	Impôts. — <i>Belastingen</i> : Commis. — <i>Schrijver.</i>
		270	Douanes. — <i>Douanen</i> : Commis. — <i>Schrijver.</i>
		141	Trésorerie. — <i>Schatkist</i> : Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkman.</i>
		1	Trésorerie générale. — <i>Algemene Schatkist</i> : Commis. — <i>Schrijver.</i>
		473 =====	Total. — <i>Totaal.</i>
Affaires économiques. — <i>Economische zaken</i> . .	85-3	34 =====	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	90-3	64 =====	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Geologie</i> . .	94-3	19	Mines. — <i>Mijnen</i> : Commis. — <i>Schrijver.</i>
		65	Géologie. — <i>Aardkunde</i> : Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkman.</i>
		84 =====	Total. — <i>Totaal.</i>
Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation. Offices. — <i>Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie. Bureau's.</i>	98-3	86	Agronomie. — <i>Agronomie</i> : Commis. — <i>Schrijver.</i>
		212	Assistant agricole indigène. — <i>Inlands landbouwkundig helper.</i>
		2	Garde vétérinaire adjoint. — <i>Veeartsenijkundig toegevoegd wachter.</i>
		300 =====	Total. — <i>Totaal.</i>

C. — Effectifs du personnel auxiliaire (suite).

C. — Effectieven van het hulppersoneel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	106-3	75 =====	Garde, infirmier vétérinaire et commis. — <i>Wachter, veeartsenijkundig verpleger en schrijver</i> .
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen</i> .	111-3	630 =====	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkmán</i> .
Voies navigables. — <i>Waterwegen</i>	117-3	122 =====	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkmán</i> .
Postes. — <i>Posterijen</i>	122-3	450 =====	Commis. — <i>Schrijver</i> .
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i> . . .	128-3		<i>Télécommunications. — Verreberichtgevingen :</i>
		574	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkmán</i> .
			<i>Météorologie. — Weerkunde :</i>
		136	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkmán</i> .
			<i>Radio Congo Belge. — Radio Belgisch-Congo :</i>
		45	Commis. — <i>Schrijver</i> .
		755 =====	Total. — <i>Totaal</i> .
Service Cartographique. — <i>Cartografische Dienst</i> . .	134-3	8 =====	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkmán</i> .
Transports. — <i>Vervoerdienst</i>	139-3	88 =====	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en werkmán</i> .
		155	Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> .
		243 =====	Total. — <i>Totaal</i> .
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		6.179 =====	

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat.D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Gouvernement général. — <i>Gouvernement-generaal.</i>	20	28	Planton. — <i>Planton.</i>
		15	Boy. — <i>Boy.</i>
		3	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
		46	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst en Politie.</i>	28-1	812	Planton. — <i>Planton.</i>
		21	Boy. — <i>Boy.</i>
		2	Chef de quartier. — <i>Kwartierhoofd.</i>
		32	Gardien de cimetière ou de prison. — <i>Begraafplaats- of gevangeniswachter.</i>
		1	Huissier. — <i>Deurwachter.</i>
		868	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
	28-3	2	Détective. — <i>Detectief.</i>
		2.986	Policier et élève. — <i>Politiedienaar en leerling.</i>
		14	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
		8	Moniteur. — <i>Moniteur.</i>
		3.010	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
		3.878	Ensemble. — <i>Te zamen.</i>
		=====	
Secrétariat général. — <i>Secretariaat-generaal</i>	33	2	Planton. — <i>Planton.</i>
		3	Boy. — <i>Boy.</i>
			<i>Secrétariat. — Secretariaat :</i>
		25	Planton. — <i>Planton.</i>
		42	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
			<i>Archives. — Archief :</i>
		2	Planton. — <i>Planton.</i>
		2	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
			<i>Statistiques. — Statistieken :</i>
		1	Planton. — <i>Planton.</i>
			<i>Urbanisme. — Urbanisatie :</i>
		5	Planton. — <i>Planton.</i>
		82	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Information. — Voorlichting	37	13	Planton. — <i>Planton.</i>
		3	Préparateur de laboratoire. — <i>Amanuensis.</i>
		1	Assistant ciné. — <i>Ciné-assistent.</i>
		1	Magasinier. — <i>Magazijnier.</i>
		1	Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i>
		19	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
Affaires politiques, administratives et judiciaires. — <i>Politieke, administratieve en gerechtelijke zaken.</i>	41	1	Planton. — <i>Planton.</i>
			<i>Justice. — Justitie :</i>
		12	Planton. — <i>Planton.</i>
		99	Gardien de prison. — <i>Gevangenisbewaker.</i>
			<i>Personnel. — Personeel :</i>
		18	Planton. — <i>Planton.</i>
		130	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken.</i>	47	22	Détectives. — <i>Detectieven.</i>
		155	Planton. — <i>Planton.</i>
		23	Juge permanent. — <i>Permanent rechter.</i>
		122	Greffier. — <i>Griffier.</i>
		322	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
Force publique. — <i>Weermacht</i>	52-1 et-en 2	4.926	Gradé. — <i>Gegradueerde.</i>
		15.941	Clairon et soldat. — <i>Klaroen en soldaat.</i>
		20.867	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.</i>	56	30	Planton. — <i>Planton.</i>
		22	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
		3	Magasinier. — <i>Magazijnier.</i>
		6	Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i>
		2	Clerc. — <i>Klerk.</i>
		79	Monitrice sociale. — <i>Maatschappelijke monitrice.</i>
		142	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	61	58 342 4 2 31 248 11 36 732 =====	Planton. — <i>Planton</i> . Boy. — <i>Boy</i> . Aide-instituteur. — <i>Hulponderwijzer</i> . Surveillant de classe. — <i>Klasbewaker</i> . Surveillant d'autobus. — <i>Autobusbewaker</i> . Ouvrier. — <i>Arbeider</i> . Magasinier. — <i>Magazijnier</i> . Sentinelle. — <i>Schildwacht</i> . Total. — <i>Totaal</i> .
Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i> .	68	5 =====	Planton. — <i>Planton</i> .
Services médicaux. — <i>Geneeskundige diensten</i> . .	73	215 806 2.400 209 8 3.023 1 79 11 5 6.757 =====	Planton. — <i>Planton</i> . Boy. — <i>Boy</i> . Aide-infirmier. — <i>Hulpziekenverpleger</i> . Aide-accoucheuse. — <i>Hulpvroedvrouw</i> . Gardien d'asile. — <i>Bewaarder v. e. toevluchtsoord</i> . Ouvrier. — <i>Arbeider</i> . Magasinier. — <i>Magazijnier</i> . Clerc. — <i>Klerk</i> . Sentinelle. — <i>Schildwacht</i> . Téléphoniste. — <i>Telefoonbeambte</i> . Total. — <i>Totaal</i> .

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Budget. Finances. Douanes. — <i>Begroting. Financiën. Douanen.</i>	81	1	Planton. — <i>Planton.</i>
			<i>Budget. — Begroting :</i>
		9	Planton. — <i>Planton.</i>
			<i>Impôts. — Belastingen :</i>
		25	Planton. — <i>Planton.</i>
			<i>Douanes. — Douanen :</i>
		33	Planton. — <i>Planton.</i>
		229	Douanier et garde-frontière. — <i>Tolbeambte en grenswachter.</i>
		15	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
		2	Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i>
			<i>Trésorerie. — Schatkist :</i>
		28	Planton. — <i>Planton.</i>
		105	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
		1	Policier. — <i>Politie-man.</i>
		5	Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i>
		28	Magasinier. — <i>Magazijnier.</i>
			<i>Trésorerie générale. — Algemene Schatkist :</i>
		1	Planton. — <i>Planton.</i>
		482	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
Affaires économiques. — <i>Economische zaken</i>	87	21	Planton. — <i>Planton.</i>
		3	Ajusteur-planton. — <i>Paswerker-planton.</i>
		24	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	
Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	92	26	Planton. — <i>Planton.</i>
		107	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
		8	Aide-géomètre. — <i>Helper-landmeter.</i>
		141	Total. — <i>Totaal.</i>
		=====	

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Mines et Géologie. — <i>Mijnen en Geologie</i> . . .	96		<i>Mines. —ijnen :</i> Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Total. — <i>Totaal.</i> <i>Géologie. — Geologie :</i> Planton. — <i>Planton.</i> Préparateur de laboratoire. — <i>Amanuensis.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Total. — <i>Totaal.</i> <i>Personnel affecté spécialement au plan décennal. — Personeel inzonderheid aangewend voor het tienjarenplan :</i> Planton. — <i>Planton.</i> Opérateur de laboratoire. — <i>Laboratorium-operateur.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Total. — <i>Totaal.</i> Ensemble. — <i>Te zamen.</i>
Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation. Offices. — <i>Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie.</i> <i>Bureau's.</i>	100		Planton. — <i>Planton.</i> Instituteur agricole. — <i>Landbouwkundig onderwijzer</i> Aide-garde vétérinaire. — <i>Hulp-veeartsenijkundig wachter.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Aide-infirmier. — <i>Hulp-ziekenverpleger.</i> Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i> Chasseur et cornac. — <i>Jager en kornak.</i> Garde-chasse et pêche. — <i>Jacht- en visserijwachter.</i>

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation. Offices. (suite). — <i>Landbouw. Wateren en Bossen. Kolo- nisatie. Bureau's (vervolg).</i>	100	11 55 169 2 7 2.861 =====	Surveillant agricole. — <i>Landbouwpziener.</i> Moniteur agricole. — <i>Landbouw-monitor.</i> Stagiaire E.P.A. — <i>Stagiaire L.B.S.</i> Stagiaire E.A.A. — <i>Stagiaire S.V.L.A.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder.</i> Total. — <i>Totaal.</i>
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst.</i> . . .	108	22 20 70 5 371 12 133 3 2 638 =====	Planton. — <i>Planton.</i> Inspecteur des vivres. — <i>Inspecteur der levensmidd.</i> Aide-infirmier vétérinaire. — <i>Hulpveeartsenijkundig verpleger.</i> Infirmier stagiaire. — <i>Ziekenverpleger-stagiaire.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i> Aide-garde vétérinaire. — <i>Hulpveeartsenijkundig wachter.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Microscopiste. — <i>Microscopist.</i> Total. — <i>Totaal.</i>
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen.</i>	113-1	57 7.334 25 901 18.872 23 23 15 16 43 12 13 27.334	Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Magasinier. — <i>Magazijnier.</i> Passeur d'eau. — <i>Veerschipper.</i> Cantonnier. — <i>Kantonnier.</i> Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i> Barreur. — <i>Stuurman.</i> Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder.</i> Préparateur de laboratoire. — <i>Amanuensis.</i> Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkmán.</i> Gardien de cimetière. — <i>Begraafplaatswachter.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Total. — <i>Totaal.</i>

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — <i>Artikelen en littera</i>	Effectif budgétaire — <i>Begrotings- effectief</i>	FONCTIONS — FUNCTIËN
Bâtiments civils; Ponts et Chaussées (suite). — <i>Bur- gerlijke gebouwen; Bruggen en Wegen (vervolg).</i>	113-1	20 61 265 63 24	<i>Aéronautique. — Vliegwezen.</i> <i>Planton. — Planton.</i> <i>Garde d'aérodrome. — Vliegveld-wachter.</i> <i>Ouvrier. — Arbeider.</i> <i>Pompier. — Pompier.</i> <i>Chauffeur d'auto. — Autobestuurder.</i>
		433	<i>Total. — Totaal.</i>
		27.767	<i>Ensemble. — Te zamen.</i>
		=====	
Voies navigables. — <i>Waterwegen</i>	119	53 1.288 1 87 190 475 9 79 5	<i>Planton. — Planton.</i> <i>Ouvrier. — Arbeider.</i> <i>Magasinier. — Magazijnier.</i> <i>Sentinelle. — Schildwacht.</i> <i>Barreur. — Stuurman.</i> <i>Matelot. — Matroos.</i> <i>Clerc. — Klerk.</i> <i>Motoriste. — Motorist.</i> <i>Mécanicien. — Werktuigkundige.</i>
		2.187	<i>Total. — Totaal.</i>
		=====	
Postes. — <i>Posterijen</i>	124	397 8 205 147 50	<i>Planton. — Planton.</i> <i>Ouvrier. — Arbeider.</i> <i>Facteur. — Postbode.</i> <i>Porteur de courrier et payeur. — Koerierbesteller en pagaier.</i> <i>Elève. — Leerling.</i>
		807	<i>Total. — Totaal.</i>
		=====	

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangeworven
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — <i>DIENSTEN</i>	Articles et littera — <i>Artikelen en littera</i>	Effectif budgétaire — <i>Begrotings- effectief</i>	FONCTIONS — <i>FUNCTIËN</i>
Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i> .	130	145 597 7 98 134 44 36 6 1.067 =====	Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Magasinier. — <i>Magazijnier.</i> Facteur. — <i>Postbode.</i> Télégraphiste et téléphoniste. — <i>Telegraaf- en telefoonbeambte.</i> Sentinelle. — <i>Schildwacht.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Météorologiste. — <i>Weerkundige.</i> Total. — <i>Totaal.</i>
Service des transports. — <i>Vervoerdienst</i>	141	8 131 2.373 131 73 216 2.932 =====	Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Chauffeur d'auto et aide. — <i>Autobestuurder en helper.</i> Surveillant d'autobus. — <i>Autobusbewaker.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Mécanicien et aide. — <i>Werktuigkundige en helper.</i> Total. — <i>Totaal.</i>
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>		72.140 =====	

Tableau récapitulatif des dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1953.

Samenvattende tabel der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953.

Chapitres — Hooft- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	A. — DEPENSES COLONIALES DANS LA METROPOLE. A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.		
	SECTION I. — <i>SECTIE I.</i> Institution et services divers. — <i>Instelling en verscheidene diensten.</i>		
I	Conseil Colonial. — <i>Koloniale Raad</i> fr.	3.750.000	
II	Services divers. — <i>Verscheidene diensten</i>	38.601.000	42.351.000
	SECTION II. — <i>SECTIE II.</i> Pensions et allocations diverses. — <i>Pensioenen en allerhande toelagen.</i>		
III	Pensions, etc. — <i>Pensioenen, enz.</i>	206.379.000	206.379.000
	SECTION III. — <i>SECTIE III.</i> Dette publique. — <i>Openbare Schuld.</i>		
IV	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i>	558.531.000	558.531.000
	B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE. B. — UITGAVEN DER DIENSTEN IN AFRIKA.		
	SECTION IV. — <i>SECTIE IV.</i> Services administratifs, judiciaires et Force publique. Bestuurs- en Gerechtsdiensten en Weermacht.		
V	Gouvernement général. — <i>Gouvernement-generaal</i>	241.687.000	
VI	Administration supérieure des provinces; service territorial, police. — <i>Hoger bestuur der provinciën; gewestdienst; politie</i>	621.425.000	
	Secrétariat général. — <i>Algemeen Secretariaat</i> :		
VII	A. Secrétariat, archives, statistiques, etc. — <i>Secretariaat, archief, statistieken, enz.</i>	48.161.000	
VIII	B. Information. — <i>Voorlichting</i>	39.868.000	
	A reporter. — <i>Over te dragen</i>	951.141.000	807.261.000

Chapitres — Hoofd- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	Report. — Overgebracht . . fr.	951.141.000	807.261.000
IX	Direction générale des affaires politiques, administratives et judiciaires. — <i>Algemene directie van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken</i> . . .	98.105.000	
X	Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken</i>	104.734.000	
XI	Force publique. — <i>Weermacht</i>	659.246.000	
			1.813.226.000
	SECTION V. — <i>SECTIE V.</i>		
	Services sociaux. — <i>Sociale diensten.</i>		
	Direction générale des Affaires indigènes et sociales. Enseignement. Cultes. — <i>Algemene Directie der inlandse en maatschappelijke zaken. Onderwijs. Erediensten :</i>		
XII	A. Affaires indigènes et sociales. — <i>Inlandse en maatschappelijke zaken</i> . .	104.501.000	
XIII	B. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	721.279.000	
XIV	C. Cultes. — <i>Erediensten</i>	10.375.000	
XV	D. Travail et Prévoyance sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	38.493.000	
XVI	Direction générale des Services médicaux. — <i>Algemene Directie der Geneeskundige Diensten</i>	860.567.000	
			1.735.215.000
	SECTION VI. — <i>SECTIE VI.</i>		
	Services d'ordre économique. — <i>Diensten van Economische Aard.</i>		
XVII	Direction générale du Budget, Finances, Douanes. — <i>Algemene Directie van Begroting, Financiën, Douanen</i>	186.427.000	
	Direction générale des Affaires économiques. — <i>Algemene Directie der Economische Zaken :</i>		
XVIII	A. Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	29.775.000	
XIX	B. Titres fonciers. — <i>Grondtitels</i>	61.170.000	
XX	C. Mines et géologie. — <i>Mijnen en geologie</i>	41.253.000	
	Direction générale de l'Agriculture et de la Colonisation. — <i>Algemene Directie van Landbouw en Kolonisatie :</i>		
XXI	A. Agriculture. Eaux et Forêts. Colonisation. Offices. — <i>Landbouw. Wateren en Bossen. Kolonisatie. Bureau's</i>	677.097.000	
XXII	B. Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	64.626.000	
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . fr.	1.060.348.000	4.355.702.000

Chapitres — Hoofd- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	Report. — Overgebracht fr.	1.060.348.000	4.355.702.000
	Direction générale des Travaux publics et Communications. — <i>Algemene Directie der Openbare Werken en Verbindingen</i> :		
XXIII	A. Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique. Laboratoires. — <i>Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen. Laboratoria</i>	639.152.000	
XXIV	B. Voies navigables. — <i>Bevaarbare Wegen</i>	145.414.000	
XXV	C. Postes. — <i>Posterijen</i>	184.667.000	
XXVI	D. Télécommunications. — <i>Verreberichtgevingen</i>	178.441.000	
XXVII	Cartographie. Institut géographique du Congo Belge. — <i>Cartografie. Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo</i>	66.192.000	
XXVIII	Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i>	320.812.000	2.595.026.000
	SECTION VII. — <i>SECTIE VII.</i>		
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.		
	Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XXIX	Non-valeurs et restitutions. — <i>Kwade posten en teruggaven</i>	54.515.000	
XXX	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van gesloten dienstjaren</i>	6.500.000	61.015.000
	SECTION VIII. — <i>SECTIE VIII.</i>		
	Fonds spécial d'égalisation des budgets. — Fonds de prévoyance.		
	Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen. — Voorzorgsfondsen.		
XXXI	Fonds spécial d'égalisation des budgets. — <i>Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen</i>	600.000.000	
XXXII	Fonds de prévoyance. — <i>Voorzorgsfondsen</i>	35.720.000	635.720.000
	Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal der gewone uitgaven</i> . . fr.	"	7.647.463.000 =====

TABLEAU IV. — TABEL IV.

Budget des voies et moyens du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953.

Begroting der middelen van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.					
IMPOSITIONS ET TAXES. — BELASTINGEN EN TAXEN.					
1		Impôt personnel. — <i>Personele belasting</i> :			
	1	Produit de l'impôt. — <i>Opbrengst der belasting</i> :			
		1. Sur la superficie des bâtiments. — <i>Op de oppervlakte der gebouwen</i>	—	8.000	8.000
		2. Sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — <i>Op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken</i>	—	150	150
		3. Sur les employés, les ouvriers et les domestiques. — <i>Op de bedienden, werklieden en dienstboden</i>	—	3.000	3.000
		4. Sur les bateaux et les embarcations. — <i>Op de boten en vaartuigen</i>	—	10	10
		5. Sur les concessions minières. — <i>Op de mijnconcessies</i>	—	150	150
		6. Sur les véhicules. — <i>Op de voertuigen</i>	—	4.000	4.000
	2	Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	10	10
		Total. — <i>Totaal</i>	—	15.320	15.320
=====					
2		Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i> :			
	1	Impôt de capitation. — <i>Hoofdelijke belasting</i>	—	95.637	95.637
	2	Impôt de polygamie. — <i>Belasting op de polygamie</i>	—	8.289	8.289
		Total. — <i>Totaal</i>	—	103.926	103.926
=====					
3	»	Impôt sur le bétail. — <i>Belasting op het vee</i>	—	42.800	42.800
=====					

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
4		Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op de inkomsten</i> :			
	1	Impôts sur les revenus perçus par application de la loi du 21 juin 1927. — <i>Belastingen op de inkomsten geïnd bij toepassing van de wet van 21 Juni 1927</i>	4.500	—	4.500
	2	Impôt complémentaire sur les bénéfices perçu par application du décret du 10 septembre 1951. — <i>Aanvullende belasting op de winsten geïnd bij toepassing van het decreet van 10 September 1951</i>	—	11.000	11.000
	3	Impôts sur les revenus perçus par application du décret du 10 septembre 1951. — <i>Belastingen op de inkomsten geïnd bij toepassing van het decreet van 10 September 1951</i> :			
		1. Impôt sur les revenus locatifs. — <i>Belasting op de huurinkomsten</i>	—	2.000	2.000
		2. Taxe mobilière. — <i>Mobiliëntaxe</i>	—	200	200
		3. Taxe professionnelle sur les bénéfices des sociétés. — <i>Beroepstaxe op de winsten der vennootschappen</i>	—	10.000	10.000
		4. Taxe professionnelle sur les bénéfices des entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — <i>Beroepstaxe op de winsten der nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen</i>	—	11.000	11.000
		5. Taxe professionnelle sur les rémunérations des fonctionnaires, employés et salariés publics ou privés; administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés. — <i>Beroepstaxe op de bezoldigingen der publieke of private ambtenaren, beambten en loontrekkenden; beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen</i>	—	20.000	20.000
		6. Taxe professionnelle sur les profits des professions libérales. — <i>Beroepstaxe op de winsten der vrije beroepen</i>	—	824	824
	4	Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	100	100
	5	Arriérés d'impôts. — <i>Achterstallige belastingen</i>	—	20	20
		Total. — <i>Totaal</i>	4.500	55.144	59.644
			=====	=====	=====
5		Patentes de trafiquants et permis de circulation. — <i>Handelaarspatenten en verkeersverloven</i> :			
	1	Permis de commerce. — <i>Handelsvergunningen</i>	—	1.500	1.500
	2	Permis de circulation pour commerce ambulant. — <i>Verkeersverloven voor het rondventen</i>	—	2.350	2.350
		Total. — <i>Totaal</i>	—	3.850	3.850
			=====	=====	=====
6	»	Patentes de marchands de bétail. — <i>Patenten voor veekooplieden</i>	—	1.400	1.400
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
7	»	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — <i>Evenredige rechten op het samenstellen of vermeerderen van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid</i>	—	500	500
8		Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen</i> :			
	1	Permis de chasse. — <i>Jachtverloven</i>	—	190	190
	2	Permis de port d'armes. — <i>Verloven om wapens te dragen</i> . . .	—	175	175
	3	Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — <i>Verloven om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen</i>	—	35	35
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	400	400
9		Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — <i>Registratietaxe op het ivoor</i> :			
	1	Taxe. — <i>Taxe</i>	—	7	7
	2	Amendes et duplicata de certificats. — <i>Geldboeten en duplicata van getuigschriften</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	7	7
10		Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — <i>Douane-, accijns- en entrepotrechten</i> :			
	1	Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten</i> :			
		1. Sur l'ivoire. — <i>Op het ivoor</i>	—	16	16
		2. Sur autres produits et marchandises. — <i>Op andere voortbrengselen en goederen</i>	—	122.000	122.000
		3. Amendes. — <i>Geldboeten</i>	—	30	30
			—	122.046	122.046
	2	Droits d'entrée. — <i>Inkomende rechten</i> :			
		1. Droits d'entrée. — <i>Inkomende rechten</i>	36.000	64.250	100.250
		2. Amendes. — <i>Geldboeten</i>	5	100	105
			36.005	64.350	100.355
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	36.005	186.396	222.401

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	36.005	186.396	222.401
10	3	Recettes des accises. — <i>Ontvangsten der accijnzen</i> :			
		Taxe sur la consommation. — <i>Taxe op het verbruik</i> :			
		1. Des boissons. — <i>Van dranken</i>	600	1.060	1.660
		2. Des tabacs fabriqués. — <i>Van vervaardigde tabaksoorten</i> . .	75	105	180
		3. Des huiles minérales. — <i>Van minerale oliën</i>	—	450	450
			675	1.615	2.290
	4	Recettes des entrepôts. — <i>Ontvangsten der entrepots</i> :			
		Droits de magasin. — <i>Magazijnrechten</i>	—	490	490
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	36.680	188.501	225.181
11	»	Taxe de statistique. — <i>Statistiektaxe</i>	150	950	1.100
12	»	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — <i>Vergunningen voor het invoeren en verkopen van alcoholhoudende dranken</i>	—	1.600	1.600
13	»	Permis de recrutement de travailleurs. — <i>Vergunningen voor het aanwerven van arbeiders</i>	—	5	5
14	»	Licences pour recherches minières. — <i>Vergunningen voor delfstoffen-opzoeking</i>	—	750	750
15	»	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière. — <i>Registratietaxe en mutatierechten van onroerende goederen</i> . .	—	2.000	2.000
16	»	Taxe d'abatage sur les marchés coutumiers indigènes. — <i>Taxe voor het slachten op de inlandse gewoonterechtelijke markten</i> . .	—	950	950
17	»	Taxe d'abatage dans les abattoirs. — <i>Taxe op het slachten in de slachthuizen</i>	—	700	700
18	»	Taxe cotonnière. — <i>Katoentaxe</i>	—	84	84

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — <i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Territoire du Ruanda-Urundi — <i>Ruanda-Urundi Gebied</i>	Totaux — <i>Totaal</i>
19	»	Taxe de sélection. — <i>Selectietaxe</i>	5	695	700
CHAPITRE II. — <i>HOOFDSTUK II.</i>					
RECETTES DOMANIALES. — <i>DOMANIALE ONTVANGSTEN.</i>					
20	»	Permis de récolte; permis de coupe de bois; licences d'achat de bois et taxes forestières. — <i>Oogstvergunningen; verloven tot houtaankap; vergunningen tot houtaankoop en bostaxen.</i>	—	500	500
21	»	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — <i>Verkoop van door de Staat verworven ivoor ter uitvoering der bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
22		Autres recettes domaniales; redevances diverses. — <i>Andere domaniale ontvangsten; allerhande cijzen :</i>			
1		Location de terrains domaniaux, occupations provisoires. — <i>Verhuring van domeingronden, voorlopige bezittingen.</i>	—	7.000	7.000
2		Redevances pour la fabrication de briques, tuiles, chaux, l'extraction de sable, pierres, gravier. — <i>Cijns voor het vervaardigen van bakstenen, pannen, kalk, het uitdelven van zand, stenen, gruis</i>	—	1.000	1.000
Total. — <i>Totaal.</i> . . .			—	8.000	8.000
23	»	Redevances minières. — <i>Mijnncijzen</i>	—	4.500	4.500
CHAPITRE III. — <i>HOOFDSTUK III.</i>					
RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.					
GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.					
24	»	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire. — <i>Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst :</i>			
		Amendes, frais de justice. Produit des confiscations prononcées par les tribunaux et autres. — <i>Geldboeten, gerechtskosten. Opbrengst der door de rechtbanken uitgesproken en andere verbeurdverklaringen</i>	—	3.500	3.500

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
25	Recettes diverses du Service du Contentieux. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst voor geschillen :</i>			
1	Droits de chancellerie, passeports, légalisations, copies et extraits d'actes d'état civil, certificats de vie, divers. Dépôt d'actes de sociétés et de procurations. — <i>Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaringen, afschriften en uittreksels uit akten van burgerlijke stand, levensgetuigschriften, varia. Het neerleggen van akten van vennootschappen en van volmachten</i>	2	348	350
2	Actes notariés. — <i>Notariële akten</i>	—	175	175
3	Droit de 6 % sur les ventes publiques et immobilières. — <i>Recht van 6 % op de openbare verkopen en verkoop van onroerende goederen</i>	—	2.000	2.000
4	Droit de 5 % sur l'actif brut des successions. — <i>Recht van 5 % op het bruto actief van de nalatenschappen.</i>	—	60	60
5	Remboursement des frais de rapatriement des expulsés et indigents et autres. Autres recettes. — <i>Terugbetaling der kosten voor repatriëring der uitgedrevenen, behoeftigen en anderen. Andere ontvangsten</i>	—	25	25
	Total. — <i>Totaal.</i>	2	2.608	2.610
26	» Recettes diverses du Service de l'Enseignement. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst van het Onderwijs :</i>			
	Minerval, produit des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. — <i>Schoolgeld, opbrengst der werken van de leerwerkhuisen en de vakafdelingen, enz.</i>	—	471	471
27	Recettes diverses du Service médical. — <i>Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst :</i>			
1	Produit des hôpitaux pour européens. — <i>Opbrengst der hospitalen voor Europeanen</i>	—	450	450
2	Frais de séjour dans les hôpitaux pour indigènes. — <i>Verblijfskosten in de hospitalen voor inlanders.</i>	—	250	250
3	Intervention des C.A.C. dans les frais de gestion de leurs dispensaires. — <i>Tussenkost van de B.K.W. in de beheerskosten van hun verpleeghuizen</i>	—	—	Mémoire Memorie
4	Vente de médicaments, d'instruments, etc. — <i>Verkoop van geneesmiddelen, instrumenten, enz.</i>	—	300	300
5	Versements de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins du Ruanda-Urundi. — <i>Storting van een aandeel der door de geneesheren van Ruanda-Urundi ontvangen honoraria.</i>	—	500	500
6	Analyses dans les laboratoires du service. — <i>Ontledingen in de laboratoria van de dienst</i>	—	200	200
7	Droits sanitaires. — <i>Sanitaire rechten</i>	—	—	Mémoire Memorie
	Total. — <i>Totaal.</i>	—	1.700	1.700

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
28		Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken :</i>			
	1	Visa de contrats de recrutement de main-d'œuvre. — <i>Visa der contracten voor aanwerving van werkrachten.</i>	—	50	50
	2	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. Analyses dans les laboratoires du service, etc. — <i>Taxe op de brevetten, op het neerleggen van fabrieksmerken, enz. Onledingen in de laboratoria van de dienst, enz.</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	—	50	50
29		Recettes diverses du Service des Titres fonciers. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Grondtitels :</i>			
	1	Recettes cadastrales. — <i>Kadastrale ontvangsten</i>	—	250	250
	2	Recettes diverses du service. — <i>Allerhande ontvangsten van de dienst</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	—	250	250
30		Recettes diverses du Service des Travaux publics. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken :</i>			
	1	Autorisations de bâtir. — <i>Toelatingen om te bouwen.</i>	—	500	500
	2	Main-d'œuvre, matériaux et produits des travaux fournis par les ateliers; remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles du Territoire et autres. — <i>Werkkrachten, materialen en opbrengst van werken door de werkhuizen geleverd; terugbetaling der schade veroorzaakt aan roerende en onroerende goederen van het Gebied en andere.</i>	—	60	60
	3	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par le service. — <i>Bonificatie der buitengewone begrotingen voor door de dienst geleverd werk en materieel</i>	—	10.800	10.800
	4	Location de bâtiments, de gîtes d'étape et séjours dans les stations. — <i>Verhuring van gebouwen, etappe-plaatsen en verblijf in de standplaatsen</i>	—	41	41
	5	Redevances pour utilisation des aérodromes. — <i>Cijns voor het benuttigen van de vliegvelden</i>	—	840	840
	6	Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	—	381	381
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	—	12.622	12.622

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda Urundi Gebied	Totaux — Totalen
31	»	Recettes diverses du Service des Transports. — <i>Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :</i>			
		Vente de vidanges. Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par le service. — <i>Verkoop van ledige vaten. Tegoedkomingen van de buitengewone begrotingen voor door de dienst geleverd werk en materieel.</i>	—	8.655	8.655
32		Recettes diverses du Service de l'Agriculture. — <i>Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst :</i>			
	1	Stations agricoles exploitées par le Ruanda-Urundi. — <i>Landbouwstations die door Ruanda-Urundi geëxploiteerd worden.</i>	—	25	25
	2	Redevance pour reboisement due par la Compagnie de la Ruzizi. — <i>Cijns voor herbebossing door de « Compagnie de la Ruzizi » verschuldigd</i>	—	10	10
	3	1. Taxes rémunératoires sur les produits agricoles exportés. — <i>Vergeldende taxen op de uitgevoerde landbouwproducten.</i>	—	10.650	10.650
		2. Taxe d'égalisation sur les produits agricoles exportés. — <i>Vereffeningstaxe op de uitgevoerde landbouwproducten.</i>	—	80.405	80.405
	4	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par le service. — <i>Tegoedkomingen van de buitengewone begrotingen voor door de dienst geleverd werk en materieel</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	91.090	91.090
33		Recettes diverses du Service vétérinaire. — <i>Allerhande ontvangsten van de Veeartsenijkundige Dienst :</i>			
	1	Postes de quarantaine de bétail. Taxes de vaccination, de fourrière et d'incinération. Inspection sanitaire des viandes importées destinées à l'alimentation. — <i>Quarantaine-posten voor het vee. Taxe voor bewaring en voor verbranding. Sanitair toezicht over het ingevoerd vlees dat voor de voeding bestemd is.</i>	—	400	400
	2	Recettes du laboratoire de Kisenyi. — <i>Ontvangsten van het Laboratorium van Kisenyi</i>	—	140	140
	3	Quote-part du Congo Belge dans les dépenses du laboratoire de Kisenyi. — <i>Aandeel van Belgisch-Congo in de uitgaven van het laboratorium van Kisenyi</i>	—	300	300
	4	Examen des bovidés présentés en vue de l'exportation. — <i>Onderzoek der voor de uitvoer aangeboden runderen.</i>	—	—	Mémoire Memorie
	5	Produit de la station vétérinaire de Songe. — <i>Opbrengst van de veeartsenijkundige post van Songe</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	840	840

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
34		Recettes diverses du Service des Finances. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën :</i>			
	1	Intérêts de retard sur sommes dues au Ruanda-Urundi. — <i>Achterstallige interesten op aan Ruanda-Urundi verschuldigde sommen</i>	—	700	700
	2	Recouvrement des déficits de comptables. Prise en recettes du montant des ordonnances émises indûment payées ou périmées, et des dépenses erronément passées en écriture; excédents de caisse et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal. — <i>Invordering der tekorten van rekenplichtigen. Inschrijving als ontvangst van het bedrag der uitgegeven ordonnantiën, onverschuldigd betaald of vervallen en van de uitgaven die bij vergissing geboekt werden; overschotten van kas, van goederen in magazijn; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen van fondsenverzekeringen; daglonen der gedeserteerde arbeiders, na de wettelijke termijn aan de Staat verworven.</i>	—	250	250
	3	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — <i>Opbrengst van het toezicht over de kwaliteits- en verpakkingsvoorwaarden der uitgevoerde producten</i>	—	1	1
	4	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers. — <i>Bewilligingen voor overwerk geleverd door de douanebeambten voor rekening van derden</i>	—	164	164
	5	Vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — <i>Verkoop van koopwaren, van niet bij de douane aangegeven voorwerpen, van achtergelaten of verwaarloosde voorwerpen. Bewakingskosten</i>	—	5	5
	6	Produits divers : vente de caisses et sacs à monnaies; dommages alloués au Ruanda-Urundi; majoration sur le prix de revient de la vente aux particuliers de marchandises provenant des magasins, etc. — <i>Allerhande producten : verkoop van muntkisten en -zakken; schadevergoeding die aan Ruanda-Urundi verleend werd; verhoging op de kostprijs van de verkoop aan particulieren van koopwaren die uit de magazijnen komen, enz.</i>	—	80	80
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	1.200	1.200
			=====	=====	=====
35		Recettes diverses du Service des Postes. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen :</i>			
	1	Taxes d'affranchissement des correspondances. — <i>Frankeertaxe der briefwisselingen</i>	1.500	4.000	5.500
	2	Taxes sur mandats intérieurs et internationaux. — <i>Taxe op de wissels voor het binnenland en het buitenland.</i>	—	100	100
	3	Taxes sur colis postaux, y compris formalités en douane, emmagasinage et frais d'assurance. Recettes accidentelles. — <i>Taxe op postcolli, met inbegrip der douaneformaliteiten, in bewaaring-geven en verzekeringskosten. Toevallige ontvangsten.</i>	—	750	750
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	1.500	4.850	6.350

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	1.500	4.850	6.350
35	4	Taxes sur boîtes postales particulières, sur dépêches spéciales et envois à remettre par express en dehors du rayon local. — <i>Taxe op particuliere brievenbussen, op bijzondere spoedbestellingen en buiten de plaatselijke omtrek af te geven verzendingen.</i>	—	130	130
	5	Produit du service des chèques-postaux. — <i>Opbrengst van de Postcheckdienst</i>	—	110	110
	6	Bonifications des services postaux étrangers. — <i>Tegemoetkoming der buitenlandse postdiensten</i>	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	1.500	5.090	6.590
36		Recettes diverses du Service des Télécommunications. — <i>Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen :</i>			
	1	Taxes sur télégrammes déposés, dépôts d'adresses télégraphiques convenues. Taxes de communications et d'appels téléphoniques. — <i>Taxe op neergelegde telegrammen, neerlegging van overeengekomen adressen. Taxe voor telefoon-verbinding en telefonische oproepingen</i>	—	4.400	4.400
	2	Abonnements au téléphone. — <i>Abonnementen op de telefoon.</i> . .	—	650	650
	3	Redevance sur les postes récepteurs radio-électriques. — <i>Belasting op de radio-electrische ontvangposten.</i>	—	225	225
	4	Bonifications des services télégraphiques étrangers. — <i>Extra-vergoeding der vreemde telegraafdiensten.</i>	—	750	750
	5	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications. — <i>Bonificaties der buitengewone begrotingen voor het verlenen van werkkrachten en het materieel der Verreberichtgevingen.</i> . .	—	—	Mémoire Memorie
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	—	6.025	6.025
37	1	Recettes diverses des autres services. — <i>Allerhande ontvangsten der andere diensten :</i>			
	2	Livres, publications officielles, cartes : vente, abonnements, publicité. — <i>Boeken, officiële publicaties, kaarten. Verkoop van abonnementen, publiciteit</i>	1	180	181
	3	Prestations de main-d'œuvre et de matériel du Service territorial, de la Force publique, etc. — <i>Prestaties van werkkrachten en van materieel van de Gewestdienst, van de Weermacht, enz.</i> . . .	—	5	5
	4	Recettes diverses : produit du service des inhumations et du service des vidanges. Retenues disciplinaires sur le traitement des agents et sur la solde des soldats. Amendes administratives et autres recettes. — <i>Allerhande ontvangsten : opbrengst van de Dienst der Ontgravingen en van de Dienst van het Leeggoed. Afhoudingen bij tuchmaatregel op de wedden van de agenten en op de soldij der soldaten. Administratieve geldboeten en andere ontvangsten</i>	—	175	175
		Frais de contrôle des sociétés. — <i>Contrôle-kosten op de vennootschappen</i>	60	—	60
		Total — <i>Totaal.</i> . . .	61	360	421

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — <i>AANWIJZING DER OPBRENGSTEN</i>	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Territoire du Ruanda-Urundi — <i>Ruanda-Urundi Gebied</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
CHAPITRE IV. — <i>HOOFDSTUK IV.</i> PRODUIT DES REGIES. OPBRENGST VAN DE REGIEEN.					
38	»	Quote-part dans les résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — <i>Aandeel in de bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi</i>	700	—	700
CHAPITRE V. — <i>HOOFDSTUK V.</i> PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS. OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.					
39	»	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — <i>Netto-inkomsten van de aandelen en waarden der Portefeuille.</i>	9.077	—	9.077
		Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal der gewone ontvangsten</i>	52.675	567.043	619.718
CHAPITRE VI. — <i>HOOFDSTUK VI.</i> RECETTES EXCEPTIONNELLES. UITZONDERINGSONTVANGSTEN.					
40	»		—	—	—
		Total des recettes. — <i>Totaal der ontvangsten.</i>	52.675	567.043	619.718

TABLEAU V. — TABEL V.

Budget des dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1953.

Begroting der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1953.

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTE EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi Ruanda-Urundi Gebied	Totaux Totalen
1	»	PREMIERE SECTION. — EERSTE SECTIE.			
		PENSIONS. — PENSIOENEN.			
		CHAPITRE PREMIER. — EERSTE HOOFDSTUK.			
		Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions, etc. (crédit non limitatif) (1). — Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der delen van pensioenen, enz. (onbegrensd krediet) (1)	10.200	—	10.200
		Total du chapitre premier. — Totaal van het eerste hoofdstuk.			10.200 =====
2	»	DEUXIEME SECTION. — TWEEDE SECTIE.			
		DETTE PUBLIQUE. — OPENBARE SCHULD.			
		CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.			
		Charge de la dette du Ruanda-Urundi, etc. (crédit non limitatif). — Last der Schuld van Ruanda-Urundi, enz. (onbegrensd krediet).	410	—	410
		Capitaux en circulation. — In omloop zijnde kapitalen.			
		Bons du Trésor (souscrits par le Trésor belge). — Schatkistbons (ingeschreven door de Belgische Schatkist) fr.			20.000.000
		Avances sans intérêts du Trésor belge. — Voor-schotten zonder interest door de Belgische Schat-kist			300.000.000
		Fr. 320.000.000			
		Total du chapitre II. — Totaal van hoofdstuk II . . .			410 =====
		(1) Le libellé complet des « articles » figure au tableau V annexé au projet de loi. — De volledige tekst der « artikelen » wordt vermeld in tabel V behorende bij het ontwerp van wet.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
TROISIEME SECTION. — DERDE SECTIE.					
SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.					
BEHEER- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.					
CHAPITRE III. — HOOFDSTUK III.					
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police.					
Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie.					
3		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. (1). — <i>Wedden allerhande vergoedingen van het personeel, enz. (1) :</i>			
1		Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	4.000	33.190	37.190
2		Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	—	Mémoire Memorie
3		Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	5.558	5.558
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	4.000	38.748	42.748
			=====	=====	=====
4		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
1		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	1.500	1.506	3.006
2		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	4.327	4.327
3		Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	100	2.133	2.233
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	1.600	7.966	9.566
			=====	=====	=====
(1) Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168). — <i>De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de last van het wachtgeld dat verleend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 167 en 168).</i>					

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
5		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel :</i>			
	1	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel indigène salarié. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération pour femmes de polygames. — <i>Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bezoldigd inlands personeel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke gedeporteerden. Vrijmakingshuwelijks giften voor vrouwen van polygamen.</i>	—	1.723	1.723
	2	Soldes, allocations et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des agents indigènes de la police. Indemnités aux agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. — <i>Soldijen, toelagen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van de inlandse politieagenten. Vergoedingen aan de politieagenten die bewijs geven van toewijding. Lonen van de detectieven</i>	—	5.838	5.838
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	7.561	7.561
6	»	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques. — <i>Vergelding aan de hoofdiën en politieke geschenken</i>	—	1	1
7	»	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt, etc. (crédit non limitatif). — <i>Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandse hoofdiën op de opbrengst der belasting, enz. (onbegrensd krediet)</i>	—	11.000	11.000
8		Matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsidés. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, subsidés. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden; toelagen</i>	—	5.257	5.257
	2	Publication du « Rapport sur l'administration du Ruanda-Urundi »; travaux divers y relatifs. — <i>Uitgave van het « Verslag over het bestuur van Ruanda-Urundi »; diverse werkzaamheden in verband ermee.</i>	800	—	800
		Total. — <i>Totaal.</i>	800	5.257	6.057
9		Dépenses d'ordre général, etc. Sûreté : service de renseignements. — <i>Uitgaven van algemene aard, enz. Veiligheid : dienst der inlichtingen :</i>			
	1	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel du Ruanda-Urundi. — <i>Vergoeding voor toevallige schade door het personeel van Ruanda-Urundi opgelopen</i>	—	2	2
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	—	2	2

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	—	2	2
9	2	Bibliothèques publiques des grands centres : dépenses diverses. — <i>Openbare bibliotheken in de grote centra : verscheiden uitgaven</i> . . .	—	40	40
	3	Fêtes publiques. — <i>Openbare feesten</i>	—	20	20
	4	1. Réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services. — <i>Opvorderingen van kantoorbenodigdheden voor de onderscheiden diensten</i>	—	1.076	1.076
		2. Réquisitions de fournitures cartographiques et matériel topographique. — <i>Opvorderingen van cartografische benodigdheden en topografisch materieel</i>	—	269	269
	5	Autres dépenses d'ordre général. Indemnité pour travaux de dactylographie relatifs au Ruanda-Urundi. — <i>Andere uitgaven van algemene aard. Vergoeding voor typistenwerk betreffende Ruanda-Urundi</i>	10	—	10
	6	Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans les dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du Territoire. — <i>Forfaitair aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de vergelijkende waarderling moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begroting van Belgisch-Congo van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren, ter ontlasting van het Gebied</i>	—	—	Mémoire Memorie
	7	Conseil du Vice-Gouvernement général : dépenses diverses. — <i>Raad van het Vice-Gouvernement-generaal : allerhande uitgaven</i>	—	60	60
	8	Contribution aux mesures préventives de la disette. — <i>Bijdrage tot de maatregelen om de schaarste te voorkomen</i>	—	3.187	3.187
	9	Comités de conciliation et d'arbitrage des conflits collectifs du travail : dépenses diverses. — <i>Comité's voor verzoening en arbitrage van de collectieve arbeidsconflicten : allerhande uitgaven</i>	—	80	80
	10	Missions d'études. — <i>Studiezendingen</i>	—	—	Mémoire Memorie
	11	Sûreté : service de renseignements. — <i>Veiligheid : dienst der inlichtingen</i>	—	70	70
		(Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Vice-Gouverneur général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet. — <i>Deze uitgaven kunnen geschieden door middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Vice-Gouverneur-generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.</i>)			
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	10	4.804	4.814
10	»	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, etc. (crédit non limitatif). — <i>Kosten van rechtspleging, voorschotten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, enz. (onbegrensd krediet)</i>	—	160	160

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
11	»	Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>	—	50	50
		Total du chapitre III. — <i>Totaal van hoofdstuk III.</i> . . .			81.957
		CHAPITRE IV. — <i>HOOFDSTUK IV.</i>			
		Service du Secrétariat. — <i>Dienst van het Secretariaat.</i>			
12		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
1		Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	110	1.011	1.121
2		Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangevorven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	—	Mémoire Memorie
3		Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	797	797
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	110	1.808	1.918
13		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
1		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	180	184	364
2		Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	36	36
3		Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	4	99	103
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	184	319	503
14	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	66	66

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
15	»	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, beno- digdheden, enz.</i>	—	2.019	2.019
		Total du chapitre IV. — <i>Totaal van hoofdstuk IV . .</i>			4.506
		CHAPITRE V. — <i>HOOFDSTUK V.</i>			
		A. — <i>Service du Contentieux et du Personnel.</i>			
		A. — <i>Dienst van de Geschillen en van het Personeel.</i>			
16		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i>	220	2.062	2.282
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika .</i>	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	397	397
		Total. — <i>Totaal. . .</i>	220	2.459	2.679
17		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	350	407	757
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en ser- vice, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen . .</i>	—	56	56
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	6	204	210
		Total. — <i>Totaal. . .</i>	356	667	1.023
18	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	21	21

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
19	»	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus, etc. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués. — <i>Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van de gedetineerden, enz.</i> <i>Vergoeding aan de gevangenen voor gedane werken</i>	—	4.137	4.137
20	»	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden, enz.</i>	—	1.996	1.996
		B. — Etat civil et Successions.			
		B. — Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.			
21	»	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, etc. — <i>Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen.</i> <i>Materieel, enz.</i>	1	8	9
		Total du chapitre V. — <i>Totaal van hoofdstuk V</i>			9.865
		CHAPITRE VI. — HOOFDSTUK VI.			
		Parquets et Tribunaux. — Parketten en Rechtbanken.			
22		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
1		Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	850	7.715	8.565
2		Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika .</i>	—	—	Mémoire Mémoire
3		Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	812	812
		Total. — <i>Totaal.</i>	850	8.527	9.377
23		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
1		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	450	452	902
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	450	452	902

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	450	452	902
23	2	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen	9	277	286
		Total. — Totaal. . . .	459	729	1.188
			=====	=====	=====
24	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel	—	64	64
			=====	=====	=====
25	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — Materieel, meubelen, benodigheden, enz.	—	339	339
			=====	=====	=====
26		Frais de justice (crédit non limitatif). — Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :			
	1	Déplacements des magistrats et agents de la justice pour enquêtes et sessions; indemnités de voyage et de séjour en résultant. Exploits d'huissiers. Indemnités pour emploi de véhicules privés. — Reizen van de magistraten en gerechtsambtenaren voor onderzoek en terechtzittingen; reis- en verblijfsvergoedingen die er uit voortvloeien. Exploiten van deurwaarders. Vergoeding voor gebruik van private voertuigen	—	761	761
	2	Autres frais de justice tels que : frais d'entretien et de déplacement des témoins et des prévenus ; taxes de témoins ; honoraires aux médecins, traducteurs, etc. — Andere gerechtskosten zoals : kosten van onderhoud en verplaatsing van de getuigen en betichten ; taxe der getuigen ; honoraria voor de geneesheren, vertalers, enz. . . .	—	350	350
		Total. — Totaal. . . .	—	1.111	1.111
			=====	=====	=====
		Total du chapitre VI. — Totaal van hoofdstuk VI . . .			12.079
					=====

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Lett.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
		CHAPITRE VII. — HOOFDSTUK VII.			
		Force publique. — Weermacht.			
27		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre, y compris allocations spéciales (1). — <i>Beambten van het kader, met inbegrip van de bijzondere toelagen (1)</i> . . .	240	2.220	2.460
	2	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes : frais divers. — <i>Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten : verscheidene kosten</i>	—	81	81
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	240	2.301	2.541
			=====	=====	=====
28		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	190	193	383
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	79	79
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	7	222	229
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	197	494	691
			=====	=====	=====
		(1) Le crédit alloué pour allocations spéciales tenant lieu de pension est destiné à alimenter un compte pour ordre à charge duquel toutes les opérations de paiement s'effectueront en temps voulu (B.P.O., Congo Belge, art. 21). — <i>Het krediet verleend voor bijzondere toelagen ter vervanging van het pensioen, is bestemd om een rekening voor order te stijven, ten laste waarvan al de betalingsverrichtingen te gepasten tijde zullen plaats hebben (B.V.O. Belgisch-Congo, art. 21).</i>			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
29		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, etc. — Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen van de troepen, enz. :			
	1	Traitements, soldes et allocations. — Wedden, soldijen en toelagen.	—	3.091	3.091
	2	Entretien de la troupe. — Onderhoud der troepen	—	5.972	5.972
	3	Frais de recrutement, rapatriement et déplacement. — Kosten van aanwerving, repatriëring en verplaatsing	—	200	200
		Total. — Totaal.	—	9.263	9.263
			=====	=====	=====
30		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubilering, beno- digdheden, enz. :			
	1		—	—	—
	2	Frais de transport. — Vervoerkosten	—	225	225
	3	Casernement; constructions, entretien, ameublement. — Kazer- nering; bouw, onderhoud, meubilering	—	223	223
	4	Armes, munitions, matériel de combat. — Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel	—	1.155	1.155
	5	Matériel du génie et autre matériel de guerre. Charroi. — Mate- rieel der genie en ander oorlogsmaterieel. Wagens	—	746	746
		Total. — Totaal.	—	2.349	2.349
		Total du chapitre VII. — Totaal van hoofdstuk VII.	=====	=====	=====
					14.844
					=====
		QUATRIÈME SECTION. — VIERDE SECTIE.			
		SERVICES SOCIAUX. — SOCIALE DIENSTEN.			
		CHAPITRE VIII. — HOOFDSTUK VIII.			
		Service des Affaires indigènes et de la Main-d'oeuvre. Œuvres sociales. Bienfaisance.			
		Dienst der Inlandse Zaken en Werkkrachten. Sociale Werken. Weldadigheid.			
31		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — Wedden allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — Beambten van het kader en gelijk- gestelden	210	1.954	2.164
		A reporter. — Over te dragen	210	1.954	2.164

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	210	1.954	2.164
31	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	134	134
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	210	2.088	2.298
=====					
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	225	225	450
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	336	336
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	7	244	251
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	232	805	1.037
=====					
33	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	174	174
=====					
34		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen</i> :			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden</i>	—	95	95
	2	Propagande dans les milieux indigènes. Loisirs indigènes : dépenses diverses et subsides y relatifs. — <i>Propaganda in de inlandse kringen. Vrije tijd van de inlanders : allerhande uitgaven en toelagen</i>	—	691	691
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	786	786
=====					

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
35		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales, etc. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de sociale werken, enz. :</i>			
	1	Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigents ou expulsés. — <i>Kosten voor bijstand, onderhoud en repatriëring der behoeftigen of uitgedrevenen</i>	—	80	80
	2	Autres subsides ou secours de bienfaisance. — <i>Andere toelagen of hulp gelden voor weldadigheid</i>	—	820	820
	3	Subsides aux œuvres d'assistance sociale (Foyers sociaux agréés). — <i>Toelagen aan werken van sociale bijstand (aangenomen sociale Tehuizen)</i>	—	2.386	2.386
	4	Subsides aux œuvres post-scolaires. — <i>Toelagen aan de naschoolse werken</i>	—	35	35
	5	Subside au musée ethnographique de Kabgayi. — <i>Toelage aan het ethnographisch museum van Kabgayi</i>	—	5	5
	6	Subside à l'orphelinat de Kanyinya. — <i>Toelage aan het weeshuis van Kanyinya</i>	—	72	72
	7		—	—	—
	8	Création d'ateliers de poterie ; aide aux ateliers. — <i>Inrichting van werkhuizen voor aardewerk ; hulp aan de werkhuisen.</i>	—	200	200
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	3.598	3.598
			=====	=====	=====
		Total du chapitre VIII. — <i>Totaal van hoofdstuk VIII.</i>			7.893
					=====
		CHAPITRE IX. — <i>HOOFDSTUK IX.</i>			
		Service de l'Enseignement. — <i>Onderwijsdienst.</i>			
36		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	830	7.535	8.365
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i>	—	231	231
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	1.044	1.044
		Total. — <i>Totaal.</i>	830	8.810	9.640
			=====	=====	=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
37		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	700	783	1.483
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen . . .</i>	—	293	293
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	15	517	532
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	715	1.593	2.308
			=====	=====	=====
38		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat et des élèves des écoles officielles, etc. — <i>Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel en van de leerlingen van de officiële scholen :</i>			
	1	Service administratif et écoles officielles diverses. — <i>Administratieve dienst en allerhande officiële scholen</i>	—	590	590
	2	Groupe scolaire d'Astrida. — <i>Schoolgroep van Astrida</i>	—	1.803	1.803
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	—	2.393	2.393
			=====	=====	=====
39		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :</i>			
	1	Service administratif et écoles officielles diverses. — <i>Administratieve dienst en allerhande officiële scholen</i>	—	984	984
	2	Groupe scolaire d'Astrida. — <i>Schoolgroep van Astrida</i>	—	1.195	1.195
		Total. — <i>Totaal. . . .</i>	—	2.179	2.179
			=====	=====	=====
40		Autres dépenses, y compris subsides. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :</i>			
	1	Subsides périodiques. — <i>Periodieke toelagen :</i>			
	1.	Ecoles pour enfants européens. — <i>Scholen voor Europese kinderen</i>	—	2.707	2.707
	2.	Ecoles subsidiées des sociétés de missions. — <i>Gesubsidieerde scholen van de missiegenootschappen</i>	—	65.826	65.826
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	—	68.533	68.533

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
		Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
	Report. — Overgebracht . . .	—	68.533	68.533
40 2	Subsides pour frais d'installation d'écoles nouvelles. — <i>Toelagen voor kosten van oprichting van nieuwe scholen</i>	—	—	Mémoire Memorie
3	Subsides transitoires aux missions nouvelles. — <i>Toelagen overbrengbaar op nieuwe zendingen</i>	—	50	50
4	Bourses d'études et frais de voyage des élèves. — <i>Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen</i>	—	550	550
5	Subsides pour entretien des enfants mulâtres hébergés dans les institutions scolaires. — <i>Toelagen voor onderhoud van mulattenkinderen die in onderwijsinrichtingen ondergebracht zijn</i> . . .	—	357	357
6	Subside pour élaboration de revues pédagogiques et manuels scolaires. — <i>Toelage voor opvoedkundige tijdschriften en schoolboeken</i> .	—	50	50
7	Frais des jurys centraux pour indigènes. — <i>Kosten van de centrale examencommissies voor inlanders</i>	—	100	100
8	Subside à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique centrale. — <i>Toelage aan het Instituut voor wetenschappelijk onderzoek in Centraal-Afrika</i>	10.070	—	10.070
	Total. — <i>Totaal</i> . . .	10.070	69.640	79.710
	Total du chapitre IX. — <i>Totaal van hoofdstuk IX</i> . . .	=====	=====	=====
				96.230
				=====
	CHAPITRE X. — HOOFDSTUK X.			
	Cultes. — Erediensten.			
41	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires. — <i>Toelagen aan de zendingen en varia. Reiskosten van missionarissen</i> :			
1	Subsides par station. — <i>Toelagen per post</i>	—	1.596	1.596
2	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — <i>Toelagen bij de oprichting van nieuwe missies</i>	—	150	150
3	Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs navigant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée en Afrique, et de leur retour en Europe. — <i>Reis- en voedingskosten van de missionarissen aan boord van boten die op de Congostroom tussen Leopoldstad en Stanleystad varen en op de bijrivieren, stroomafwaarts dit punt, en op het Kivu- en het Tanganika-meer, bij hun aankomst in Afrika en hun terugkeer naar Europa</i>	—	275	275
	Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	2.021	2.021
	Total du chapitre X. — <i>Totaal van hoofdstuk X</i> . . .	=====	=====	=====
				2.021
				=====

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
		Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
	CHAPITRE XI. — HOOFDSTUK XI.			
	Service médical. — Geneeskundige Dienst.			
42	Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	2.700	25.280	27.980
2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	66	66
3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	8.530	8.530
	Total. — <i>Totaal</i> . . .	2.700	33.876	36.576
		=====	=====	=====
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	1.100	1.118	2.218
2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	1.717	1.717
3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	39	1.330	1.369
	Total. — <i>Totaal</i> . . .	1.139	4.165	5.304
		=====	=====	=====
44	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé, etc. — <i>Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, enz. :</i>			
1	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers. — <i>Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, enz., die geen deel uitmaken van het vast personeel, maar erkend of aangeworven zijn met een dag- of maandloon. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen</i>	—	276	276
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	—	276	276

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
44		Report. — Overgebracht . . .	—	276	276
	2	Allocations aux infirmières religieuses engagées par convention et frais d'études techniques. — <i>Uitkeringen aan bij overeenkomst aangeworven ziekenverpleegsters en kosten van technische studiën.</i>	—	2.834	2.834
	3	Allocations au personnel médical des missions. — <i>Uitkeringen aan ziekenverpleegsters der nationale zendingen</i>	—	2.265	2.265
	4	Allocations pour consultations de nourrissons. — <i>Uitkeringen voor raadplegingen van zuigelingen</i>	—	926	926
	5	Allocations aux membres de l'Assistance médicale indigène; frais de voyage; indemnités de stage aux laboratoires. — <i>Uitkeringen aan de leden der Inlandse Geneeskundige Hulp; reiskosten; vergoeding voor proeftijd in de laboratoria</i>	—	1.763	1.763
	6	Subside à l'œuvre pour la protection de la femme et de l'enfant indigènes. — <i>Subsidie aan het werk voor de bescherming van de inlandse vrouw en het inlands kind</i>	—	400	400
		Total. — Totaal.	—	8.464	8.464
45		Salaires, allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, uitkeringen, enz., van het per contract aangeworven inlands personeel :</i>			
	1	Ecoles d'assistants médicaux, infirmiers et accoucheuses indigènes. — <i>Scholen voor inlandse geneeskundige helpers, ziekenverpleegsters en vroedvrouwen</i>	—	3.000	3.000
	2	Personnel indigène des hôpitaux et lazarets de l'Etat ou postes médicaux. — <i>Inlands personeel der hospitalen en lazaretten van de Staat of geneeskundige posten</i>	—	6.364	6.364
	3	Personnel indigène des missions prophylactiques et travaux d'assainissement. — <i>Inlands personeel der prophylactische zendingen en saneerwerken</i>	—	3.133	3.133
		Total. — Totaal.	—	12.497	12.497
46		Dépenses relatives à l'hospitalisation, etc. Subsidies. — <i>Uitgaven aangaande het opnemen in hospitalen, enz. Toelagen :</i>			
	1	Hospitalisation des européens au service de l'Etat, et du personnel subsidie. — <i>Opnemen in hospitalen van de Europeanen in Staatsdienst, en van het gesubsidieerd personeel</i>	—	10	10
	2	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux et lazarets privés et frais de transport éventuels. — <i>Onderhoud der inlandse gehospitaliseerden in de private hospitalen en lazaretten en gebeurlijke vervoerkosten</i>	—	50	50
		A reporter. — Over te dragen	—	60	60

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Montant des crédits — <i>Bedrag der kredieten</i>		
			Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Territoire du Ruanda-Urundi — <i>Ruanda-Urundi Gebied</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	—	60	60
46	3	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux et lazarets de l'Etat et frais de transport éventuels. — <i>Onderhoud der inlandse gehospitaliseerden in de hospitalen en lazaretten van de Staat en gebeurlijke vervoerkosten</i>	—	3.115	3.115
	4	Frais de transport des missionnaires se déplaçant pour soins médicaux et congés de convalescence. — <i>Vervoerkosten der missionarissen (die een verplaatsing doen voor geneeskundige zorgen) en herstelverlof</i>	—	200	200
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	3.375	3.375
47		Matériel scientifique et autre, etc. Subsidés. — <i>Materieel, al dan niet wetenschappelijk, enz. Toelagen</i> :			
	1	Habillement et objets de couchage; matériel des chambres, des salles, de cuisine et de table; objets de campement; mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; subsides en nature; animaux d'expérience. Habillement du personnel auxiliaire. — <i>Kleding en slaapbenodigdheden; materieel voor kamers, zalen, keuken en tafel; kampeervoorwerpen; meubelen en bureelbenodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; toelagen in natura; dieren voor proefnemingen. Kleding der hulpbeambten</i>	—	6.058	6.058
	2	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Analyses, expertises. — <i>Geneeskundig en wetenschappelijk materieel en producten. Ontledingen en keuringen</i>	—	29.272	29.272
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	35.330	35.330
		Total du chapitre XI. — <i>Totaal van hoofdstuk XI</i> . .			101.546
		CINQUIEME SECTION. — <i>VIJFDE SECTIE.</i>			
		SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.			
		DIENTEN VAN ECONOMISCHE AARD.			
		CHAPITRE XII. — <i>HOOFDSTUK XII.</i>			
		Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën.</i>			
48		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	650	5.908	6.558
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	650	5.908	6.558

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Montant des crédits <i>Bedrag der kredieten</i>		
			Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Territoire du Ruanda-Urundi <i>Ruanda-Urundi Gebied</i>	Totaux <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	650	5.908	6.558
48	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	2	2
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	1.305	1.305
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	650	7.215	7.865
=====					
49		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	600	673	1.273
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	263	263
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	15	560	575
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	615	1.496	2.411
=====					
50	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	719	719
=====					
51	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	—	641	641
=====					
52		Autres dépenses, etc. — <i>Andere uitgaven, enz.</i> :			
	1	Exécution du décret sur la chasse : droit de sortie, frais de transport et divers. — <i>Uitvoering van het decreet op de jacht : uitvoerrechten, vervoerkosten en varia</i>	—	5	5
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	—	5	5

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	—	5	5
52	2	Commissions de banque et assurances sur envois de fonds. Frais relatifs à la circulation des monnaies, etc. — <i>Bank en verzekerings-commissie op verzendingen van fondsen. Onkosten in verband met de muntomloop, enz.</i>	4	218	222
	3	Perte de change et intérêts sur découverts en banque. — <i>Wissel-verliezen en interesten op voorschotten in de bank</i>	—	50	50
	4	Primes pour prises et contraventions. — <i>Premiën voor inbeslag-nemingen en overtredingen</i>	—	30	30
	5	Quote-part du Ruanda-Urundi dans les frais de gestion de l'O.D.C. — <i>Aandeel van Ruanda-Urundi in de kosten van beheer van het Koloniaal Tolbureau</i>	750	—	750
	6	Conseils d'appel : indemnités accordées aux ayants droit ; jetons de présence alloués aux membres. — <i>Raden van beroep : vergoe-dingen aan de rechthebbende, presentiegelden, aan de leden</i> . . .	—	2	2
	7	Intérêts à bonifier sur impôts perçus indûment. — <i>Interesten op ten onrechte geïnde belastingen</i>	—	10	10
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	754	315	1.069
		Total du chapitre XII. — <i>Totaal van hoofdstuk XII</i> . . .			12.405
		CHAPITRE XIII. — HOOFDSTUK XIII.			
		Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken.</i>			
53		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	110	995	1.105
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	69	69
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	110	1.064	1.174

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
54		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	130	141	271
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.</i>	—	116	116
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen.</i>	7	227	234
		Total. — <i>Totaal.</i>	137	484	621
55	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel.</i>	—	6	6
56		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :</i>			
	1	Matériel, mobilier, instruments, etc. — <i>Materieel, meubelen, werktuigen, enz.</i>	—	64	64
	2	Subside à la Chambre de Commerce d'Usumbura. — <i>Toelage aan de Kamer van Koophandel te Usumbura.</i>	—	10	10
	3	Subside à l'Union des colons du Ruanda-Urundi. — <i>Toelage aan de Vereniging der kolonisten van Ruanda-Urundi.</i>	—	10	10
	4	Subside à des fins touristiques aux syndicats d'initiative. — <i>Toelage voor toeristische doeleinden aan de Verenigingen voor Vreemdelingenverkeer.</i>	—	75	75
		Total. — <i>Totaal.</i>	—	159	159
		Total du chapitre XIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XIII.</i>			1.960
		CHAPITRE XIV. — <i>HOOFDSTUK XIV.</i>			
		Service des Titres fonciers. — <i>Dienst der Grondtitels.</i>			
57		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijkgestelden.</i>	330	3.035	3.365
		A reporter. — <i>Over te dragen.</i>	330	3.035	3.365

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	330	3.035	3.365
57	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	351	351
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	330	3.386	3.716
58		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	280	282	562
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	149	149
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	7	263	270
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	287	694	981
59	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van h. t. bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	388	388
60		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. Quote-part du Ruanda-Urundi dans les dépenses du Service géologique du Congo Belge. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen. Aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven van de Aardkundige Dienst van Belgisch-Congo</i> :			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	—	518	518
	2	Indemnités pour rachats de droits indigènes. — <i>Vergoedingen voor afkoop van inlandse rechten</i>	—	300	300
	3		—	—	—
	4	Quote-part du Ruanda-Urundi dans les dépenses du Service géologique du Congo Belge pour levé de la carte géologique. — <i>Aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven van de Aardkundige Dienst van Belgisch-Congo, voor opneming van de kaart voor aardkunde</i> .	—	468	468
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	1.286	1.286
		Total du chapitre XIV. — <i>Totaal van hoofdstuk XIV</i> . .			6.371

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
61		CHAPITRE XV. — HOOFDSTUK XV. Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst. Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	1.400	13.569	14.969
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	2.555	2.555
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	1.400	16.124	17.524
62		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	700	747	1.447
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	2.768	2.768
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	45	1.485	1.530
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	745	5.000	5.745
63	"	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	8.156	8.156
64		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsidés. Alimentation du Fonds d'égalisation des cafés indigènes, etc. — <i>Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen. Stijving van het Egalisatiefonds van de inlandse koffiën, enz. :</i>			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.</i>	5	1.574	1.579
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	5	1.574	1.579

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	5	1.574	1.579
64	2	Subside à l'Institut des Parcs Nationaux. — <i>Toelage aan het Instituut der Nationale Parken</i>	2.023	—	2.023
	3	Frais d'expropriation dans les territoires réservés à l'I.P.N. — <i>Onteiningskosten in de aan het I.N.P. voorbehouden gronden.</i>	—	—	Mémoire Memorie
	4	Subside à l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo Belge. — <i>Toelage aan het Nationaal Instituut voor de landbouwstudie van Belgisch-Congo</i>	14.686	—	14.686
	5	Contribution à l'organisation internationale de la lutte antiacridienne. — <i>Bijdrage in de internationale inrichting voor de strijd tegen de sprinkhanen</i>	—	1.755	1.755
	6	Dépenses diverses pour la lutte antiacridienne. — <i>Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de sprinkhanen</i>	—	50	50
	7	Subside à l'Office des cafés indigènes du R.-U. (O.C.I.R.U.) : Ristourne de taxes rémunératoires perçues sur produits agricoles exportés. — <i>Toelage aan het Bureau der inlandse koffiesoorten van R.U. (O.C.I.R.U.) : Teruggave der vergeldingstaxe welke op de uitgevoerde landbouwproducten gegeven werd</i>	—	10.650	10.650
	8	Crédit destiné à alimenter le Fonds d'égalisation des cafés indigènes du Ruanda-Urundi (B.P.O., art. 27). — <i>Krediet dat bestemd is om het Egalisatiefonds van de inlandse koffiesoorten van Ruanda-Urundi (B.V.O., art. 27) te stijven</i>	—	80.405	80.405
	9	Allocations de chômage. — <i>Toelagen voor werklozen</i>	—	188	188
10		Subside à l'Office central pour la valorisation des produits des cultures et élevages indigènes du Ruanda-Urundi (OVAPIRU). — <i>Toelagen het Central Bureau voor de Valorisatie van de Inlandse Cultuur- en Veeteeltproducten van Ruanda-Urundi (OVAPIRU).</i>	—	1.850	1.850
		Total. — Totaal.	16.714	96.472	113.186
		Total du chapitre XV. — <i>Totaal van hoofdstuk XV</i>			144.611
		CHAPITRE XVI. — HOOFDSTUK XVI. Service vétérinaire. — Veeartsenijdienst.			
65		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i>			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	890	8.010	8.900
		A reporter. — <i>Over te dragen</i>	890	8.010	8.900

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	890	8.010	8.900
65	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika .</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	3.083	3.083
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	890	11.093	11.983
=====					
66		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz.</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.</i>	340	345	685
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	860	860
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	20	655	675
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	360	1.860	2.220
=====					
67	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	2.034	2.034
=====					
68		Autres dépenses, etc. — <i>Andere uitgaven, enz. :</i>			
	1	Matériel, fournitures, etc. Subsidés. — <i>Materieel, benodigdheden, enz. Toelagen</i>	—	3.733	3.733
	2	Dépenses diverses de la Station de Luvyironza. — <i>Allerhande uitgaven van het Station van Luvyironza</i>	—	—	Mémoire <i>Memorie</i>
	3	Honoraires à des médecins vétérinaires privés. — <i>Erelonen aan de private veeartsenijkundige geneesheren</i>	—	50	50
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	—	3.783	3.783
=====					
		Total du chapitre XVI. — <i>Totaal van hoofdstuk XVI.</i> . .			20.020 =====

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
69		CHAPITRE XVII. — HOOFDSTUK XVII. Service des Travaux publics. — Dienst van de Openbare Werken. Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :</i> 1 Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk- gestelden</i> 1.200 11.115 12.315 2 Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> . — — Mémoire Memorie 3 Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i> — 3.314 3.314 Total. — <i>Totaal</i> . . . 1.200 14.429 15.629 =====			
70		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :</i> 1 Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i> 750 806 1.556 2 Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en ser- vice, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . . — 1.237 1.237 3 Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i> 27 921 948 Total. — <i>Totaal</i> . . . 777 2.964 3.741 =====			
71		Dépenses d'entretien de l'actif immobilier, etc. Subsidés, etc. — <i>Kosten tot onderhoud van het onroerend actief, enz. Toelagen, enz. :</i> 1 Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i> — 22.144 22.144 A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . — 22.144 22.144			

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES <i>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</i>	Montant des crédits <i>Bedrag der kredieten</i>		
			Administration métropolitaine <i>Moederlands Bestuur</i>	Territoire du Ruanda-Urundi <i>Ruanda-Urundi Gebied</i>	Totaux <i>Totalen</i>
		Report. — <i>Overgebracht</i> . . .	—	22.144	22.144
71	2	Matériel, mobilier, matières et fournitures; frais accessoires. Frais d'assurance de bâtiments. — <i>Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden; bijkomende onkosten. Verzekeringskosten voor gebouwen</i>	—	8.477	8.477
	3	Amélioration du réseau routier. Rachat de péages. — <i>Verbetering van het wegennet. Terugkoop van tolgelden</i>	—	192	192
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	—	30.813	30.813
72	»	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. — <i>Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien</i> . .	—	3.024	3.024
73	»	Autres dépenses du service. — <i>Andere dienstuitgaven</i> :			
		Consommation d'eau dans les C.E.C. — <i>Waterverbruik in de C.E.C</i>	—	584	584
		Total du chapitre XVII. — <i>Totaal van hoofdstuk XVII.</i>			53.791
		CHAPITRE XVIII. — <i>HOOFDSTUK XVIII.</i>			
		Service des Postes. — <i>Postdienst.</i>			
74		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	230	2.089	2.319
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i> .	—	257	257
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	1.095	1.095
		Total. — <i>Totaal</i> . . .	230	3.441	3.671
75		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz.</i> :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	200	212	412
		A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . .	200	212	412

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
		Report. — Overgebracht . . .	200	212	412
75	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i> . .	—	118	118
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	6	197	203
		Total. — Totaal. . . .	206	527	733
=====					
76	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	366	366
=====					
77		Matériel, mobilier, etc. — <i>Materieel, meubelen, enz.</i> :			
	1	Matériel, mobilier, fournitures et frais accessoires. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden en bijkomende onkosten</i>	785	273	1.058
	2	Non-valeurs du service. — <i>Kwade posten van de dienst</i>	—	75	75
	3	Transport de courrier et de colis postaux autres que par C.F.L. — <i>Vervoer van briefpostverzendingen en postpakketten andere dan door de C.F.L.</i>	—	550	550
		Total. — Totaal. . . .	785	898	1.683
=====					
78	»	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif). — <i>Tegoeftkomingen aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)</i>	60	1.410	1.470
=====					
79	»	Frais de transport de colis postaux par C.F.L. — <i>Vervoerkosten van postpakketten door de C.F.L.</i>	—	100	100
=====					
		Total du chapitre XVIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XVIII.</i>			8.023
=====					

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*(En milliers de francs. — *In duizenden frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi Ruanda-Urundi Gebied	Totaux Totalen
		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
		CHAPITRE XIX. — HOOFDSTUK XIX.			
		Service des Télécommunications. - Dienst der Verreberichtgevingen.			
80		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. (1)—Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. : (1)			
	1	Agents du cadre et assimilés. — Beambten van het kader en gelijk- gestelden	150	1.407	1.557
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika .	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — Hulpbeambten	—	1.435	1.435
		Total. — Totaal. . . .	150	2.842	2.992
			=====	=====	=====
81		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie.	160	171	331
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en ser- vice, de véhicules privés. — Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen . .	—	169	169
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen	4	112	116
		Total. — Totaal. . . .	164	452	616
			=====	=====	=====
82	°	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel	—	387	387
			=====	=====	=====
		(1) Le crédit de cet article supporte éventuellement, à concu- rence d'une durée maximum de 3 mois, les rémunérations des agents repris par la Régie des Télégraphes et Téléphones et absents pour cause de maladie contractée au service de la Colo- nie. — Het krediet van dit artikel draagt gebeurlijk, gedurende ten hoogste 3 maand, de bezoldigingen van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon terug overgenomen beambten, die afwezig zijn uit hoofde van een in dienst van de Kolonie ongedane ziekte.			

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
83		Matériel, mobilier, etc. — <i>Materieel, meubelen, enz.</i> :			
	1	Matériel, mobilier, fournitures et frais accessoires. — <i>Materieel, meubelen, benodigdheden en bijkomende onkosten</i>	—	711	711
	2	Non-valeurs du service. — <i>Kwade posten van de dienst</i>	—	5	5
		Total. — <i>Totaal</i>	—	716	716
84	»	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). — <i>Tegoeftkomsten aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)</i>	—	2.100	2.100
		Total du chapitre XIX. — <i>Totaal van hoofdstuk XIX</i>			6.811
CHAPITRE XX. — HOOFDSTUK XX.					
Service des Transports. — <i>Vervoerdienst.</i>					
85		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — <i>Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.</i> :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — <i>Beambten van het kader en gelijk-gestelden</i>	100	953	1.053
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — <i>Tijdelijke beambten aangeworven door het Bestuur van Afrika</i>	—	—	Mémoire Memorie
	3	Agents auxiliaires. — <i>Hulpbeambten</i>	—	164	164
		Total. — <i>Totaal</i>	100	1.117	1.217
86		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — <i>Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz.</i>			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, ou pour mutation. — <i>Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie</i>	110	128	238
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — <i>Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen</i>	—	10	10
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — <i>Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen</i>	3	79	82
		Total. — <i>Totaal</i>	113	217	330

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits Bedrag der kredieten		
			Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
87	»	Salaires, soldes et allocations, etc., du personnel indigène engagé par contrat. — <i>Lonen, soldijen en bewilligingen, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel</i>	—	2.914	2.914
88		Matériel, mobilier et fournitures, véhicules, etc. — <i>Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen, enz. :</i>			
1		Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers. — <i>Rijtuigen, vrachtwagens, motorfietsen, motorvaartuigen, allerhande voertuigen</i>	—	6.703	6.703
2		Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange, etc. — <i>Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en voorraadstukken, enz.</i>	—	10.698	10.698
3		Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses relatives à l'exploitation. — <i>Uitrusting, garage benodigdheden in het algemeen en andere uitgaven betreffende de exploitatie.</i> . . .	—	715	715
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	—	18.116	18.116
		Total du chapitre XX. — <i>Totaal van hoofdstuk XX</i> . . .			22.577
		SIXIEME SECTION. — <i>ZESDE SECTIE.</i>			
		NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.			
		KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN.			
		CHAPITRE XXI. — <i>HOOFDSTUK XXI.</i>			
		Non-Valeurs et Restitutions. — <i>Kwade Posten en Teruggaven.</i>			
89		Restitution de droits, d'impôts, etc. (crédit non limitatif). — <i>Terug-gave van rechten, belastingen, enz. (onbegrensd krediet) :</i>			
1		Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i>	100	900	1.000
2		Droits de douanes. — <i>Douanerechten</i>	400	700	1.100
3		Divers. — <i>Varia</i>	—	200	200
		Total. — <i>Totaal.</i> . . .	500	1.800	2.300

DÉVELOPPEMENTS. — UITGEWERKTE STATEN.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art. Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Montant des crédits — Bedrag der kredieten		
		Administration métropolitaine — Moederlands Bestuur	Territoire du Ruanda-Urundi — Ruanda-Urundi Gebied	Totaux — Totalen
90	Régularisation des déficits de caisses, de magasins, etc. (crédit non limitatif). — <i>Regeling van tekorten van kassen, van magazijnen, enz. (onbegrensd krediet) :</i>			
1	Déficits de comptables ; déficits de magasins ; dévaluation de stocks cédés à des tiers. — <i>Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen ; waardevermindering van aan derden afgestane stocks.</i>	—	250	250
2	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique. — <i>Stijving en regulering van het wederbeleggingsfonds bestemd tot de betaling van de bijkomende kosten voor door de diensten in Afrika opgevorderd materieel</i>	—	100	100
	Total. — <i>Totaal.</i>	—	350	350
	Total du chapitre XXI. — <i>Totaal van hoofdstuk XXI.</i>	=====	=====	=====
				2.650
				=====
	CHAPITRE XXII. — <i>HOOFDSTUK XXII.</i>			
	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven over gesloten dienstjaren.</i>			
91	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux. — <i>Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen</i>	300	—	300
	Total du chapitre XXII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXII.</i>	=====	=====	=====
				300
				=====
	SEPTIEME SECTION. — <i>ZEVENDE SECTIE.</i>			
	FONDS DE PREVOYANCE. — <i>VOORZORGSFONDSEN.</i>			
	CHAPITRE XXIII. — <i>HOOFDSTUK XXIII.</i>			
	Fonds de Prévoyance des Régies. — <i>Voorzorgsfondsen van de Regieën.</i>			
92	Quote-part du Ruanda-Urundi dans la dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — <i>Aandelen van Ruanda-Urundi in de dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen nodig voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)</i>	2.000	—	2.000
	Total du chapitre XXIII. — <i>Totaal van hoofdstuk XXIII.</i>	=====	=====	=====
				2.000
				=====
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. — <i>TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN</i>			623.070
				=====

**Budget ordinaire du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1953.**
**Gewone begroting van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1953.**
**A. — Effectifs du personnel européen
du cadre.**
**A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader.**

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Administration supérieure du Territoire; Service territorial; Police. — <i>Hoger Bestuur der Gebieden; Gewestdienst; Politie.</i>	3-1	Vice-Gouverneur général. — <i>Vice-Gouverneur-generaal</i>	1	1	650.000
		Commissaire provincial. — <i>Provinciaal commissaris</i>	1	1	300.000
		Commissaire de district. — <i>Districtscommissaris</i> .	2	2	260.000
		Commissaire de district assistant. — <i>Hulpdistricts-commissaris</i>	4	4	220.000
		Administrateur de territoire. — <i>Gewestbeheerder</i>	20	20	190.000
		Administrateur de territoire assistant. — <i>Hulpge-gewestbeheerder</i>	45	33	150.000
		Agent territorial principal. — <i>Eerstaanwezend gewestbeambte</i>	51	41	125.000
		Agent territorial. — <i>Gewestbeambte</i>	56	42	100.000
	9-8	Agent territorial. — <i>Gewestbeambte</i>	180	144	100.000
			—	6	
	3-1	<i>Police. — Politie.</i>	180 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	150	150.000
			2	1	
			—	1	
			1	—	
	3-1	<i>Sûreté. — Veiligheid.</i>	1	1	150.000
			2	1	
			6	4	
			(sans relève) (zonder afloss.)		

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Administration supérieure du Territoire; Service territorial; Police. — <i>Hoger Bestuur der Gebieden; Gewestdienst; Politie.</i>	3-1	<i>Plan Décennal. — Tienjarenplan.</i>			
		Directeur. — <i>Directeur</i>	—	1	260.000
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	—	1	220.000
			—	2	
		Ensemble. — <i>Te zamen</i> . .	186	156	
Service du Secrétariat. — <i>Dienst van het Secretariaat.</i>	12-1	Secrétaire provincial. — <i>Provinciaal secretaris</i> .	1	1	260.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . .	1	1	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerststaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	—	100.000
		Agent de l'imprimerie. — <i>Drukkerijbeambte</i> .	—	1	
		Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	4 (sans relève) (zonder afloss.)	4	
Service du Contentieux et du Personnel. — <i>Dienst van de Geschillen en van het Personeel.</i>	16-1	<i>Contentieux. — Betwiste zaken.</i>			
		Conseiller juridique principal. — <i>Eerststaanwezend rechtskundig adviseur</i>	1	—	260.000
		Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> .	—	1	220.000
		Attaché juridique principal. — <i>Eerststaanwezend rechtskundig geattacheerde</i>	1	1	150.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . .	1	1	150.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000
	16-1	<i>Personnel. — Personeel.</i>			
		Directeur provincial. — <i>Provinciaal Directeur</i> .	1	1	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . .	2	1	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerststaanwezend opsteller</i>	1	—	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	10	8	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service du Contentieux et du Personnel (suite). — <i>Dienst van de Geschillen en van het Per- soneel (vervolg).</i>	16-1	<i>Services pénitentiaires. — Strafdiensten.</i> Directeur de prison de 1 ^{re} classe. — <i>Gevangenis- directeur-1^{ste} klasse</i> Directeur de prison de 2 ^e classe. — <i>Gevangenis- directeur-2^e klasse</i> Directeur de prison de 3 ^e classe. — <i>Gevangenis- directeur-3^e klasse</i> Directeur adjoint de prison de 1 ^{re} classe. — <i>Ad- junct-gevangenisdirecteur-1^{ste} klasse</i> Techniciens de prison de 1 ^{re} classe. — <i>Technicus van gevangnissen-1^{ste} klasse</i> Directeur adjoint de prison de 2 ^e classe. — <i>Ad- junct-gevangenisdirecteur-2^e klasse</i> Techniciens de prison de 2 ^e classe. — <i>Technicus der gevangnissen-2^e klasse</i> Totaux. — <i>Totalen</i>	1 2 3 1 2 2 4 25	— — — — — — — 8	190.000 150.000 125.000 125.000 125.000 100.000 100.000 (sans relève) (zonder afloss.)
Parquets et Tribunaux. — <i>Par- ketten en Rechtbanken.</i>	22-1	Président du tribunal d'appel (conseiller d'appel). — <i>Voorzitter rechtbank van Beroep (raadsheer in het Hof van Beroep)</i> Président de première instance. — <i>Voorzitter van eerste aanleg</i> Procureur du Roi. — <i>Procureur des Konings</i> Juge de première instance. — <i>Rechter van eerste aanleg</i> Premier substitut du procureur du Roi. — <i>Eerste substituut Procureur des Konings</i> Substitut du procureur du Roi. — <i>Substituut Procureur des Konings</i> Magistrats à titre provisoire. — <i>Magistraten ten voorlopige titel</i> Totaux. — <i>Totalen</i>	— — — — — — — —	1 1 1 1 1 7 1	400.000 300.000 300.000 260.000 260.000 220.000 150.000 13

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr.
arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr.
besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Parquets et Tribunaux (suite). — Parketten en Rechtbanken (vervolg).	22-1	Fonctionnaire de 1 ^{re} classe de l'Ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar-1^{ste} klasse</i>	3	1	190.000
		Fonctionnaire de 2 ^e classe de l'Ordre judiciaire. — <i>Gerechtsambtenaar-2^e klasse</i>	7	1	150.000
		Agent de 1 ^{re} classe de l'Ordre judiciaire. — <i>Gerechts-beambte-1^{ste} klasse</i>	4	6	125.000
		Agent de 2 ^e classe de l'Ordre judiciaire. — <i>Gerechts-beambte-2^e klasse</i>	5	5	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	19	13	
	22-1	<i>Police judiciaire. — Gerechtelijke politie.</i>			
		Inspecteur judiciaire de 1 ^{re} classe. — <i>Gerechtelijk inspecteur 1^{ste} klasse</i>	2	—	
		Inspecteur judiciaire de 2 ^e classe. — <i>Gerechtelijk inspecteur 2^e klasse</i>	3	1	
		Inspecteur judiciaire adjoint de 1 ^{er} classe. — <i>Ge-rechtelijk adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i>	4	—	
		Inspecteur judiciaire adjoint de 2 ^e classe. — <i>Ge-rechtelijk adjunct-inspecteur 2^e klasse</i>	3	2	
		Totaux. — <i>Totalen</i>	12	3	
		Ensemble. — <i>Te zamen.</i>	31 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	29 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	
			=====	=====	
Force publique. — <i>Weermacht.</i>	27-1	Capitaine-commandant et capitaine. — <i>Kapitein-commandant en kapitein</i>	—	4	190.000
		Lieutenant ou sous-lieutenant. — <i>Luitenant of onder-luitenant</i>	—	2	150.000
		Adjudant chef. — <i>Adjutant-chef</i>	—	3	125.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	(2) (relève compr.) (afloss. inbegr.)	9 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	
			=====	=====	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(2) Le cadre organique de la Force publique est à l'étude.

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

(2) Het organiek kader van de Weermacht ligt ter studie voor-

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service des Affaires indigènes et de la Main-d'Œuvre. Œuvres sociales. Bienfaisance. — <i>Dienst der Inlandse Zaken en Werkkrachten. Sociale Werken. Wel-dadigheid.</i>	31-1	Directeur provincial. — <i>Provinciaal Directeur</i> .	1	1	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	3	3	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . .	2	2	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	3	1	100.000
		Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	7	—	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	17 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	8	
Service de l'Enseignement. — <i>On-derwijsdienst</i>	36-1	Directeur provincial. — <i>Provinciaal Directeur</i> .	1	1	220.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . .	1	1	150.000
		Inspecteur de l'enseignement secondaire. — <i>Op-ziener van het middelbaar onderwijs</i>	—	1	190.000
		Inspecteur de l'enseignement technique. — <i>Op-ziener van het technisch onderwijs</i>	4	1	150.000
		Inspecteur de l'enseignement primaire. — <i>Opziener van het lager onderwijs</i>	—	2	
		Inspectrice de l'enseignement féminin. — <i>Opzien-ster van het vrouwelijk onderwijs</i>	1	—	—
		Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	7	6	
		<i>Enseignement laïc officiel. — Officieel leken-onderwijs.</i>			
		Professeur. — <i>Leraar</i>	—	2	de
		Directeur-instituteur. — <i>Bestuurder-onderwijzer</i> .	—	2	150.000
		Instituteur(trice). — <i>Onderwijzer(es)</i>	—	14	à
		Institutrice gardienne. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres</i>	—	6	100.000
		Total. — <i>Totaal</i>	—	24	
		<i>Personnel congréganiste. — Congreganisten personeel</i>	—	25	—
		Ensemble. — <i>Te zamen</i> . . .	7	55	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littéra — Artikelen en littéra	GRADES — GRADEN	Cadre organique Organiek kader	Effectif budgétaire Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service médical. — Geneeskun- dige dienst.	42-1	Médecin provincial. — <i>Provinciaal geneesheer</i> .	1	1	300.000
		Médecin directeur de laboratoire. — <i>Geneesheer laboratoriumdirecteur</i>	1	1	260.000
		Médecin directeur du Service de l'Hygiène. — <i>Geneesheer-directeur van de Gezondheidsdienst.</i>	1	1	260.000
		Médecin de laboratoire. — <i>Laboratorium-geneesheer</i>	1	1	220.000
		Médecin directeur d'école. — <i>Geneesheer-school- bestuurder</i>	1	1	260.000
		Médecin chef de clinique. — <i>Geneesheer-kliniekchef</i>	6	7	260.000
		Médecin chef de service des hôpitaux. — <i>Genees- heer-diensthooft der hospitalen</i>	8	9	220.000
		Médecin hygiéniste assistant. — <i>Hulpgeneesheer- hygiënist</i>	1	—	190.000
		Médecin sous-directeur d'école. — <i>Geneesheer-onder- schoolbestuurder</i>	1	1	220.000
		Médecin des hôpitaux. — <i>Hospitaal-geneesheer</i> .	12	14	190.000
		Médecin-assistant. — <i>Hulpgeneesheer</i>	9	9	150.000
		Biologiste. — <i>Biologist</i>	1	—	190.000
		Dentiste chef de service. — <i>Tandarts-diensthooft</i>	1	1	220.000
		Dentiste adjoint. — <i>Adjunct-tandarts</i>	1	—	125.000
		Auxiliaire médical principal. — <i>Eerstaanwezend geneeskundig helper</i>	7	7	190.000
		Auxiliaire médical. — <i>Geneeskundig helper</i> . .	13	9	150.000
		Agent sanitaire principal. — <i>Eerstaanwezend gezond- heidsbeambte</i>	10	11	125.000
		Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsbeambte</i>	13	15	100.000
		Infirmière directrice. — <i>Ziekenverpleegster-bestuur- ster</i>	1	1	190.000
		Infirmière en chef. — <i>Hoofdziekenverpleegster</i> . .	3	3	150.000
		Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	7	6	125.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . .	1	—	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	—	125.000
Totaux. — <i>Totalen</i>			101 (relève compr.) (afloss. inbegr.) =====	98 (relève compr.) (afloss. inbegr.) =====	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr.
arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr.
besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën.</i>	48-1	<i>Trésorerie. — Schatkist.</i>			
		Directeur provincial. <i>Provinciaal directeur</i> . . .	1	1	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000
		Souc-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . .	1	2	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	2	2	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	3	3	100.000
		<i>Impôts. — Belastingen.</i>			
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	—	1	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	—	190.000
		Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	—	2	190.000
		Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	—	1	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	3	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	2	100.000
		<i>Douanes. — Douanen.</i>			
		Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1	1	190.000
		Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	—	2	150.000
		Receveur. — <i>Ontvanger</i>	2	—	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	3	4	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	19 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	26 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	
Service des Affaires Economiques. — <i>Dienst der Economische Zaken.</i>	53-1	Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	1	1	220.000
		Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	2	1	190.000
		Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	3	1	150.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	7 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	4 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service des Titres fonciers. — Dienst der Grondtitels.	57-1	<i>Titres fonciers. — Grondtitels.</i>			
		Conservateur des titres fonciers. — <i>Bewaarder der grondtitels</i>	1	1	220.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	2	1	190.000
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> . . .	1	1	150.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	3	1	100.000
		<i>Cadastre. — Kadaster.</i>			
		Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur</i>	1	1	220.000
		Géomètre principal. — <i>Eerstaanwezend landmeter</i>	1	1	190.000
		Géomètre. — <i>Landmeter</i>			150.000
		Géomètre adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landmeter</i>	5	5	125.000
		Géomètre adjoint. — <i>Adjunct-landmeter</i> . . .			100.000
		Agent technique. — <i>Technisch agent</i>	2	1	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	17	13	
Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst.</i>	61-1	<i>Agronomie. — Landbouwkunde.</i>			
		Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i> .	1	1	220.000
		Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwkundige</i>	6	8	190.000
		Agronome. — <i>Landbouwkundige</i>	6	6	150.000
		Agronome adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige</i>	19	20	125.000
		Agronome adjoint. — <i>Adjunct-landbouwkundige</i>	17	19	100.000
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	1	1	125.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	50	55	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieve van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service de l'Agriculture (suite). — Landbouwdienst (vervolg).	61-1	<i>Eaux et Forêts. — Waters en Bossen.</i>			
		Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwkundige</i>	2	—	190.000
		Agronome. — <i>Landbouwkundige</i>	5	2	150.000
		Agronome adjoint principal (agent forestier). — <i>Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige (agent voor bosteelt)</i>	4	4	125.000
		Agronome adjoint (agent forestier et piscicole). — <i>Adjunct-landbouwkundige (agent voor bos- en vis-teelt)</i>	8	5	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	19	11	
		<i>Colonisation. — Kolonisatie.</i>			
		Agronome principal. — <i>Eerstaanwezend landbouwkundige</i>	1	1	190.000
		Agronome. — <i>Landbouwkundige</i>	—	1	150.000
		Ensemble. — <i>Te zamen</i>	70	68	
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst.</i>	65-1	Vétérinaire provincial. — <i>Provinciaal veearts</i>	1	1	260.000
		Vétérinaire sous-directeur. — <i>Veearts-onderdirecteur</i>	3	3	220.000
		Vétérinaire principal. — <i>Eerstaanwezend veearts</i>	6	5	190.000
		Vétérinaire. — <i>Veearts</i>	6	5	150.000
		Docteur en science (vétérinaire). — <i>Dokter in de wetenschappen (veearts)</i>	1	1	150.000
		Auxiliaire vétérinaire principal. — <i>Eerstaanwezend hulpveearts</i>	2	1	190.000
		Auxiliaire vétérinaire. — <i>Hulpveearts</i>	4	2	150.000
		Auxiliaire vétérinaire adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-hulpveearts</i>	7	7	125.000
		Auxiliaire vétérinaire adjoint. — <i>Adjunct-hulpveearts</i>	7	6	100.000
			====	====	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service vétérinaire (suite). — <i>Vee- artsenijdienst</i>)vervolg).	65-1	Ingénieur agronome. — <i>Landbouwkundig ingenieur</i>	1	1	150.000
		Agronome adjoint laitier. — <i>Adjunct-landbouw- kundige voor de Zuiveldienst</i>	1	1	100.000
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	1	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	40 (relève afloss.)	34 compr.) inbegr.)	
Service des Travaux Publics. — <i>Dienst van de Openbare Werken.</i>	69-1	Ingénieur provincial. — <i>Provinciaal ingenieur</i> .	1	1	260.000
		Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur-sectiehoofd</i>	3	2	220.000
		Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i>			
		Ingénieur chef de bureau. — <i>Ingenieur-bureelhoofd</i>	6	4	190.000
		Conducteur principal. — <i>Eerstaaanwezend werkleider</i>			
		Ingénieur chef de bureau mécanicien. — <i>Ingenieur- bureelhoofd-werktuigkundige</i>	1	1	190.000
		Conducteur principal mécanicien. — <i>Eerstaaanwe- zend werkleider-werktuigkundige</i>			
		Mécanicien principal. — <i>Eerstaaanwezend werktuig- kundige</i>	1	1	190.000
		Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	190.000
		Géomètre topographe principal. — <i>Eerstaaanwezend landmeter-topograaf</i>	1	—	190.000
		Ingénieur assistant. — <i>Hulpingenieur</i>	6	2	150.000
		Conducteur. — <i>Werkleider</i>			
		Architecte. — <i>Bouwmeester</i>	1	1	150.000
		Conducteur mécanicien. — <i>Werkleider-werktuigkun- dige</i>	3	3	150.000
		Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>			
		Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	3	1	150.000
		Architecte adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-bouwmeester</i>	1	3	125.000
		Conducteur adjoint principal. — <i>Eerstaaanwezend adjunct-werkleider</i>	19	13	125.000
		Surveillant. — <i>Werktoezichter</i>			

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %	
Service des Travaux Publics (suite). — <i>Dienst van de Openbare Werken (vervolg).</i>	69-1	Mécanicien adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige</i>	4	—	125.000	
		Conducteur adjoint principal mécanicien. — <i>Eerst- aanwezend adjunct-werkleider-werktuigkundige</i>				
		Rédacteur principal. — <i>Eerstaanwezend opsteller</i>	2	1	125.000	
		Géomètre topographe adjoint principal. — <i>Eerst- aanwezend adjunct-landmeter-topograaf</i>	1	1	125.000	
		Contremaitre. — <i>Werkbaas</i>	18	13	100.000	
		Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	5	4	100.000	
		Mécanicien adjoint. — <i>Adjunct-werktuigkundige</i>	1	1	100.000	
		Contrôleur de trafic. — <i>Verkeerscontroleur</i>	—	1	125.000	
		Totaux. — <i>Totalen</i>		78 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	54	
		Service des Postes. — <i>Postdienst.</i>	74-1	Directeur provincial. — <i>Provinciaal directeur</i>	1	—
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1			1	190.000	
Percepteur principal. — <i>Eerstaanwezend ontvanger</i>	1			1	190.000	
Percepteur. — <i>Ontvanger</i>	1			1	150.000	
Percepteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-ontvanger</i>	3			4	125.000	
Percepteur adjoint. — <i>Adjunct-ontvanger</i>	2			2	100.000	
Totaux. — <i>Totalen</i>				9 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	9	
Service des Télécommunications. — <i>Dienst der Verreberichtge- vingen.</i>	80-1	Ingénieur chef de section. — <i>Ingenieur sectiehoofd</i>	1	—	220.000	
		Radio-électricien principal. — <i>Eerstaanwezend radio-électricien</i>	2	1	190.000	
		Radio-électricien. — <i>Radio-électricien</i>	3	1	150.000	
		Radio-électricien adjoint principal. — <i>Eerstaanwe- zend adjunct-radio-électricien</i>	2	2	125.000	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

A. — Effectifs du personnel européen
du cadre (suite)).A. — Effectieven van het Europees personeel
van het kader (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	GRADES — GRADEN	Cadre organique — Organiek kader	Effectif budgétaire — Begrotingseffectief	Traitement initial 100 % (1) Aanvangswedde 100 %
Service des Télécommunications (suite). — <i>Dienst der Verre- berichtgevingen (vervolg).</i>	80-1	Radio-électricien adjoint. — <i>Adjunct-radio-electri- cien</i>	3	3	100.000
		Calculeur. — <i>Rekenaar</i>	1	—	150.000
		Journaliste. — <i>Journalist</i>	2	—	150.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	14 (relève compr.) (afloss. inbegr.)	7	
			=====	=====	
Service des Transports. — <i>Ver- voerdienst.</i>	85-1	Capitaine ou capitaine-commandant. — <i>Kapitein of kapitein-commandant</i>	—	1	190.000
		Adjudant-mécanicien. — <i>Adjutant-werktuigkundige</i>	—	4	100.000
		Totaux. — <i>Totalen</i>	— (2) (sans relève) (zonder afloss.)	5	
			=====	=====	
		Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	—	587	
			=====	=====	

(1) Les traitements ont été calculés au taux de 150 % (cfr. arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 56).

(2) Le cadre organique du service est à l'étude.

(1) De wedden werden berekend op voet van 150 % (cfr. besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 56).

(2) Het organiek kader van de dienst ligt ter studie.

B. — Effectifs du personnel européen temporaire.

B. — Effectieven van het tijdelijk Europees personeel.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	36-2	1 1 1 3	Secrétaire temporaire. — <i>Tijdelijke secretaresse.</i> Professeur religion catholique. — <i>Leraar van katho- lieke godsdienst.</i> Professeur religion protestante. — <i>Leraar van protestantse godsdienst.</i>
Service médical. — <i>Geneeskundige dienst</i>	42-2	1	Directeur d'école d'infirmiers. — <i>Directeur van verplegersschool.</i>
Postes. — <i>Posterijen</i>	74-2	1	Agent percepteur. — <i>Beambte-ontvanger.</i>
Total — <i>Totaal</i>		5 =====	

C. — Effectifs du personnel auxiliaire.

C. — Effectieven van het hulppersoneel.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — <i>Hoger bestuur der Gebieden . Gewestdienst. Politie.</i>	3-3 9-8	205 12	Commis ou clerc. — <i>Schrijver of klerk.</i> Commis. — <i>Schrijver.</i>
Total. — <i>Totaal</i>		217	
Service du Secrétariat. — <i>Dienst van het Secretariaat.</i>	12-3	16	Commis ou clerc. — <i>Schrijver of klerk.</i>
Service du Contentieux et du Personnel. — <i>Dienst van de Geschillen en van het Personeel.</i>	16-3	9	Commis ou clerc. — <i>Schrijver of klerk.</i>
Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken</i>	22-3	19	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Service des Affaires indigènes et de la Main-d'œuvre. Œuvres sociales. Bienfaisance. — <i>Dienst der Inlandse Zaken en Werkkrachten. Sociale Werken. Weldadigheid.</i>	31-3	5	Commis. — <i>Schrijver.</i>

C. — Effectifs du personnel auxiliaire (suite).

C. — Effectieven van het hulppersoneel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	GRADES — GRADEN
Service de l'Enseignement. — <i>Onderwijsdienst.</i>	36-3	33	Commis ou moniteur. — <i>Schrijver of monitor.</i>
Service médical. — <i>Geneeskundige dienst.</i>	42-3	57	Assistant médical. — <i>Geneeskundig assistent.</i>
		86	Infirmier. — <i>Ziekenverpleger.</i>
		14	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		157	
Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën.</i>	48-3	7	Trésorerie. — <i>Schatkist :</i>
			Commis. — <i>Schrijver.</i>
		6	Impôts. — <i>Belastingen :</i>
			Commis. — <i>Schrijver.</i>
		16	Douanes. — <i>Douanen :</i>
			Commis. — <i>Schrijver.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		29	
Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken.</i>	53-3	2	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Service des Titres fonciers. — <i>Dienst der Grondtitels</i>	57-3	8	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i> . .	61-3	43	Assistant agricole. — <i>Landbouwkundig helper.</i>
		1	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		44	
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i> . . .	65-3	45	Garde vétérinaire. — <i>Veeartsenijkundig bewaker.</i>
		2	Commis. — <i>Schrijver.</i>
		1	Assistant agricole. — <i>Landbouwkundig helper.</i>
		8	Stagiaire. — <i>Stagiaire.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		56	
Service des Travaux publics. — <i>Dienst van de Openbare Werken.</i>	69-3	83	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en arbeider.</i>
Service des Postes. — <i>Postdienst</i>	74-3	31	Commis. — <i>Schrijver.</i>
Service des Télécommunications. — <i>Dienst der Verreberichgevingen.</i>	80-3	39	Commis et ouvrier. — <i>Schrijver en arbeider.</i>
Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i> . . .	85-3	4	Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder.</i>
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . .		752	
		=====	

D. — Effectif du personnel indigène
engagé par contrat.D. — Effectieven van het bij contract aangenomen
inlands personeel.

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — <i>Hoger Bestuur der Gebieden. Gewestdienst. Politie.</i>	5-1	102	Planton. — <i>Planton.</i>
		4	Boy de maison. — <i>Huisboy.</i>
		23	Gardien de cimetière. — <i>Begraafplaats-wachter.</i>
		212	Gardien de gîte. — <i>Etappeplaats-wachter.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		341	
	5-2	14	Détective. — <i>Detectief.</i>
		485	Policier, gradé et stagiaire. — <i>Politieman, gegradueerde en stagiaire.</i>
		5	Clerc. — <i>Klerk.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		504	
	9-8	60	Travailleur. — <i>Arbeider.</i>
Ensemble. — <i>Te zamen</i> . . .		905	
		=====	
Service du Secrétariat. — <i>Dienst van het Secretariaat</i>	14	5	Planton. — <i>Planton.</i>
		3	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		8	
Service du Contentieux et du Personnel. — <i>Dienst van de Geschillen en van het Personeel.</i>	18	3	Planton. — <i>Planton.</i>
Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken.</i>	24	10	Planton. — <i>Planton.</i>
Force publique. — <i>Weermacht</i>	29-1	110	Gradé. — <i>Gegradueerde.</i>
		545	Clairon et soldat. — <i>Klaroenblazer en soldaat.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		655	
Service des Affaires indigènes et de la Main-d'œuvre. Œuvres sociales. Bienfaisance. — <i>Dienst der Inlandse Zaken en Werkkrachten. Sociale Werken. Weldadigheid.</i>	33	6	Planton. — <i>Planton.</i>
		3	Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		9	
Service de l'Enseignement. — <i>Onderwijsdienst</i> .	38	7	Planton. — <i>Planton.</i>
		2	Sentinelle. — <i>Wacht.</i>
		2	Moniteur. — <i>Moniteur.</i>
		2	Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder.</i>
		133	Manœuvre et ouvrier. — <i>Handwerkman en werkmán.</i>
		16	Aide-ouvrier qualifié. — <i>Geschoold hulpwerkman.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		162	

D. — Effectif du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangenomen
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Service médical. — <i>Geneeskundige Dienst</i> . . .	45-2	22	Planton. — <i>Planton</i> .
		210	Boy de maison. — <i>Huisboy</i> .
		230	Aide-infirmière. — <i>Hulp-ziekenverpleegster</i> .
		55	Aide-accoucheuse. — <i>Hulproedvrouw</i> .
		242	Ouvrier. — <i>Arbeider</i> .
Total. — <i>Totaal</i> . . .		759	
	45-3	38	Planton. — <i>Planton</i> .
		56	Aide-infirmier. — <i>Hulp-ziekenverpleger</i> .
		64	Aide-garde sanitaire. — <i>Hulp-sanitaire wacht</i> .
		254	Ouvrier. — <i>Arbeider</i> .
		17	Clerc recenseur. — <i>Klerk-teller</i> .
		15	Préparateur de pharmacie. — <i>Apothekersbediende</i> .
Total. — <i>Totaal</i> . . .		444	
Ensemble. — <i>Te zamen</i> . . .		1.203	
		=====	
Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i> .	50		Trésorerie. — <i>Schatkist</i> :
		4	Planton. — <i>Planton</i> .
		1	Magasinier. — <i>Magazijnier</i> .
		10	Ouvrier. — <i>Arbeider</i> .
			Impôts. — <i>Belastingen</i> .
		5	Planton. — <i>Planton</i> .
			Douanes. — <i>Douanen</i> :
		2	Planton. — <i>Planton</i> .
		92	Policier, douanier. — <i>Politie-man douanier</i> .
Total. — <i>Totaal</i> . . .		114	
Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i> .	55	1	Planton. — <i>Planton</i> :

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangenomen
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Service des Titres fonciers. — <i>Dienst der Grondtitels.</i>	59	3 42	Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		45	
Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i> . .	63	2 273 12 784 49 2 17	Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Surveillant agricole. — <i>Landbouwbewaker.</i> Moniteur agricole. — <i>Landbouwmonitor.</i> Garde-chasse et forestier. — <i>Jacht- en boswachter.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Stagiaire. — <i>Stagiaire.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		1.139	
Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i> . . .	67	2 76 13 3 18 1 89 12 1 41	Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Garde-forestier. — <i>Boswachter.</i> Porteur. — <i>Drager.</i> Moniteur vétérinaire. — <i>Veeartsenijkundig monitor.</i> Aide-garde vétérinaire. — <i>Veeartsenijkundig hulpbewaker.</i> Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder.</i> Infirmier et aide-infirmier vétérinaire. — <i>Verpleger en veeartsenijkundig hulpverpleger.</i> Aide laboratoire. — <i>Laboratorium-helper.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Elève aide-infirmier. — <i>Leerling hulp-ziekenverpleger.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		256	
Service des Travaux publics. — <i>Dienst van de Openbare Werken.</i>	71-1	6 295 741 4	Planton. — <i>Planton.</i> Cantonnier. — <i>Kantonnier.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i>

D. — Effectifs du personnel indigène
engagé par contrat (suite).D. — Effectieven van het bij contract aangenomen
inlands personeel (vervolg).

SERVICES — DIENSTEN	Articles et littera — Artikelen en littera	Effectif budgétaire — Begrotings- effectief	FONCTIONS — FUNCTIËN
Service des Travaux publics (suite). — <i>Dienst van de Openbare Werken (vervolg).</i>	71-1	1 14 16 9 3 4	Magasinier. — <i>Magazijnier.</i> Sentinelle. — <i>Wacht.</i> Gardien de barrière et d'appontement. — <i>Overwegen vlotbrugwachter.</i> Garde d'aérodrome. — <i>Vliegveldwachter.</i> Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder.</i> Pompier. — <i>Pompier.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		1.093	
Service des Postes. — <i>Postdienst</i>	76	40 13 10	Planton. — <i>Planton.</i> Facteur. — <i>Postbode.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		63	
Service des Télécommunications. — <i>Dienst der Verreberichtgevingen.</i>	82	20 20 6 2 2 2	Planton. — <i>Planton.</i> Ouvrier. — <i>Arbeider.</i> Facteur. — <i>Postbode.</i> Sentinelle. — <i>Wacht.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Téléphoniste. — <i>Telefonist.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		52	
Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i> . . .	87	7 36 186 18 5 11 20	Ouvrier militaire. — <i>Militair arbeider.</i> Chauffeur d'auto militaire. — <i>Militair autobestuurder.</i> Chauffeur d'auto civil. — <i>Burgerlijk autobestuurder</i> Ouvrier civil. — <i>Burgerlijk werkmán.</i> Clerc. — <i>Klerk.</i> Surveillant d'autobus. — <i>Autobusbewaker.</i> Mécanicien et aide-mécanicien. — <i>Werktuigkundige en hulp-werktuigkundige.</i>
Total. — <i>Totaal</i> . . .		283	
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . .		6.001 =====	

**Tableau récapitulatif des dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1953.**

**Samenvattende tabel der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1953.**

Chapitres — <i>Hoofd- stukken</i>	OBJET — <i>VOORWERP</i>	Montant des crédits par chapitre — <i>Bedrag der kredieten per hoofdstuk</i>	Totaux par section — <i>Totalen per sectie</i>
	SECTION I. — <i>SECTIE I.</i>		
	Pensions. — <i>Pensioenen.</i>		
I	Pensions, etc. — <i>Pensioenen, enz.</i> fr.	10.200.000	10.200.000
	SECTION II. — <i>SECTIE II.</i>		
	Dette publique. — <i>Openbare Schuld.</i>		
II	Dette publique. — <i>Openbare Schuld</i>	440.000	440.000
	SECTION III. — <i>SECTIE III.</i>		
	Services administratifs, judiciaires et Force publique. <i>Bestuurs- en Gerechtsdiensten en Weermacht.</i>		
III	Administration supérieure des territoires, service territorial, police. — <i>Hoger bestuur der gewesten, gewestdienst, politie</i>	81.957.000	
IV	Secrétariat. — <i>Secretariaat</i>	4.506.000	
V	Contentieux et Personnel. — <i>Geschillen en Personeel</i>	9.865.000	
VI	Parquets et Tribunaux. — <i>Parketten en Rechtbanken</i>	12.079.000	
VII	Force publique. — <i>Weermacht</i>	14.844.000	123.251.000
	SECTION IV. — <i>SECTIE IV.</i>		
	Services sociaux. — <i>Sociale diensten.</i>		
VIII	Affaires indigènes et main-d'œuvre. Œuvres sociales. Bienfaisance. — <i>Inlandse zaken en werkkrachten. Sociale werken. Weldadigheid</i>	7.893.000	
IX	Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	96.230.000	
X	Cultes. — <i>Erediensten</i>	2.021.000	
XI	Service médical. — <i>Geneeskundige Dienst</i>	101.546.000	207.690.000
	A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	»	341.551.000

Chapitres — Hoofd- stukken	OBJET — VOORWERP	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	Report. — Overgebracht fr.	"	341.551.000
	SECTION V. — SECTIE V.		
	Services d'ordre économique. — Diensten van Economische Aard.		
XII	Service des Finances. — <i>Dienst der Financiën</i>	12.405.000	
XIII	Service des Affaires économiques. — <i>Dienst der Economische Zaken</i>	1.960.000	
XIV	Service des Titres fonciers. — <i>Dienst der Grondtitels</i>	6.371.000	
XV	Service de l'Agriculture. — <i>Landbouwdienst</i>	144.611.000	
XVI	Service vétérinaire. — <i>Veeartsenijdienst</i>	20.020.000	
XVII	Service des Travaux publics. — <i>Dienst der Openbare Werken</i>	53.791.000	
XVIII	Service des Postes. — <i>Dienst der Posterijen</i>	8.023.000	
XIX	Service des Télécommunications. — <i>Dienst der Verreberichtgevingen</i>	6.811.000	
XX	Service des Transports. — <i>Vervoerdienst</i>	22.577.000	276.569.000
	SECTION VI. — SECTIE VI.		
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.		
	Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XXI	Non-valeurs et restitutions. — <i>Kwade posten en teruggaven</i>	2.650.000	
XXII	Dépenses d'exercices clos. — <i>Uitgaven van gesloten dienstjaren</i>	300.000	2.950.000
	SECTION VII. — SECTIE VII.		
	Fonds de prévoyance des Régies. — Voorzorgsfondsen van de Regieën.		
XXIII	Fonds de prévoyance des Régies. — <i>Voorzorgsfonds van de Regieën</i>	2.000.000	2.000.000
	Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal der gewone uitgaven</i> . . . fr.	"	623.070.000 =====

ANNEXE I.

**BUDGETS DES VILLES
DE LEOPOLDVILLE, ELISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.**

BIJLAGE I.

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN
LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.**

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
CHAPITRE PREMIER.				
Recettes générales.				
1	»	Subvention ordinaire du Trésor colonial (charges administratives) . . .	76.996	46.656
		Totaux	76.996	46.656
DÉSIGNATION DES DÉPENSES.				
CHAPITRE PREMIER.				
Dépenses d'administration générale.				
1	1	Traitements et indemnités du personnel européen du cadre :		
		1. Service territorial	8.047	5.090
		2. Service de la Police	4.830	3.770
		3. Service des Terres	1.142	919
		4. Service des Travaux publics	3.860	3.319
		5. Service de l'Agriculture	700	462
		6. Service de l'Hygiène	5.362	4.801
		7. Service des Finances	822	514
		8. Service des Affaires économiques	364	580
	2	Traitements et indemnités du personnel européen temporaire engagé sur place :		
		4. Service des Travaux publics	—	1.079
	3	Traitements et indemnités du personnel auxiliaire :		
		1. Service territorial	1.657	1.171
		2. Service de la Police	453	40
		3. Service des Terres	210	60
		4. Service des Travaux publics	862	596
		A reporter	28.309	22.401

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER PRODUCTEN	Litt.	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK.		
	Algemene ontvangsten.		
19.054	Gewone toelage van de Koloniale Schatkist (administratieve lasten)	»	1
19.054	Totalen.		
	AANWIJZING DER UITGAVEN.		
	EERSTE HOOFDSTUK.		
	Uitgaven van algemeen bestuur.		
	Wedden en vergoedingen van het Europees personeel van het kader :	1	1
2.123	1. Gewestdienst;		
1.657	2. Dienst der Politie;		
—	3. Dienst der Gronden;		
2.042	4. Dienst der Openbare Werken;		
300	5. Landbouwdienst;		
1.785	6. Gezondheidsdienst;		
279	7. Financedienst;		
—	8. Dienst der Economische Zaken.		
	Wedden en vergoedingen van het ter plaatse aangeworven Europees tijdelijk personeel :	2	
—	4. Dienst der Openbare Werken.		
	Wedden en vergoedingen aan het hulppersoneel :	3	
692	1. Gewestdienst;		
90	2. Dienst der Politie;		
40	3. Dienst der Gronden;		
216	4. Dienst der Openbare Werken;		
9.224	Over te dragen.		

BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ELISABETHVILLE ET JADOTVILLE POUR L'EXERCICE 1953.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
		Report	28.309	22.401
1	3	5. Service de l'Agriculture	28	—
		6. Service de l'Hygiène	939	1.432
		7. Service des Finances	208	110
		8. Service des Affaires économiques	72	29
		Totaux	29.556	23.972
2	1	Remboursement des frais et indemnités de voyage payés par le budget général (littéra 1 et 3) :		
		1. Service territorial	1.193	423
		2. Service de la Police	579	445
		3. Service des Terres	—	81
		4. Service des Travaux publics	189	345
		5. Service de l'Agriculture	52	—
		6. Service de l'Hygiène	257	468
		7. Service des Finances	128	37
		8. Service des Affaires économiques	92	—
	2	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur, provoqués par l'exercice des fonctions :		
		1. Service territorial	39	215
		2. Service de la Police	28	92
		3. Service des Terres	9	74
		4. Service des Travaux publics	25	193
		5. Service de l'Agriculture	5	28
		6. Service de l'Hygiène	20	334
		7. Service des Finances	4	16
		8. Service des Affaires économiques	4	26
	3	Indemnités de voyage et de séjour, etc. :		
		1. Service territorial	197	23
		2. Service de la Police	214	43
		3. Service des Terres	—	21
		A reporter	3.035	2.864

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
9.224	Overgebracht.		
—	5. Landbouwdienst;	3	1
551	6. Gezondheidsdienst;		
62	7. Financierdienst;		
—	8. Dienst der Economische Zaken.		
9.837	Totalen.		
	Terugbetaling van de op de algemene begroting betaalde reiskosten en -vergoedingen (littera's 1 en 3) :	1	2
277	1. Gewestdienst;		
373	2. Dienst der Politie;		
—	3. Dienst der Gronden;		
269	4. Dienst der Openbare Werken;		
46	5. Landbouwdienst;		
121	6. Gezondheidsdienst;		
—	7. Financierdienst;		
—	8. Dienst der Economische Zaken.		
	Reiskosten en vergoedingen in het binnenland veroorzaakt door het waarnemen der ambtsverrichtingen :	2	
113	1. Gewestdienst;		
39	2. Dienst der Politie;		
15	3. Dienst der Gronden;		
50	4. Dienst der Openbare Werken;		
1	5. Landbouwdienst;		
89	6. Gezondheidsdienst;		
1	7. Financierdienst;		
—	8. Dienst der Economische Zaken.		
	Reis- en verblijfsvergoedingen, enz. :	3	
13	1. Gewestdienst;		
16	2. Dienst der Politie;		
—	3. Dienst der Gronden;		
1.469	Over te dragen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.**

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
		Report	3.035	2.864
2	3	4. Service des Travaux publics	79	18
		5. Service de l'Agriculture	16	—
		6. Service de l'Hygiène	82	38
		7. Service des Finances	28	3
		8. Service des Affaires économiques	17	—
		Totaux	3.257	2.923
3	»	Salaires, soldes, frais d'entretien du personnel indigène salarié :		
		1. Service territorial	712	340
		2. Service de la Police	12.798	4.904
		3. Service des Terres	141	63
		4. Service des Travaux publics	6.595	4.196
		5. Service de l'Agriculture	2.019	492
		6. Service de l'Hygiène	8.253	1.036
		7. Service des Finances	31	12
		8. Service des Affaires économiques	12	13
		Totaux	30.561	11.056
4	»	Matériel, mobilier, fournitures en général, etc. :		
		1. Service territorial	813	533
		2. Service de la Police	4.185	1.187
		3. Service des Terres	105	13
		4. Service des Travaux publics	2.400	5.202
		5. Service de l'Agriculture	392	24
		6. Service de l'Hygiène	2.550	1.525
		7. Service des Finances	14	6
		8. Service des Affaires économiques	5	5
		Totaux	10.464	8.495

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville — <i>Bedragen stad Jadotstad</i>	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.469	Overgebracht.		
12	4. Dienst der Openbare Werken;	3	2
2	5. Landbouwdienst;		
7	6. Gezondheidsdienst;		
6	7. Financedienst;		
—	8. Dienst der Economische Zaken.		
1.496	Totalen.		
	Lonen, soldijen, onderhoudskosten van het inlands loontrekkend personeel :	»	3
96	1. Gewestdienst;		
2.821	2. Dienst der Politie;		
48	3. Dienst der Gronden;		
737	4. Dienst der Openbare Werken;		
151	5. Landbouwdienst;		
839	6. Gezondheidsdienst;		
13	7. Financedienst;		
—	8. Dienst der Economische Zaken.		
4.705	Totalen.		
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, enz. :	»	4
201	1. Gewestdienst;		
419	2. Dienst der Politie;		
—	3. Dienst der Gronden;		
1.240	4. Dienst der Openbare Werken;		
14	5. Landbouwdienst;		
1.006	6. Gezondheidsdienst;		
5	7. Financedienst;		
—	8. Dienst der Economische Zaken.		
2.835	Totalen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.**

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
5		Dépenses diverses :		
	1	Etat civil et successions	11	10
	2	Bienfaisance publique	50	50
	3	Consommation d'eau par les services publics	2.200	—
	4	Subvention à la ferme des boues	766	150
	5	Subvention pour le service des passagers	131	—
		Totaux	3.458	210
		Totaux du chapitre premier	76.996	46.656
			=====	=====
		DÉSIGNATION DES PRODUITS.		
		CHAPITRE II.		
		Recettes urbaines.		
2	»	Centimes additionnels à l'impôt personnel	10.800	7.500
3	»	Centimes additionnels à l'impôt indigène	4.050	700
4		Taxes diverses :		
	1	Taxe sur les véhicules	6.096	2.500
	2	Taxe de surface	1.950	—
	3	Taxe d'identification à l'impôt personnel	—	380
	4	Taxe d'identification à l'impôt indigène	—	26
	5	Taxe sur les spectacles	1.250	720
	6	Taxe de colportage	58	34
	7	Taxe de consommation sur la bière	8.400	610
	8		—	—
		A reporter	32.604	12.470

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	Allerhande uitgaven :		5
6	Burgerlijke stand en nalatenschappen	1	
50	Openbare weldadigheid	2	
—	Waternverbruik door de openbare diensten	3	
75	Toelage aan de Reinigingsdienst	4	
—	Toelage voor de Passagiersdienst	5	
131	Totalen.		
19,054	Totalen van het eerste hoofdstuk.		
=====			
	AANWIJZING DER PRODUCTEN		
	HOOFDSTUK II. Stedelijke ontvangsten.		
2.400	Opcentiemen bij de personele belasting	»	2
320	Opcentiemen bij de inlandse belasting	»	3
	Allerhande belastingen :		4
950	Belasting op de voertuigen	1	
—	Oppervlakte-belasting	2	
225	Identificatie-taxe op de personele belasting.	3	
10	Identificatie-taxe op de inlandse belasting	4	
225	Belasting op de schouwspelen	5	
4	Belasting op het rondventen	6	
425	Verbruiksbelasting op het bier	7	
—		8	
4.559	Over te dragen.		

BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE POUR L'EXERCICE 1953.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen</i> <i>stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen</i> <i>stad Elisabethstad</i>
		Report	32.604	12.470
4	9	Taxe sur les chiens	50	35
	10		—	—
	11	Taxe sur les autorisations de bâtir	—	510
	12	Taxe de séjour	—	60
	13	Taxe sur les égouts	—	150
	14	Taxe de pesage	—	—
	15		—	—
	16	Taxe sur l'occupation des parcelles dans les cités indigènes	1.400	—
	17	Taxe sur les femmes célibataires	483	—
	18	Taxe d'abatage	230	275
	19	Taxe et droits de marché	4.318	40
	20	Taxe sur le stationnement des taxis	—	—
5	»	Location à des tiers de matériel appartenant aux villes	230	—
6	»		—	—
7	»	Recettes du Service dactyloscopique	1.750	—
8	»	Recettes du Service des immondices	—	—
9	»	Subvention du Gouvernement général et de l'Administration provinciale à la ferme des boues	766	—
10	»	Subvention du Gouvernement général et de l'Administration provinciale au Service des passagers	131	—
11	»	Redevance pour occupation du domaine public par les revendeurs de bière indigène	15	—
12	»	Intérêts sur le montant du fonds de réserve constitué au 31 décembre 1952 et des versements qui seront effectués en 1953	442	343
13	»	Recettes imprévues	1.770	15
14	»	Virement éventuel de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1952	—	—
15	»	Prélèvement sur le fonds de réserve pour solder éventuellement l'excédent des dépenses urbaines sur les recettes urbaines de l'exercice 1953	—	—
Total du chapitre II			43.889	13.898
			=====	=====

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER PRODUCTEN	Litt.	Art.
4.559	Overgebracht.		
12	Belasting op de honden	9	4
—		10	
150	Taxe op de toelatingen tot bouwen	11	
5	Verblijfsbelasting	12	
—	Taxe op de riolen	13	
6	Taxe op het wegen	14	
—		15	
—	Belasting op de bezitneming der percelen in de inlandse wijken	16	
—	Belasting op de ongehuwde vrouwen	17	
125	Belasting op het slachten	18	
10	Marktbelastingen en -rechten	19	
6	Belasting op de standplaats der taxis	20	
—	Verhuring aan derden van aan de steden toebehorend materieel	»	5
—		»	6
—	Ontvangsten van de Dactyloscopische Dienst	»	7
520	Ontvangsten van de Wegendienst	»	8
75	Toelage van het Gouvernement-generaal en van het Provinciaal Bestuur aan de Reinigingsdienst.	»	9
—	Toelage van het Gouvernement-generaal en van het Provinciaal Bestuur aan de Passagiersdienst.	»	10
—	Toelage voor bezitneming van het openbaar domein door de voortverkopers van inlands bier.	»	11
160	Interesten op het bedrag van het reservefonds samengesteld op 31 December 1952 en van de stortingen die in 1953 zullen gedaan worden.	»	12
10	Onvoorziene ontvangsten	»	13
—	Gebeurlijke overschrijving van het gehele of gedeeltelijke overschot der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952.	»	14
—	Kapitaalheffing op het reservefonds om eventueel het overschot der stedelijke uitgaven op de stedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1953 te salderen.	»	15
5.638	Totalen van hoofdstuk II.		
=====			

BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE POUR L'EXERCICE 1953.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen</i> <i>stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen</i> <i>stad Elisabethstad</i>
CHAPITRE II.				
Dépenses urbaines.				
6	»	Frais d'administration des cités indigènes (86 unités indigènes) . . .	2.963	—
7	»	Petits travaux d'urbanisme et d'hygiène dans les quartiers européens (1 unité européenne, 125 unités indigènes Léopoldville)	4.120	2.550
8	»	Travaux d'amélioration et d'entretien dans les cités indigènes (2 unités européennes, 320 unités indigènes Léopoldville)	5.585	—
9	»	Création et entretien des plantations des villes (2 unités européennes et 223 unités indigènes Léopoldville; 119 unités indigènes Elisabethville; 30 unités indigènes Jadotville)	3.502	1.827
10	»	Transports : salaires, matériel et moyens de transports; carburants, lubri- fiants, pneus, etc. (274 unités indigènes Léopoldville; 43 unités indigènes Elisabethville; 30 unités indigènes Jadotville)	12.944	4.090
11	»	Service dactyloscopique (24 unités indigènes)	2.267	—
12	»	Redevance contractuelle pour le service de la ferme des boues . . .	2.500	—
13	»	Service des immondices (15 unités indigènes Jadotville)	—	65
14	»	Dépenses diverses pour l'abattoir (8 unités indigènes Léopoldville; 10 unités indigènes Elisabethville; 3 unités indigènes Jadotville)	344	281
15	»	Dépenses diverses pour le marché public (55 unités indigènes et 2 unités européennes Léopoldville)	1.645	—
16	»	Dépenses diverses pour la fourrière (2 unités indigènes)	56	—
17	»	Dépenses diverses pour l'éclairage public; consommation d'eau dans les cités indigènes	1.650	605
18	»	Achat d'imprimés	75	10
19	»	Paiement pour 1953 des annuités d'intérêt et d'amortissement du Fonds d'emprunt	2.468	1.653
20	»	Dépenses imprévues	2.500	150
21	»	Dépenses sur taxes urbaines	50	70
22	»	Frais de réception et autres du Comité urbain	150	100
23	»	Subventions diverses : activités culturelles et sportives, œuvres sociales, etc.	995	1.432
24	»	Non-valeurs. Restitution de taxes urbaines indûment perçues . . .	75	125
25	»	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis par le Gouvernement	—	940
26	»	Virement à l'exercice suivant de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1953	—	—
Totaux du chapitre II			43.889	13.898

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	HOOFDSTUK II.		
	Stedelijke uitgaven.		
—	Bestuurskosten der inlandse wijken (86 inlandse eenheden)	»	6
754	Kleine werken voor stedenbouwkunde en hygiëne in de Europese wijken (1 Europese eenheid, 125 inlandse eenheden Leopoldstad).	»	7
127	Werken van verbetering en van onderhoud in de inlandse wijken (2 Europese eenheden, 320 inlandse eenheden Leopoldstad).	»	8
449	Aanleggen en onderhouden der plantsoenen van de steden (2 Europese eenheden en 223 inlandse eenheden Leopoldstad; 119 inlandse eenheden Elisabethstad; 30 inlandse eenheden Jadotstad).	»	9
2.557	Vervoer : wedden, materieel en vervoermiddelen; brand- en smeerstoffen, luchtbanden, enz. (274 inlandse eenheden Leopoldstad; 43 inlandse eenheden Elisabethstad; 30 inlandse eenheden Jadotstad).	»	10
—	Dactyloscopische Dienst (24 inlandse eenheden)	»	11
—	Contractuële belasting voor de Reinigingsdienst	»	12
239	Wegendienst (13 inlandse eenheden Jadotstad)	»	13
121	Allerhande uitgaven voor het slachthuis (8 inlandse eenheden Leopoldstad; 10 inlandse eenheden Elisabethstad; 3 inlandse eenheden Jadotstad).	»	14
—	Allerhande uitgaven voor de openbare markt (55 inlandse eenheden en 2 Europese eenheden Leopoldstad).	»	15
—	Allerhande uitgaven voor rijtuigen (2 inlandse eenheden)	»	16
287	Allerhande uitgaven voor de openbare verlichting; waterverbruik in de inlandse wijken. .	»	17
11	Aankoop van drukwerken	»	18
409	Betaling, voor 1953, van de interest- en delgingsannuïteiten van het Leningsfonds . . .	»	19
10	Onvoorziene uitgaven	»	20
29	Uitgaven voor stedelijke taxe	»	21
25	Kosten voor ontvangst en andere van het Stedelijk Comité	»	22
200	Allerhande toelagen : culturele en sportieve bedrijvigheden, sociale werken, enz. . . .	»	23
20	Kwade posten. Terugbetaling van ten onrechte geïnde stedelijke belastingen	»	24
400	Samenstellen van een reservefonds voor de betaling van de interesten en van de delgingen der leningen door het Gouvernement toegestaan.	»	25
—	Overschrijving op het volgend dienstjaar van het gehele of gedeeltelijke overschot der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953.	»	26
5.638	Totalen van hoofdstuk II.		

BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Eliëbethstad</i>
CHAPITRE III. Recettes extraordinaires.				
1	"	Subvention du budget général pour participation dans certains travaux du programme détaillé au chapitre III des dépenses, et qui ne sont pas intégralement d'intérêt urbain	25.117	—
2		Subvention du budget général à titre de participation dans les travaux d'intérêt urbain :		
1		Produit des locations de terres sises dans la ville	939	—
2		Intérêts sur le produit de la vente de terres sises dans la ville	5.836	8.703
3	"	Prélèvement sur le fonds de réserve (à autoriser par le Gouverneur général)	8.799	—
4	"	Prélèvement sur le fonds d'emprunt	19.947	6.000
		Totaux du chapitre III	60.638	14.703
DÉSIGNATION DES DÉPENSES				
CHAPITRE III. Dépenses extraordinaires.				
1		Travaux urbains de voirie, d'égouts, de ponts et travaux d'hygiène d'intérêt urbain. Bâtiments publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain :		
1		En faveur du quartier européen	16.019	13.450
		<i>Ville de Léopoldville :</i>		
		1. Achèvement du boulevard Albert 1 ^{er} 10.000		
		2. Aménagement du bureau du district 536		
		3. Aménagement du Jardin Zoologique (3 ^e tranche) 3.000		
		4. Remboursement au Funa-Club (maison du gérant) 520		
		5. Remboursement au Funa-Club (dépenses pour compte de la ville) 1.369		
		6. Raccordement à la distribution d'eau du Mont des Arts 49		
		7. Fourniture et placement des tuyaux en béton à l'emplacement de la foire commerciale 245		
		8. Plaques de signalisation routière 300		
		16.019 =====		
		A reporter	16.019	13.450

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER PRODUCTEN	Litt.	Art.
	HOOFDSTUK III.		
	Buitengewone ontvangsten.		
—	Subventie van de algemene begroting voor deelneming in zekere werken van het in hoofdstuk III der uitgaven gedetailleerd programma en die niet van uitsluitend stedelijk belang zijn.	»	1
—	Subventie van de algemene begroting als deelneming aan werken van stedelijk belang :	.	2
—	Opbrengst der verhuringen van gronden die in de stad gelegen zijn	1	
1.931	Interesten op de opbrengst van de verkoop van gronden die in de stad gelegen zijn	2	
—	Kapitaalheffing op het reservefonds (te machtigen door de Gouverneur-generaal)	»	3
2.000	Kapitaalheffing op het leningsfonds	»	4
3.931	Totalen van hoofdstuk III.		
=====			
	AANWIJZING DER UITGAVEN.		
	HOOFDSTUK III.		
	Buitengewone uitgaven.		
	Stedelijke wegen-, riool- en bruggewerken, hygiëne-werken van stedelijk belang. Openbare gebouwen van de diensten der steden en andere werken van uitsluitend stedelijk belang :		1
3.931	Ten bate van het Europees kwartier	1	
	<i>Stad Leopoldstad :</i>		
	1. Voltooing van de Albert I-laan		10.000
	2. Inrichting van het districtskantoor		536
	3. Inrichting van de Zoo (3 ^e gedeelte).		3.000
	4. Terugbetaling aan de Funa-Club (huis van de zaakwaarnemer)		520
	5. Terugbetaling aan de Funa-Club (uitgaven voor rekening van de stad)		1.369
	6. Verbinding met de waterverdeling van de Kunstberg		49
	7. Leveren en plaatsen van de betonnen buizen op de plaats der jaarbeurs		245
	8. Platen voor verkeerssignalisatie		300
			<u>16.019</u>
			=====
3.931	Over te dragen.		

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ELISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.**

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
		Report	16.019	13.450
		<i>Ville d'Elisabethville :</i>		
1	1	1. Drainage des avenues 2.900		
		2. Entretien des avenues et des routes 1.553		
		3. Aménagements divers de la voirie 1.547		
		4. Signalisation 450		
		5. Aménagement du garage T.P. de la ville 600		
		6. Asphaltage (1 ^{re} tranche) 6.400		
		<u>13.450</u> =====		
		<i>Ville de Jadotville :</i>		
		1. Asphaltage de la voirie 1.939		
		2. Construction d'un pont sur la rivière Kapumpi 61		
		3. Asphaltage et élargissement de la voirie 841		
		4. Entretien de la voirie asphaltée 400		
		5. Drainage et asphaltage de la voirie du quartier de la Mission 690		
		<u>3.931</u> =====		
	2	En faveur des cités indigènes :	18.933	—
		<i>Ville de Léopoldville :</i>		
		1. Programme général d'assainissement 4.688		
		2. Achèvement, ameublement et équipement de la maison du chef de cité 300		
		3. Construction de 2 maisons de chef de quartier et de 4 bureaux 1.830		
		4. Achèvement du marché central et construction d'un marché secondaire 3.910		
		5. Asphaltage dans la cité indigène 7.705		
		6. Ameublement du bureau de la population noire 500		
		<u>18.933</u> =====		
		A reporter	34.952	13.450

INGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
3.931	Overgebracht.		
	<i>Stad Elisabethstad :</i>		
	1. Draineren der lanen	1	1
	2. Onderhoud der lanen en wegen		
	3. Allerhande werken voor wegeaanleg		
	4. Signalisatie		
	5. Inrichting van de T.P. garage der stad		
	6. Asfaltbedekking (1 ^{ste} gedeelte)		
	2.900		
	1.553		
	1.547		
	450		
	600		
	6.400		
	13.450		
	=====		
	<i>Stad Jadotstad :</i>		
	1. Asfaltbedekking der wegen		
	2. Aanleggen van een brug over de Kapumpi-rivier		
	3. Asfaltbedekking en verbreding der wegen		
	4. Onderhoud van de met asfalt bedekte wegen		
	5. Draineren en asfaltbedekking der wegen van het Missiekwartier		
	1.939		
	61		
	841		
	400		
	690		
	3.931		
	=====		
—	Ten bate van de inlandse wijken :	2	
	<i>Stad Leopoldstad :</i>		
	1. Algemeen saneringsprogramma		
	2. Voltooing, meubilering en toerusting van het huis van het wijkhoofd		
	3. Bouwen van 2 huizen voor kwartierhoofden en van 4 kantoren		
	4. Voltooing van de hoofdmarkt en bouwen van een bijmarkt		
	5. Asfaltbedekking in de inlandse wijk		
	6. Meubilering van het kantoor der zwarte bevolking		
	4.688		
	300		
	1.830		
	3.910		
	7.705		
	500		
	18.933		
	=====		
3.931	Over te dragen.		

BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE POUR L'EXERCICE 1953.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Montant ville Léopoldville — <i>Bedragen stad Leopoldstad</i>	Montant ville Elisabethville — <i>Bedragen stad Elisabethstad</i>
		Report	34.952	13.450
1	3	Dépenses ne pouvant être ventilées	25.686	1.253
		<i>Ville de Léopoldville :</i>		
		1. Surveillant du matériel routier :		
		Asphalteur 253		
		2. Aménagement du chantier des Travaux Publics de la ville 2.166		
		3. Matériel et outillage 21.017		
		4. Signalisation lumineuse 1.500		
		5. Déplacement de câbles électriques et de conduites d'eau pour la réalisation du plan d'urbanisme 750		
		25.686 =====		
		<i>Ville d'Elisabethville :</i>		
		1. Aménagement du marché (1 ^{re} phase) 1.253 =====		
		Totaux du chapitre III	60.638 =====	14.703 =====
		CHAPITRE IV.		
		Recettes et dépenses pour ordre.		
		(Comptes d'ordre).		
1	»	Fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis par le Gouvernement	14.596	12.137
2	»	Fonds spécial pour l'aménagement des cités indigènes de Léopoldville et les dépenses d'exploitation nécessitées de ce chef	14	—
3	»	Fonds de remploi destiné à créer de nouveaux quartiers dans les cités indi- gènes. Avances aux indigènes pour construction de nouvelles habita- tions	130.000	—
4	»	Reliquat du prêt de 32 millions accordé à la ville de Léopoldville . .	Mémoire - <i>Memorie</i>	—
5	»	Fonds spécial pour l'aménagement et l'entretien du Jardin zoologique de Léopoldville	Mémoire - <i>Memorie</i>	—
6	»	Fonds spécial pour la création et l'entretien de la musique de la police urbaine	Mémoire - <i>Memorie</i>	—
7	»	Fonds de roulement pour l'exploitation du marché au poisson à Léopoldville	Mémoire - <i>Memorie</i>	—
8	»	Fonds de roulement pour l'exploitation du restaurant urbain	100	—
		Totaux du chapitre IV	144.710 =====	12.137 =====

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

(In duizenden frank.)

Montant ville Jadotville — Bedragen stad Jadotstad	AANWIJZING DER UITGAVEN	Litt.	Art.
3.931	Overgebracht.		
—	Uitgaven die niet kunnen verdeeld worden.	3	1
	<i>Stad Leopoldstad :</i>		
	1. Opzichter van het wegenmaterieel :		
	Asfalteerder 253		
	2. Inrichting der werkplaats van de Openbare Werken der stad 2.166		
	3. Materieel en gereedschap 21.017		
	4. Lichtsignalisatie 1.500		
	5. Verplaatsing van elektrische kabels en waterleidingen voor de verwezenlijking van het plan voor de ruimtelijke ordening 750		
			25.686 =====
	<i>Stad Elisabethstad :</i>		
	1. Inrichting van de markt (1 ^{ste} fase) 1.253		
			=====
3.931	Totalen van hoofdstuk III.		
=====			
	HOOFDSTUK IV.		
	Ontvangsten en uitgaven voor orde.		
	(Onderrekeningen).		
5.712	Reservefonds voor de betaling van de interesten en van de delgingen der leningen toegestaan door het Gouvernement.	»	1
—	Bijzonder fonds voor de inrichting van de inlandse wijken van Leopoldstad en de uit dien hoofde genoodzaakte exploitatie-uitgaven.	»	2
—	Wederbeleggingsfonds bestemd om nieuwe kwartieren te stichten in de inlandse wijken. Voor- schotten aan de inlanders voor het bouwen van nieuwe woningen.	»	3
—	Overschot van de lening van 32 miljoen die aan de stad Leopoldstad toegestaan werd . .	»	4
—	Bijzonder fonds voor de inrichting en de uitbreiding van de Dierentuin van Leopoldstad	»	5
—	Bijzonder fonds voor de stichting en de uitbreiding der fanfare van de stedelijke politie .	»	6
—	Fonds voor lopende uitgaven voor de exploitatie der vismarkt te Leopoldstad	»	7
—	Kasgeld voor de exploitatie van het stadsspijshuis	»	8
5.712	Totalen van hoofdstuk IV.		
=====			

**BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.**

A. — Effectifs du personnel européen du cadre (Chapitre I).

SERVICES	GRADES	Léopoldville — <i>Leopoldstad</i>		Elisabethville — <i>Elisabethstad</i>	
		Cadre organique <i>Organiek kader</i>	Effectif budgétaire <i>Begrotings- affectief</i>	Cadre organique <i>Organiek Kader</i>	Effectif budgétaire <i>Begrotings- affectief</i>
1. Service territorial	Commissaire de district assistant	1	1	1	1
	Administrateur de territoire	1	2	1	2
	Administrateur territorial assistant	9	9	7	7
	Agent territorial principal	10	11	5	5
	Agent territorial	14	11	5	5
		35	34	19	20
2. Service de la Police urbaine . . .	Commissaire de police principal	1	1	1	1
	Commissaire de police	3	4	2	2
	Sous-commissaire de police principal	8	10	6	6
	Sous-commissaire de police	7	10	7	6
		19	25	16	15
3. Service des Terres	Géomètre principal	1	1	1	1
	Géomètre	—	—	—	1
	Géomètre adjoint principal	2	1	2	1
	Chef de bureau	1	1	—	—
	Sous-chef de bureau	1	1	—	—
	Rédacteur principal	1	—	—	—
		6	4	3	3
4. Service des Travaux publics . . .	Ingénieur chef de bureau	1	1	1	1
	Ingénieur assistant	1	—	1	—
	Mécanicien	1	1	1	—
	Conducteur	2	2	2	2
		5	4	5	3
	A reporter	5	4	5	3

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

A. — Effectieven van het Europees personeel van het kader (Hoofdstuk I).

Jadotville — Jadotstad		Traitement initial 100 % — Aanvangswedde 100 %	GRADEN	DIENTEN
Cadre organique Organiek Kader	Effectif budgetaire Begrotings- effectief			
—	—	220.000	Hulp-districtscommissaris.	1. Gewestdienst.
1	2	190.000	Gewestbeheerder.	
2	1	150.000	Hulp-gewestbeheerder.	
3	2	125.000	Eerstaanwend gewestbeambte.	
4	3	100.000	Gewestbeambte.	
10	8			
1	1	190.000	Eerstaanwend politiecommissaris.	2. Dienst der Stedelijke Politie.
1	1	150.000	Politiecommissaris.	
2	2	125.000	Eerstaanwend onderpolitiecommissaris.	
3	3	100.000	Onderpolitiecommissaris.	
7	7			
—	—	190.000	Eerstaanwend landmeter.	3. Dienst der Gronden.
—	—	150.000	Landmeter.	
—	—	125.000	Eerstaanwend adjunct-landmeter.	
—	—	190.000	Bureelhoofd.	
—	—	150.000	Onderbureelhoofd.	
—	—	125.000	Eerstaanwend opsteller.	
—	—			
1	1	190.000	Ingenieur-bureelhoofd.	4. Dienst der Openbare Werken.
1	—	150.000	Hulp-ingenieur.	
1	1	150.000	Werktuigkundige.	
1	—	150.000	Werkleider.	
4	2		Over te dragen.	

BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.

A. — Effectifs du personnel européen du cadre (Chapitre I) (*suite*).

SERVICES	GRADES	Léopoldville — <i>Leopoldstad</i>		Elisabethville — <i>Elisabethstad</i>	
		Cadre organique <i>Organisk kader</i>	Effectif budgétaire <i>Begrotings- effectief</i>	Cadre organique <i>Organisk Kader</i>	Effectif budgétaire <i>Begrotings- effectief</i>
4. Service des Travaux publics (<i>suite</i>).	Report	5	4	5	3
	Architecte	1	1	1	1
	Géomètre topographe	1	1	1	1
	Surveillant	3	3	3	3
	Conducteur adjoint principal	1	—	1	—
	Conducteur adjoint principal mécanicien	—	1	—	1
	Géomètre topographe adjoint principal	—	—	—	—
	Rédacteur principal	1	1	1	1
	Rédacteur	—	—	—	—
	Mécanicien adjoint	2	2	2	1
	Géomètre topographe adjoint	1	1	1	—
	Contremaitre	3	3	3	3
5. Service de l'Agriculture		18	17	18	14
	Agronome	—	—	—	1
	Agronome adjoint principal	2	2	2	1
6. Service de l'Hygiène	Agronome adjoint	—	1	—	—
		2	3	2	2
	Médecin Directeur Service hygiène	1	1	1	1
	Médecin hygiéniste	1	—	1	—
	Médecin hygiéniste assistant	—	1	—	1
	Auxiliaire médical principal	5	3	3	3
	Auxiliaire médical	2	1	1	2
	Sous-chef de bureau	—	1	—	—
	Biologiste assistant	—	1	—	—
	Infirmière en chef	—	2	—	1
	Infirmière	—	2	—	1
	Agent sanitaire principal	3	4	5	4
	Agent sanitaire	9	4	7	1
		21 (1)	20	18 (1)	14

(1) Le cadre organique est en revision.

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

A. — Effectieven van het Europees personeel van het kader (Hoofdstuk I) (vervolg).

Jadotville — Jadotstad		Traitement initial 100 %	GRADEN	DIENSTEN
Cadre organique <i>Organiek</i> Kader	Effectif budgétaire <i>Begrotings- effectief</i>	Aanvangswedde 100 %		
4	2		Overgebracht.	
1	—	150.000	Bouwkundige.	4. Dienst der Openbare Werken (vervolg).
—	—	150.000	Landmeter-topograaf.	
2	2	125.000	Werktoezichter.	
1	—	125.000	Eerstaanwezend adjunct-werkleider.	
—	—	125.000	Eerstaanwezend adjunct-werkleider-werktuigk.	
1	1	125.000	Eerstaanwezend adjunct landmeter-topograaf.	
—	—	125.000	Eerstaanwezend opsteller.	
1	1	100.000	Opsteller.	
1	—	100.000	Adjunct-werktuigkundige.	
1	—	100.000	Adjunct landmeter-topograaf.	
3	3	100.000	Werkbaas.	
15	9			
—	—	150.000	Landbouwkundige.	5. Landbouwdienst.
1	1	125.000	Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige.	
—	—	100.000	Adjunct-landbouwkundige.	
1	1			
—	—	260.000	Geneesheer-Directeur Gezondheidsdienst.	6. Gezondheidsdienst.
—	—	220.000	Geneesheer-hygiënist.	
1	1	190.000	Hulp-geneesheer-hygiënist.	
2	2	190.000	Eerstaanwezend geneeskundig helper.	
—	—	150.000	Geneeskundig helper.	
—	—	150.000	Onderbureelhoofd.	
—	—	150.000	Hulp bioloogist.	
—	—	150.000	Hoofdziekenverpleegsters.	
—	—	125.000	Ziekenverpleegsters.	
2	2	125.000	Eerstaanwezend gezondheidsbeambte.	
4	1	100.000	Gezondheidsbeambte.	
9 (1)	6			

) Het organiek kader wordt herzien.

BUDGETS DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ÉLISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.

A. — Effectifs du personnel européen du cadre (Chapitre I) (*suite*).

SERVICES	GRADES	Léopoldville — <i>Leopoldstad</i>		Flisabethville — <i>Elisabethstad</i>	
		Cadre organique <i>Organiek kader</i>	Effectif budgétaire <i>Begrotings- effectief</i>	Cadre organique <i>Organiek kader</i>	Effectif budgétaire <i>Begrotings- effectief</i>
7. Service des Finances	Chef de bureau	1	1	1	1
	Sous-chef de bureau	—	—	—	—
	Rédacteur principal	1	1	—	—
	Rédacteur	1	1	1	1
8. Service des Affaires économiques		3	3	2	2
	Inspecteur principal	1	1	1	1
	Rédacteur	1	—	1	1
		2	1	2	2
	Totaux	106	107 (1)	80	72 (1)
		=====	=====	=====	=====

(1) La relève est assurée par l'effectif provincial.

BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

A. — Effectieven van het Europees personeel van het kader (Hoofdstuk I) (vervolg).

Jadotville — Jadotstad		Traitement initial 100 % — Aanvangswedde 100 %	GRADEN	DIENTEN
Cadre organique Organiek kader	Effectif budgétaire Begrotings- effectief			
1	—	190.000	Overgebracht.	7. Dienst der Financiën.
—	1	150.000	Bureelhoofd.	
—	—	125.000	Onderbureelhoofd.	
—	—	100.000	Eerstaanwezend opsteller.	
—	—	100.000	Opsteller.	8. Dienst der Economische Zaken.
1	1			
—	—	190.000	Eerstaanwezend inspecteur.	
—	—	100.000	Opsteller.	
—	—			
43	32 (1)		Totalen.	

(1) De aflossing wordt door het provinciaal effectief verzekerd.

**BUDGET DES VILLES DE LÉOPOLDVILLE, ELISABETHVILLE ET JADOTVILLE
POUR L'EXERCICE 1953.**

B. — Effectifs du personnel auxiliaire (Chapitre I).

SERVICES	GRADES	Effectif. — <i>Effectief</i>		
		Léopold- ville — <i>Leopold- stad</i>	Élisabeth- ville — <i>Elisabeth- stad</i>	Jadotville — <i>Jadotstad</i>
1 ^o Territorial	Commis	35	28	13
2 ^o Police.	Commis	10	1	1
3 ^o Terres	Commis	5	1	1
4 ^o Travaux publics	Commis et ouvriers	20	15	5
5 ^o Agriculture	Commis et ouvrier	1	—	—
6 ^o Hygiène	Commis, infirmier, garde sanitaire, assistant	16	42	15
7 ^o Finances	Commis	3	3	1
8 ^o Affaires économiques	Commis	1	1	—
	Totaux	91	91	36

C. — Effectifs du personnel indigène engagé par contrat (Chapitre I).

SERVICES	QUALIFICATION	Effectif		
		Léopold- ville	Élisabeth- ville	Jadotville
1 ^o Territorial	Planton, ouvrier, détective	51	30	8
2 ^o Police.	Policier et auxiliaire	757	351	173
3 ^o Terres	Planton, ouvrier	11	5	4
4 ^o Travaux publics	Planton, ouvrier et cantonnier	518	414	67
5 ^o Agriculture	Ouvrier, surveillant	177	50	25
6 ^o Hygiène	Ouvrier, microscopiste	700	80	90
7 ^o Finances	Planton	2	1	1
8 ^o Affaires économiques	Planton	1	1	—
	Totaux	2.217	932	368

**BEGROTINGEN VAN DE STEDEN LEOPOLDSTAD, ELISABETHSTAD EN JADOTSTAD
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

B. — Effectieven van het hulppersoneel (Hoofdstuk I).

Traitements. — <i>Wedden</i>		DIENSTEN	GRADEN
<i>de — van</i>	<i>à — tot</i>		
15.000	50.000	1 ^o Gewestdienst.	Schrijver.
15.000	50.000	2 ^o Politiedienst.	Schrijver.
15.000	44.000	3 ^o Dienst der Gronden.	Schrijver.
15.000	44.000	4 ^o Dienst der Openbare Werken.	Schrijver en arbeider.
15.000	—	5 ^o Landbouwdienst.	Schrijver en arbeider.
15.000	44.000	6 ^o Gezondheidsdienst.	Schrijver, ziekenverpleger, sanitaire wacht, helper.
15.000	50.000	7 ^o Dienst der Financiën.	Schrijver.
17.000	44.000	8 ^o Dienst der Economische Zaken.	Schrijver.
Totalen.			

Effectieven van het bij contract aangeworven inlands personeel (Hoofdstuk I).

DIENSTEN	QUALIFICERING	Effectief		
		Leopoldstad	Elisabethstad	Jadotstad
1 ^o Gewestdienst	Planton, arbeider, detectief	51	30	8
2 ^o Politiedienst	Politiedienaar en helper	757	351	173
3 ^o Dienst der Gronden	Planton, werkman	11	5	4
4 ^o Dienst der Openbare Werken	Planton, arbeider en baanwachter	518	414	67
5 ^o Landbouwdienst	Arbeider, toezichter	177	50	25
6 ^o Gezondheidsdienst	Arbeider, microscopist	700	80	90
7 ^o Dienst der Financiën	Planton	2	1	1
8 ^o Dienst der Economische Zaken	Planton	1	1	—
Totalen.		2.217	932	368

ANNEXE II.

PREVISIONS BUDGETAIRES ET COMPTE D'EXPLOITATION
DE LA REGIE DE DISTRIBUTIONS D'EAU ET D'ELECTRICITE DU CONGO BELGE
ET DU RUANDA-URUNDI.

BIJLAGE II.

BEGROTINGSRAMINGEN EN EXPLOITATIEREKENING
VAN DE REGIE DER WATER- EN ELECTRICITEITSVERDELINGEN VAN BELGISCH-CONGO
EN VAN RUANDA-URUNDI.

Prévisions budgétaires et compte d'exploitation de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

I. — Prévisions des recettes et des dépenses ordinaires de 1953.

A. — CONGO BELGE.

1^o Distribution d'eau :

Réseaux de Boma, Matadi, Léopoldville, Coquilhatville, Stanleyville, Jadotville, Elisabethville, Costermansville, Kolwezi et Luluabourg :

Recettes d'exploitation fr. 49.500.000

Dépenses sans dotations. 30.100.000

Boni . fr. 19.400.000

2^o Distribution d'électricité :

Réseaux de Boma, Matadi, Coquilhatville, Stanleyville, Costermansville, et Luluabourg :

Recettes d'exploitation fr. 30.250.000

Dépenses sans dotations. 26.850.000

Boni . fr. 3.400.000

3^o Travaux et ventes : Boni . fr. 3.650.000

Résultat brut inscrit au budget des Voies et Moyens du Congo Belge. fr. 26.450.000

Dotations prévues au budget des dépenses ordinaires du Congo Belge :

Fonds de renouvellement et de prévision. 35.720.00

Résultat net . fr. 9.270.000

B. — RUANDA-URUNDI.

1^o Distribution d'eau à Usumbura :

Recettes d'exploitation fr. 2.500.000

Dépenses sans dotations . 2.000.000

Boni . fr. 500.000

2^o Travaux et ventes : Boni . fr. 200.000

Résultat brut inscrit au budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi 700.000

Dotation prévue au budget des dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi :

Fonds de renouvellement. . . fr. 2.000.000

Résultat net . fr. 1.300.000

Begrotingsramingen en exploitatierekening van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

I. - Ramingen van de gewone ontvangsten en uitgaven voor 1953.

A. — BELGISCH-CONGO.

1^o Watervverdeling :

Boma, Matadi, Leopoldstad, Coquilhatstad, Stanleystad, Jadotstad, Elisabethstad, Costermansstad, Kolwezi en Luluaburg :

Exploitatieontvangsten fr. 49.500.000

Uitgaven zonder dotaties. 30.100.000

Batig saldo . fr. 19.400.000

2^o Electriciteitsverdeling :

Boma, Matadi, Coquilhatstad, Stanleystad, Costermansstad en Luluaburg :

Exploitatieontvangsten fr. 30.250.000

Uitgaven zonder dotaties. 26.850.000

Batig saldo . fr. 3.400.000

3^o Werken en verkoop :

Batig saldo . fr. 3.650.000

Bruto-uitslag in de begroting der Midlen van Belgisch-Congo geboekt fr. 26.450.000

Dotaties in de begroting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voorzien :

Hernieuwing en Voorzieningsfonds. . 35.720.000

Netto-uitslag . fr. 9.270.000

B. — RUANDA-URUNDI.

1^o Watervverdeling te Usumbura :

Exploitatieontvangsten fr. 2.500.000

Uitgaven zonder dotaties. 2.000.000

Batig saldo . . fr. 500.000

2^o Werken en verkoop :

Batig saldo . . fr. 200.000

Bruto-uitslag in de begroting der Midelen van Ruanda-Urundi geboekt. fr. 700.000

Dotatie in de begroting der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi voorzien :

Hernieuwingsfonds fr. 2.000.000

Netto-uitslag . fr. 1.300.000

II. — *Prévisions de rendement approximatif
pour l'année 1952.*

Capitaux investis par le Congo Belge
et le Ruanda-Urundi . . . fr. 977.000.000

Bénéfices d'exploitation :

A. — CONGO BELGE :

Distribution d'eau, tra-
vaux et ventes . . fr. 34.000.000
A déduire : dotations. . 34.000.000

Distribution d'électricité,
travaux et ventes . fr. 9.500.000
A déduire : dotations . . 9.500.000

Résultat net . fr. —

B. — RUANDA-URUNDI :

Distribtuion d'eau . fr. 950.000
A déduire : dotations . . 950.000

Distribution d'électricité fr. 550.000
A déduire : dotations . . 550.000

Résultat net . fr. —

Prévision des charges approximatives
du Congo Belge et du Ruanda-Urundi
pour l'année 1952 . . . fr. 39.080.000

II. — *Ramingen van de benaderende opbrengst
voor het jaar 1952.*

Door Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi
belegde kapitalen . . . fr. 977.000.000

Exploitatiewinsten :

A. — BELGISCH-CONGO.

Waternverdeling, werken en
verkoop . . . fr. 34.000.000
Af te trekken : dotaties. 34.000.000

Electriciteitsverdeling,
werken en verkoop . fr. 9.500.000
Af te trekken : dotaties. 9.500.000

Netto-uitslag . fr. —

B. — RUANDA-URUNDI.

Waternverdeling. . . fr. 950.000
Af te trekken : dotaties. 950.000

Electriciteitsverdeling fr. 550.000
Af te trekken : dotaties. 550.000

Netto-uitslag . fr. —

Raming van de benaderende lasten van
Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi
voor het jaar 1952 . . . fr. 39.080.000